

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador

Departamento de Sociología y Estudios de Género

Convocatoria 2015-2017

Tesis para obtener el título de maestría de Investigación en Ciencias Sociales con mención en
Género y Desarrollo

Tejiendo comunidad: estrategias de mujeres hondureñas para suplir servicios de cuidado en
New Orleans

Diana Carolina Simbaña González

Asesora: Cristina Vega

Lectoras: Gioconda Herrera y Sandra Gil Araujo

Quito, octubre de 2020

Dedicatoria

A Julián y Simón por ser el motor de mi existencia.

A Nicolás por ser mi compañero de lucha.

A mis padres Amparito y José por su infinito amor y generosidad.

Tabla de contenidos

Resumen	IX
Agradecimientos.....	XI
Introducción	1
Capítulo 1	7
Migración forzada, precarización y reproducción social	7
1.1 ¿Qué es la migración forzada? Aportes prácticos y teóricos	8
1.1.1 ¿Qué produjo la migración forzada en Honduras?	10
1.1.2. El New Orleans postkatrina, un magneto de inmigrantes.....	12
1.2. Devaluación del trabajo de reproducción: táctica capitalista para la migración.....	15
femenina	15
1.2.2 Catrachas en Estados Unidos, Catrachas en “Little Honduras”.....	22
1.3 Mercado de trabajo remunerado de reproducción en Estados Unidos:.....	24
desigualdades de raza, etnia, clase y género.....	24
1.4. Entre la crisis del cuidado y la externalización: la problemática del.....	29
aprovisionamiento para las migrantes	29
1.5 Estrategias para el Cuidado: Redes Sociales y Capital Social.....	31
1.5.1. La teoría de redes en la migración, un aporte de la sociología económica.....	31
1.5.2 Capital social: aproximaciones conceptuales ¿Qué es? ¿Cómo se.....	34
construye? ¿Cuáles son los beneficios de poseerlo?.....	34
1.6 Comunidad transnacional: espacio de construcción de redes para el cuidado	38
1.7 Conclusiones del capítulo.....	41
Capítulo 2	45
El Cuidado para los Hispanos/as (centroamericanos/as hondureños/as) en la New Orleans...	45
Metro-área	45
2.1. ¿Por qué New Orleans? Llegada y asentamiento de Hispanos hondureños.....	47
Caracterización de la Población Latina/ hondureña en New Orleans	47
2.1.1 Las olas migratorias hondureñas que desembocaron en New Orleans	47
2.1.1.1 La gran ola de los 60.....	48
2.1.1.2 La ola post Katrina ¿Quiénes llegaron?	53
2.1.2. Caracterización socioeconómica de la población de mujeres hondureñas.....	58
residentes en New Orleans.....	58
2.1.3 La securitización como forma de reproducción de desigualdad	63

2.1.3.1 Los “ilegales” del Katrina, “ilegales” para Trump: consecuencias de la.....65	65
estigmatización	65
2.1.3.2. New Orleans, ciudad Santuario: Coordinación de leyes para la exclusión y.....72	72
conflictos del indocumentado en el acceso a bienes del Estado	72
2.2. Mapeo de Servicios de Cuidado en New Orleans	78
2.2.1 El aprovisionamiento del Estado para el cuidado en New Orleans	80
2.2.1.1. El Katrina y la transformación de la educación pública	83
2.2.1.2 El <i>Head Start</i> de Louisiana, un ejemplo de la poca participación de los.....85	85
Hispanos (entre los que están los hondureños) en los programas públicos y de la.....85	85
deficiente cobertura de estos para la población en los Estados Unidos.....	85
2.2.1.2. La provisión de servicios de cuidado en el mercado para el cuidado	89
2.3. Metodología.....	94
2.4. Conclusiones del capítulo.....	100
Capítulo 3	104
Rumbo a New Orleans: experiencias de las Catrachas en la salida, el tránsito y el arribo....104	104
a la ciudad.....	104
3.1 Aprovechamiento de vínculos para la capitalización en torno al trabajo.....107	107
Breve introducción de las experiencias migratorias de las mujeres	107
3.1.1. Más allá de la red de llegada: limitaciones en la capitalización de estas mujeres	123
3.2 Conclusiones del capítulo.....	126
Capítulo 4	130
¿En dónde encargo a mi hijo? ¡Necesito Trabajar! Redes para el cuidado en la.....129	129
comunidad transnacional hispana.....	130
4.1 La fuerza de los vínculos horizontales. El uso del <i>Word of mouth</i> para obtener.....131	131
cuidado.....	131
4.2 Formación de vínculos fuertes.....	135
4.3 Aprovechamiento de vínculos débiles.....	141
4.4 El uso del ingreso que viene del subsidio otorgado a los hijos y otros beneficios.....146	146
del Estado	147
4.5 Conclusiones del capítulo.....	155
Conclusiones finales.....	163
Anexos.....	168
Lista de referencias.....	172

Ilustraciones

Tablas

Tabla 2.1 Crecimiento poblacional hispano/hondureño en la New Orleans con respecto a la población total en la metro-área por ciudades que la conforman.....	56
Tabla 2.2 Crecimiento poblacional de hondureños en la New Orleans metro área período 2000-2015.....	57
Tabla 2.3 Características generales de las mujeres hondureñas en New Orleans metro área período 2008-2010.....	62
Tabla 2.4 Actas y leyes que repercuten en la población migrante en los Estados Unidos.....	74
Tabla 2.5 Programas de educación temprana provistos por el Estado en Estados Unidos Louisiana.....	80
Tabla 2.6 Tabla de elegibilidad por ingresos mensual para cada programa provisto por el Estado 2018-.2019.....	82
Tabla 2.7 Tabla inscripción escolar por tipo de escuela, sexo y edad para población mayor de 3 años.....	89
Tabla 2.8 Lista de entrevistas a dirigentes de organizaciones de la comunidad hispana de New Orleans.....	97
Tabla 2.9 Características socioeconómicas de las principales entrevistadas.....	99
Tabla 2.10 Servicios de cuidado que reciben las entrevistadas y la referencia que usaron para la gestión de su aprovisionamiento.....	99
Tabla 2.11 Características socioeconómicas de Yiudmila (cuidadora de grupo y entrevistada).....	100

Gráficos

Gráfico 1.1 Porcentaje anual del cambio de la población blanca no hispana, negra e hispana en New Orleans metro área 2005-2013.....	13
Gráfico 1.2 Índice de escala multidimensional de segregación para las mujeres trabajadoras en los Estados Unidos.....	28
Gráfico 2.1 Crecimiento poblacional hondureño en New Orleans en tres diferentes períodos de tiempo.....	56

Gráfico 2.2 Porcentaje de hondureños mayores de 18 años que son proficientes.....	58
en el idioma inglés.....	58
Gráfico 2.3 Participación en la educación preescolar de los programas por etnicidad	86
Gráfico 2.4 Características del niño y la familia beneficiarias de <i>Head Start</i> y <i>Early Head...</i>	87
<i>Start</i> en Louisiana.....	87
Gráfico 2.5 Porcentaje de niños de bajos ingresos inscritos en el <i>Head Start</i> por edad en.....	89
Louisiana	89

Figuras

Figura 2.1 FPL anual (<i>Federal Poverty Line/</i> Línea Federal de la Pobreza) 2018.....	82
Figura 2.2 Pcentaje de niños que reciben al menos 1020 horas de <i>Head Start</i> por año.....	88
Figura 2.3 Servicios de cuidado provistos por el Estado y el mercado en New Orleans.....	93
Figura 4.1 Captura de Porcentajes de Ingresos desagregados por medio de adquisición.....	148
de las familias hondureñas en el período 2010-2012 en el área metropolitana de New.....	148
Orleans.....	148

Fotografías

Fotografía 1: Constructores consumiendo en la Taquería Sánchez ubicada.....	67
en <i>Veterans Memorial, Metarie</i> (New Orleans) en la fase de reconstrucción post Katrina.....	67
Fotografía 2: Restaurante "Casa Honduras".....	95
Fotografía 3: Mercado "La Pulga" de Louisiana.....	95
Fotografía 4: Emprendimiento de venta de distintos artículos en el Mercado "La Pulga"	96
de Louisiana.....	96
Fotografía 5: Emprendimiento de Venta de Comida en el Mercado "La Pulga".....	96
Fotografía 6: Misa por la fiesta de "La Morenita" en la Iglesia <i>Saint Clement of Rome</i>	97
(New Orleans).....	97
Fotografía 7: Banquete de celebración a la Virgen de Suyapa en New Orleans.....	98
Fotografía 8: Padre Juan Ángel López (Obispo portavoz de la Arquidiócesis de.....	98
Tegucigalp Honduras) con una de las fieles hondureñas en la celebración a "La.....	98
Morenita"	98
Fotografía 9: Librería Cristiana "Jireh" ubicada en Williams Blvd. en la ciudad de Kenner.....	104

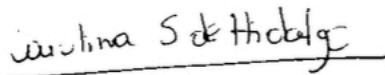
Fotografía 10: Restaurante de Pollos a la Brasa FIESTA ubicado en Williams Blvd.....105
(Kenner)105
Fotografía 11: Apostolado Hispano ubicado en Maine Av. (Metairie).....105

Declaración de cesión de derechos de publicación de la tesis

Yo, Diana Carolina Simbaña González, autora de la tesis titulada “Tejiendo comunidad: estrategias de mujeres hondureñas para suplir servicios de cuidado en New Orleans” declaro que la obra es de mi exclusiva autoría, que la he elaborado para obtener el título de maestría de Investigación en Ciencias Sociales con mención Género y Desarrollo concedido por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador.

Cedo a FLACSO Ecuador los derechos exclusivos de reproducción, comunicación pública, distribución y divulgación, bajo licencia Creative Commons 3.0 Ecuador (CC BY-ND 3.0EC), para que esta universidad la publique en su repositorio institucional, siempre y cuando el objetivo no sea obtener un beneficio económico.

Quito, octubre de 2020



Diana Carolina Simbaña González

Resumen

La externalización del cuidado de los hijos pequeños en los Estados Unidos es un tema problemático. Lo es aún más para las mujeres migrantes que portan estatus legales irregularizados, que viven en familias monoparentales, son cabeza de hogar, están ocupadas en trabajos remunerados de reproducción y tienen hijos menores de cinco años a su cargo. Estas mujeres no cuentan con el apoyo de la familia ampliada que permita su externalización en ese espacio, tampoco alcanzan a cubrir los costos en el mercado, pues son exorbitantes, y se dificulta su aprovisionamiento en el Estado, pues existen limitaciones propias del estatus legal que les alejan del acceso a programas públicos de cuidado. ¿Cuáles son las estrategias a las que recurren estas mujeres para el aprovisionamiento de este bien? Es la pregunta que se va a responder en esta tesis a través del análisis de la observación participante y las entrevistas semi-estructuradas que se realiza a siete mujeres hondureñas que residen en la ciudad de New Orleans con las características ya establecidas. En esta tesis se exponen las causas estructurales de la migración femenina indocumentada en la New Orleans postKatrina, a la vez que se recalca la agencia de las mujeres para sobreponerse a toda prueba que se les atraviesa para hacer posible un proyecto migratorio y la reproducción de sus vidas y las de sus familias en los Estados Unidos. En esta tesis se recogen los testimonios de su salida, tránsito y arribo a la ciudad y se establecen brevemente las estrategias de aprovisionamiento de trabajo y vivienda, para finalmente ahondar en el cuidado. Para explicar las estrategias, se toma la propuesta teórica metodológica de Claudia Pedone (2004) que centra su estudio en el uso de las cadenas y redes migratorias para la provisión de bienes en los países de destino. A través del estudio del desentrañamiento de vínculos se observa la red para el cuidado en New Orleans de la que hacen uso las entrevistadas. Además, partiendo del concepto de capital social, propuesto por Boudieau (1985), que indica que la obtención de un bien es medido por la aptitud de cada individuo para crear vínculos, se establecen 4 estrategias de externalización de cuidado: 1) La fuerza de los vínculos horizontales, el uso del *Word of mouth* para obtener cuidado, 2) Formación de vínculos fuertes, 3) Aprovechamiento de vínculos débiles, y 4) El uso del ingreso que viene del subsidio otorgado a los hijos y otros beneficios del Estado. De análisis se concluye que existe un espacio denominado Comunidad Transnacional Hispana en New Orleans en donde los hondureños/as y otros/as hispanos se reúnen pues comparten el idioma, la experiencia de visitantes, el sentido de religiosidad, la afinidad por el fútbol, las fiestas religiosas, etc. Cada grupo tiene su especificidad y ritos propios alrededor de los que se congregan, y que los conecta de tal manera que recrean las relaciones basadas en aspectos

significativos de origen. En estos espacios las mujeres entrevistadas crean vínculos para externalizar el cuidado. Estos vínculos pueden ser horizontales, que están regidos a través de valores como la solidaridad. La acción de pasar la información de una persona a otra sin retribución alguna sino con el fin de apoyar a mujeres, por un lado a acceder al cuidado y por otro, para obtener clientes pues se constituye en cuidadora de grupo (ocupación informal que consiste en cuidar a un grupo de niños generalmente en su casa). Asimismo, se encuentra que existe la posibilidad dentro de las redes que conectan esta comunidad hispana de formar vínculos fuertes con actores que tengan influencia en la comunidad para obtener cuidado, esto se refiere a actores que cuentan con información o vínculos difíciles de obtener. Generalmente quienes posean estas características son actores que han acumulado más capital por sí mismos o por medio de algún vínculo que sea ente acumulador. En esta tesis se encuentra que la iglesia es ejemplo de este tipo de actores. En New Orleans la iglesia católica ha acumulado capital social pues se ha abanderado de los asuntos de los migrantes prácticamente desde su llegada masiva alrededor de los años 70, y conectada con organizaciones eclesiales que se vinculan con el cuidado han logrado ser actores influyentes en las redes. Por otro lado, existe también la posibilidad de aprovisionarse de este bien a través de la conformación de vínculos con personas que no son contactos frecuentes. Esto es posible debido a que tener relación que sale del círculo cercano ayuda a ampliar el espectro de contactos. Se encuentra que las mujeres que recurren a esta estrategia llegan a obtener cuidado en ámbitos como el mercado que eran de difícil acceso para ellas, debido a que acceden a otro tipo de relaciones también se les posibilita otro tipo de transacciones. El ejemplo que se expone en esta tesis sobre esto es la experiencia de una mujer que realiza un trueque trabajo de limpieza/cuidado con un contacto que le posibilita un vínculo débil que formó en el pasado. Finalmente, se encuentra que las mujeres que logran acercarse a las vías de aprovisionamiento estatal cuentan con mayores posibilidades de externalizar el cuidado y también de mejorar sus condiciones de vida. Para ello también hacen uso de los vínculos que están dispuestos en las redes que conectan la comunidad hispana en New Orleans.

Agradecimientos

A FLACSO por la rigurosidad que impulsa a superarse a uno mismo, a Cristina Vega por su guía. A mis padres por enseñarme que siempre hay más por aprender. A Nicolás por estar presente en cada momento de mi proceso y no dejarme vencer, y a Julián y Simón por ser mi fuerza.

Introducción

La siguiente investigación nace de un interés personal que despertaron en mí las mujeres que conocí en Washington DC en el año 2013. Yo era residente temporal con visa de estudiante dependiente F2, y vivía en un edificio de departamentos en donde ellas trabajaban en el área de limpieza. Era la primera vez que vivía fuera de mi país, cuidaba a mi hijo de 1 año yo sola, y me enfrentaba al reto de vivir con el ingreso económico que provenía de la venta de la herencia que recibimos mi esposo y yo cuando nos casamos, pues ninguno tenía trabajo remunerado.

Mi familia y yo decidimos migrar a Estados Unidos para aventurar el futuro como todos los demás migrantes. Nosotros con privilegios que nos otorgaba el estatus legal que portábamos, pero con limitaciones de varios tipos que no habíamos experimentado en casa. Una de ellas se relacionó con la externalización del cuidado. Decidí cuidar en casa a mi hijo durante 7 días de la semana a tiempo completo, pues no podíamos costear el pago para que alguien más lo cuidara, tampoco contábamos con familia que nos ayude y nuestro estatus legal no estaba dispuesto para recibir beneficios del Estado.

En medio del trajín, las mujeres que se desempeñaban en el área de limpieza del edificio en donde vivimos al ver saltar y corretear a mi hijo por los pasillos sonreían recordando a los suyos. Con el contacto diario se presentaron oportunidades de compartir en donde me comentaron sus experiencias: las limitaciones y miedos que enfrentaban día a día por portar estatus irregularizados, y los sacrificios que hacían para poder sacar adelante a su familia, especialmente por ser “ilegales”.

Una de ellas, me ofreció sus servicios de *babysitter* y me comentó que el cuidado de niños en las noches le proporcionaba ingresos para solventar gastos que no cubría el salario del trabajo remunerado del día. Es decir, tenía dos jornadas de trabajo remunerado y una tercera jornada laboral no remunerada en casa. Ella vivía sola con sus dos pequeños y tampoco contaba con familia ampliada que la apoyara.

En estas conversaciones me formulé algunas interrogantes: ¿Cómo alguien que cruzó la frontera nadando el Río Grande y “viajó en bus al norte” puede reproducir su vida en esta tierra ajena? ¿Cómo hacen para trabajar aquí teniendo también hijos pequeños, en este país en

donde el precio de los servicios como el cuidado es tan alto y el Estado las desconoce como ciudadanas beneficiarias de ayudas sociales? ¿Quién cuida de estos niños mientras ellas trabajan, especialmente en las horas extras? ¿Cómo resuelven ese aprovisionamiento? Ellas mencionaron que las mujeres migrantes que portan estatus irregularizados, están constantemente desarrollando estrategias para permanecer e integrarse en una sociedad que las marginaliza; y que han creado alternativas informales para el aprovisionamiento de bienes y servicios de todo tipo, entre los que se encuentra el cuidado. En esta tesis busco indagar cuáles son estas alternativas.

En esta investigación, me concentro en la migración de centroamericanos, específicamente de hondureños, pues constituyen el grupo que más se ha movilizadado hacia los Estados Unidos en las últimas décadas. Según los datos del *The Migration Policy Institute* (MPI), el mayor flujo hacia este país procede del llamado “triángulo del norte”, constituido por: El Salvador, Guatemala y Honduras (Dominguez Villegas y Rietig 2015). Este flujo “empieza a incrementarse a finales de los años 70, cuando países como El Salvador, Honduras y Nicaragua fueron azotados por una serie de guerras civiles [...] Estas personas salieron en respuesta a la represión y violencia de la guerra” (Zong y Batalova 2 de septiembre del 2015). Al final de estos conflictos, en los inicios de la década de los 90, se creyó que este movimiento de personas disminuiría, sin embargo, la migración, tanto femenina como masculina (50% de cada una) continuó creciendo (Zong y Batalova 2 de septiembre del 2015), especialmente en algunas ciudades. New Orleans, una ciudad al sur del país recibe una ola de migrantes cargada de originarios del triángulo del norte, especialmente de hondureños, a partir del año 2005, luego del paso del huracán Katrina que destruyó la ciudad (Fussell y Díaz 2015). Se sabe que estos nuevos migrantes hondureños llegaron desde diferentes lugares (desde otras ciudades de los Estados Unidos y de Honduras) atraídos por la oferta de trabajos, y que su mayoría fueron indocumentados (Fussell y Díaz 2015).

En esta tesis se propone que estos trabajadores salieron de Honduras, migraron, como estrategia de supervivencia (Sassen 2003), de embate a la precarización de la vida en origen producida por la acumulación de conflictos causados tanto por desastres naturales, pero sobre todo por la inestabilidad política y económica que prima en este país (González Carías 2003, Pino 1992).

En esta tesis se entiende que las circunstancias que producen que la población sea forzada a gestionar la salida (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009) son parte de un proceso de “reestructuración de relaciones de clase” (Federici 2013, 27) que crean una nueva división internacional del trabajo (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009), en donde las personas mayormente afectadas por la crisis buscan formas de supervivencia y viajan a ocupar nichos de mercado laboral que se constituyen como precarios. Estos tienen un alto componente de explotación y además son ocupados, en el caso del trabajo femenino, por mujeres pobres y de nacionalidades específicas para realizar actividades que tienen que ver con la reproducción y los cuidados (Federici 2013).

Debido a que esta reestructuración “comienza por el proceso de reproducción social” (Federici 2013, 27) las mujeres migrantes llegan a encargarse del trabajo reproductivo que se constituye en un espacio atravesado por desigualdades de clase, raza y etnia en los Estados Unidos (Nakato Glenn 1992, Reskin 1999, Kofman 2016). Las mujeres viajan a repetir los roles que realizaban en el país de origen (Salazar Parreñas 2012), pero ahora en nichos de mercados precarizados a cambio de salarios bajos. En muchos casos, estas mujeres viajan solas y el ingreso que les proporciona su trabajo es enviado en forma de remesa a sus países de origen para el soporte de la familia. Y en otros casos, a los que se refiere esta tesis, en los que la familia vive en destino, este ingreso sirve para su soporte en los Estados Unidos, un país con un altísimo costo de vida.

La precarización en el empleo, así como las limitaciones que implica portar estatus irregularizados (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer 2016) complican la reproducción de estas familias (Kofman 2016), y el aprovisionamiento de servicios de cuidado se convierte en un reto que deben superar a través del despliegue de estrategias (Pérez Orozco 2009).

Basada en estos elementos realizo una investigación cualitativa en donde analizo información recogida en los censos de los Estados Unidos para caracterizar el grupo hondureño en la ciudad de New Orleans. Asimismo me apoyo en los diarios de campo que recogí a través de la herramienta de observación participante en los diferentes eventos de congregación hispano/hondureña en la ciudad, como la fiesta de “La Morenita”, reunión de la “Asamblea Carismática”, las “Clínicas de Fútbol”, la visita al mercado “la Pulga”.

Contrasto esta información con las entrevistas semi estructuradas a actores claves como: Mariana Montero de *Golden Change*, Rosemary Hernández de la Asociación Unificada de Hondureños en Louisiana, El Fray Sergio Serrano del Apostolado Hispano, Juan Ramos de Fundación Honduras y Martín Gutiérrez de Caridades Católicas; y con las entrevistas a profundidad a siete mujeres que cumplen con las características de ser: hondureñas migrantes indocumentadas que viven en familias monoparentales, son cabeza de hogar, están, ocupadas en trabajos remunerados de reproducción y tienen hijos menores de cinco años a su cargo. Elijo a estas mujeres como población objetivo, pues me interesa conocer las estrategias de supervivencia que despliegan las personas a las que la desigualdad ha atravesado desde varias aristas. Ser hondureña, ser indocumentada, y desempeñarse en trabajos remunerados de reproducción en el contexto migratorio de los Estados Unidos significa ser segregada. Esta segregación se agudiza cuando se trata de mujeres con hijos pequeños, sin soporte del padre, ni de la familia. Elijo la edad de los hijos menores de cinco años porque es en este período de la crianza cuando más desprotegidas se encuentran, más solas, pues nadie más que ellas están encargada de cuidarlos. Es decir, tomo a las mujeres que se encuentran en la base de la estructura social para develar la desigual que las atraviesa, no para victimizarlas sino con el objetivo de recalcar la altísima capacidad de gestión que les caracteriza. Ellas luchan diariamente con ahínco.

A través de esta aproximación pretendo responder a la pregunta: ¿Cómo articulan las mujeres migrantes en situación irregular estrategias para el cuidado de sus hijos pequeños en New Orleans?

La siguiente tesis consta de cuatro capítulos. En el primer capítulo se definen los tres campos analíticos que la sostienen: en el primer apartado, se aborda el problema de la *migración femenina* evidenciando las causas estructurales que la generan como las condiciones precarizadas en origen y la necesidad de mano de obra en destino; en el segundo apartado, se busca estudiar la *organización social de los cuidados* y la llamada crisis de reproducción social en el marco de las teorías feministas; finalmente, en el tercer apartado, se analizan las estrategias de cuidados a las que recurren las mujeres a través de *redes sociales* en ámbitos distintos al propio hogar, los servicios del Estado, y el mercado, proponiendo a la *comunidad transnacional* como el espacio en donde se despliegan.

En el segundo capítulo, se expone una caracterización socioeconómica de la población en cuestión para explicitar las limitaciones que experimentan en el aprovisionamiento de bienes y servicios en los Estados Unidos por portar estatus legales irregularizados; y, se presenta un mapeo de los servicios de cuidado en la ciudad de New Orleans desde las vías de provisión: Estado y el mercado. Se excluye a la familia pues se supone que las mujeres en cuestión no cuentan con ésta como opción de externalización de cuidado en los Estados Unidos.

Luego, en el tercer capítulo, a través del análisis de los datos recogidos en el trabajo de campo se delinear las relaciones en las que estas mujeres se apoyaron para concretar su movilidad y reproducción en los primeros momentos del arribo a los Estados Unidos. Esto con el fin de recoger las conexiones que les permitieron su ingreso, las redes que usaron para su inserción en el trabajo, etc. Aquí se evidencian hallazgos como las motivaciones para migrar, el financiamiento y una breve descripción de sus trayectorias migratorias. Asimismo, a través de sus relatos se expone cómo es la experiencia de salida, tránsito y arribo de personas con estatus legales irregularizados a Estados Unidos, específicamente a la New Orleans post-Katrina.

Finalmente, en el cuarto capítulo se revela también, a través del análisis de los datos recogidos en el trabajo de campo, cómo la inserción de estas mujeres en trabajos de reproducción remunerados las lleva a formar parte de redes sociales más amplias. En este capítulo se cuenta cómo a partir de la estrategia principal de inserción óptima en las redes desplegadas por la comunidad transnacional hispana (acumulación de capital social); estas mujeres, incluso en su condición desfavorecida, logran aprovisionarse del servicio de cuidado. Algunas incluso a través del Estado y del mercado, pese a las limitaciones que enfrentan con respecto a dichas vías de aprovisionamiento. Aquí se detallan las estrategias que crean.

Esta tesis se constituye en un ejemplo de la tensión que existe entre agencia y estructura en la reproducción de la vida de las personas. Expone las causas de orden estructural que generan la migración masiva de indocumentados a la ciudad de New Orleans en el período de reconstrucción de los desastres provocados por el huracán Katrina. Además, indica cómo esta entrada da lugar a la formación de conexiones para la migración de personas con similares características socioeconómicas que portan también estatus legales irregularizados. La tesis señala, específicamente la problemática de la reproducción de las mujeres y sus familias en un

contexto en donde el aprovisionamiento del cuidado para sus hijos es conflictivo, caro y está dispuesto con especificidades sostenidas en el estatus migratorio, la nacionalidad y la clase. Esta tesis muestra que en los Estados Unidos el cuidado es un negocio lucrativo y que el Estado no lo toma en cuenta como prioridad para la reproducción social de sus ciudadanos. Desconoce la necesidad de provisión de cuidado de los migrantes, y más bien coordina leyes que excluyen a esta población, especialmente a la porción indocumentada, de sus beneficios. En la tesis se señala al gobierno actual presidido por el presidente Donald Trump como responsable de la agudización de este conflicto.

En esta tesis se evidencia la tensión entre la desigualdad que abate a estas mujeres y la agencia que se evidencia en el aprovechamiento de las relaciones sociales dispuestas en las redes para hacerse de movilidad, trabajo, vivienda, y sobre todo servicios de cuidado. Ellas amplían sus relaciones sociales y crean nuevos vínculos en las redes dispuestas en la comunidad hispana, se organizan, incluso burlan ciertas restricciones legales y se enfrentan al miedo que intentan imponer sobre ellas las instituciones de control.

Capítulo 1

Migración forzada, precarización y reproducción social

La siguiente investigación parte de un marco teórico que gira en torno a tres campos analíticos específicos: en primer lugar, abordo el problema de la migración femenina en el capitalismo, evidenciando las causas estructurales que la generan. Para ello, primero me acerco al fenómeno migratorio en general. Apelando al concepto de *migración forzada* expuesto por Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez (2009), entiendo la relación entre los países centrales y periféricos en la estructura global en cuanto al tema de movilidad.¹ En mi caso específico, a través del desentrañamiento de acciones institucionales como legislaciones y políticas, que se impulsaron antes (en Honduras) durante y después del huracán Katrina (en Estados Unidos), logro entender cuáles fueron las acciones en el nivel estructural que impulsaron una de las movilizaciones más grandes de hondureños y hondureñas hacia los Estados Unidos (específicamente a New Orleans).

Para centrarme en la migración femenina, defino el *trabajo de reproducción* (Kofman 2016) que realizan las mujeres que son tomadas en cuenta en esta tesis en los Estados Unidos; e indico cómo su devaluación a través del establecimiento de la *división sexual del trabajo* ha sido funcional a los procesos capitalistas de acumulación (Federici 2008, 2013). Aquí, además, añado una breve caracterización del *mercado de trabajo reproductivo* en Estados Unidos como nicho de mercado de trabajo precarizado marcado por desigualdades de raza, clase, género y etnicidad.

El segundo campo analítico que abordo es la *organización social de los cuidados* (Amaya Pérez Orozco 2009) y la *crisis de cuidados* (Orozco 2009 y Vega 2009) en el marco de la teoría feminista. En este apartado expongo la problemática que significa para estas mujeres que viven en familias monoparentales con empleos precarizados, y con status legales no regularizados en los Estados Unidos; la externalización del cuidado a través de las diferentes *vías de aprovisionamiento*: Estado, mercado, familia y comunidad (Narotzky 2007).

Finalmente, el tercer campo analítico que planteo está ubicado en la teoría de las *redes de la migración* (Portes 1999, Massey 1987, Pedone 2004, Pedone 2010, Pozas 2007). Allí,

¹ En este capítulo se va a analizar la conexión en cuanto a la salida de personas de Honduras producto de la aplicación de las medidas de ajuste estructural y la atracción de inmigrantes hacia New Orleans en la etapa de reconstrucción postkatrina. En el siguiente capítulo se van a detallar las conexiones previas entre Honduras y Estados Unidos.

presento al concepto de *capital social* (Bourdieu 1985, Portes 1999), a su acumulación, como la principal estrategia de auto gestión de bienes como el cuidado, que las mujeres migrantes utilizan para su supervivencia en los Estados Unidos. La estrategia consistirá en capitalizarse, es decir, maniobrar su inserción y acción efectivas en la red de relaciones sociales (Granovetter 1973) existentes en torno al hecho migratorio, *red migratoria* (Pedone 2004). En esta tesis, se presume que dicha capitalización se logrará en un espacio específico que se denomina *comunidad transnacional* (Pedone 2004) a partir de la creación de vínculos con actores que tengan una posición privilegiada en la red. Ejemplos de estos actores son aquellas organizaciones que forman parte del *tercer sector* (Pizarro 2004).

1.1. ¿Qué es la migración forzada? Aportes prácticos y teóricos

Por mucho tiempo la teoría de las migraciones pensó al migrante como individuo racional (Lewis 1954, Todaro 1969), agente del desarrollo (Ratha 2005, Abella y Ducanes 2007), cooperante (Gómez Schlaikier 2008), etc. Estas teorías estudiaron a quienes se movilizaban, sus motivaciones, su relación con las instituciones, y su accionar, con una perspectiva que demostraba siempre un impacto positivo en sus economías de origen. Existía una asunción general de que los beneficios de la migración se reducían a transferencias monetarias del norte hacia el sur. Por ejemplo, en un período, las remesas monetarias eran “el elemento más citado, la evidencia tangible y el bastón de medida del vínculo que conecta a los migrantes con sus sociedades de origen” (Guarnizo 2004, 56).

Desde estos enfoques “no solo se subestimaban los efectos macroeconómicos de las conexiones transnacionales económicas y no económicas de los migrantes” (Guarnizo 2004, 32), sino que se “subestimaba la acción de los migrantes y su influencia en la esfera global” (Guarnizo 2004, 32); se ignoraban “las causas del éxodo de millones de trabajadores del mundo que se han visto forzados a buscar el sustento familiar en los países desarrollados” (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 27); así como se ignoraban “los aportes de los migrantes a las economías receptoras y se encubrían las múltiples transferencias y costos, materiales y humanos, que la migración significa” (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 27).

Para abordar estos temas surgieron perspectivas innovadoras que detectaron que estas teorías formaban parte de un discurso político que aleja la real comprensión de las transferencias entre norte y sur que ocurren con el fenómeno migratorio (Guarnizo 2004). *La migración*

forzada propuesta por Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez (2009) es una de las perspectivas que proporciona un análisis estructural y más completo de la migración.

Este concepto apoyado en el *desarrollo geográfico desigual*² definido por David Harvey (2003)³ explica el fenómeno de atracción de personas desde países periféricos hacia los países centrales. Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez (2009) indican que tanto la periferia y el centro producen procesos institucionalizados y legalizados que impulsan la movilidad. En la periferia “se producen procesos de expulsión” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 30) a través de, por ejemplo, los programas neoliberales de ajuste estructural de “apertura, desregulación y privatización” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 31) propuestos por las agencias internacionales para el desarrollo.

En el centro, por otro lado, se producen los escenarios para recibir a estos inmigrantes con sus condicionamientos específicos. Para la migración forzada esta es la forma más efectiva de satisfacer demandas de mercados laborales que se encontraban desabastecidos (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009) con una incorporación masiva de fuerza de trabajo barata con altos grados de explotación laboral (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009).

La migración forzada explica que en esta nueva división internacional del trabajo, los países receptores se beneficiarían, por un lado, a través de la llegada de “trabajadores que contribuyan a la dinamización de la producción y el consumo de su economía” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 39). Y, por otro lado, en “la transferencia de recursos invertidos en el proceso de reproducción social y educación, que representan una fuente de enriquecimiento aún mayor en el proceso migratorio” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 43-44). “La inmigración laboral entraña un significativo ahorro en la formación de fuerza de trabajo para el país receptor” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 44). El inmigrante lleva consigo todo aquello que su país y su familia invirtió en él.

Como ejemplo de migración forzada, a continuación se presenta el caso de la migración hondureña, de las mujeres hondureñas, luego del huracán Katrina a la ciudad de New Orleans (Estados Unidos) para ilustrar los diferentes factores e instancias que impulsaron este movimiento.

² Es el “proceso histórico de polarización económica, social y política entre regiones, países y clases derivada de las dinámicas de acumulación capitalista, la división internacional del trabajo, y los conflictos de clase en diversos planos y niveles” (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, 28 refiriéndose a Harvey 2003).

1.1.1 ¿Qué produjo la migración forzada en Honduras?

En esta tesis se analiza el caso hondureño de movilización hacia New Orleans luego del huracán Katrina desde la migración forzada. En el siguiente texto se incluye un repaso de cómo las medidas de ajuste estructural adoptadas en Honduras en la década de 1990 fueron parte de denominados mecanismos de acumulación de capital (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009) que precarizaron considerablemente la vida de las personas en su lugar de origen y las expulsaron hacia los países centrales como Estados Unidos. Estas medidas son el ejemplo del aparato institucional que hace posible la movilidad forzada en origen.

Honduras es considerada un país emisor de emigrantes. La salida de estas personas ha tenido justificación en cuestiones como: la violencia, las luchas políticas y religiosas, las catástrofes naturales, y sobre todo las crisis económicas (González Carías 2003). Honduras ha sufrido el impacto significativo de algunos huracanes en los últimos años. Antes del huracán Katrina llegó “el huracán Fifi (1974), en donde se destruyeron extensas zonas productivas en la zona norte del país, o el huracán Mitch (1998), que agravó las dificultades socioeconómicas ya acaecidas” (González Carías 2003, 135- 136). La llegada de estos desastres causó serios inconvenientes en el país que provocaron el deterioro de las condiciones de vida de sus habitantes y como consecuencia su migración.

Sin embargo, la salida no se debió únicamente a la llegada de los huracanes. Silvia González Carías (2013) destaca que los desastres naturales acaecidos en Honduras se constituyeron únicamente en “agravantes de las dificultades socioeconómicas ya prevalecientes en el país” (González Carías 2003, 136). Esta autora ilustra el argumento tomando las historias de alrededor de 100 migrantes hondureños indocumentados retornados que transitaban por las casas del Migrante de Tecún Uman y ciudad Guatemala entre octubre de 1999 y febrero del 2000.

González Carías identifica a “la pérdida de esperanza en el país, el desencanto con las instituciones y sus gobiernos, y el deterioro del aparato productivo” (González Carías 2003, 123) como motivaciones para salir. La autora señala que “muchas personas se fueron por otras razones y no precisamente por ser víctimas de los desastres como el Mitch. La decisión de migrar estaba tomada desde antes del huracán” (González Carías 2003, 123).

González Carías (2003) indica que el manejo económico del país en las décadas pasadas tuvo alta incidencia en los movimientos migratorios hondureños. La pobreza ya estaba arraigada en el pueblo hondureño, producto de “los ajustes estructurales a la economía, la caída de los precios internacionales de sus principales productos de exportación, la corrupción, una deuda externa insostenible y el deterioro del huracán Mitch” (González Carías 2003, 37). Luego de éste huracán (Mitch) se tomaron acciones como la Estrategia para la Reducción de la Pobreza, que en el 2002, ya preveía el aumento de los migrantes para el 2015 (González Carías 2003). El impacto directo a la población hondureña se evidenció en el desempleo, la expansión del empleo informal, un bajísimo nivel de ingresos por habitante y la inflación (González Carías 2003). La autora indica que ya a finales de los años 90 Honduras ocupaba el lugar 116 de entre 173 en cuanto a la medición mundial del Índice de Desarrollo Humano (González Carías 2003).

Honduras formalmente adopta las medidas de ajuste estructural desde comienzos del mandato de Rafael Leonardo Callejas a través de la Ley de Ordenamiento Estructural de la Economía en los años 90 (Pino 1992). Las medidas se centraron en la redefinición del estilo del crecimiento económico dándole primacía al sector exportador como fuente de divisas y al sector privado como motor de crecimiento (Pino 1992).

A través de la herramienta macroeconómica de devaluación de la moneda hondureña “el lempira”, por ejemplo, se aplican los principios de desigualdad. La manipulación de la tasa de cambio de cuatro lempiras por un dólar establecida en la Ley de Ordenamiento Estructural fue una acción clave que se justificó como estrategia para el abaratamiento del precio de las exportaciones hondureñas con el fin de crear atracción en el mercado internacional y aumentar los volúmenes de exportación. Esta decisión pretendía desincentivar las importaciones a través del encarecimiento de los bienes importados, cosa que no se dio. Las empresas y la población siguieron adquiriendo bienes del exterior a un precio mucho más alto. Con el crecimiento de los precios, creció la inflación (Pino 1992).

De acuerdo con Pino (1992) la devaluación no fue más que un mecanismo que permitía a los que reciben dólares por sus exportaciones obtener un valioso incremento de sus ingresos en lempiras (Pino 1992). Este beneficio se acumulaba en unos pocos grupos con ingresos variables como comerciantes y empresarios (en especial en el sector exportador) y en contra de grupos con ingresos fijos como los asalariados (Pino 1992).

Posteriormente, la presión inflacionaria provocó incremento de impuestos (a la venta, a la producción, a los precios de los derivados del petróleo) que desencadenaría un incremento en los precios y la caída del salario real (Pino 1992) para finalmente desembocar en la precarización de los niveles de vida y una elevada violencia constituida por la delincuencia. Estos accionares desataron la migración de miles de hombres y mujeres mucho antes de la llegada de los huracanes. Se presume que, en gran medida, fueron producto de las medidas de ajuste.

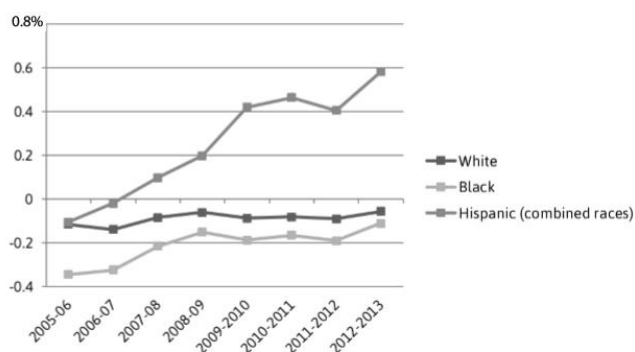
1.1.2. El New Orleans postkatrina, un magneto de inmigrantes

En esta tesis se ubica al huracán Katrina (29 de agosto del 2005) y a la posterior reconstrucción de la ciudad de New Orleans iniciada inmediatamente después como un momento importante en la historia de la movilidad hondureña masiva. Muchos hondureños luego de ser forzados a salir por las crisis en origen, llegaron a Estados Unidos atraídos por las ofertas de trabajo. La particularidad de New Orleans en este proceso tiene que ver con el manejo institucional y estatal con respecto al trabajo migrante.

La ciudad de New Orleans al menos dobló su número con respecto a la presencia hondureña⁴ luego de su reconstrucción. ¿Cómo es que se movilizaron tan rápidamente éstas personas a un país con tan serias restricciones para los inmigrantes y por qué? La respuesta se va encontrar nuevamente en los mecanismos de acumulación planteados por el concepto de migración forzada.

Gráfico 1.1. Porcentaje anual del cambio de la población blanca no hispana, negra e hispana en New Orleans metro área 2005-2013

FIGURE 1: ANNUAL PERCENTAGE CHANGE IN THE NON-HISPANIC WHITE, BLACK, & HISPANIC POPULATIONS, NEW ORLEANS METRO, 2005-2013



Source: U.S. Census Bureau, American Community Survey, 2005-2013.

⁴ El detalle de la caracterización de hondureños en New Orleans se verá en el siguiente capítulo.

Fuente: Fussell y Díaz (julio 2015)

La reconstrucción de New Orleans después de los desastres que produjo el huracán Katrina significó para muchos la oportunidad de insertarse en los mercados de trabajo estadounidense. Elizabeth Fussell y Lucas Díaz (2015) en su texto *Latinos in Metro New Orleans: Progress, Problems and Potential* publicado en junio del año 2015 aportan con datos sobre el incremento de la población Latina en New Orleans. Estos autores indican que el huracán Katrina establece un antes y una después del tipo de migrante que llega a la ciudad, que los migrantes post Katrina se caracterizarían por portar estatus legales irregularizados, o indocumentados. Según estos autores, el ingreso de estos migrantes a la ciudad fue posible debido a una especie de maniqueo de las leyes para permitir la entrada “selectiva” de inmigrantes.

El Departamento de Seguridad Nacional o *Homeland Security Department (DHS)*, en la reconstrucción de New Orleans, suspende las regulaciones que requieran los empleadores para verificar el estatus legal de los posibles empleados. También se suspenden las reglamentaciones contractuales federales destinadas a garantizar la competencia leal para acelerar la recuperación, y se suspende la Ley Davis Bacon, que exige que los contratistas federales paguen los salarios vigentes, con el fin de minimizar los costos laborales posteriores al desastre (Fussell y Díaz 2015).

El 8 de septiembre, Bush emitió una orden ejecutiva que suspendía las reglas Davis-Bacon, según las cuales los trabajadores de la construcción en contratos federales deben recibir por lo menos el salario promedio de la región. A esa decisión le siguió el anuncio días después del Departamento de Seguridad Interna de que no aplicará sanciones a empleadores que contraten personal sin documentos laborales apropiados (Sánchez 2015, 3).

Este es el momento en que miles de hondureños ingresan a la ciudad para ofertar su mano de obra en los mercados laborales. Por ejemplo, de acuerdo con Fussell y Díaz (2015), en marzo del 2006, la encuesta de los trabajadores de construcción mostró que, en New Orleans, la mitad eran latinos⁵ y de ellos la mitad eran indocumentados.

⁵ Aquí se habla de latinos en general. En el siguiente capítulo se caracterizará específicamente a los y las hondureños que llegaron en la reconstrucción y luego de ella.

Dentro de la otra mitad se encontraron los latinos que llegaron con visa H-2B de trabajo invitado temporal, por ejemplo, proporcionadas por empresas constructoras, restaurantes y hoteles (Fussell y Díaz 2015). Estas visas caducaron y muchos de sus portadores se quedaron a residir en la ciudad. Ambos tipos de trabajadores fueron víctimas de abusos laborales como el robo de salarios o accidentes laborales sin cobertura médica. Y cuando los inmigrantes indocumentados emitían una queja, sus empleadores podían llamar a la Oficina de Inmigración y control fronterizo (*US Immigration and Custom Enforcement ICE*) para su arresto y posterior deportación (Fussel y Díaz 2015).⁶

Aunque la ley fue reinstaurada el 8 de noviembre del 2005 tras presiones de protestas provocadas por el movimiento laboral organizado y organizaciones políticas, los contratos firmados previamente no se sujetaron a la regulación vigente (Fussell y Díaz 2015), y cómo consecuencia se dio el ingreso de indocumentados y la mano de obra irregularizada a través de la legalidad por alrededor de cuatro meses. El objetivo de abaratamiento del trabajo fue cumplido.

Estas decisiones en gestión de riesgos fueron claramente una muestra de la tendencia del incentivo a la oferta en el mercado laboral temporal de baja calificación y por bajos salarios, que no toman en cuenta las consecuencias de atraer esta magnitud de gentes, ni su posterior inserción en la sociedad. De acuerdo con Fussell y Díaz (2015) muchos de estos trabajadores temporales se quedaron, con o sin el amparo de la ley, y se insertaron de formas precarias en la sociedad. A través del ejemplo de la reconstrucción se observa como la migración no solo se trata en la periferia, sino que se conecta con el centro a través de la propiciación de leyes y formas institucionales que la atraen. Es decir, es un proceso conectado.

En esta tesis se visualiza como, por un lado, la aplicación de las medidas de ajuste en Honduras degeneró en la precarización de la vida e incentivó la migración de su población; y por otro lado, en New Orleans se crearon escenarios ideales para el ingreso de migrantes, pero sobre todo de migrantes indocumentados. Se presume que una buena porción de la población que ingresó a la ciudad partir del año 2005 fue atraída por la oferta laboral promovida por motivo de la reconstrucción de la ciudad, pero también que a través de las conexiones que se empezaron a crear en ese período, ingresaron cada vez más personas con las características

⁶ Las ideas del texto de Fussel y Diaz (2015) que se incluye son traducción e interpretación de la autora de esta tesis.

socioeconómicas de estos trabajadores, entre ellas se encuentran las mujeres a las que me refiero en esta tesis.

1.2. Devaluación del trabajo de reproducción: táctica capitalista para la migración femenina

Como se ha visto, de acuerdo con Delgado Wise, Márquez y Rodríguez (2009), la migración es un proceso impulsado a través de mecanismos propios del modo de producción capitalista. Uno de ellos es el abaratamiento del trabajo. El trabajo migrante ha sido y es una fuente de enriquecimiento. El trabajo de las mujeres migrantes no es la excepción. Para ellas, existe otro mecanismo capitalista de acumulación que posibilita de manera más efectiva este abaratamiento; este es la devaluación del trabajo, especialmente del trabajo de reproducción. Tomando en cuenta que las labores que las mujeres migrantes realizan en los países de destino son trabajo de reproducción, en el siguiente apartado se hace un recuento de cómo dicha devaluación ha sido vital para la migración forzada y la acumulación del capital. 1.2.1.

La división sexual del trabajo: orígenes, intentos de cambio y crisis de reproducción

En esta tesis, el *trabajo de reproducción* es definido como *trabajo de cuidado*⁷ ampliado y matizado (Kofman 2016). Es denominado de tal manera porque consiste en la proporción de servicios necesarios para la reproducción humana (Kofman 2016).

El trabajo de reproducción ha sido trabajo históricamente realizado por mujeres. Es común delegarles esas actividades tanto en la casa como en el mercado laboral, pues se cree que de alguna forma “natural”, las mujeres están mejor capacitadas para realizarlo. El feminismo es una herramienta teórica que pone en cuestión estas creencias aduciendo que todo cuanto ocurre en la sociedad puede ser explicado a través de la construcción social (Yuval Davis 2004).

Es decir, no existen actividades o trabajos que estén diferenciados de manera natural y delimitados para hombres o para mujeres; sino que existen mecanismos político ideológicos que construyen los roles con algún fin. De esta manera: “la división social del trabajo, el poder y las disposiciones no son biológicas (es decir, determinadas por el sexo), sino que son socialmente construidas (género)” (Yuval-Davis 2004, 23).

⁷ El trabajo de cuidados definido como “una variedad de actividades y relaciones que promueven el bienestar físico y emocional de personas que no pueden o no son proclives a realizar dichas actividades por si mismas” (Kofman 2016, 36 citando Yeates 2004, 371).

La teoría feminista explica cómo los mecanismos de devaluación del trabajo femenino han servido para consolidar la organización del trabajo como lo vivimos en la actualidad. Tanto del trabajo no remunerado como del trabajo remunerado. El modo de producción capitalista tiene como base un modelo específico de administración del trabajo constituido en la acumulación originaria del capital, en el que fue necesaria una reestructuración que colocaría como su pilar fundamental al salario y la progresiva dependencia de las mujeres del mismo al atribuírseles las tareas reproductivas (Federici 2008).

En dicha reestructuración, se creó un sistema en torno al salario como “vehículo o instrumento de acumulación del capital en donde los productos del trabajo adquirirían valor” (Federici 2008, 159). Federici (2008, 158) denomina a este sistema: “Patriarcado del Salario”. Para que el salario se constituya en pilar, la empresa capitalista usó estrategias como “la separación de la familia de la esfera pública y el encargo de la reproducción de la fuerza de trabajo a la misma” (Federici 2008, 148).

En este sistema, aun cuando las mujeres trabajaban igual que los hombres en las distintas actividades, era el hombre quien recibía el salario. Y eso le permitía estar a la cabeza de la familia. “Esta política hacía imposible que las mujeres tuvieran dinero propio” (Federici 2008, 150). Este mecanismo “creó las condiciones materiales para la sujeción de las mujeres a los hombres y para la apropiación de su trabajo por parte de los trabajadores varones” (Federici 2008, 150).

Al relegar a la mujer al espacio privado del hogar y designarla como la encargada de la reproducción de sus familias, se vio en ella el potencial de una trabajadora a tiempo completo: el “ama de casa” (Federici 2008, 151). Esto, de acuerdo con Federici (2008), significó para el capital industrial la primera inversión de la clase capitalista. En el período en donde se aprueban leyes fabriles que limitaban el empleo de mujeres y niños en las fábricas, la industria eleva los salarios para que “el esposo sea capaz de mantener a la esposa ‘que no trabaja’ y sea posible una tasa de explotación más intensa” (Federici 2008, 151).

De esta manera, el modo de producción capitalista se aseguró el trabajo de dos a través del pago de un sólo salario, el reconocimiento de un solo trabajador (el hombre) y el desconocimiento y devaluación del trabajo (primordialmente trabajo de reproducción) de la otra en la familia. Esta *división sexual del trabajo* “no sólo diferenció las tareas que las

mujeres y los hombres debían realizar, sino sus experiencias, sus vidas, su relación con el capital y con otros sectores de la clase trabajadora” (Federici 2008, 176).

A pesar de que han existido cambios en la sociedad como la “tendencia a la desexualización de las tareas domésticas, la mayor parte de los trabajos domésticos todavía los realizan mujeres, incluso si tienen un segundo empleo” (Federici 2013, 83). Hubo intentos desde el feminismo por reconocer este trabajo a través de otorgarle un valor cuantificable, por ejemplo, y que esta cuantificación sea provista por el Estado. Sin embargo, estos esfuerzos han tenido un sin número de trabas que han reducido su alcance a ayudas sociales camufladas en medidas de soporte a la pobreza (Federici 2013), por ejemplo.

En Estados Unidos, con respecto a la reproducción social, este fue el caso de la *Aid to Families with Dependant Children* o Ayuda para Familias con hijos a su cargo (AFDC),⁸ que fue un programa impulsado por “las luchas de las *welfare mothers*”⁹ (Federici 2013, 74) para visibilizar el trabajo reproductivo en el hogar y el beneficio que recibe el Estado para la formación de la fuerza de trabajo.

Este logro se empezó a revertir alrededor de los años setenta en los países centrales. Según Federici (2013) esto sucedió a causa de la puesta en marcha del “experimento capitalista de descomposición de clases consentido bajo pretextos como el Consenso de Washington, el Neoliberalismo y la Globalización” (Federici 2013, 27). En los Estados Unidos, en esos años, se vio una reducción de los beneficios del Estado en aspectos como el cuidado con la desaparición paulatina del AFDC. Con el paso del tiempo, estos programas sociales fueron disminuyendo su alcance hasta fusionarse con otros beneficios e ir perdiendo poco a poco su objetivo (Federici 2013).

“Lo que inició como la reivindicación del trabajo no remunerado en el hogar empujó a las mujeres a insertarse en el mercado laboral asalariado. Los recortes aplicados a los subsidios sociales” (Federici 2013, 77) y el descontento con la nula posesión de ingresos económicos para reproducir la vida se plasmó en “la migración hacia la mano de obra asalariada” (Federici 2013, 76). Hay evidencia de que las mujeres “han utilizado las ventajas que les reporta el

⁸ “que era un programa federal de asistencia social que funcionó entre 1935 y 1996 y que proporcionaba asistencia económica a los hijos de familias monoparentales o cuyas familias no disponían de ingresos o estos eran muy bajos” (Federici 2013, 74)

⁹ Mujeres que promovían que el Estado provea más programas de ayuda social.

salario para reducir la cantidad de trabajo no remunerado que llevaban a cabo” (Federici 2013, 83). Es decir “hubo una tendencia a externalizar los servicios domésticos” (Federici 2013, 84), a mercantilizar el cuidado y la reproducción. Esto generó una transformación de la división sexual del trabajo clásico disminuyendo el trabajo gratuito de las mujeres en el ámbito doméstico (Pérez Orozco 2009). Además, la posibilidad de inserción cargó a las mujeres de una jornada laboral mucho más intensa,¹⁰ una “doble jornada laboral” (Carrasquer, Torns, Tejero y Romero 1998, 97), y hasta triple jornada laboral¹¹ (ORMUSA 2008).

Es por ello que dicha externalización para Federici (2013) no fue más que una jugada base en el objetivo de la “reestructuración de las relaciones de clase comenzando por el proceso de reproducción” (Federici 2013, 27) que propone el experimento neoliberal. La externalización propuso una mercantilización de la reproducción (Federici 2013) y del cuidado (Herrera 2012). Cada vez hubo más mujeres empleadas en el mercado formal del trabajo y se inscribieron más niños pequeños en guarderías, por ejemplo. La expansión del mercado del cuidado, así como el mercado de los servicios de limpieza, se fueron incrementando considerablemente en esos años (Federici 2013). Quienes llegaron a trabajar en esos nuevos mercados, curiosamente, fueron otras mujeres, en su mayoría migrantes (Pérez Orozco 2009) en condiciones precarizadas. “El trabajo en el sector de los cuidados se internacionalizó, como el empleo del hogar contratado por las familias” (Pérez Orozco 2009, 9).

América Latina fue una de las regiones emisoras de emigrantes por excelencia. Las mujeres fueron forzadas a salir por las consecuencias de la reestructuración aplicada en la periferia. Federici (2013) denomina a estos procesos como: “The New Enclosures” (Los nuevos cercamientos) de la “Nueva Economía Global” (Federici 2013, 27), que fueron formas de creación de trabajo barato exportable, migrantes.

Para Federici (2013), los países periféricos también se han constituido en base a la devaluación y la invisibilización del trabajo de las mujeres. El trabajo en el sector agrícola y la reproducción de la vida en el campo de Honduras proporcionan ejemplos claros de esto.

¹⁰ El tema de la sobrecarga laboral atañe a todas las mujeres, también a las que viven en otro tipo de familia.

¹¹ La tercera jornada laboral se refiere a la agencia institucional que las mujeres realizan como los trámites para sí y su familia. Por ejemplo, el estar preocupada de gestionar la educación de los hijos en un cierto tipo de escuelas, asistir a reuniones, buscar apoyo para ellos (ORMUSA 2008)
http://observatoriolaboral.ormusa.org/investigaciones/2008_mujer_y_mercado.pdf

Gran parte de las divisas de este país dependen del sector rural agrícola,¹² en donde la participación de las mujeres es fundamental. Sin embargo, gracias a la división sexual del trabajo, el trabajo de “las mujeres como agricultoras de subsistencia del planeta” (Federici 2013, 225)¹³ ha sido desconocido a través de su exclusión del ámbito productivo en el campo, de la desposesión de la tierra o de su exclusión en las posiciones de toma de decisiones.¹⁴ Pese a que al menos la mitad de la población femenina hondureña reside en el campo (INE 2014)¹⁵ y “se desenvuelven en casi todos los procesos productivos especialmente en la corta de café, hortalizas, cultivo de granos básicos, atención al huerto, etc” Oseguera 2003, 15), muy pocas mujeres son tomadas en cuenta como miembros económicamente activos. Por ejemplo, únicamente 30000 mujeres fueron consideradas productoras en Honduras en el 2002 de un estimado de más de 1000000 que realizaban este trabajo en el campo (Oseguera 2003 con información del PRONADES¹⁶ 2002).

El desconocimiento del trabajo de las mujeres en este país ha ido desembocando en un continuo empobrecimiento de éstas, pues se les recorta beneficios materiales importantes tales como limitarles “las posibilidades para que se acceda a programas de distribución de tierras y otros beneficios” (Oseguera 2003, 16).

En las áreas rurales de los países periféricos, aunque las mujeres y los hombres son parte de los procesos productivos que involucrados en la agricultura, su contribución es desconocida y devaluada. Además, el trabajo reproductivo al interior del hogar está a cargo únicamente de ellas. Con respecto a la producción, la división sexual del trabajo está organizada de tal manera que hace que las mujeres únicamente tengan poder de decisión con respecto a la parte que sea destinada al consumo. “En lo que se refiere a la venta, el control es casi exclusivo de los hombres” (Oseguera 2003, 15). Esto denota el carácter patriarcal de los procesos productivos, a la vez que el carácter patriarcal del capitalismo que los conduce (Federici 2004), pues “el dominio del excedente se torna sistemáticamente masculino” (Florit y Piedracueva, 7 de nov del 2016).

¹² En el 2002 alrededor del 70% las divisas de Honduras venían del sector rural y la agricultura (Oseguera 2003 incluyendo datos del INE¹² 2002) El INE a través de la Encuesta Agrícola Nacional 2001-2002. Tegucigalpa: 2002

¹³ Las mujeres producen la mayor parte de los alimentos consumidos por su familiares (directos o indirectos) o que se venden en los mercados para el consumo cotidiano” (Federici 2013, 225)

¹⁴ Para el caso de Honduras, con respecto a este tema Martínez, Rosales, Rivera 1995

¹⁵ En el 2014, 1971993 mujeres habitan en el área rural y 2282365 en el área urbana. “El 51% de la población hondureña está ubicada en la zona rural” (Oseguera 2003, 14 basándose en el SANAA¹⁵ 2003).

¹⁶ PRONADERS. Documento Marco. Tegucigalpa: 2002

Las medidas de ajuste estructural propias del proceso de reestructuración capitalista de acumulación aplicadas en Honduras en los años 90 tuvieron fuerte incidencia en la vida de las mujeres. Se entiende que a partir de la apertura comercial propuesta por estas, se debilitó fuertemente la producción campesina de alimentos básicos, aumentando la importación de alimentos y disminuyendo empleos en el sector agropecuario (Julia Martínez, 13 may 2002), empobreciendo aún más a estas mujeres ya afectadas por la invisibilización de su trabajo e impulsando fenómenos como la feminización de la pobreza¹⁷ (Tortosa 2009).

Por otro lado, luego de la adopción de las medidas de ajuste estructural en Honduras, tanto en las ciudades como en el campo, se manifestó una proliferación del empleo informal.¹⁸ Se piensa que este mercado se abrió lugar como consecuencia de la migración campo ciudad. Esto también devino en la precarización de la vida de los hondureños, pues en este sector muchos no logran alcanzar ni siquiera el ingreso correspondiente al salario mínimo, generalmente se someten a regímenes de horarios de trabajo muy cargados, y no acceden a bienestar social ni beneficios de ley (Jovel Hernández, 29 de nov 2012).

Para el año 2008, Honduras incluía en el sector informal a “vendedores ambulantes con un (42%), seguido de trabajadores que reciben un sueldo menor al que la ley autoriza (24.2%), las empleadas domésticas (8.3) y los microempresarios (5.9%)” (Jovel Hernandez). El trabajo doméstico, incluso el remunerado, es precario en Honduras. El salario promedio en el 2018 en este sector es de 2344 lempiras (\$134.55). Esto equivale a menos del 50% del salario mínimo vigente. Este trabajo se encuentra en el sector informal pues no es parte del Código del Trabajo sino que aun pertenece a un régimen especial. Pese a que Honduras firmó el convenio 189 en el 2011 que garantiza el trabajo decente para las trabajadoras domésticas con la OIT (Organización Internacional del Trabajo), éste aún no ha sido puesto en marcha (CRITERIO redacción).¹⁹

La mayoría de mujeres en Honduras se dedica a trabajo reproductivo ya sea en actividades remuneradas o no remuneradas. Se conoce que las tres cuartas partes de la población

¹⁷ Se refiere al hecho de que la pobreza afecta, con más frecuencia, a las mujeres (Tortosa 2009).

¹⁸ Más del 75% de la población hondureña es parte del mercado informal en el 2004, según la Encuesta de los Hogares realizada por el Instituto Nacional de Estadísticas. 24.7% es trabajador informal y 52% es trabajador informal en la agricultura.

¹⁹ <https://criterio.hn/2018/06/21/sociedad-civil-y-mujeres-organizadas-exigen-al-gobierno-que-ratifique-el-convenio-de-la-oit-sobre-las-empleadas-del-hogar-video/>

femenina, tanto en el campo como en la ciudad, tiende a no incorporarse en el mercado laboral remunerado formal o informal por tener a su cargo la realización de quehaceres domésticos (Touza y Ortega 2010) sin retribución alguna. Sin embargo, los cambios demográficos en los últimos años y la migración interna e internacional han sido el medio de ingreso al mercado laboral a las mujeres (Tousa y Ortega 2010).

Hubo y hay intentos de reconocer el trabajo doméstico remunerado y no remunerado en Honduras. Organizaciones civiles de mujeres apoyadas por ONGs han promovido el debate para la puesta en agenda política del reconocimiento del trabajo doméstico (CRITERIO redacción). Sin embargo, esta es una lucha que está en marcha.

Con respecto al agro, durante décadas las mujeres hondureñas han sido parte importante de los procesos de redistribución de la tierra (Segio Bahr 17 de julio del 2010); continuamente “las mujeres lucharon para no ser reclutadas en los proyectos de desarrollo agrícola como ayudantes no remuneradas de sus maridos” (Federici 2013, 229); y, se han determinado a no abandonar la agricultura de subsistencia (Federici 2013)²⁰ como formas de resistencia a la invisibilización de su trabajo.

No es coincidencia que el Banco Mundial haya hecho “de la destrucción de la agricultura de subsistencia y de la promoción de la mercantilización de la tierra la pieza central de sus omnipotentes programas de ajuste estructural” (Federici 2013, 233), pues de ahí se genera una descomposición en el tejido social en general. Honduras no fue la excepción. La mayoría de sus mujeres se dedica al trabajo reproductivo ya sea en actividades remuneradas o no remuneradas (en el campo o en la ciudad) y en general se encuentran en el desempleo o empleo informal²¹ en condiciones precarizadas. Los ajustes agravaron esa precarización y produjeron cambios demográficos en los últimos años. La migración interna e internacional, se ha incrementado como medio de ingreso al mercado laboral a las mujeres (Tousa y Ortega 2010).

²⁰ “forman la primera línea de resistencia en las luchas por un uso no capitalista de los recursos naturales, mediante la defensa de la agricultura de subsistencia, el acceso comunal a la tierra y la oposición a la expropiación de los medios de subsistencia” (Federici 2013, 223 citando a Elvia Alvarado)

²¹ Se conoce que las tres cuartas partes de la población femenina, tanto en el campo como en la ciudad, tienden a no incorporarse en el mercado laboral remunerado formal o informal por tener a su cargo la realización de quehaceres domésticos (Touza y Ortega 2010) sin retribución alguna. Casi el 10% de las mujeres hondureñas forman parte del empleo informal en el 2008 (Jovel Hernandez 2012).

Parecería que su inserción en estos nichos de mercado laboral les otorga un espacio en la esfera pública y que de esta manera su trabajo se visibiliza y se remunera. Sin embargo, tal reivindicación oculta la continua devaluación del trabajo, pues se lo realiza en condiciones de vulnerabilidad, abaratamiento y explotación.

De la misma manera que Delgado Wise, Márquez y Rodríguez (2009), Federici (2013) destaca que el capitalismo es capaz de crear nuevas formas cada vez más brutales de subsistencia. Una de ellas es la migración “indocumentada” masiva que atrajo la reconstrucción de New Orleans en Estados Unidos. La autora señala que existe una constante “construcción política del capitalismo” (Federici 2013, 161), cuyos principios se pueden ver en el planteamiento del modelo neoliberal.

1.2.2 Catrachas²² en Estados Unidos, Catrachas en “Little Honduras”²³

Por mucho tiempo se creyó que sólo los hombres migraban. Ahora se conoce que la migración internacional femenina siempre ha existido. De hecho, se sabe que el 50% de los migrantes centroamericanos son mujeres (SICA 2016).²⁴ La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) (2017)²⁵ indica que su participación en los procesos migratorios ha sido invisibilizada porque generalmente viajaban con sus parejas o en grupos familiares.

En los últimos años, se ha visto la necesidad de tomar en cuenta a las mujeres migrantes como categoría de análisis (Morokvasic 1984), puesto que “cada vez más mujeres se movilizan y desempeñen un rol significativo en los procesos migratorios” (Álvarez 2010, 8). Algunas viajan solas o se desenvuelven solas²⁶ en los países de destino. Hay, por ejemplo, cada vez más mujeres hondureñas en los Estados Unidos y en New Orleans²⁷ construyendo un proyecto migratorio en los circuitos transfronterizos (Sassen 2003) que “incluyen a varios tipos de trabajo en el mercado formal e informal” (Sassen 2003, 49) como el cuidado y los servicios.

²² El gentilicio de Honduras es hondureño u hondureña. Catracho/a es la forma vulgar de designar al hondureño/a.

²³ New Orleans cuenta con la comunidad más grande de hondureños en los Estados Unidos. De hecho, existe un barrio en el área metropolitana en donde reside una comunidad de personas de origen hondureño o descendientes de hondureños como “Little Honduras”.

²⁴ <http://rosanjose.iom.int/site/sites/default/files/Factores%20de%20riesgo%20y%20necesidades%20de%20las%20mujeres%20migrantes%20en%20Centroamérica%20-%20WEB.pdf>. Estudio de actualización sobre la situación de la violencia contra las mujeres migrantes en la ruta migratoria en Centroamérica elaborado por el SICA (Sistema de Integración Centroamericana)

²⁵ Infografía <https://triangulonorteca.iom.int/es/estadísticas-de-honduras>

²⁶ Sin parejas acompañantes.

²⁷ En el siguiente capítulo se ampliará la información acerca de la caracterización de la población hondureña femenina en New Orleans.

Estos mercados, muchas veces se convierten en nichos de trabajos precarizados “rentables y que generan beneficios a costa de quienes están en condiciones desventajosas” (Sassen 2003, 49).

En esta tesis, se presume que la reconstrucción de New Orleans tras el huracán Katrina se constituye en un escenario en donde se observa la entrada masiva de las migrantes en los mercados de trabajo de baja cualificación. Durante la reconstrucción, se conoce que alrededor de las construcciones merodeaban diariamente filas de *food trucks* o más específicamente *taco trucks* que se dedicaban al abastecimiento de alimentos para los agotados trabajadores que estaban a cargo de la mano de mujeres latinas (Fussell y Díaz 2015) entre las que se encontraban las hondureñas. Otras mujeres latinas también fueron contratadas en hoteles como mucamas en la expansión de la industria hotelera que se dio luego del huracán (Fussell y Díaz 2015). Muchas se quedaron en New Orleans y fueron formando parte de esta mano de obra precarizada, y en algunos casos, indocumentada.

El trabajo que realizaron las hondureñas a su llegada no ha sido muy documentado. Aunque se conoce que formaron parte de toda clase de empleos, se presume que en su mayoría se ocuparon en el trabajo doméstico remunerado y no remunerado, es decir, en el trabajo de reproducción (Kofman 2016). Una clave para dicha presunción es que, hoy en día, las alternativas laborales remuneradas de la mayoría de inmigrantes hondureñas en New Orleans todavía se “concentran en trabajos de servicios de baja calificación que incluyen las ocupaciones relacionadas con la preparación de la comida, mantenimiento y limpieza de inmuebles, servicios domésticos y personales, y cuidado de personas, etc” (Murillo Alvarado 2015, 116).

En New Orleans, la ocupación en el trabajo de reproducción remunerado se convirtió en la forma de las mujeres migrantes de agenciarse la vida. Fue y es un “modo de los diferentes tipos de migrantes de reproducir sus propias familias” (Kofman 2016, 41). Es por esta razón que en esta tesis, su oferta es entendida como estrategia familiar²⁸ (Kofman 2016) para

²⁸ Autoras como Wolkowitz (2002) indican que los servicios corporales realizados por las migrantes como “la estética, la peluquería, el cuidado, la preparación física, la medicina, la enfermería y el trabajo doméstico” (Kofman 2016, 42 refiriéndose a Wolkowitz 2002) ahora son “fuente de beneficio y empleo en las sociedades prósperas” (Kofman 2016, 42). Es decir, las mujeres migrantes son una pieza central en el mercado de trabajo de reproducción.

afrontar los condicionamientos impuestos por los mecanismos que han provocado la migración forzada.

La clave que se usa para entender la reproducción propia de las migrantes es la relación trabajo remunerado-familias²⁹ que propone Eleonore Kofman (2016) porque permite “fijar la vista en la reproducción que se da en la propias familias migrantes” (Kofman 2016, 42). El “relacionar empleo y familias nos permite tener un retrato más complejo de los y las cuidadoras en un contexto amplio de reproducción social propio” (Kofman 2016, 47). Así como “también permite establecer vínculos entre los supuestamente dispares circuitos de la migración (el empleo, la familia y la educación, en especial)” (Kofman 2016, 38). La educación que incluye al cuidado y la educación temprana. En esta tesis, es fundamental entender el trabajo de reproducción (remunerado y no remunerado) que estas mujeres realizaron y realizan, pues va a dar razón de cómo sobreviven en los países de destino y en qué condiciones.

1.3 Mercado de trabajo remunerado de reproducción en Estados Unidos: desigualdades de raza, etnia, clase y género

El trabajo de reproducción remunerado en Estados Unidos tiene incorporadas inequidades marcadas por el género, la clase, la raza y la etnia. Inequidades que tendrán consecuencias negativas en la forma de reproducción de la vida de las familias que lo desempeñan. A continuación se presenta un bosquejo de estas:

La desigualdad de género se identifica en el hecho de ser un mercado de trabajo precarizado realizado únicamente por mujeres (en su mayoría) y no por hombres. Este trabajo se considera una labor natural que está inscrita dentro de la ideología de la domesticidad femenina” (Salazar Parreñas 2012, 271) y es despojado de valor, pues se desconoce el esfuerzo y tiempo que implica realizarlo.

El trabajo de reproducción remunerado está atravesado por las inequidades de clase, puesto que las mujeres que se encargan de estas labores trabajan para otras mujeres que tienden a tener niveles de educación superiores, inserción en mercados de trabajos formales o porque dependen de salarios más altos, estatus legales autorizados o en el caso de New Orleans, son

²⁹ Familias: conformadas por madre inmigrante e hijos nacidos o residentes en Estados Unidos.

ciudadanas norteamericanas. Estas características las colocan en una posición superior en las escalas de estratificación social.

El trabajo de reproducción es operado en una suerte de cadena (Salazar Parreñas 2012) que se transfiere de mujer a mujer. Una mujer privilegiada paga a una mujer migrante para realizar el trabajo del hogar que ella no desea o no puede realizar porque tiene otras obligaciones.

Kofman (2016) indica que el trabajo de reproducción corresponde a la base de la estratificación laboral que contiene en si desigualdades y consecuencias negativas en la reproducción de las vidas de quienes lo realizan. Señala que estos servicios son considerados trabajos precarizados, “de menor status” (Kofman 2016 ,42 refiriendose a Wolowitz 2002) pues se prestan a otros cuerpos y consisten en “actividades que generan rechazo” (Kofman 2016, 42 refiriendose a Wolowitz 2002).

El trabajo remunerado de reproducción es un trabajo racializado, porque “quienes los llevan a cabo son mujeres de razas subordinadas” (Kofman 2016, 42). En todo Estados Unidos, así como en New Orleans, “el trabajo doméstico ha sido una ocupación históricamente relegada a mujeres de color y mujeres migrantes” (Salazar Parreñas 2001, 185 citando a Dill 1994, Glen 1986, Rolling 1986, Romero 1982). Este trabajo está a cargo (en su mayoría) de latinas, entre ellas están las centroamericanas y hondureñas (las cifras se aprecian en el contexto). Este comportamiento en el mercado indica que existe una “división racial del trabajo reproductivo” (Evelyn Nakano Glenn 1992).

Nakano Glenn (1992) confirma que el trabajo de limpieza o portería, por ejemplo, o los trabajos de enfermeras de bajo rango que realizan las mujeres no blancas o no nativas pertenece a la base de la pirámide de jerarquías en el mercado de trabajo. Según esta autora, esta pirámide estará dispuesta en orden a lineamientos étnico-raciales y su nivel de laboriosidad tanto en el hogar o las instituciones también está sujeto a estos lineamientos. Barbara F. Reskin (1999) asegura que también “la etnicidad es una base importante de la inequidad en el espacio laboral” (Reskin 1999, 184), y que esto se convierte en un problema en otros espacios de la vida, pues su “eticidad, de las trabajadoras, afecta a su participación en la fuerza laboral, los índices de desempleo y los salarios” (Reskin 1999, 184 citando a Almquist 1987; Glen and Tolbert 1987; Tienda and Lil 1987; Glass, Tienda and Smitt 1988; Smith and Tienda 1988; Lieberon and Waters 1990; Amott and Matthaei 1991; Harrison and Bennett 1995).

El análisis de Reskin (1990) es interesante pues aplica el índice de segregación o índice de disimilitud propuesto por Duncan y Duncan (1955) para medir la segregación ocupacional por etnicidad en el mercado laboral femenino en los Estados Unidos. La autora subraya³⁰ que así como la segregación en el mercado laboral basado en las diferencias sexuales provoca diferencias en el prestigio laboral, la promoción de oportunidades, las condiciones de trabajo y otros beneficios; la segregación ocupacional basada en la raza y la etnicidad generará también similares disparidades en los beneficios del espacio laboral como es el nivel de los salarios (Reskin 1999).

El índice de segregación ocupacional³¹ indica que mientras más alto es el índice, mayor va a ser el número de mujeres de ese grupo que deba cambiar de ocupación a otra en donde esté sub representada para que la distribución de las ocupaciones en su grupo sea equitativa (Reskin 1999). Es decir, que mientras el índice es más alto, la ocupación de las mujeres está cada vez más agrupada en determinadas actividades.

Las mujeres centroamericanas pertenecientes al grupo de hispanas alcanzan el índice medio más alto (0.39). Es decir, las mujeres centroamericanas (en ese censo) están completamente agrupadas en ocupaciones de un cierto tipo y segregadas de la mayoría de otros. Algunas de las características que se encuentran en esta muestra, de mujeres centroamericanas, es que tienen el más bajo porcentaje de fluidez en el idioma inglés (35.3%) comparado con el resto de los grupos. Asimismo, tienen el porcentaje más alto de incompletitud de la educación secundaria (51.2%) y el porcentaje más bajo como portadoras de grados profesionales (7.9%). El porcentaje de trabajadoras por cuenta propia es el segundo más bajo (2.9%) y también sus ganancias (13.5%), uno de los más bajos indicadores.

Estas características ilustran “un cierto tipo de ocupación” en la que se desempeñan y que mide el índice de segregación de Reskin (1999) que tiene que ver con características étnico-raciales, así como con la nacionalidad de donde provienen. De esta manera se comprueba que la “etnicidad juega un rol significativo en la segregación de las mujeres en diferentes

³⁰ Tomando en cuenta que “la segregación es un mecanismo social que preserva la inequidad a través de los grupos” (Reskin 1990, 183 citando a van den Berghe 1960; Massey y Denton 1993)

³¹ aplicado por Reskin (1999) a una muestra del 5% del censo del trabajo publicado en el año de 1992 por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

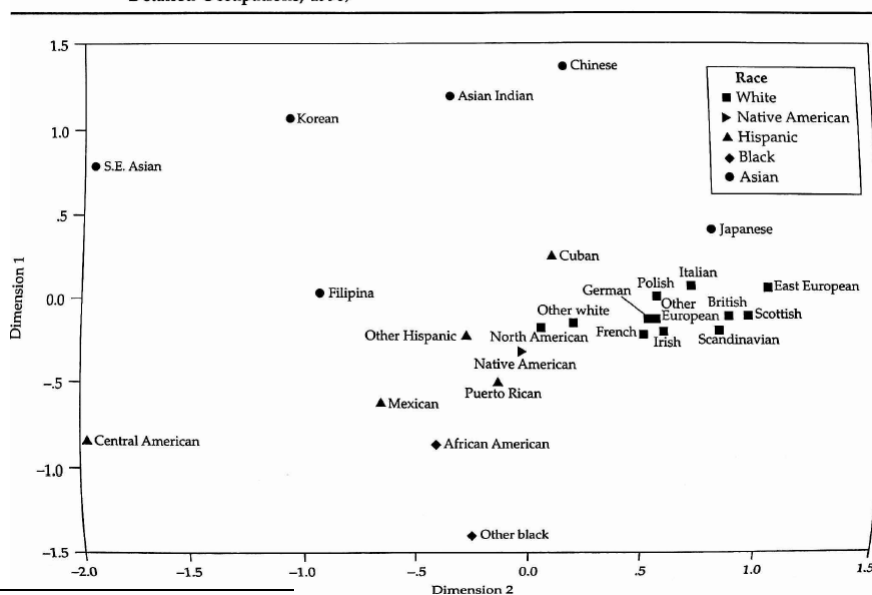
ocupaciones, y de eso se ve cómo los empleadores usan dicha división étnica del trabajo para estructurarlo” (Reskin 1999, 190).³²

También haciendo uso de otra herramienta estadísticas (escala multidimensional), Reskin (1999) desagrega los datos del censo y encuentra patrones de la inserción laboral con respecto a características étnico-raciales a través de los grados de similitud en la distribución de ocupaciones de cada par de dichos grupos étnicos medidos por sus índices de segregación (Reskin 1999, 191). “La distancia entre dos grupos refleja la similitud de la distribución de sus ocupaciones (mientras más cercanos están los grupos, más integrados ocupacionalmente se encontrarán)” (Reskin 1999, 191).

A partir de esta aplicación concluye que el grupo de hispanas centroamericanas se encuentran en el lado opuesto de las ocupaciones de las mujeres blancas europeas (que por su parte están bastante integradas). Asimismo concluye que su ocupación se acercará más a las ocupaciones de las mujeres afroamericanas. Confirmando de esta manera lo que ya Nakano aseveró en 1992 sobre la composición del mercado laboral para las mujeres hispanas, pero especificando en ese grupo a las mujeres centroamericanas. El siguiente gráfico elaborado por Reskin (1999) ilustra esta conclusión.

Gráfico 1.2. Índice de escala multidimensional de segregación para las mujeres trabajadoras en los Estados Unidos

Figure 5.1 / Multidimensional Scaling of Segregation Indices for All Women Workers (Computed for Detailed Occupations, 1990)



³² El contenido de las citas incluidas en comillas del estudio de Bárbara Reskin (1999) son traducciones de la autora de la tesis.

Fuente: Barbara Reskin (1999)

Con respecto a los datos sobre las ocupaciones de las mujeres centroamericanas hispanas que arroja el censo Reskin (1999) indica que ellas se desempeñan como trabajadoras en el área de limpieza de casas, porteras y operarias textiles. Estas, tienen cercanía con otras hispanas como las mexicanas que están inmersas en el trabajo de portería o las cubanas que generalmente son operarias textiles. Además, explica su alejamiento con las mujeres blancas europeas en cuestión a la ocupación pues el censo señala que estas más bien son cajeras, secretarias, gerentes y enfermeras de alto rango, en su mayoría.

La investigación propuesta por Reskin (1999) es significativa pues sostiene la hipótesis de que la inserción al mercado laboral de las mujeres hispanas centroamericanas es desigual y segregada a ciertos tipos de trabajo con respecto a otras mujeres de diferente raza y etnia, y se aproxima a la aseveración de que esto implica directamente en el desarrollo de sus vidas. El uso de este estudio, a pesar de ser publicado en el año de 1999, en la actualidad es pertinente pues da perspectiva a la lectura de datos arrojados en censos actuales que se integran en el contexto de esta investigación.

En el caso específico de las mujeres hondureñas migrantes en New Orleans se puede observar que están incluidas dentro del grupo de mujeres centroamericanas, y que continúan relegadas a nichos de mercados laborales determinados por la raza y la etnia; y que otros factores como el paso del huracán Katrina agudizaron la inserción laboral de esas mujeres en dichos nichos. El ejemplo claro está en que la mayoría de mujeres hispanas mayores de 16 años (36.7%) trabaja prestando servicios en la ciudad. Este porcentaje constituye tres veces la presencia de los hombres hispanos en este sector (12.6%), y un poco más del doble comparado con la población femenina blanca (19%) (American Community Survey 2015).

Autoras como Wolkowitz (2002) indican que los servicios corporales realizados por las migrantes como “la estética, la peluquería, el cuidado, la preparación física, la medicina, la enfermería y el trabajo doméstico” (Kofman 2016, 42 refiriéndose a Wolkowitz 2002) ahora son “fuente de beneficio y empleo en las sociedades prósperas” (Kofman 2016, 42). Es decir, las mujeres migrantes son una pieza central en el mercado de trabajo de reproducción y este a su vez es una pieza central en la continuidad de la sociedad tal y como está organizada.

1.4. Entre la crisis del cuidado y la externalización: la problemática del aprovisionamiento para las migrantes

Las familias que están tomadas en cuenta en esta tesis pertenecen al grupo de “hogares monoparentales encabezados por mujeres” (Hogares, cuidados y fronteras 2004, 17-18).³³

Esta forma de familia es producto del reajuste, que fenómenos como la migración, causan en las unidades de convivencia. En ellas, se da lugar una modificación de roles, siendo las mujeres quienes tienen a su cargo la manutención y reproducción de sus familias. En esta tesis se toma en cuenta que con el objetivo de suplir sus necesidades, estas se emplean en mercados remunerados de trabajo considerados precarios. Esta inserción en el mercado laboral requiere que afronten la externalización de algunos aspectos de su propia reproducción como el cuidado (Vega 2009) de sus hijos pequeños, lo cual significa un gran reto.

En cada sociedad existe una organización específica con respecto al cuidado (Perez Orozco 2009), que cuenta con modos contemporáneos de provisión o *vías de aprovisionamiento*³⁴: Estado, mercado, familia, y comunidad; hacia donde se externaliza el cuidado. Estos no están dispuestos en igual medida para todas las personas, sino que su provisión está “condicionada siempre por su posición³⁵ en la estructura económica y social en general” (Narotzky 2007, 33).

En el hecho migratorio, dicha posición dependerá de variables como “el desenvolvimiento de la familia en la economía del país de acogida,³⁶ “su posición en el mercado de trabajo como de su posición en un entramado social particular. Su red social y sus ingresos” (Narotzky 2007, 27), así como del marco legal de los países³⁷ (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016), entre otros. Como se ha visto a lo largo del capítulo, la posición de las familias a las que me refiero es considerada desfavorecida en la estructura económica y social, por lo que el aprovisionamiento de cuidado será limitado. A continuación se verá cómo.

³³ http://www.cruzroja.es/pls/portal30/docs/PAGE/SITE_CRE/ARBOL_CARPETAS/BB_QUE_HACEMOS/B6_0_EMPLEO/INFORME%20HOGARES%20CUIDADOS...PDF

³⁴ Cada modo de aprovisionamiento va a ser el resultado de un “proceso en el que ‘los episodios de producción/consumo se caracterizan o diferencian por la relaciones sociales específicas implicadas en proveer el valor final.’”(Narotzky 2007, 24 citando a Warde 1992, 19-20).

³⁵ De las familias.

³⁶ Los niveles de educación, el idioma, el conocimiento institucional, etc “son la llave que determina cuán bien la familia migrante se desempeña en la economía y en el mercado laboral” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 13)

³⁷ El marco legal de países interfiere en aspectos tales como horas de empleo, número de horas de trabajo, acceso a servicios, etc (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016)

Muchas familias migrantes “no tienen suficiente poder adquisitivo para contratar privadamente” (Pérez Orozco 2009, 16), en el mercado. Las hondureñas en cuestión, son un ejemplo de cómo al insertarse en un mercado laboral precarizado, se ubican en posiciones vulnerables que les imposibilitan el aprovisionamiento o compra de cuidado en el mercado. Generalmente, en estos casos, la familia ampliada es la encargada de absorber el cuidado. Sin embargo, en esta tesis se supone que no se cuenta con este soporte y que ellas enfrentan solas la reproducción de sus familias.

En ausencia de estos dos modos de externalización, se supone que el Estado es quien toma parte “con respecto a la salud y a la educación” (Vega 2009, 39). Sin embargo, en los Estados Unidos, el Estado cuenta con una oferta limitada de programas de cuidado y educación temprana,³⁸ lo que restringe el uso de esta vía de aprovisionamiento. La restricción se agudiza para las familias migrantes, pues el acceso depende del tipo de familia³⁹ que lo requiera y su status legal (Menjivar, Abrego y Schalzbauer 2016). Habitualmente, “los hogares migrantes quedan al margen de la deficiente red de servicios públicos de cuidados” (Pérez Orozco 2009, 16), pues son víctimas del “bloqueo en el acceso a los beneficios públicos” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 158) por no contar con documentación regularizada o pruebas de ciudadanía. Es decir, “se le vulnera su derecho al cuidado (Pérez Orozco 2009,15).

De acuerdo con Pérez Orozco (2009), en la actualidad se vive un “proceso de una doble privatización de la reproducción” (Pérez Orozco 2009, 16), en tanto que la responsabilidad de garantizarla sigue subsumida en lo doméstico o en el mercado. Esta autora señala que el cuidado está privatizado en dos sentidos: 1) el cuidado ahora se compra en el mercado, y 2) el lugar en donde se siguen gestionando la satisfacción del mismo es la familia a través de las estrategias de supervivencia (Perez Orozco 2009). De esta manera, “el cuidado sigue siendo una cuestión doméstica y no una responsabilidad traducida en la existencia de un derecho”

³⁸ El tema de la oferta del Estado de programas de educación temprana y cuidado se ampliará en el siguiente capítulo.

³⁹ El tipo de familias en el contexto migratoria también va a variar. Existe la posibilidad de que existan familias completas migrantes, cuyos integrantes tengan nacionalidades extranjeras y residan en los Estados Unidos. Así como también existen “familias mixtas” (Menjivar, Abrego y Schalzbauer 2016, 140 refiriéndose a van Hook and Balistreri 2006) cuyos integrantes portan diferentes status migratorios y nacionalidades. La posibilidad de accesos va a depender de las leyes de migración. En el capítulo siguiente se ampliará este tema.

(Perez Orozco 2009, 17). La imposibilidad de satisfacción de éste genera la llamada *crisis de cuidados* (Vega 2009).⁴⁰

A pesar de esta crisis, el cuidado constantemente “se reorganiza en y entre familias, géneros y clases, pero también entre iniciativas privadas, públicas y del sector cívico asociativo”⁴¹ (Vega 2009, 49). Para esta reorganización, los individuos y grupos crean cada vez nuevas “prácticas efectivas de aprovisionamiento” (Narotzky 2007, 35) que dependen de “la cambiante capacidad individual o doméstica de articular redes sociales” (Narotzky 2007, 27). “La mayoría de la gente utilizará distintas opciones en distintos momentos de su vida” (Narotzky 2007, 27). Algunas veces recurrirán a “modos de provisión formales (Estado, mercado) o informales (familias, comunidad)” (Narotzky 2007, 23), y muchas veces incursionarán en “fases mercantiles y no mercantiles” (Narotzky 2007, 34) para acceder a un bien. En esta tesis, a partir de la exposición de las estrategias que despliegan las hondureñas que viven en New Orleans para satisfacer el bien del cuidado, se podrá visualizar la versatilidad que caracteriza dicho aprovisionamiento.

1.5. Estrategias para el Cuidado: Redes Sociales y Capital Social

Para explorar la capacidad de articular las redes sociales a las que se refieren Narotzky (2007) y Pérez Orozco (2009) e indagar en las estrategias de las migrantes para sobrevivir en Estados Unidos recorro a continuación a la teoría de redes sociales y al concepto de capital social.

1.5.1. La teoría de redes en la migración, un aporte de la sociología económica

La teoría de las migraciones tiene varias perspectivas de análisis. Algunas están basadas en la teoría económica neoclásica. Esta tiende a atribuir al estudio de la migración una mirada utilitarista, pues concibe al migrante como individuo racional cuya única motivación es la de maximizar ganancias incrementando sus ingresos a través del movimiento en el espacio (cálculo costo-beneficio). Arthur Lewis (1954) y Michael Todaro (1969) fueron exponentes importantes de este tipo de perspectivas. Todaro (1969), por ejemplo, explicó el comportamiento de los individuos en el mercado y sus decisiones para migrar tomando en cuenta la historia y el contexto en el que están inmersos. Esta explicación tuvo un lugar

⁴⁰ La descripción de cómo afecta la crisis de cuidados a las familias hondureñas en New Orleans se va proporcionar en el siguiente capítulo de esta tesis.

⁴¹ La definición del tercer sector se presentará más adelante en este capítulo.

importante en el estudio de preferencias de la migración. Sin embargo, posteriormente se conocería que el fenómeno migratorio es mucho más complejo.

Para profundizar en él, surgieron otras perspectivas desde la sociología económica, que buscaron “problematizar la actividad económica, destacando aquellas variables y procesos sociales que el economista en cuanto tal no discute o los considera simples datos” (Giner, Lamo y Torres 2006, 846) como son los aspectos macro y micro de las migraciones. Se promovieron, por ejemplo, estudios como la teorización de aspectos como las organizaciones alternativas en la migración que se consideran en algunos casos “formas alternativas de resistencia a la exclusión del mercado capitalista” (Pozas 2007, 622). Asimismo, se empezó a tomar en cuenta el estudio de las relaciones o vínculos sociales como forma de relación económica.

Para la sociología económica, la existencia de redes de relaciones será un aspecto fundamental que “determinará la participación de los individuos en el mercado, en el contexto de estructuras sociales y de arreglos institucionales específicos que se modifican con el desarrollo de la sociedad” (Pozas 2007, 624). Este enfoque tuvo su base en la propuesta de Mark Granovetter (1973) que estudió las redes personales de los individuos para obtener un empleo, y buscó “entender el funcionamiento de la estructura social más allá del análisis económico del comportamiento de una suma de individuos” (Pozas 2007, 626).

La forma en que se llevó a cabo fue tomando en cuenta “las acciones económicas imbricadas (*embeddedness*) en la estructura social, concebida esta como el conjunto de redes interpersonales en las que el individuo se encuentra inmerso” (Pozas 2007, 626). Granovetter (1973), toma en cuenta “aspectos concretos de la interacción a pequeña escala (de los vínculos interpersonales)” para demostrar “cómo el uso del análisis de las relaciones puede referirse a diversos fenómenos como la difusión, la movilidad social, la organización política y la cohesión social en general” (Granovetter 1973, 2). Es decir, conecta aspectos micro y macro. Granovetter (1973) explica que existen dos tipos de vínculos interpersonales: “fuertes” y “débiles”, que se disponen en base a la frecuencia de los contactos; de los que los individuos se sirven para conseguir un bien determinado como el empleo. Los vínculos fuertes son los contactos más frecuentes de una persona, y están dispuestos en una red egocéntrica “formada por un ego, sus contactos y los contactos de estos” (Granovetter 1973, 12). Granovetter (1973) señala que este tipo de vínculo muy pocas veces ayuda a conseguir bienes como el empleo, más bien sirve para conformar comunidades compuestas por pequeños grupos de

personas muy unidas pero alejadas a los de afuera. Es decir, una comunidad “severamente restringida” (Granovetter 1973, 13) de los beneficios que le pueden proveer los otros grupos. Este autor declara que por el contrario, “los vínculos débiles son un importante recurso para hacer posible alguna oportunidad” (Granovetter 1973, 12). Aunque la frecuencia de su contacto es menor, casi esporádica, son responsables de la “cohesión social efectiva” (Granovetter 1973, 12). Ejemplo de vínculos débiles puede ser: “alguien incluido sólo marginalmente en la red actual de contactos como un amigo del colegio o un anterior compañero o empleado del trabajo con quien se ha mantenido un contacto esporádico” (Granovetter 1973, 11 citando a Granovetter 1970, 76-80).

Cuando la comunidad tiene muchos vínculos débiles que son denominados “puentes”⁴² y vistos como “productores de alienación” (Granovetter 1973, 17 refiriéndose a Wirth 1938), se posibilita la conexión de personas con otros círculos que poseen información o bienes indispensables. Para Granovetter (1973), los puentes “están más propensos a moverse en circuitos distintos al propio y, por tanto, tendrán acceso a una información diferente a la que nosotros recibimos” (Granovetter 1973, 11).

De acuerdo a esta perspectiva, los individuos interactúan en redes que se hallan inscritas en estructuras que contienen bienes y servicios que les interesa alcanzar. La satisfacción de dichos bienes dependerá de la capacidad (aptitud) de crear vínculos eficientes, es decir de participar en una red mucho más amplia. Esta capacidad “de movilizar recursos de diversos tipos en función de la pertenencia a una red” (Pozas 2007, 631-632 citando a Portes 1995) es conocida como capital social (Pozas 2007). La aplicación de las redes sociales, que en el hecho migratorio va a ser la red migratoria, y el capital social a los estudios sobre migración es un aporte de la sociología económica pues complejiza sus procesos. Un ejemplo, es la propuesta del concepto de capital social como “variable explicativa para fenómenos sociales tales como la supervivencia de los migrantes en los Estados Unidos” (Pozas 2007, 632) que es tratada en esta tesis.

Este concepto permite superar la noción del deseo de migrar para lograr un salario mayor en el país de destino, y llega a comprender “las dinámicas del proceso, la complejidad de la forma de organización de los migrantes, y la riqueza de las expresiones económicas, políticas

⁴² En el sentido de sujetos conectores con otras redes.

y culturales que acompañan al proceso” (Pozas 2007, 341). Por su larga y reiterada experiencia migratoria hacia Estados Unidos y otros países, los hondureños han acumulado un significativo capital social dentro la comunidad hispana y la red migratoria. Los hondureños/as han formado redes de información, conexiones entre personas, etc, que les permiten subsistir en los Estados Unidos. ¿Cómo lo han hecho? Una explicación más detallada del capital social y comunidad transnacional dará las luces para entender el proceso.

1.5.2 Capital social: aproximaciones conceptuales ¿Qué es? ¿Cómo se construye? ¿Cuáles son los beneficios de poseerlo?

El capital social no es un concepto nuevo, ha existido desde los inicios de la sociología. Autores como Durkheim se referían a él para destacar las “consecuencias positivas que la intervención y la participación en grupos tenían para el individuo y la comunidad” (Portes 1999, 2). Durkheim encuentra en la “vida grupal un antídoto a la anomia y a la autodestrucción” (Portes 1999,2). No obstante, la noción no llegó a conceptualizarse más sistemáticamente hasta que Bourdieu la definió como el “agregado de los recursos reales o potenciales que se vinculan con la posición de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento o reconocimiento mutuo” (Portes 1999, 3 citando a Bourdieu 1985, 248).

La definición de Bourdieu (1985) resultó ser muy completa y eficiente, y generó aplicaciones en los distintos ámbitos de las ciencias sociales. La principal aplicación en los estudios sobre migraciones resultó centrarse “en los beneficios que reciben los individuos en virtud de su participación en grupos, y en la construcción deliberada de la sociabilidad con el objetivo de lograr un recurso” (Portes 1999, 4).

Douglas Massey (1987) fue pionero en identificar las redes como una forma de capital social a través del estudio de la migración “indocumentada” en Estados Unidos. Éste indicó que existe una red muy elaborada de conexiones interpersonales que ayuda a los migrantes desde la comunidad de origen a movilizarse reduciendo costos y permitiéndoles el acceso a varios servicios en destino (Pedone 2010 refiriéndose a Massey 1987).

Claudia Pedone (2004) confirma lo que afirmó Massey (1987) a través de su estudio de la movilización masiva de ecuatorianos a España en el período de 1998 al 2001. Esta autora

señala que existen cadenas⁴³ y *redes migratorias*⁴⁴ complejas en las que los migrantes participan para generar formas de aprovisionamiento de bienes y servicios. En su libro “Tu siempre jalas a los tuyos”, Pedone (2004) reconstruye dos grandes redes que tienen origen en El Pindal y Baños de Tungurahua en Ecuador, y desembocan en España y esboza el papel que algunos de sus actores desempeñan y los vínculos que forman para explicar cómo las personas y familias logran concretar su proyecto migratorio desde el origen, en el tránsito y en el destino.

Señala que pese a los condicionamientos jurídicos y policiales que controlan el libre movimiento de las personas y las familias, los migrantes “ponen en práctica estrategias sociales, económicas y financieras, son capaces de capitalizarse, reagrupar a sus familiares y propiciar proyectos migratorios desde origen” (Pedone 2004, 448). Indica el caso de las mujeres ecuatorianas, que se sirven de: contactos, instituciones, agencias y otras normativas de las cadenas y las redes para gestionarse cuestiones como: el viaje, la regularización de sus documentos, el trabajo, la reunificación familiar, y en general la vida en España; es decir, se benefician del capital social acumulado en dichas redes.

Pedone (2004) indica que esta capitalización va depender de la relación que creen con los otros actores de la red, generalmente con los que mayor capital social hayan acumulado. El tipo de bien que se obtenga va a depender del tipo de vínculo. Para Pedone (2004), en la red migratoria, existen vínculos horizontales y verticales. Señala que la diferencia entre ellos va a radicar en si el intercambio que se realiza esta intermediado por una medida de valor económico monetario o no. Si no existe una transacción monetaria, se trata de vínculos horizontales. Si en esta transacción hay intercambio de dinero, se producen vínculos verticales.

⁴³ Pedone (2004) indica que las cadenas migratorias son las encargadas de “la transferencia de información y apoyos materiales que familiares, amigos o paisanos ofrecen a los potenciales migrantes para decidir, o eventualmente, concretar su viaje” (Pedone 2004, 108). Ellas “facilitan el proceso de salida y llegada, pueden financiar en parte el viaje, gestionar documentación o empleo y conseguir vivienda” (Pedone 2004, 108), a la vez que forman parte de una estructura mayor: las redes migratorias (Pedone 2004).

⁴⁴ Las redes migratorias en este sentido son “estructuras sociales que trascienden los límites geográficos y tienen carácter eminentemente transnacional e involucran a todas aquellas personas e instituciones que están vinculadas al hecho migratorio” (Pedone 2010, 107). La red migratoria proporciona las conexiones para lograr una inserción óptima en destino. Esto no significa que ser parte de una red generará instantáneamente el aprovisionamiento de un bien o un servicio sino que su adquisición va a variar dependiendo del capital social con el que se cuente en la red y la configuración misma de ella.

Los vínculos horizontales, son “lazos de cooperación y solidaridad en los lugares de origen y llegada” (Pedone 2004, 231), que se “definen entre iguales y se efectúan al interior de las cadenas y redes de intercambio recíproco de bienes y servicios” (Pedone 2004, 234). El paso de información sobre cual ruta tomar para la salida, el paso de contacto con algún otro migrante que haya salido y llegado con éxito previamente a destino, los costos de los pasajes o los consejos en el cruce de países en el camino pueden ser ejemplo de bienes que se intercambian a través de vínculos horizontales. Para Pedone (2004) los vínculos horizontales generan estructuras colectivas y promueven relaciones de reciprocidad. En las sociedades de origen existe alguna posibilidad de que los vínculos sean horizontales. Sin embargo, en las sociedades de llegada generalmente se “construyen otro tipo de relaciones, donde los valores adquieren un valor económico, muchas veces ya tarifado” (Pedone 2004, 237).

Para Pedone (2004) los vínculos verticales son más bien relaciones de intercambio monetario que se realizan con actores que han acumulado mayor capital social en la red previamente y que ocupan posiciones privilegiadas. Los migrantes que tengan condiciones legales regularizadas (o son documentados), se convierten en actores con elementos de poder (Pedone 2004). El “ser legal” les permite comprar una casa, por ejemplo, y subalquilarla a los irregularizados (Pedone 2004). Es decir, proporcionar el bien de la vivienda a alguien que no es legal. En este contexto, se dan lugar “relaciones de subordinación a las que los inmigrantes deben enfrentarse” (Pedone 2004, 255). Estas relaciones “no se reducen al de la sociedad de destino sino también a sus propios connacionales” (Pedone 2004, 255).

El cuidado es uno de bienes que están disponibles en la red migratoria. En esta tesis, se supone que las mujeres hondureñas que viven en New Orleans, al igual que las ecuatorianas que viven en España a las que se refiere Pedone (2004), construyen relaciones que les permiten vincularse con otros actores que poseen información⁴⁵ sobre el cuidado o que proporcionan cuidado. Es decir, acumulan capital social (se capitalizan) para proveerse de ese bien. En algunos momentos recurrirán a vínculos horizontales, y en otros, a vínculos verticales que están dispuestos a través de las distintas vías de aprovisionamiento.

La provisión de bienes se convierte en un entramado de interacciones que Pedone (2004) identifica como estrategias, que es posible a través de un proceso de capitalización en donde

⁴⁵ Pedone (2004) subraya que la información, en el contexto migratorio, se convierte en un bien indispensable y muy codiciado, pues “a través de su obtención se genera capital social” (Abella y Ducanes 2007, 79), y como consecuencia mayor probabilidad de accesos (Abella y Ducanes 2007).

las mujeres (en su caso ecuatorianas) se van convirtiendo en actoras importantes de las redes pues no solo reciben apoyo de los demás actores sino que facilitan el movimiento a otros. Pedone (2004) las encuentra como iniciadoras del proyecto migratorio familiar, e indica que en el camino experimentan trabas y también aprenden tácticas (acumulan capital social) para gestionar su vida y promover el movimiento de los demás. La inserción en mercados de trabajo como el del cuidado en España es una de estas estrategias. Con el dinero que reciben de él sobreviven, pagan deudas y muchas facilitan el ingreso de otros integrantes de la familia a ese país (Pedone 2004), es decir se convierten en eslabones de las redes.⁴⁶

La motivación que impulse a los actores a dar también es parte del estudio del capital social. Estas motivaciones son muchas y diversas, y según Portes (1999) deben tener un lugar importante en el análisis porque dan cuenta “de los procesos centrales que engloba el concepto de capital social” (Portes 1999, 5). Portes (1999) indica que existe motivación tanto de dadores como de beneficiarios de capital social. Por un lado, “el deseo del beneficiario será tener acceso a activos valiosos” (Portes 1999, 5). Por otro lado, las motivaciones de los dadores son más complejas porque implica “entregar bienes sin una compensación inmediata” (Portes 1999, 5).

Autores como Abella y Ducanes (2007), señalan que las razones para que los dadores transfieran bienes a los receptores pueden ir desde el altruismo a la inversión que produzca ahorro en el futuro en cuestiones como el envío de remesas. “Si aumenta la cantidad de trabajadores que sostienen a las familias en el terruño o en el destino, se reduce la carga individual” (Abella y Ducanes 2007, 79), por ejemplo. Hay otras motivaciones más subjetivas como las de las mujeres ecuatorianas a las que se refiere Pedone (2004) en cuanto a la reunificación familiar, cuando indica que tenían como objetivo primordial “traer al marido” lo más pronto posible porque demorarse, estar sola en destino, las desprestigiaría en la sociedad de origen, dañaría su buen nombre. De cualquier manera, sea cual sea la motivación, los migrantes desplegarán “estrategias de inversión grupales, utilizables como una fuente confiable de otros beneficios” (Portes 1999, 4).

⁴⁶ Cabe recalcar que no solo los individuos o las familias son acumuladores de capital social sino que otros actores como las organizaciones creadas en torno al hecho migratorio también pueden acumularlo (Pedone 2010).

En conclusión, el capital social representa “la aptitud de los actores para asegurarse beneficios en virtud de la pertenencia a redes u otras estructuras sociales” (Portes 1999, 6). Esto no significa que su sola participación en la red generará instantáneamente el aprovisionamiento de un bien o un servicio sino que su adquisición va a variar dependiendo de su capacidad de gestión para acumularlo, además de la configuración de la red. En la experiencia migratoria, existe la posibilidad de contar con poquísimos capital social. Esta condición puede llegar a ser inconveniente, pero no imposible de construir en los lugares de destino.

1.6. Comunidad transnacional: espacio de construcción de redes para el cuidado

Partiendo de la información que se ha ofrecido hasta aquí, se presume que para que las hondureñas migrantes que llegan a los Estados Unidos puedan aprovisionarse de bienes como el cuidado deben capitalizarse (acumular capital social). Es decir, deben insertarse en redes y crear vínculos, moverse en el nuevo escenario que significa el país de destino. En esta tesis, se propone que existen espacios específicos en donde se facilita esta agencia.

La *comunidad transnacional* es uno ellos. Las comunidades transnacionales son “comunidades compuestas de individuos o de grupos establecidos en el seno de diferentes sociedades nacionales, que actúan a partir de intereses y de reflexiones comunes (territoriales, religiosas, lingüísticas), y que se apoyan sobre redes transnacionales para reforzar su solidaridad más allá de las fronteras nacionales” (Kastoriano 2000, 353).

En ellas se “desarrollan múltiples relaciones-familiares, económicas, sociales, asociativas, religiosas y políticas” (Pedone 2004, 126 refiriéndose a Basch et. Al 1994) que están regidas por lo que Durand (1995) denominaría una “*cultura migratoria*” que se compone de “un sistema integrado de normas, valores y sanciones que regulan la actividad migratoria y que han sido producto de perfeccionamiento de los mecanismos de socialización que permite a los nuevos migrantes integrarse con facilidad al flujo y manejarse en sus circuitos transnacionales” (Pedone 2004, 126 refiriéndose a Durand 1995). Además, su conformación de la comunidad transnacional dependerá de factores históricos, económicos y políticos específicos (Durand 2001).

El ejemplo de comunidad transnacional de esta tesis es la comunidad hispana⁴⁷ asentada en Estados Unidos y New Orleans que contienen individuos de distintos orígenes nacionales como el hondureño. La comunidad hispana en los Estados Unidos, según Christian Zolniski (2008) se ha constituido principalmente basada en la movilización política promovida por la búsqueda de la promoción de derechos para los migrantes en ese país. Zolniski (2008) en su texto *Christian Political Mobilization and Activism*, establece que la conformación de la comunidad hispana en los Estados Unidos, se dio en los inicios, gracias a su movilización política de base (no electoral), a través de protestas políticas y organización comunitaria. Esto con el objetivo de defender el derecho a migrar y reproducir la vida dignamente en los diferentes lugares de destino (Zolniski 2008).

Los factores como el “sentido de religiosidad compartido, la cultura, las identidades de origen nacional y la organización comunitaria juntaron a la gente alrededor de sus demandas comunes” (Zolniski 2008, 354 citando a DeSipio 2004, 439-440).⁴⁸ En principio, los migrantes de origen puertorriqueño, cubano y mexicano fueron los pioneros en organizarse debido a su temprana llegada masiva a los Estados Unidos y más adelante en los años 80 fueron los salvadoreños y guatemaltecos quienes siguieron las formas de organización ya construidas por sus paralelos hispanos (Zolniski 2008).

En los 80 los hondureños y nicaragüenses se unieron a la causa para protestar por las condiciones inhumanas de vida de los migrantes y la violación de sus derechos por parte de la oficina de Inmigración y Servicios de Naturalización (INS)⁴⁹ (Zolniski 2008). Desde su creación, el espacio comunitario del grupo de hispanos o latinos se ha constituido en la plataforma de los migrantes para el reconocimiento en los Estados Unidos así como se ha constituido en el canal de información para el aprovisionamiento de esta población de servicios en, por ejemplo, programas⁵⁰ estatales (Zolniski 2008).

⁴⁷ La denominada comunidad hispana es el producto del movimiento político y activista de personas de diferentes orígenes nacionales que comparte la idioma español como lengua, y que en los años 90 agrupó bajo esta “única etiqueta identitaria” a los hispanos o Latinos que con sus diferencias buscan un mismo objetivo en los Estados Unidos: organizarse para hacer cumplir sus derechos y hacer valer su presencia en el país (Zolniski 2008).

⁴⁸ Las citas textuales y las paráfrasis en referencia a Zolniski (2008) son traducciones de responsabilidad de la autora.

⁴⁹ Este fue un “cimiento político que fundó victorias como la aprobación del TPS (Temporary protected status) para salvadoreños y nicaragüenses y casos de asilo para otros centroamericanos a inicios de los años 90” (Zolniski 2008, 358).

⁵⁰ En el próximo capítulo se profundizará sobre este tema.

De acuerdo con Pedone (2004), en la red migratoria que conecta a la comunidad transnacional existe una red muy importante que es la *red de arribo*. Esta está constituida específicamente para apoyar a los migrantes en su “inserción en la sociedad de llegada” (Pedone 2004, 105 refiriéndose a Ramellas 1995 y Miguez 1995). En las redes de arribo participan actores que por ser los primeros en arribar “se convierten en actores con cierta ‘autoridad’ que los coloca en una posición privilegiada” (Pedone 2004, 238). “El prestigio que adquiere el emigrante de mayor antigüedad, que ha conseguido con éxito los objetivos planteados en el proyecto migratorio tiene ‘autoridad moral’ o ‘autoridad económica’” (Pedone 2004, 238-239).

Debido a que estos no son solo individuos sino que pueden ser instituciones u organizaciones que se formaron en los inicios de la comunidad, en esta tesis, se atribuye esta característica de autoridad a las organizaciones que forman parte del *tercer sector*⁵¹ como “ONGs, organizaciones religiosas, de mujeres, de migrantes, organizaciones de vecinos, personas afectadas” (Vega 2009, 49) por algún desastre, etc.; no únicamente por estar constituido por migrantes que llegaron primero, sino por haber acumulado capital social y conseguido organizarse para ser soporte de los que van llegando.

En el sentido del capital social, estas organizaciones del tercer sector se constituyen en actores dadores en la red, pues apoyan a la “negociación de servicios sociales, intervención en las instituciones y realización de acuerdos legales” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 153); así como también se encargan de promover eventos sociales y culturales que agrupen a los migrantes.

En New Orleans, ejemplos de organizaciones del tercer sector que forman parte de la red de arribo con respecto al hecho migratorio hondureño son: el *Apostolado Hispano*, *Caridades Católicas* así como la *Asociación Unificada de Honduras* o *Total Community Action*, entre otras. En esta tesis se considera que estas organizaciones pueden satisfacer el bien del cuidado; o por pertenecer a una red más amplia, pues no solo están conformadas por hispanos, sino que además tienen conexión con otros actores que pueden hacer posible la satisfacción de un bien como el cuidado.

⁵¹ El tercer sector es definido como “la dinámica social creciente de organizaciones que se caracterizan por no tener fines de lucro y que prestan un servicio de interés público con una importante presencia de voluntariado logrando diferenciarse del Estado y del mercado” (Pizarro 2004, 6 citando a Torre 2004, 101).

Como se ha expuesto, el aprovisionamiento de las familias con respecto a éste dependerá de la capacidad de agencia de las mujeres migrantes cabezas de hogar para participar en las redes en las que estos se encuentren inmersos (Pozas 2007), así como de su creatividad para movilizarse en ellas y formar nuevas redes de apoyo (Pozas 2007). Generalmente la comunidad hispana es el espacio de intersección.

1.7. Conclusiones del capítulo

El primer capítulo, a través de la exploración del concepto de migración forzada se concluye que la movilización de las hondureñas de las que se habla en esta tesis, no es producto de su cálculo costo beneficio, sino que se constituye en un proceso caracterizado por una tensión entre la estructura (manejo de instrumentos institucionales, jurídicos, políticos, económicos en la Globalización) que los fuerza a salir de sus lugares de origen y los recibe en espacios precarizados que reproducen la pobreza; y la agencia que despliegan en la creación de redes y estrategias para la movilidad y la reproducción de sus vidas y de sus familias tanto en la salida, el tránsito y el destino.

Asimismo, el concepto de trabajo de reproducción permitió evidenciar que las labores que realizan las mujeres en trabajos tanto remunerados como no remunerados están basadas en una división sexual del trabajo que se constituyó en favor de la devaluación del trabajo para la acumulación capitalista. El concepto muestra cómo la invisibilización del trabajo reproductivo desembocó en la precarización de las vidas de estas mujeres en Honduras y en Estados Unidos los intentos de visibilizarlo se convirtieron en herramienta de mercantilización de estos trabajos, también para la acumulación.

La organización social del cuidado que se fragua en este contexto, explica cómo las diferentes vías de aprovisionamiento están bloqueadas para el tipo de población a la que me refiero en esta tesis. Amaya Pérez Orozco explica que las mujeres migrantes llegan a cuidar en nichos precarizados de trabajo de reproducción remunerados en los Estados Unidos sin posibilidad de adquirir cuidado para sus familias. Es decir, se les vulnera el derecho al cuidado (Pérez Orozco 2009).

En destino, la gestión de estrategias para la construcción de redes es la herramienta estrella para la reproducción de esas migrantes que será medida dependiendo de su capacidad de crear vínculos que le permitan acumular capital social (capitalizarse). Pertenecer o acercarse a la

comunidad transnacional hispana les permitirá conectarse con una red de arribo (Pedone 2004) eficiente en donde establezcan nuevas relaciones para aprovisionarse de cuidado.

Estas relaciones estarán dictadas por la posición de estas mujeres en la estructura social por lo que el aprovisionamiento dependerá del tipo de vínculo que generen. Algunas cuentan con vínculos basados en la frecuencia de los contactos, por ejemplo, alguien de su entorno más cercano (vínculo fuerte más frecuente) tiene contacto con alguna institución, organización o persona que provea cuidado y le informe directamente de las bondades de esa institución, organización o persona. En este caso, la migrante debe acercarse a buscar un lugar disponible para el cuidado de sus hijos. Esta forma es la más sencilla de proveerse el cuidado y la efectividad que conlleva se debe a que ella está conectada con contactos cercanos que han acumulado considerablemente capital social en la red.

En otros casos, existen mujeres que se benefician del cuidado que proporciona alguna institución o persona que le fue referida por un contacto con el que mantiene un vínculo más bien débil (menos frecuente). Esto se puede dar en un escenario en el que la persona en cuestión está conectada con otros actores de la red que se extiende más allá de las relaciones familiares y vecinales. Cuando las mujeres experimentan este tipo de relaciones ya sea a través del trabajo o del contacto con otras instituciones o personas que salgan de su grupo más cercano por sí mismas, logran acumular capital social, a través de, en este caso, el contacto puente.

La transacción del bien en los grupos con vínculos fuertes se suele intercambiar a través de relaciones horizontales, que no incluyan una transacción monetaria. Esto es cada vez menos posible en el hecho migratorio, pues incluso en las redes familiares y vecinales “gran parte de los favores involucran transacciones monetarias, hecho que refuerza las relaciones de poder y configura vínculos cada vez más verticales en las redes migratorias” (Pedone 2004, 237). En esta tesis se concluye que los vínculos débiles son más propensos a que sus relaciones se verticalicen.

En este caso, el acceso a contactos puente va a permitir acumular capital social a estas mujeres y acceder al cuidado en un contexto de relaciones desiguales. En el capítulo tres se va a detallar cómo.

Capítulo 2

El Cuidado para los Hispanos/as (centroamericanos/as hondureños/as) en la New Orleans Metro-área

El cuidado para los niños pequeños menores de cinco años en los Estados Unidos es un asunto problemático, su organización está en crisis. El Estado ofrece muy pocos programas para su cobertura y los costos en el mercado son inabarcables para la mayoría, especialmente para los hogares monoparentales⁵² que tienen como cabeza de hogar a mujeres. Esto genera una problemática en la reproducción de las familias y las mujeres que dependen de la externalización de dicho cuidado para su inserción al mercado laboral, el incremento de ingresos o la realización de actividades personales. Quienes residimos en este país, entendemos la gravedad del asunto, y pese a que el problema se ha expuesto en la arena política en algunas ocasiones, todavía no se propone una solución coherente con las necesidades de la población.

Algunos políticos, generalmente demócratas, como Bernie Sanders han entendido esta crisis, e inclusive han denominado al sistema de provisión de cuidado como un desastre (Hardy Kevin julio 14, 2015). A pesar de que Barack Obama puso atención al cuidado y propuso un subsidio millonario para proporcionarlo a las familias de bajos ingresos (*Child Care Aware* 2014), la cobertura siguió siendo baja para el resto de la población, entre los que se encuentran otros sectores vulnerables que residen los Estado Unidos como los migrantes. Asimismo, Hillary Clinton en la pasada campaña presidencial diseñó un sistema de educación temprana y cuidado universal (Bryce Covert 10 de mayo del 2016). Sin embargo, no llegó al despacho presidencial y el gobierno actual no ha planteado ninguna solución hasta el momento.

Richard M. Clifford (revista *Parents* padres 2012), investigador del *Frank Porter Graham Child Development Institute* de la Universidad de Carolina del Norte, reconoce que esta deficiencia de la planificación pública para el cuidado se ve reflejada en sus altos costos en el mercado. Indica que las cifras pueden llegar a ser tan exorbitantes que podrían estar en el rango de lo que se paga por la universidad e inclusive el precio llega a ser más alto que el promedio del costo de la renta de una vivienda. A pesar de ello, la mayoría de familias con

⁵² Cada vez se necesitan dos salarios para manutención de una familia.

niños pequeños luchan para comprarlo en el mercado, pues parecería que es la única vía dispuesta de aprovisionamiento.

Las familias migrantes, especialmente las que portan estatus legales irregularizados o mixtos, día a día, lidian con la falta de aprovisionamiento del cuidado como un conflicto real para la reproducción de sus vidas. En esta tesis, se presume que por su posición en la estructura social y económica (Narotzky 2007) les imposibilitada al momento de externalizar el cuidado en el Estado, así como en el mercado, o en la familia ampliada; por lo que recurren al espacio comunitario para su aprovisionamiento, a través de la creación de vínculos con organizaciones del tercer sector.

Para entender por qué recurren a este espacio, en el este capítulo se recolecta información pormenorizada de las vías de aprovisionamiento en el Estado y el mercado en New Orleans, excluyendo a la familia ampliada debido a que en esta tesis se seleccionan únicamente a familias monoparentales cuya cabeza de hogar está al exclusivo cargo de los hijos; no sin antes detallar el proceso de migración hondureña que posibilitó la movilidad y asentamiento de estas familias a la ciudad y su contexto de reproducción actual.

El presente capítulo se divide en dos segmentos: el primero, caracteriza a las familias hondureñas migrantes que residen en New Orleans a partir de las olas migratorias que las atrajeron. En este apartado se aborda el proceso de migración de hondureños a la ciudad con el fin de determinar las características de los migrantes según la fecha de su ingreso. Para ello, recorro a datos históricos de la movilización hondureña hacia New Orleans, y los contrasto con la información actualizada que proporciona la *American Community Survey* para diferentes años del grupo de hondureños.

Luego, expongo información sobre las familias monoparentales hondureñas encabezadas por mujeres para centrarme en la población específica que pretendo investigar en esta tesis. Recorro a los datos de la tabla de características socioeconómicas para New Orleans metro-área que proporciona la *American Community Survey (2008-2010)* para perfiles poblacionales específicos y tomo la información desagregada por sexo de las mujeres con hijos menores de 18 años. A través de esta información me aproximo al contexto de reproducción de este grupo.

En el segundo segmento, debido a que a este capítulo le interesa entender las vías de aprovisionamiento del cuidado para la población indocumentada en New Orleans, incluyo un análisis contextual de las dinámicas de aprovisionamiento de servicios desde el Estado en los Estados Unidos para este tipo de migrantes; ofrezco un análisis de la problemática de los y las indocumentados/as en los Estados Unidos, y advierto las limitaciones legales que enfrentan quienes son parte de este grupo en el momento político actual.

A partir de ahí, finalmente, proporciono información de la cobertura del cuidado en los Estados Unidos, específicamente en New Orleans, Louisiana, expongo los programas con los que cuenta el Estado federal, así como los del estado local; y, describo la oferta en el mercado, en donde detallo los costos del cuidado.

2.1. ¿Por qué New Orleans? Llegada y asentamiento de Hispanos hondureños Caracterización de la Población Latina/ hondureña en New Orleans

El área metropolitana de New Orleans es un campo importante de investigación pues es un punto estratégico de llegada y residencia de latinoamericanos, especialmente centroamericanos, entre los que destacan los hondureños. La historia cuenta dos grandes olas migratorias de hondureños a la ciudad, que se estima explicarían la movilidad. La primera se podría ubicar en la década de los 60, y la segunda llegaría con el desastroso huracán Katrina en el año 2005. Con la llegada de estas olas de gentes, se reconfiguraría la ciudad. New Orleans, luego de los años 60 se convierte en una de las ciudades que más migrantes latinoamericanos recibiría y en los años posteriores al Katrina en la ciudad estadounidense con la comunidad hondureña más grande del país (*American Community Survey 2015*).

2.1.1 Las olas migratorias hondureñas que desembocaron en New Orleans

En los Estados Unidos llama la atención la “predominancia de migrantes de un mismo lugar de origen, en una misma localidad” (Durand 2000, 249). Esto podría explicarse por la llegada de olas migratorias que Durand (2000) denomina *migración en bloque* con dirección de flujo unidireccional en donde los “migrantes se agrupan como una medida táctica de defensa y sobrevivencia” (Durand 2000, 250) hacia un mismo país de destino.

Este movimiento es posible debido a la creación de “una compleja red de relaciones sociales que vinculan los lugares de origen con los de destino” (Durand 2000, 249). La motivación de moverse hacia un destino específico depende de “factores políticos, geográficos y culturales”

que conecten el origen con dicho destino, como: “los conflictos armados, { ... } la vecindad o la cercanía, { ... }, el parentesco étnico o lingüístico. En algunos casos también puede ser importante el factor legal- regulaciones migratorias, y el religioso” (Durand 2000, 250). Los hondureños se han movilizadado hacia Estados Unidos desde siempre. Una vez allí, se han dispersado a ciudades como New Orleans. En el siguiente apartado se van a revisar las conexiones entre Honduras y NOLA,⁵³ que explicarían las posteriores olas migratorias y el tipo de inmigrantes que se movilizaron en cada una de ellas.

2.1.1.1. La gran ola de los 60

En su texto “*Hondurean memories*”: *identity, race, place and memory in New Orleans, Louisiana*, Samantha Euraque (2004) describe las conexiones que Honduras y New Orleans empiezan a establecer a finales de siglo XIX. Euraque (2004)⁵⁴ identifica el arribo de la *Standart Fruit Company* en La Ceiba (Honduras) como el inicio de las relaciones entre ambos lugares.

Esta autora relata que la compañía era dueña de un próspero negocio de producción y comercialización de naranjas en New Orleans, que desafortunadamente pierde su cultivo del año en 1899 debido a uno de los inviernos más fríos que ha tenido el sur de los Estado Unidos, provocando su quiebra. Como medida de reposición de la pérdida, los empresarios deciden viajar a La Ceiba (Honduras) para dedicarse a la producción y comercialización de banano (negocio muy rentable), manteniendo oficinas en New Orleans (Euraque 2004 refiriéndose a Karnes 1978).

En Honduras, la empresa monta plantaciones de esta fruta. Lateralmente, también empieza a montar infraestructura para servicios de salud en La Ceiba que en principio iban dirigidos a la familia fundadora. Pronto estos servicios se pondrían a disposición de los empleados de *la Standart Fruit Company* y posteriormente al público en general con la creación del Hospital Vicente d’ Antonio. La empresa también brindó mejoras en otros ámbitos como la apertura del segundo banco de emisión de dinero en Honduras (Banco Atlántida), así como el suministro de electricidad en varios sectores, etc. Estas obras generarían gran aceptación de la presencia de la *Standart Fruit* en los diferentes poblados (Euraque 2004).

⁵³ NOLA es la abreviatura usada para identificar a New Orleans de Louisiana.

⁵⁴ La traducción aquí expuesta de este texto es responsabilidad de la autora.

Esta compañía traza el camino para la entrada de otras empresas como la *United Fruit Company*, que también ingresa a Honduras para invertir en la producción del banano y permitió el asentamiento del negocio en otras ciudades. Sus oficinas en New Orleans representaron la puerta de entrada para la distribución y comercialización de la fruta en los Estados Unidos (Euraque 2004), así como las primeras conexiones entre Honduras y la ciudad.

Otra conexión importante, se estableció a través de la educación de los hijos de los empleados de la *Standart Fruit Company* y la *United Fruit Company*. De acuerdo con Euraque (2004), ambas empresas brindaban la posibilidad de educarlos en un ambiente extranjero (educación bilingüe). Por un lado, la *Standart Fruit* creó “*La Mazapan school*” en El Ceibo (Honduras), escuela que contaba con los 12 grados de educación y estaba reconocida por SACS (*Southern Association of College and Schools*) en los Estados Unidos brindando educación que permitía a sus inscritos facilidad en el ingreso a universidades en el país del norte (Euraque 2004). Por otro lado, la *United Fruit Company* impulsaba la salida de estos estudiantes hacia Estados Unidos aduciendo la garantía de una mejor educación. Con el paso del tiempo y los ajustes en las políticas del gobierno, las oportunidades de intercambio fueron disminuyendo, reduciendo por ejemplo la oferta de educación en “*La Mazapan*” hasta el grado seis en los años 50 (Euraque 2004).

Debido a que los hondureños ya tuvieron experiencia en esta educación extranjera, decidieron seguir enviando a sus hijos a los Estados Unidos, pues de esta manera lograrían un mejor nivel educativo en sus familias. De allí se despliega otro tipo de conexión (Euraque 2004). De acuerdo con Euraque (2004), las conexiones se pueden constatar con la revisión de información de la época en todos los espacios. Uno de ellos podría ser *The Automobile Association of America maps* de New Orleans, en donde se observa que se realizaban publicaciones de sus mapas en inglés y español. Lo cual indicaría que los visitantes hispanos eran bien atendidos por las empresas turísticas en New Orleans (Euraque 2004).

Por otro lado, en los años 50 se vio un desarrollo importante de TACA (Transportes Aéreos de Centro America o “*Take a change airlines*”) que posibilitó el traslado de la población hondureña hacia Estados Unidos, específicamente de 1964-1994. *Sasha Airlines* (Servicio aéreo de Honduras) or “*Stay at Home, Stay Alive Airline* abre una ruta directa desde San

Pedro Sula (Honduras) hacia New Orleans, que se constituye en otra conexión que facilita la migración hondureña en New Orleans (Euraque 2004).

De acuerdo con lo expuesto por Euraque (2004), el período en el que se crearon estas conexiones entre New Orleans y Honduras se supondría estable. Sin embargo, con la finalización del mandato de Tiburcio Carías en 1949, Juan Manuel Gálvez es proclamado presidente y el escenario político cambia completamente. Gálvez aprueba la reforma al código de trabajo que asegura mejores condiciones laborales para los hondureños a través del establecimiento de cuestiones como: máximo de carga laboral diaria de ocho horas, feriados pagados, prohibición del empleo infantil y el mandato de que las empresas se responsabilicen por los perjuicios sucedidos en el ambiente de trabajo (Euraque 2004).

Esto causó revuelta en las compañías dedicadas a la producción del banano pues consideraron a estas medidas como disturbios políticos y sociales que desestabilizaban sus inversiones.⁵⁵ Con la nueva reforma, los empleados empezaron a requerir más de las compañías y a negociar mejores salarios (Euraque 2004), pues la ley ahora estaba de su parte (o al menos parcialmente). Otras cuestiones como el golpe del huracán Hattie (1959) a la producción del banano cooperaron con la debacle de las empresas, y como consecuencia muchas plazas de trabajo fueron cerradas (Euraque 2004). Según Euraque (2004), este fue un motivo muy fuerte de migración masiva, puesto que las *Fruit Companies* eran las principales empleadoras en Honduras.

En esta tesis se aprovecha la información que presenta Euraque (2004) para entender aspectos históricos de las conexiones entre Honduras y New Orleans. Asimismo, se toman en cuenta sus aseveraciones acerca de los factores que eran atractivos de la ciudad para encontrarla como destino migratorio. Euraque (2004) indica que cuestiones como el clima similar o el ejercicio vivaz de la religión católica en New Orleans fueron factores atractivos para los hondureños que decidieron salir del país.

⁵⁵ Existen otras versiones de la historia que evidencian más bien que las condiciones de trabajo que se vivían en las *Fruit Companies* eran nefastas y precarias. El libro *Prisión Verde* de Ramón Amaya Amador publicada en 1950 denuncia las terribles condiciones de vida de los trabajadores en las plantaciones bananeras de la Standart Fruit Company en Bajo Cahuán (Honduras) en el período presidencial (dictadura) de Tiburcio Carías. El libro muestra las formas de expropiación y explotación a los trabajadores por parte de la Standart Fruit. Por lo que en esta tesis se entiende que las reformas laborales desestabilizaron a las *Fruit Companies*, debido a que sus formas de producción estaban basadas en la explotación laboral que empobrecía a los hondureños, más que proporcionarles ventajas.

Sin embargo, cabe adicionar a su estudio que las *Fruit Companies* en Honduras tuvieron un sistema jerarquizado de organización del trabajo (John Soluri 2013). Esto para identificar el tipo de beneficiarios de las conexiones que se formaron según Euraque (2004). No todos los trabajadores podían beneficiarse de la educación para sus hijos, por ejemplo. Aquellos que trabajaban como regadores de veneno⁵⁶ o “veneneros” no tenían acceso a estos beneficios. Por lo que se estima que quienes se beneficiaron de estas conexiones pudieron haber sido ex trabajadores en cargos privilegiados o al menos de áreas administrativas, o en su defecto personas que no pertenecen a la base de la jerarquización.⁵⁷

Como se observa, el gobierno de José María Gálvez se desarrolló en un ambiente de agitación social. Fue derrocado y reemplazado por su vicepresidente Julio Lozano Díaz, quien subió al poder temporalmente. En seguida, una junta militar tomó el mando por un poco menos de un año y quien se encargó de la presidencia fue Ramón Villeda Morales (gobernó del 1957-1963). Hasta aquí, transcurrieron casi 10 años de agitación política que se exacerbó con el golpe de estado en el que posteriormente subió al poder Oswaldo López Arellano en junio de 1963. En los años 60, la poca estabilidad en todos los aspectos en Honduras produjo la salida de miles de hondureños en una gran ola migratoria.

De acuerdo con Euraque (2004), los primeros en arribar a New Orleans se dedicaron a cuestiones como el comercio, abriendo pequeños negocios que servían a la nueva población como supermercados latinos y restaurantes. Se localizaron en “*El Barrio Lempira*” en la zona baja de *uptown* (*Upper Garden District*) en New Orleans y a su alrededor se fueron ofreciendo servicios como las misas en español brindadas por los curas de la iglesia de *St. Theresa’s* (Euraque 2004). Con el crecimiento de la ciudad y dicha comunidad, se expanden las viviendas de *up town* hacia los suburbios. Kenner y Metairie, ubicadas al oeste de New Orleans se convertirán en el posterior lugar de asentamiento, en donde se crean un sin número de negocios que dan servicio a los nuevos habitantes, especialmente en Williams blvd. (Euraque 2004) hasta la actualidad.

⁵⁶ Conocido como “caldo de bordelés” que consistía en una solución a base de sulfata de cobre que servía de pesticida para matar la sigatoka (peste). Este compuesto además es extremadamente dañino para la salud de quien está en continuo contacto.

⁵⁷ La misma Euraque (2004) desarrolla en su texto dos historias de vida: de Pilar que es hija de un ex empleado del área administrativa de la Standart Fruit Company que al llegar a New Orleans es inscrita a una escuela católica privada; y de Carlos Armando Flores como el hijo de un ex gobernador de Tegucigalpa en los años 40. Ambos tenían acceso a conexiones por no pertenecer a dicha base de jerarquización del trabajo.

De acuerdo con Sluyter, Watkins, Chaney y Gibson (2015), una parte considerable de estos inmigrantes hondureños se mudaría a los *Redwood Park Apartments* (construidos en 1970 en el norte de Kenner), un conjunto residencial de cerca de 400 departamentos cuya renta sería asequible para familias con bajos ingresos (ingreso menor al promedio estadounidense). Los autores señalan que: “Este lugar es como una pequeña ciudad. Es un trampolín hacia el sueño americano... Es el paso previo para comprar casa en Kenner” (Sluyter, Watkins, Chaney y Gibson 2015, 73).⁵⁸

Hacia el 2000, algunos barrios en Kenner podrían llegar a contener hasta un 89% de hondureños viviendo en ellos. Asimismo Metairie empezaría a constituirse en otro suburbio de la parroquia de Jefferson que contenía a esta población (Sluyter, Watkins, Chaney y Gibson 2015, 82 a partir del censo del año 2000), producto de segundas generaciones o del continuo movimiento.

Fussell y Díaz (2015) señalan que la migración de latinoamericanos de antes de los años 80 a New Orleans es producto de las conexiones construidas en torno al comercio que se llevó a cabo a través del puerto de la ciudad. Estos autores consideran que esta movilización fue masiva, pues se sabe que dos de cada cinco hispanos que residen en New Orleans llegaron antes de los años 80. Asimismo indican que esta población está caracterizada por haberse insertado satisfactoriamente en la sociedad (Fussell y Díaz 2015).

Euraque (2004), se centra en la movilidad del grupo de hondureños y llega a las mismas conclusiones de Fussell y Díaz (2015) sobre el tipo de conexiones y el carácter masivo de la movilización de esos connacionales. Por lo que, en esta tesis, se asume que la movilización de hondureños de antes de los años 80 fue producto de la primera ola de hondureños que sale en masa alrededor de los años 60 de Honduras y llega a New Orleans a establecerse; sus primeras conexiones se dieron a partir del comercio con el puerto (a través de la *Stardart Fruit Company*); y se constituye en la población que se insertó de manera satisfactoria en la ciudad.

Los datos que comprueban esta aseveración, de acuerdo con Fussell y Díaz (2015) son: el promedio de ingreso medio que está considerado a la par del ingreso de las familias residentes

⁵⁸ La traducción de este texto es responsabilidad de la autora.

en el área metropolitana, y el título de propiedad de vivienda con el que cuenta la mayoría (Fussell y Díaz 2015). Además, estos autores encuentran que dentro de este grupo de hispanohablantes nacidos en el extranjero que llegan antes de los 80, la mitad reporta que habla inglés “*very well*” (muy bien, tienen alta proficiencia en el idioma), lo cual sería signo de integración (Fussell y Díaz 2015).

Se cree que esta ola fue familiar, aunque como indica en sus ejemplos Euraque (2004), el movimiento estuvo precedido por uno de los integrantes de la familia que era el responsable de asentarse y facilitar el ingreso de los que llegaron después.

2.1.1.2 La ola post Katrina ¿Quiénes llegaron?

En el primer capítulo de esta tesis se presentó brevemente a la reconstrucción del huracán Katrina como un acontecimiento que atrajo la llegada de miles de hispanos y hondureños a la ciudad de New Orleans. Allí, se tomó en cuenta a esta movilización como producto de los mecanismos capitalistas que generan la migración forzada. En este capítulo se va a exponer información que caracteriza a esta movilización como la segunda ola migratoria de hondureños hacia New Orleans. A través de la exposición de datos comparativos en censos de distintas fechas, se va ilustrar el crecimiento poblacional de los connacionales hondureños en New Orleans metro-área⁵⁹ (New Orleans-Kenner-Metairie). Además, se exponen algunas características socioeconómicas de la población que denotan el tipo de migrantes que se cree arribaron en esta ola.

La ruptura de los diques que contendrían las aguas crecidas del mar tras la tormenta habría causado la gran inundación en la ciudad de New Orleans y su posterior destrucción. La reconstrucción de infraestructura, casas, calles, edificios, instituciones, centros médicos, etc. fue una necesidad que debía ser cubierta inmediatamente, por lo que se iniciaron medidas que la hicieron posible.

⁵⁹ Área metropolitana o metro-área es una región que consiste en un núcleo urbano densamente poblado que tiene territorios circundantes menos poblados, que comparten la industria, la infraestructura y la vivienda (The Urban Institute Press 2002). Un área metropolitana generalmente comprende múltiples jurisdicciones y municipios: vecindarios, municipios, municipios, ciudades, pueblos, suburbios, suburbios, condados, distritos, estados e incluso naciones. New Orleans metro-área está compuesta por las ciudades de New Orleans, Kenner y Metairie. New Orleans, a su vez es parte de la parroquia de Orleans, y Kenner y Metairie forman parte de la parroquia Jefferson. Louisiana, que es el estado que contiene a estas ciudades, cuenta con una organización distinta al resto de estados que conforman los Estados Unidos. Louisiana no cuenta con condados sino con parroquias, y estas a su vez contienen ciudades.

Fueron los trabajadores de origen latinoamericano quienes aceptaron las condiciones de suciedad, de peligro, y algunas veces incluso la degradación que implicaba la eliminación de los residuos de la tormenta y el contenido pútrido de los edificios inundados (Fussell y Díaz 2015 refiriéndose a Fussell 2009). No es posible conocer con exactitud cuántos de ellos se desempeñaron en el área la reconstrucción de la ciudad debido a la poca regulación en los empleos generados por esta obra (Fussell y Díaz 2009). Sin embargo, se presume que fueron muchos, inclusive o sobre todo con status legales irregularizados. Estos ingresaron gracias al establecimiento de medidas de emergencia para la reconstrucción que ignoraron por un tiempo los controles migratorios. Sin embargo, al poco tiempo estos controles se restablecieron causando dificultades de trabajo y supervivencia a los recién llegados⁶⁰ (Fussell y Díaz 2015).

En este periodo, la poca regulación del trabajo dio lugar a condiciones anómalas e injustas. Fussell y Díaz (2015) denuncian atropellos a la población Latina por parte de sus patronos, por ejemplo, en el abandono a los trabajadores accidentados⁶¹ en hospitales sin seguro social (Fussell y Díaz 2015). Así como en las irregularidades en el pago de los salarios. Los patronos podrían pagar salarios injustos o en algunos casos los trabajadores toleraban hasta el impago de salarios, por no tener posibilidad de queja y muchas veces por miedo. Fussell y Díaz (2015) indican que cuando algún trabajador se quejaba de conflictos en el ámbito laboral, eran expuestos e incluso denunciados a la sociedad que ya estaba alentada “para reportar a quienes se creía indocumentados” (Fussell y Díaz junio del 2015, 4).

Fussell y Díaz (2015) incluyen esta información para dar lugar a la caracterización de la población que llegó luego del Katrina a New Orleans. Estos autores indican que en general quienes llegaron fueron más centroamericanos, pero que no se integraron satisfactoriamente a la sociedad. Es decir, no lograron conseguir una óptima calidad de vida en la ciudad luego de su asentamiento. “Los nuevos inmigrantes post Katrina fueron similares a los inmigrantes pre Katrina en los orígenes nacionales – mayormente centroamericanos- pero menos integrados” (Fussell y Díaz junio 2015, 3).

⁶⁰ Esta idea de Fussell y Díaz ya se presentó en la primera parte del capítulo I de esta tesis. Aquí se la contextualiza a través de datos.

⁶¹ Fussell y Díaz (2015) indican que en el ambiente laboral de la reconstrucción proliferaron accidentales laborales debido a la falta de capacitación del uso de herramientas y maquinaria de las construcciones en su lengua nativa.

Así como en primera ola se fueron creando redes y conexiones en la ciudad en las que se apoyaron las personas para crear una ruta hacia New Orleans como destino migratorio; en esta tesis se presume que a través de la segunda ola también se formaron conexiones y rutas, se establecieron redes previas, que condujeron a población con las mismas características hacia la ciudad en los años posteriores al huracán.

En esta tesis se van a tomar en cuenta las mujeres que llegaron con la segunda ola migratoria hondureña a New Orleans: tanto las que fueron atraídas por trabajos relacionados con la reconstrucción de la ciudad, como aquellas que hicieron uso de las conexiones que se formaron con la llegada de esta ola.

Diferenciar las características de los migrantes que llegan en cada ola migratoria es importante, pues esta información da luz a los procesos que impulsan los movimientos masivos de personas. En esta tesis, se recalca que la diferencia sustancial de los dos grupos es que aquellos que llegaron antes de los años 80 se insertaron en la sociedad, en su mayoría, de forma óptima. Es decir, es población que logró un estilo de vida similar a la población nativa en su asentamiento en New Orleans, lograron comprar una casa, tener altos niveles educativos, etc. Se piensa que fue población que se movilizó con algún recurso inicial.

Sin embargo, aquellos que llegaron con la segunda ola, forman parte de los procesos capitalistas contemporáneos, explicados por la migración forzada. Ellos son parte de la población empobrecida por el manejo político y gubernamental en Honduras, de su endeudamiento con instituciones internacionales y la aplicación de medidas que despojan a los sectores más vulnerables; viajan en condiciones precarias atraídas por ofertas laborales en países del primer mundo, que también están condicionadas por la precariedad; y enfrentan serias complicaciones en la reproducción de sus vidas en destino. El deficiente manejo del idioma inglés, por ejemplo, limita su inserción en trabajos formales. Sin embargo aquello que causa mayores problemáticas es el estatus legal que portan de indocumentados. Las historias de las mujeres que se presentan en esta tesis son un ejemplo de ello.

El Data Center (julio del 2015), muestra que la comunidad hondureña en el año 2015 representaba el 34% de la comunidad hispana comparada con el 14% en el año 2000, por lo que se supondría que hubo un ingreso masivo de hondureños luego del Katrina, y esto se constituiría en la segunda ola migratoria hacia New Orleans. Para comprobar estos datos

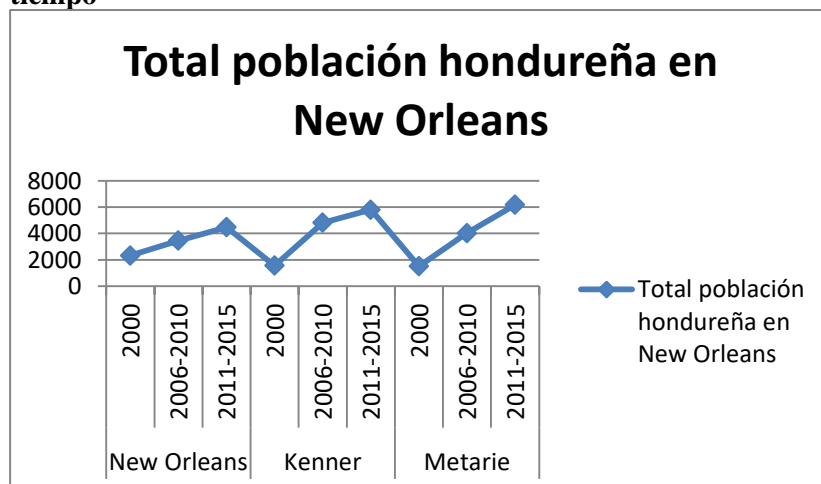
recorro a los censos realizados por la *American Community Survey* y proporcionar una idea más detallada. A continuación se proveen los desagregados de estas cifras:

Tabla 2.1. Crecimiento poblacional hispano/hondureño en la New Orleans con respecto a la población total en la metro-área por ciudades que la conforman

% HISPANOS Y HONDUREÑOS EN LA METRO ÁREA CON RESPECTO A LA POBLACIÓN TOTAL						
	New Orleans		Kenner		Metarie	
	2000	Estimación 2011-2015	2000	Estimación 2011-2015	2000	Estimación 2011-2015
Población Total de New Orleans	484674	376738	70517	66993	146136	142715
Población Hispana	14826	20601	9602	15386	10595	21049
% de Hispanos en New Orleans	3.1%	5.5%	13.6 %	23%	7.3%	14.7%
Población Hondureña	2329	4474	1561	5805	1511	6177
% hondureños dentro del grupo Hispano	15,7	21,7	16,3	37,7	14,3	29,3

Fuente: American Community Survey. Censo 2000 y Estimaciones 2011-2015

Gráfico 2.1. Crecimiento poblacional hondureño en New Orleans en tres diferentes períodos de tiempo



Fuente: American Community Survey. Censo 2000, Estimados demográficos y de vivienda 2006-2010, y Estimados demográficos y de vivienda 2011-2015

Tomando en cuenta a las ciudades que forman parte de la Metro-área New Orleans-Kenner-Metarie, en donde según esta tesis residen la mayoría de personas nacidas en los diferentes países de América Latina: Hispanos, entre los que se encuentran los hondureños; se observa que la población hondureña habría crecido considerablemente en la ciudad de New Orleans y

al menos habría doblado su número en Kenner y Metarie, que es donde ya se vio que se habrían asentado con fuerza luego de su primera ola migratoria.

En el siguiente cuadro se presentan cifras que revelan el decrecimiento en la proficiencia⁶² en el idioma inglés en la población hondureña, lo que sostendría lo que Fussell y Díaz (2015) señalan sobre la medida de integración de estos migrantes en la sociedad. A menor proficiencia en el idioma, menor integración. Para revisar los datos recojo este indicador de los censos del 2000, las estimaciones del 2006-2010 y 2011-2015 provistos por la *American Community Survey*.

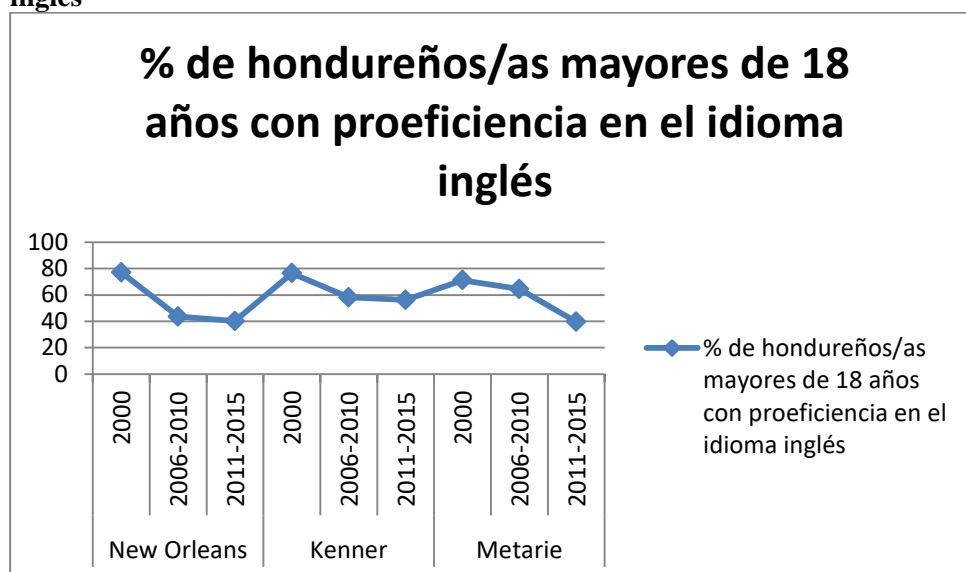
Tabla 2.2 Crecimiento poblacional de hondureños en la New Orleans metro área período 2000-2015

HONDUREÑOS									
	New Orleans			Kenner			Metarie		
	2000	2006-2010	2011-2015	2000	2006-2010	2011-2015	2000	2006-2010	2011-2015
Total población	2329	3456	4474	1561	4815	5805	1511	4033	6177
18 a 64 años	1687	2697	3349	1167	3775	4393	1055	2883	4995
Habla solo inglés	115	407	639	43	354	503	149	280	832
Habla inglés "muy bien"	867	586	1013	606	1523	1684	527	1233	1044
Habla inglés "bien"	434	586	332	287	670	784	223	626	936
Proficiencia: Habla inglés "muy bien" y "bien"	1301	1172	1345	893	2193	2468	750	1859	1980
% de personas mayores de 18 años con proficiencia en el idioma inglés	77,1	43,5	40,2	76,5	58,1	56,2	71,1	64,5	39,6

Fuente: American Community Survey. Censo 2000, Estimaciones 2006-2010, y Estimaciones 2011-2015

⁶² Ser proficiente en el idioma inglés significa contar con las destrezas necesarias para desenvolverse de manera fluida en el manejo del idioma.

Gráfico 2.2 Porcentaje de hondureños mayores de 18 años que son proficientes en el idioma inglés



Fuente: American Community Survey. Censo 2000, Estimaciones 2006-2010, y Estimaciones 2011-2015

En la tabla agrupo a las personas de origen hondureño mayores de 18 años que declaran en la encuesta de los censos hablar inglés “muy bien” o “bien” como fluentes o proficientes en el idioma, y luego calculo el porcentaje con respecto al total de la población mayor de 18 años. En la tabla se observa un decrecimiento considerable del porcentaje de fluencia de la población hondureña con el paso de los años, especialmente entre el período 2000-2010. Por lo que se concluye que la llegada masiva luego del Katrina trae consigo a una población con distintas características que la anterior residente en New Orleans, menos fluente en el idioma inglés y menos integrada en la sociedad.

2.1.2. Caracterización socioeconómica de la población de mujeres hondureñas residentes en New Orleans

En el siguiente apartado presento un informe que ofrece indicadores socioeconómicos que muestran una aproximación a las condiciones actuales de vida del grupo de mujeres hondureñas que residen en New Orleans luego del huracán Katrina. Para redactar este informe tomo las variables que usan Mirya Holman y Chloe Schwanz (2016) para explicar los condicionamientos socioeconómicos de las mujeres negras, blancas e hispanas en *The status of women in New Orleans since Katrina report*.⁶³ A partir de esa información adiciono los datos de la tabla de características socioeconómicas para un perfil poblacional determinado

⁶³ Reporte del estatus de las mujeres en New Orleans desde el Katrina (Las traducciones de este reporte son responsabilidad de la autora de esta tesis).

(hondureño) proporcionada por la *American Community Survey ACS* (estimaciones 2008-2010), para centrarme en el grupo de las mujeres hondureñas.

Holman y Schwanz (2016) destacan que luego del huracán, el incremento de las mujeres hispanas fue significativo. Pasaron de ser el 3% del total de la población al 5% en el período 2005-2014. En el caso de las hondureñas se estima que en el 2000 residían en New Orleans alrededor de 2700 mujeres de ese origen. Esta cifra se incrementó a un estimado de 10861 en el período 2008-2010 (ACS 2008-2010). Es decir, se triplica su presencia en la metro-área en diez años.

En cuanto al ingreso, Holman y Schwanz (2016) indican que las mujeres que trabajan perciben en promedio ingresos menores al de los hombres, como ocurre en todo el mundo. Según sus cálculos, en la actualidad, las mujeres reciben un ingreso promedio por un empleo de tiempo completo equivalente al 79% del salario promedio de los hombres. “La situación de las mujeres hispanas es aún más crítica, pues en promedio reciben un porcentaje equivalente al 63% del ingreso medio que reciben los hombres blancos en el 2014” (Holman y Schwanz 2016, 25).

El caso de las hondureñas no es aislado. La ACS (2008-2010) muestra que de las mujeres hondureñas que residen en New Orleans, alrededor del 40% (4668) están empleadas en algún trabajo. Y de estas solo el 50% (2943) cuentan con un trabajo a tiempo completo en donde reciben un ingreso promedio de \$27878 al año que corresponde al 78% del ingreso de los hombres hondureños (\$35948) en el mismo régimen. Las actividades laborales que realizan son distintas. La mayoría de hombres (59%) se dedica a la construcción y la mayoría de mujeres trabaja en el área de servicios (43%). Aunque, el tiempo empleado (la carga horaria para su realización) y los niveles de capacitación (poco cualificados) son parecidos, los ingresos de las mujeres en promedio son más bajos.

La ACS (2008-2010) indica que el ingreso medio de las familias con mujeres hondureñas con cabecera del hogar es aún menor, puesto el 50% de las que forman parte de este grupo reciben menos de \$24865. Esto acrecentó las diferencias entre mujeres y hombres. En este grupo el 16% tiene a su cargo hijos menores de 18 años, es decir, que al menos tienen una carga familiar. Esto incrementa los costos de vida y complica las posibilidades de reproducción. No alcanza con un ingreso tan bajo.

Esta diferencia de ingresos entre hombres y mujeres, y de unas mujeres con otras, se explica, según Holman Schwanz (2016) debido a que, las mujeres generalmente se emplean en *part time jobs* / empleos de medio tiempo, que no les permiten aspirar a mejores ingresos. Además “del nivel educativo con el que cuentan o la optimización de la inserción laboral” (Holman y Schwanz 2016, 25). En esta tesis, se presume que esta diferencia en el caso de las mujeres que se emplean en trabajos de reproducción remunerados, como los que son parte del sector servicios, es producto de la invisibilización del trabajo reproductivo que ocurre en el modo de producción actual y tiene como consecuencia la precarización de la vida.

El porcentaje de pobreza en la New Orleans metro-área es más alto para mujeres que para hombres, especialmente para las mujeres que viven en familias monoparentales, son cabeza de hogar y tienen hijos menores de cinco años a su cargo. “En New Orleans, 1 de cada 3 mujeres tiene un ingreso bajo el promedio de pobreza federal. Asimismo, el 56% de las mujeres cabezas de hogar con hijos tienen ingresos bajo la línea federal de la pobreza” (Holman y Schwanz 2016, 6).

Con respecto a la población hispana, la ACS (2015) indica que el 21% (4344) de las familias vive en situación de pobreza. De estas familias, el 48,4% (2102) tiene a mujeres como cabeza de hogar. De ese porcentaje, el 64,8% (1270) son madres de hijos menores de 18 años, y el 84,7% (1075) tienen a su cargo hijos menores de 5 años viven en pobreza.

Las cifras de pobreza que conciernen a las hondureñas cabeza de hogar siguen el patrón del grupo hispano y también son preocupantes. De los hogares encabezados por mujeres (792), 321 viven en pobreza (41%). Es decir, que en New Orleans casi la mitad de los hogares hondureños que tienen un solo ingreso que viene de las mujeres, son pobres. Asimismo casi la mitad (40%) de ese grupo vulnerable corresponde a familias con hijos menores de cinco años (129).

Holman y Schwanz (2016) revelan que en New Orleans metro-área, el costo de los servicios de cuidado “*child care*” se ha incrementado considerablemente: “en el 2005, el costo anual por el cuidado de un infante (1-3 años) era de \$4940, y en el 2012, este sube a \$6500” (Holman y Schwanz 2016, 53). De acuerdo con estos autores, esta alza ha provocado: la reducción del porcentaje de familias dispuestas a aprovisionarse de este servicio en el

mercado; y la manifestación de conflictos en otros ámbitos, especialmente para las mujeres, pues la disponibilidad de cuidado para los niños determina cuestiones como la capacidad y el tiempo para trabajar, o reincorporarse a la fuerza de trabajo.

Holman y Schwanz (2016) señalan que estos precios comparados con los ingresos, proporcionan un acercamiento a las posibilidades de las familias con respecto al aprovisionamiento de cuidado contexto del cuidado. Por ejemplo, en el caso de “una madre trabajadora que recibe un ingreso promedio deberá reservar un quinto de su ingreso al pago del cuidado de su hijo, si este es menor de 3 años. En el caso de tener entre 3-5 años, el niño requerirá de un servicio que pueda costar un tercio del ingreso de su madre” (Holman y Schwanz 2016, 53). Esto es grave para la reproducción familiar, considerando los altos costos de renta, alimentación y transporte.

Con respecto a los hogares hondureños, la ACS (2008-2010) muestra que en New Orleans vivían 1895 niños hijos de hondureños. De estos se sabe que 343, de entre tres y cinco años, están inscritos en guardería. No se cuenta con datos sobre el cuidado de niños de menos de tres años. Sin embargo, por la comparación de ingresos y costos de cuidado, en esta tesis se asume que el cuidado comprado en el mercado no es una opción para la mayoría de esta población; y que las familias recurren a otros ámbitos para satisfacer este servicio, para poder contar con ese tiempo en la realización del trabajo por ejemplo.

Por otro lado, Holman y Schwanz (2016) explican que la probabilidad de poseer un título personal, una propiedad (casa), es mucho menor para las mujeres, especialmente para las mujeres cabeza de hogar con hijos. Esto da paso a engrosar los índices de pobreza por los altos costos de la renta. Pocos hondureños en New Orleans son propietarios de bienes raíces. De los 25235 solo 2965 tienen títulos de propiedad (ACS 2008-2010). De ellos, como concluyen Holman y Schwanz (2016) probablemente existe un porcentaje bajísimo de mujeres propietarias.

Holman y Schwanz (2016) presentan la cantidad de nacimientos de acuerdo al nivel de preparación educativa de las mujeres en New Orleans. Estos autores indican que este dato es indispensable para identificar las diferencias entre las características poblacionales femeninas antes y después del Katrina. Señalan que: en el 2005, el 52 (c/1000, cantidad más alta) de nacimientos provenían de mujeres con título profesional; mientras que, en el 2014, el 68

(c/1000, cantidad más alta) provenían de madres con nivel educativo menor al bachillerato. Esto ejemplificaría para el grupo femenino, lo que ya se anotó en el apartado anterior sobre el grupo hondureño que llegó con la segunda ola migratoria que se caracterizó por atraer personas con menor fluencia en el idioma inglés. Es decir, población con niveles de educativos inferiores a los de los hondureños que vivían antes del huracán en la ciudad. A continuación se adjunta el cuadro con las variables con datos para el grupo de hondureñas:

Tabla 2.3 Características generales de las mujeres hondureñas en New Orleans metro área período 2008-2010

HONDUREÑAS (New Orleans Metro-área 2008-2010)		
Población total	25234	
Hombres	14383	
Mujeres	10851	
Mujeres mayores de 18 años	7687	
Hogares	5125	
Cabecera de hogar femenina, sin esposo presente	1456	
Cabecera de hogar femenina, sin esposo presente con hijos menores de 18 años	792	
Población femenina empleada	4668	
Negocios, ciencia y artes	537	
Servicios	2208	
Ventas y áreas administrativas	1583	
Recursos naturales, construcción y mantenimiento	261	
Producción, transporte de personas y de materiales	79	
Ingreso medio de las mujeres cabezas de hogar, sin esposo presente	24865	
Empleados tiempo completo todo el año		
Hombres	5789	
Mujeres	2943	
Ingreso promedio tiempo completo todo el año		
Hombres	35948	
Mujeres	27878	
Pobreza		
Mujeres cabeza de hogar sin esposo presente	39%	321
Subgrupo con hijos menores de 18 años	57.6%	185
Subgrupo con hijos niños menores de 5 años	69.8	129
Niños menores de 5 años	1895	8.1%
Niños entre 3 y 5 años inscritos en guardería o educación preescolar	343	18%
Mujeres entre 15 y 50 años que han dado a luz en los últimos 12 meses	569	10%

Dueños de casa (hombres y mujeres)	2965	37.4%
Arrendadores (hombres y mujeres)	2963	62.6%
Seguro de salud (hombres y mujeres)		
Privado	28.1%	
Cobertura Pública	25.6%	
Sin seguro de salud	50.6%	

Fuente: American Community Survey. Estimados del perfil de población seleccionada. Hondureños en New Orleans metro-área 2008-2010

2.1.3. La securitización como forma de reproducción de desigualdad

En esta investigación se presta especial atención a la segunda ola migratoria de hondureños/as a New Orleans, pues se presume que en ella llegan las mujeres que forman parte de mi población objetivo. En los apartados anteriores se concluyó que esta ola se caracteriza por acarrear población con bajos niveles de fluidez en el idioma inglés, así como bajos niveles de instrucción educativa. Estas características conducirían a esta población a ocupar nichos en trabajos segregados y como consecuencia tener complicaciones en la reproducción de la vida. Recordemos el postulado de Koffman (2016) de que hay una relación de codependencia entre empleo y reproducción. Asimismo, se proporcionaron algunas variables de los censos, que indicaron que si bien buena parte del grupo hondureño tiene desventajas sociales y económicas; las mujeres a quienes se refiere esta tesis, las que son cabeza de hogar con niños menores de edad a su cargo, son quienes viven en condicionamientos más precarizados, y lidian con la problemática de aislamiento en la sociedad.

En esta tesis, se presume que el grupo que encabezó la segunda ola migratoria a New Orleans se caracteriza también por portar estatus legales irregularizados. Es decir, son indocumentados.⁶⁴ Esta investigación entiende a la movilización de la segunda ola como el producto de un tipo de migración específica que ocurre en el contexto actual de Globalización denominada migración forzada. Como ya se anotó en el primer capítulo, la migración forzada (Delgado, Wise, Márquez y Rodríguez 2009) es un proceso que posibilita la reproducción de

⁶⁴ En esta tesis se tomó en cuenta la asunción de Fussell y Díaz (2015) de que la variable que explica a los indocumentados hispanos en New Orleans es el bajo nivel de proficiencia en el idioma inglés. Para comprobar esta presunción en la población hondureña se tomó en cuenta la variable “hondureño/a no ciudadano/a” ofrecida por la *American Community Survey* (Estimaciones 2011-2015); y se corrió el programa estadístico *Stata* para obtener la regresión múltiple que me permita relacionarla con otras variables que identifiquen a mi grupo en cuestión. La variable más determinante en esta regresión también resultó ser la variable “hondureños que hablan menos de muy bien y bien inglés” o sea que tienen bajos niveles de proficiencia en el idioma, que corresponde a los que llegaron luego del Katrina según Fussell y Díaz (2015). De esta manera identifiqué a la mayoría de migrantes hondureños que llegaron con la segunda ola migratoria en el tipo de migrante irregularizados o indocumentados que no se han integrado satisfactoriamente en la sociedad. La regresión completa se va adjuntar como Anexo 1 de la tesis.

las condiciones precarizadas de existencia, tanto en los países periférico emisores de migrantes como Honduras, como en los países centrales de acogida como Estados Unidos. De acuerdo con Soledad Álvarez (2010), a pesar de que la movilidad poblacional ha sido una característica histórica de los individuos y las familias (como se ilustró con la primera ola migratoria hondureña. En los últimos años, desde finales de los años setenta más específicamente, se ha notado un nuevo régimen de acumulación flexible que produce la agudización de ciertos flujos migratorios con rasgos y características particulares que denotan la desigual integración económica-financiero-global (Álvarez 2010 refiriéndose a Harvey 2004).

La característica principal de estos flujos es que sus integrantes viven al margen de los procesos de globalización (Soledad Álvarez 2010), y como consecuencia de ello son forzados a migrar o son expulsados de sus lugares de origen a través de la creación de mecanismos institucionalizados que producen desempleo, violencia, pobreza, falta de oportunidades profesionales, entre otras problemáticas (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2009, Sassen 2003). Generalmente, estos hombres y mujeres provienen de países pobres de África, Asia o América Latina, son indocumentados y cumplan labores que sirvan a la acumulación desigual (Álvarez 2010 refiriéndose a Harvey 2004).

En el tránsito y destino migratorios, estas personas encuentran un sinnúmero de trabas para hacer posible su proyecto migratorio y la reproducción de sus vidas. El estigma de la “ilegalidad” que conlleva no portar estatus migratorios regularizados les cierra puertas. Sin embargo, despliegan en todo momento estrategias para su sobrevivencia, y se convierten en agentes de sus vidas. Estas estrategias no están libres de peligros, por el contrario “a medida que se ha ido incrementando el número de indocumentados también se han incrementado las formas de violencia que se ejercen en su contra como la securitización migratoria, las mayores restricciones y el aumento de control fronterizo” (Álvarez 2010, 9).

En este apartado de la tesis se adjunta un primer segmento en donde se ofrece: Primero, una breve síntesis propuesta por Fussell y Díaz (2015) sobre los abusos y malos tratos que recibieron quienes llegaron como indocumentados a New Orleans con la segunda ola migratoria. A través de esta recapitulación se busca entender el impacto negativo que produjo en ese entonces, y produce en la actualidad el estigma de “ilegalidad” (Álvarez 2010) que contiene la caracterización de indocumentado/a en la sociedad estadounidense. En esta tesis se

plantea que la adjudicación de este estigma sostiene y reproduce el aislamiento de las personas que lo portan. Es decir, reproduce la desigualdad en las sociedades entre migrantes y nativos (Álvarez 2010). Esta explicación es importante pues las mujeres de esta tesis cargaron y cargan con este estigma que las segrega y limita la reproducción sus vidas.

En segundo lugar, en este apartado se ofrece, una contextualización actualizada del panorama político actual con respecto a los migrantes y las políticas de securitización propuestas por el presidente de los Estados Unidos. Aquí, se expone la reducción de las posibilidades de legalización de la población hondureña en Estados Unidos a través de la cancelación de beneficios de asilo y permiso de residencia temporales; y se pone énfasis en que estas políticas han eliminado y eliminan hoy por hoy la posibilidad de la inserción de los hispanos/hondureños en la sociedad estadounidense construyendo marcos legales que les impiden transitar libremente en el país, y les impiden aprovisionarse de programas estatales que aportarían a una mejor reproducción de sus vidas. En este apartado, se exponen como ejemplos, algunas formas legales de limitar dicho aprovisionamiento para estas personas y familias. En esta sección se exponen cómo aplicación de las leyes migratorias y su coordinación con otras leyes aleja a las mujeres de las que se habla en esta tesis del acercamiento al Estado como ente aprovisionador.

Finalmente, a partir de esta información, se ofrece un segundo segmento en donde se da paso al centro de esta tesis que es el cuidado. En este, realizo un mapeo de los servicios en la ciudad desde las vías de aprovisionamiento Estado y mercado. Aquí detallo los diferentes beneficios de bonos y becas gratuitas dispuestos a través de programas planificados por el Estado federal y el estado de Louisiana al que pertenece New Orleans metro-área, y resumo las claves de acceso de los hondureños a estos. Asimismo, expongo las opciones que hay en el mercado.

2.1.3.1 Los “ilegales” del Katrina, “ilegales” para Trump: consecuencias de la estigmatización

En el contexto de globalización se ha dado un “incremento de políticas de control, seguridad fronteriza, y contención migratoria en los estados nacionales en el mundo, sobre todo en los países centrales” (Álvarez 2010, 8 citando a Castles y Miller 2004, 11-18, a Sassen 2001, y Pedone 2010) basadas en una “construcción ideológica de lo que es deseado” (Álvarez 2010, 10). De acuerdo con Álvarez (2010), a través de estas políticas, los países, organizan la

entrada selectiva de migrantes. Con respecto a la migración indocumentada “no deseada” se ha observado “una deliberada construcción estatal y social de ésta como una ‘amenaza’ al orden social del país o región receptora” (Álvarez 2010, 10).

A través de la atribución de un estigma negativo como este a quien no porte documentos regularizados, “se legitima la aplicación de medidas de control y seguridad nacional” (Álvarez 2010,10). Para la sociedad, estas personas pasan a ser vistas como “ilegales”, como “el otro no deseado, que dependiendo del contexto histórico político, se los relaciona sea con enfermos, débiles, sucios, delincuentes, terroristas, narcotraficantes, y cuanto otro calificativo despectivo se pueda” (Álvarez 2010, 10). De acuerdo con Álvarez (2010) el estereotipo más común que se genera en torno a este estigma es el de delincuente, que puede atentar contra la seguridad, del que hay que defenderse.

En esta tesis, los abusos que se cometieron con la población hondureña indocumentada que llegó para reconstruir New Orleans luego del huracán Katrina y la falta de creación de procesos de integración para los que se quedaron luego de él, son expuestos como ejemplos de la operacionalización de los mecanismos de protección y seguridad de los Estados basados en la estigmatización que se aplica sobre las personas con estatus irregularizados en países como Estado Unidos.

En el New Orleans post Katrina, los indocumentados fueron considerados molestia pública en múltiples ocasiones. Por ejemplo, Fussell y Díaz (2015) indican que diariamente se reunían filas de jornaleros a ofrecer su mano de obra en los exteriores de tiendas como *Home Depot* en el área de Jefferson; por lo que, alrededor de estos espacios empezaron a proliferarse camiones de comida latina que servían a estos trabajadores. Esto empezó a disgustar a los moradores de la zona, que consideraban inapropiada la forma de operación de los *food trucks* descalificando sus condiciones de higiene. Pronto exigieron a las autoridades su desalojo por cuestiones de seguridad, y salud (Fussel y Díaz 2015).



Fotografía 1. Constructores consumiendo en la Taquería Sánchez ubicada en Veterans Memorial, Metarie (New Orleans) en la fase de reconstrucción post Katrina

Fuente: Artículo de Jenaila Moreno publica en Houston Chronicle el 29 de octubre del 2006 con la foto de James Nielsen

Tal era la molestia por la supuesta suciedad en la que estos negocios de comida funcionaban, que dos años después del desastre, el consejo de la parroquia de Jefferson llega a prohibir los “*taco tracks*” o camiones de tacos (Fussel y Díaz 2015). No obstante, esta prohibición no era lo único que los moradores exigían. En el período 2008-2013 Louisiana presenta alrededor de 19 proyectos de ley para la migración, en donde se manifestaba la preocupación del estado en cuanto a la proliferación de migración no autorizada. Estas leyes tenían como objetivo el control de indocumentados que abundaban en la ciudad de New Orleans y poco a poco se movilizarían hacia el resto del estado (Fussell y Diaz 2015).

Asimismo, las leyes arremetieron contra los recién llegados, incluso cuando eran víctimas de algún círculo de delincuencia. Por ejemplo, debido a que los indocumentados tenían sus salarios en efectivo, se desató una corriente de delincuencia a su alrededor, pues eran conocidos como “cajeros automáticos” y eran presas fáciles de robo (Fussel y Díaz 2015, 4). Cuando se levantaba alguna denuncia al respecto, eran considerados implicados, y delincuentes por no portar documentación regularizada (Fussell y Díaz 2015).

Los diferentes estigmas que la “ilegalidad” produjo fueron perjudicando la integración de estas personas en la sociedad, limitando sus formas de movilización, de asentamiento, sus posibilidades de educación y trabajo. Es decir, limitaron su reproducción. Como ya se vio en apartados anteriores, cuestiones como el impago de salarios o el abandono de accidentados a

su suerte fueron consecuencias del buen funcionamiento de la creación “de lo no deseado” como medida de protección en la sociedad en la New Orleans post Katrina.

Estos principios de seguridad nacional siguen estando vigentes luego de más de 10 años del huracán y lo ocurrido a partir de la reconstrucción. En la actualidad, los embates que enfrentan los indocumentados Hispano/ hondureños son parecidos, y se piensa que se han ido agravando. A pesar de que las organizaciones se ha movilizó y han logrado beneficios en la arena política y legal en torno a las legalizaciones y emisiones de permisos temporales de residencia, etc. (Zloliniski 2008); las reformas migratorias propuestas por el actual presidente Donald Trump supuestamente en pro de la seguridad nacional para “Hacer América grande otra vez”, más bien impulsan la violación al derecho humano de libre movilidad y han provocado un clima de agitación social en torno al estigma negativo del indocumentado, produciendo cada vez más indocumentados y generando menos integración de estas personas en la sociedad.

Cuando Donald Trump ganó la presidencia de los Estados Unidos hubo una pausa. En el inicio no se sabía con exactitud cuáles iban a ser las medidas que pondría en marcha para cumplir su promesa de campaña de separar del país a todos los indocumentados o como los denomina el presidente: *animals, rapists, drug dealers* (animales, violadores, traficantes). Se pensó que la propuesta de la construcción del muro entre México y este país sería la solución final. Sin embargo, además de la construcción del muro, más bien se fueron dictando medidas que fueron despojando paulatinamente de beneficios a los pocos que habrían conseguido una situación medianamente estable y se fueron creando más muros legales para los que nunca consiguieron regularizar su estatus migratorio.⁶⁵

Los hondureños son un grupo que ilustra la gravedad de las políticas de este régimen. Como ya se ha visto, Honduras ha sido un emisor de migrantes. Los hondureños no sólo se encuentran en New Orleans, están dispersos por todo el país. Se estima que el número de personas nacidas en Honduras que residen en los Estados Unidos es de alrededor de 599030 (*American Community Survey 2015*), de los cuáles el 51.3% son hombres y 48.7% son mujeres. De ellos, 136248 son ciudadanos estadounidenses y alrededor de 350000 son

⁶⁵ Cabe recalcar que las políticas de seguridad nacional no han ocurrido únicamente en el mandato de Trump. De hecho, ya en el 2016 se observa que “las deportaciones han tenido gran crecimiento histórico en los últimos seis años” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 41) en el período de presidencia de Barack Obama conocido como el “*deporter in chief*” deportador en jefe”.

migrantes no autorizados.⁶⁶ Es decir, alrededor del 60% (58.5%) de la población hondureña en los Estados Unidos es no autorizada o indocumentada.

Por ejemplo, en el 2017, el presidente Donald Trump en un mandato presidencial decidió rescindir del DACA,⁶⁷ programa que beneficia a 16100 *DREAMers*.⁶⁸ hondureños. Trump intentó no procesar nuevas solicitudes desde el 5 de septiembre del 2017 y limitar a quienes cuenten con el permiso actual para residir y trabajar en los Estados Unidos, que expire hasta el 5 de marzo del 2018 a solicitar una renovación de dos años máximo (USCIS 2018). Es decir ilegalizar a casi un millón de gentes.

Esta cancelación provocó multitudinarias movilizaciones y protestas. Afortunadamente, el 26 de febrero del 2018, luego de un año de incertidumbre con respecto al tema, la Corte Suprema de Justicia vetó legalmente el mandato de cancelación del DACA. Con este veto, se frenaron miles de deportaciones.⁶⁹ Sin embargo, las Cortes Federales no han emitido ninguna orden de aceptar peticiones para obtener el DACA a quienes nunca antes contaron con este beneficio en adelante (USCIS⁷⁰ 2018).

Asimismo, la cancelación del TPS (*Temporary Protected Status/ Estatus de Protección Temporal*) fue un fuerte golpe para algunos grupos hispanos. El TPS era una medida de protección temporal que el secretario del Departamento de Seguridad Nacional activaba para los originarios de un país extranjero que no garantizaba a sus ciudadanos regresar a su país de manera segura (USCIS 2018). El TPS se emitió para países que atravesaron graves conflictos

⁶⁶ Esta cifra se calcula a través de la metodología de estimación de residuos en donde el número de migrantes no autorizados es igual a la diferencia entre el número de migrantes con permisos permanentes de residencia y el total de inmigrantes estimados por la American Community Survey. Esta medida es realizada por el *Pew Research Center*. En el contexto de la investigación ya se especificó el porcentaje de población hondureña en New Orleans. Aquí se anota este número en todos los Estados Unidos porque no se cuenta con datos específicos de los receptores hondureños de los programas en la ciudad y sirve para ilustrar la relación en porcentajes de indocumentados hondureños con relación a total en el país

⁶⁷ El DACA (*Deferred Action for Childhood Arrival/ Consideración de Acción Diferida para los llegados en la infancia*) ofrece proteger de la deportación, emitir números de seguro social y permisos de residencia legal y trabajo para más de 800000 “*dreamers*” (USCIS 2018). El programa fue aprobado en el 2012 e impulsado por el *Acta The Development, Relief, and Education for Alien Minors (DREAM)* o Ley de Fomento para el Progreso, alivio y educación para menores extranjeros aprobada en el año 2010.

⁶⁸ Se conoce como *DREAMers* a las personas que llegaron siendo niños o menores de 16 años de edad a los Estados Unidos. Para ser un *DREAMer* se debió haber nacido el 16 de junio de 1981 o después, vivir continuamente desde el 15 de junio del 2007 en los Estados Unidos, portar un récord criminal limpio de faltas, y estar inscritos en escuela o ser graduado del colegio (USCIS 2018)

⁶⁹ El ICE (*US Immigration and Customs Enforcement*) se ha dedicado, entre otras actividades, a deportar migrantes “ilegales” o indocumentados desde su creación como tal en el año 2003.

⁷⁰ USCIS *United States Immigration Custom Enforcement /Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos*.

armados, desastres naturales u otros eventos extraordinarios que según el gobierno de los Estados Unidos impedían dichas garantías (USCIS 2018). Este estatus temporal impidió la deportación, otorgó permisos de trabajo y también permisos de viaje a quienes a sus beneficiarios USCIS 2018).

El TPS fue emitido a algunos países de América Latina (El Salvador, Honduras, Haití, Nicaragua). Lastimosamente, su vigencia ha caducado para todos por el gobierno actual. El presidente Donald Trump canceló este beneficio para salvadoreños para quienes la vigencia expira el 9 de septiembre del 2019 y nicaragüenses hasta el 5 de enero del 2019. Asimismo los haitianos solo podrán portar TPS hasta el 22 de julio del 2019. Otra vez, solo quienes ya hayan solicitado este status podrán ser beneficiarios. No se aceptarán nuevas solicitudes (USCIS 2018).

La decisión de cancelación del TPS para hondureños⁷¹ se anunció en mayo del 2018, luego de anunciar la apertura del pre registro de la última renovación de ese beneficio que terminará el 5 de enero del 2020. Luego de esa fecha, los hondureños que estaban amparados bajo el TPS no podrán residir en los Estados Unidos (USCIS 2018). La secretaria de Seguridad Nacional (DHS), Kirstjen M. Nielsen anunció a través de un comunicado a los medios que los hondureños y Honduras tienen este plazo para planificar el retorno a su país. Nielsen justificó esta decisión con la afirmación de que Honduras se encuentra muy mejorada de los destrozos que provocó el huracán Mitch en 1998 (razón por la cual se habrían emitido miles de beneficios TPS), entonces no habría razón para continuar con las renovaciones del TPS (DHS 4 de mayo 2018 <https://www.dhs.gov/news/2018/05/04/secretary-homeland-security-kirstjen-m-nielsen-announcement-temporary-protected>).

Esta medida se constituye en un problema grave, pues alrededor del 10% (61000 personas) del total de hondureños que viven en los Estados Unidos estaba amparado por el TPS (USCIS 2016). En el 2020, esta población podría adjuntarse al 60% de indocumentados hondureños que ya reside en Estados Unidos y que vive en incertidumbre y riesgo de deportación. Otro programa que también ha sido eliminado y que su eliminación afecta a los hondureños indocumentados es el CAM (Central American Minors) que ofrecía refugio a menores

⁷¹ El TPS para Honduras se emitió en el año 1998 por el ex presidente Bill Clinton, luego de que el huracán Mitch sacudiera fuertemente algunos lugares, entre ellos Honduras (USCIS 2018).

centroamericanos de Honduras, Guatemala y El Salvador desde el 1 de diciembre del 2014 hasta el 9 de noviembre del 2017, día en que se paró de aceptar solicitudes para recibir el beneficio. Este programa fue creado por el expresidente Obama como medida para parar el ingreso y travesía de los niños que llegaban por tierra a los Estados Unidos. El programa consistía en conceder refugio a niños no casados menores de 21 años hijos de padres con status legalizados. La adjudicación al programa no significaba la naturalización de estos menores sino que les permitía entrar y permanecer temporalmente en suelo estadounidense de forma segura (USCIS 2018).

Asimismo, la popular política “*catch and release*” (capturar y liberar) fue anulada por el presidente Donald Trump a inicios del 2017. La política consistía en dejar libres a inmigrantes indocumentados que se hayan capturado mientras se resuelve su caso en el país de destino (USCIS 2017). Esta política también daba alivio a los hondureños que cruzaban la frontera de forma irregular.

Finalmente, la construcción del controversial muro es un tema todavía inconcluso. Lo último que se apunta es que tras la negación del congreso de los Estados Unidos del desembolso de \$5.7 billiones de dólares de fondos del Estado para la construcción del muro, el presidente recurrió a la estrategia de *shutdown*⁷² para presionar. El shutdown estuvo vigente casi dos meses, considerándose el más largo de la historia del país y costó miles de millones dólares a los Estados Unidos. Sin embargo, el congreso se mantuvo firme y no emitió el dinero y Trump tuvo que dimitir la presión por ahora. Sin embargo, ha anunciado su descontento e insiste que buscará aprobación de dicho desembolso en el futuro. De construirse el muro completo, se cumpliría su primordial oferta de campaña, dando lugar a la privación de la movilidad de miles de personas y empujándolas a buscar nuevas vías de ingreso, tal vez más peligrosas. Las mujeres que intervienen en esta tesis pertenecen al grupo de indocumentados que son ejemplo de la “selección” de personas en el ingreso a los países desarrollados (Álvarez 2010).

⁷² Para que el presupuesto anual de los Estados Unidos entre en vigencia, el presidente debe firmar los 12 llamados proyectos de ley de asignaciones, que establecen cómo las agencias federales pueden gastar su dinero en el próximo año fiscal. Los proyectos de ley de apropiaciones necesitan 60 votos en el Senado. Cuando el Congreso no aprueba alguno de los proyectos, o el presidente se niega a firmar, la legislación presupuestaria antes de la fecha límite de gastos, o cualquier parte del gobierno carece de fondos "se cierra", o se establece un *shutdown* (<https://www.congress.gov/member>).

2.1.3.2. New Orleans, ciudad Santuario: Coordinación de leyes para la exclusión y conflictos del indocumentado en el acceso a bienes del Estado

A pesar de la aplicación de las políticas de seguridad nacional y sus consecuencias, los migrantes indocumentados no solo se quedan en los Estados Unidos, sino que llegan cada vez más⁷³. La principal problemática de su estadía en un país con un control de fronteras cuidadosamente planificado es que alrededor de las leyes de migración, se construyen otros límites legales que aseguran dicho control.

En su libro *Inmigrant Families* (2016), Cecilia Menjívar, Leisy J. Abrego y Leah Schmalzbauer proporcionan una caracterización muy meticulosa de las familias inmigrantes contemporáneas en los Estados Unidos; e indican que el aparato legal en el que están inmersas, no solo el que considera explícitamente a los migrantes, sino el resto de leyes en los Estados Unidos, se constituyen en herramientas de limitación de accesos a servicios para esta población, específicamente para los indocumentados. Si bien algunas “están creadas para integrar a los inmigrantes y facilitarles su adaptación, más a menudo se ven numerosos actos legislativos en niveles estatales y municipales que son restrictivos y excluyentes” (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 144).⁷⁴

El problema de provisión de servicios para los indocumentados es complicado y se debe a muchas razones. Una muy significativa es que, debido al temor de vivir en las fronteras de la “ilegalidad”, los indocumentados se autolimitan de recurrir a las oficinas de las instituciones del Estado para adquirir servicios. Este comportamiento consiste en una medida cautelar, pues por experiencia propia o por recomendación de quienes han vivido situaciones similares tienen conocimiento de que las instituciones en Estados Unidos están coordinadas unas con otras (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer 2016), y esto puede ocasionarles inconveniente como la deportación y la desprotección de su familia.

Es por ello que “exceptuando la asistencia para emergencias y otras formas de ayuda limitadas, que varían de estado a estado de residencia, un significativo número de inmigrantes en los Estados Unidos no pueden aprovechar los beneficios o bienes públicos del gobierno” (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 136).

⁷³ Un ejemplo de ello son las caravanas de migrantes que llegaron en el 2018, curiosamente de centroamericano/hondureños que buscan ingresar a este país para, supuestamente, reproducir sus vidas en mejores condiciones

⁷⁴ La traducción de este texto es responsabilidad de la autora de esta tesis.

Menjivar, Abrego y Schalzbauer (2016) observan importantes cambios iniciados con el paso de acciones legislativas federales desde el año 1996 en relación a los accesos de las familias inmigrantes. Las autoras señalan que la enmienda al IIRIRA, y la creación de otras medidas legales como el PRWORA, el ACA u *ObamaCare* (2010), y la conservación del *Plyer v. Doe* tal como se planteó en 1982; son elementos importantes de análisis a la hora de revisar esta problemática de las políticas alineadas para la exclusión. A continuación se presenta un cuadro en donde se observa en qué consiste cada ley y cómo afecta su promulgación a la población indocumentada:

Tabla 2.4 Actas y leyes que repercuten en la población migrante en los Estados Unidos

	LEY	AÑO	OBJETIVO	EFFECTOS ADVERSOS	Referencia
IIRIRA	<i>Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act</i> / Acta de Reforma de Inmigración Ilegal y de responsabilidad del Migrante	última enmienda 1996	Impedir el incremento de migración irregularizada.	Deportaciones, miedo.	pág. 137
PRWORA	<i>Personal Responsibility and Work Opportunity Act</i> / Acta de Responsabilidad Social y Oportunidad de Trabajo	1996	La rápida inserción en el mercado laboral a los ex beneficiarios de los programas del Estado de Bienestar (Welfare).	Eliminación de beneficios anteriores como el <i>cash assistance</i> /asistencia dinero en efectivo; reducción del rol del gobierno federal en la provisión de ayuda; y, la transferencia de la autoridad administrativa a nivel estatal a través del nuevo fondo de estrategia del programa TANF (<i>Temporal Assistance for Needy Families</i> / Asistencia Temporal para Familias Necesitadas). También redujo la asignación de Estampas de comida	pág. 139
ACA / OBAMACARE	<i>Patient Protection and Affordable Care Act</i> / Acta de Protección al Paciente y Cuidado de Salud Asequible	2010	Programa Federal que busca proveer de la cobertura de salud o cuidado de niños, ancianos, mujeres embarazadas, padres con hijos discapacitados de bajos recursos.	Quien recibe Medicaid solo para emergencias (Latinos indocumentados), queda inhabilitado de usar la herramienta de devolución de impuestos <i>health-care exchanges tax credit</i> , o el seguro privado de salud.	pág. 142
K-12	PLYER V. DOE	1982	Proporcionar el derecho a la educación desde el kindergarten hasta el grado 12 de bachillerado incluyendo a los niños indocumentados con el fin de concluir su educación media.	Cumplen con su objetivo, pero no se ocupa de un lado las necesidades educativas de los universitarios y niños menores de cinco años.	pág. 142

Fuente: *Immigrant Families* (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer, 2016)

Por ejemplo, en el caso de *Medicaid*, los indocumentados son sujetos 'no elegibles' (no cumplen con los requisitos de acceso) para el programa. Sin embargo, se contempla su participación parcial en casos de emergencia con la condición de renunciar a la *health care exchanges tax credit*,⁷⁵ lo cual produciría el efecto adverso de prescindir de un porcentaje más alto en el reembolso anual de impuestos del gobierno.⁷⁶ Esto desincentivaría su interés de formar parte del programa (Menjívar, Abrego y Schmalzbauer 2016).

⁷⁵ *Care Exchange tax credit*, es un monto deducible de devolución creada para individuos y familias con bajos y moderados montos de cobertura de salud (irs.gov). Quien participa de *Medicaid* en cualquier forma no aplica a este reembolso.

⁷⁶ Todo individuo o familia que trabaja en los Estados Unidos, incluidos los irregularizados tienen la responsabilidad de presentar su declaración de impuestos anual. Los irregularizados deben aplicar a la asignación de un *ITIN number* para dicha declaración (irs.gov).

Según las autoras, con respecto al PRWORA, “algunos de los beneficios perdidos fueron recuperados con el tiempo y algunos inmigrantes adultos mayores, jóvenes y personas con discapacidades ya pueden acceder a las Estampas de Comida” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 140), por ejemplo. Sin embargo, “en el contexto de incremento de control de inmigración, los miembros de la familia encargados de esas personas, particularmente los latinos, aun temen contactar a las agencias gubernamentales para solicitar estos beneficios” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 180).

Menjivar, Abrego y Schmalzbauer (2016) indican que las limitaciones legales no solo afectan a los indocumentados, sino que también existen normativas que impiden accesos a los demás integrantes de familias. Esto afecta especialmente a las familias mixtas (en donde unos integrantes tienen status legal regularizado y otros no) como las de las mujeres indocumentadas con hijos ciudadanos estadounidenses, por ejemplo.⁷⁷

Las restricciones bloquean a la población indocumentada, y “los inhibe de contactarse con instituciones que provean algún beneficio social como educación y salud” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 150 refiriéndose a Landale et al 2011). Con la creación del PRWORA, el temor de acercarse a las instituciones del Estado se incrementó pues con “los estados hechos responsables de la administración de sus propios programas de bienestar con subvenciones en bloque del gobierno federal, muchos estados pasaron leyes que requerían la verificación del estatus legal de quien aplique para los beneficios” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 141), y el control se propagó hasta en las pequeñas ciudades por medio de las instituciones locales.

Sin embargo, algunas ciudades usaron esta autonomía en la administración para crear ambientes de protección contra la criminalización y deportación de indocumentados a través de acciones como la auto denominación como “ciudad santuario”⁷⁸. Estas ciudades se

⁷⁷ Estas autoras destacan que las formas de restricción pueden concretarse de varias maneras: 1) a través de leyes que niegan directamente el acceso a bienes públicos y beneficios; 2) por medio del requerimiento de notificación de status legal del aplicante y del acompañante, en caso de ser menor de edad. Generalmente quien no se acerca es aquel que vive en familias mixtas, para evitar posibles aprensiones; 3) solicitando requisitos de documentación que necesiten validación de identidad como el número de seguro social de cada miembro del núcleo familiar, “incluso cuando es el niño ciudadano el único que aplicará para el beneficio” (Menjivar, Abrego y Schmalzbauer 2016, 150).

⁷⁸ Son ciudades en Estados Unidos que siguen ciertos procedimientos para proteger a los inmigrantes ilegales (Aspan 2017).

abstienen de usar fondos o recursos municipales para promover la aplicación de las leyes federales de inmigración (Apsan 2017).

Asimismo, en las ciudades santuario se prohíbe el requisito de verificación de status migratorio en cualquier trámite o procedimiento en donde se requieren identificaciones. No obstante, en los procedimientos de las instituciones que se rigen por leyes federales, no es posible aplicar esta prohibición. Por ejemplo, las instituciones como la Policía Federal están habilitadas de solicitar los documentos que elijan, aun en las ciudades santuario (Apsan 2017).

El gobierno, específicamente el Senado de los Estados Unidos, no ha considerado conveniente esta forma de protección a los irregularizados puesto que los consideran peligrosos. Para tratar este asunto se convocó a una asamblea el 22 de junio del 2017 en donde se propuso y aprobó: la “*Kate’s Law/ Ley de Kate*” (HR 3004)⁷⁹ que tiene el fin de penar con más fuerza las faltas de indocumentados y su reingreso ilegal a los Estados Unidos⁸⁰; y la ley (HR3003) “*No Sanctuary for Criminals Act / Ley No santuario para criminales*” que pretende desincentivar a las ciudades y estados de auto designarse ciudad santuario a través de la aplicación de sanciones como el bloqueo en el desembolso de ciertos fondos federales que emiten el Departamento de Justicia (DOJ) y el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) para obras públicas locales.

A pesar de las restricciones, New Orleans se auto proclamó ciudad santuario el 28 de febrero del 2016, adoptando en el manual de regulaciones de la NOPD (*New Orleans Police Department*) la política de no cooperar con la Policía Federal de Inmigración, prohibiendo a

⁷⁹ Llamada así en honor a Kate Steinle o Kathryn Steinle (32 años) quien fue una mujer ciudadana estadounidense asesinada en el año 2015 por un disparo en la espalda propinado por el mexicano indocumentado deportado cinco veces José Inés García Zárate. Este individuo fue beneficiario de la política del Estado de California de ser Estado Santuario, y fue puesto en libertad por las autoridades (cuando hallado indocumentado) de San Francisco con el argumento de que las personas no autorizadas solo pueden ser entregadas a los agentes de inmigración con una orden de arresto. El ex candidato a la presidencia y actual presidente se abanderó del caso para condenar la política de protección de indocumentado de las ciudades santuarios (Yan 30 de noviembre 2017). Los opositores a esta política, que presentaron el proyecto de ley también han usado este caso como ejemplo de la visión de indocumentados como delincuentes peligrosos.

⁸⁰ La ley fue emitida el 22 de junio del 2017 y plantea condenar con multa y prisión de hasta diez años a quienes tengan 3 o más delitos menores o un delito grave. Además, la ley permite condenar a cualquier extranjero a quien se le haya “excluido, expulsado, deportado o denegado la admisión más de tres veces y luego intenta o cruza la frontera o se encuentra en los Estados Unidos”, se le multará también y encarcelará por hasta 10 años (#115 del Congreso del Estados Unidos 2017-2018).

los oficiales preguntar a los individuos (víctimas o testigos) sobre su status legal o detener a personas, que presuman, están en el país de forma irregular (McClendon marzo 2016).

Esta denominación ha dado lugar a críticas desde el gobierno estatal de Louisiana, “quienes ya han amenazado con retener fondos de obras públicas y con ese dinero indemnizar a las víctimas del crimen si no se cambian las políticas policiales locales” (Jambalaya News 25 de noviembre del 2016). Asimismo desde el gobierno Federal, el senador David Vitter, por ejemplo, “ha criticado la decisión de New Orleans por apoyar este tipo de políticas considerando la alta tasa de criminalidad de esta ciudad (Jambalaya News 25 de noviembre del 2016), puntualizando una vez más la percepción de los indocumentados como delincuentes y responsables #1 del crimen en la ciudad.

Estas denominaciones acompañadas de los acuerdos que se han firmado entre países emisores de migrantes como Honduras y Estados Unidos, apuntan a mejorar su calidad de vida. Sin embargo, cada aporte lleva inscrito una traba. La matrícula consular⁸¹, por ejemplo, es un documento importante pues brinda la posibilidad de obtener licencia de conducir a los hondureños. Sin embargo, es sabido que no todos la requieren pues su uso pone en evidencia la situación irregularizada de la persona (La Opinión 10 de marzo del 2017).

En lo cotidiano, si bien la denominación de ciudad santuario detiene muchos actos segregacionistas y discriminatorios, y la emisión de matrícula consular brinda la posibilidad de moverse libremente, no significa un alivio en cuanto a la provisión de servicios dispuestos para quienes son residentes legales. Como ya se ha visto, las leyes están alineadas de tal manera que ponen obstáculos para la población indocumentada: en la inserción al trabajo, así como el acceso a vivienda digna, facilidad de movilidad, salud y educación. Con respecto a la educación, si bien ya en el año 82 se expide la ley federal denominada *Plyer v Doe* que beneficia a los migrantes indocumentados menores de 18 años, esta no aborda el resto de sus necesidades educativas. Un ejemplo de ello son “los estudiantes indocumentados que tienen limitado acceso a la educación superior porque muchos estados restringen los

⁸¹ Matrícula consular es un documento de identificación que expide el Consulado de Honduras para ser presentado en los Estados Unidos en los bancos y acceder a una cuenta bancaria a su nombre, por ejemplo, o para su presentación en la realización de trámites en instituciones públicas o la aplicación a beneficios estatales. Para obtenerla se debe presentar partida de nacimiento, cédula de identidad y \$25 en el consulado más cercano. La matrícula consular hondureña empezó a emitirse el 28 de septiembre del 2017 en los Estados Unidos.

beneficios del *in-state tuition*,⁸² por ejemplo, para residentes legales” (Menjivar, Abrego y Schalzbauer 2016, 142).

Los programas para la educación temprana y el cuidado de niños menores de cinco años con los que cuenta la ciudad de New Orleans proporcionan el ejemplo más contundente de la organización legal excluyente construida en torno a los indocumentados, y será explicado a continuación

2.2. Mapeo de Servicios de Cuidado en New Orleans

De acuerdo con el artículo 1, sección 8 de la constitución vigente, los Estados Unidos de América se comprometen a garantizar el bienestar de la población en su conjunto disponiendo leyes que permiten la creación de programas que faciliten bienes y servicios para la reproducción de las familias y las personas que residen en el país.

Con respecto al cuidado⁸³ existen programas estatales que sirven a una parte de la población de los niños menores de cinco años, y que garantizan dicho bienestar. Sin embargo, su cobertura es deficiente; y como consecuencia, la mayoría de familias, especialmente las más pobres que están encabezadas por mujeres con hijos pequeños se cargan de la provisión de este servicio (Pérez Orozco 2009). Esto conlleva a varias problemáticas. La que aquí interesa es la carga que generalmente, se delega a las mujeres.

En esta tesis se constata la falta de organización estatal del cuidado con enfoque de género, pues su provisión está orientada únicamente a resolver el bienestar infantil sin que esto implique tener en cuenta la situación de las personas a cargo de los niños y sus condicionantes de género. No existe política que remedie el cuidado en cuanto al bienestar de las mujeres, que reconozca la carga laboral que este implica y las dificultades que su externalización representa para ellas. Por tanto, no existe tal garantía del bienestar para la población en conjunto. Las leyes que se han aprobado giran alrededor de la educación en este sentido:

⁸² *In-state tuition* es la colegiatura que debe pagar un residente que pruebe su legalidad. Esta cantidad difiere considerablemente de los *out-state tuition*, que deben pagar una cantidad mayor por ser visitantes. Los estudiantes internacionales típicamente pagan el *out-state tuition*.

⁸³ El cuidado definido como “una variedad de actividades y relaciones que promueven el bienestar físico y emocional de personas que no pueden o no son proclives a realizar dichas actividades por sí mismas” (Kofman 2016, 36 citando Yeates 2004, 371). En esta tesis se ubica al cuidado dentro de las actividades y relaciones que tienen lugar en los espacios educativos como las guarderías, centros de educación temprana y preescolar para los niños menores de cinco años.

En 1965 se aprobó la ley más importante en el país en cuanto a educación, la *Elementary and Secondary Education Act* (ESEA), que garantizó la educación pública a los ciudadanos estadounidenses de entre cinco (cumplidos hasta septiembre) y 18 años de edad, o desde el *Kindergarten* hasta el 12vo grado (sistema k-12). A pesar de que la aprobación de esta ley se constituyó en un avance muy grande en la cobertura de educación, todavía hubo segmentos que quedaron desprovistos de este bien.

Los migrantes sin documentos regularizados o indocumentados formaron parte de la población más grande privada de acceso a la educación primaria y secundaria hasta 1982, cuando se aprueba la *Plyer V Doe*, y esta dispone la total cobertura de los beneficios de la ESEA para este segmento poblacional. Este hecho tiene una connotación importante para esta tesis, pues destaca cómo históricamente el Estado ha desconocido a los indocumentados por considerarlos ajenos al resto de los residentes del país.

Aunque actualmente, a partir de la emisión de esta ley, los indocumentados fueron incluidos y todas las familias tienen la posibilidad de proveerse de educación primaria y media en los Estados Unidos gracias a la emisión de estas leyes, todavía hay serios vacíos. Como ya se mencionaba en el apartado anterior, el sistema de educación superior es excluyente para la mayoría de la población, sea esta ciudadana o no, y es considerado elitista por sus altos costos, incluso en las universidades públicas que si bien son fundadas o cofinanciadas por los estados, tienen costos bastante altos.

En el siguiente apartado, debido a que en esta tesis interesa primordialmente la externalización del servicio de cuidado de al menos media jornada diaria de los niños menores de cinco años que son hijos de mujeres hondureñas cabeza de hogar con estatus legales irregularizados que viven en el área metropolitana de New Orleans, a continuación se presentan: 1) las posibilidades de provisión de educación temprana y cuidado públicos (gratuitos) dispuestos por el Estado; y, 2) las opciones disponibles en el mercado.

2.2.1 El aprovisionamiento del Estado para el cuidado en New OrL

Tabla 2.5 Programas de educación temprana provistos por el Estado en Estados Unidos y Louisiana

PROGRAMAS DE SERVICIOS DE CUIDADO Y EDUCACIÓN TEMPRANA PROVISTOS POR EL ESTADO				
PROGRAMA	OFICINA ENCARGADA	MODO DE ENTREGA	OBJETIVO	REQUISITOS
<i>TITLE I</i>	(Education Department)	La asignación de fondos se da través de la figura de beca impulsado por el gobierno federal y parte de la enmienda al ESEA denominada <i>Every Student Succeeds Act</i> . (La asignación económica depende de la aplicación de la aplicación de una fórmula específica)	Provee asistencia financiera (fondos) a <i>Local Education agencies</i> LOAs o escuelas públicas con alto porcentaje de niños de familias con bajos ingresos para asegurar que cumplan los estándares académicos de los diferentes estados.	Para los beneficiarios: cumplir 4 años de edad y presentar documentación necesaria que requiera la institución escolar. Para los aplicantes a las becas: 1) BECA BÁSICA: Hayan por lo menos 10 niños que atiendan en cada escuela y que ellos excedan el 2% de la población de esta escuela. 2) BECA POR CONCENTRACIÓN: los mismo requisitos de la beca básica con la condición de que el porcentaje de beneficiarios aumente a 15% población escolar total. 3) BECA DIRIGIDA: requiere que hayan por lo menos 10 beneficiarios y que estos pertenezcan a por lo menos el 5% de la población escolar. 4) EDUCATION FINANCE INSENTIVE GRANT (EFIG), transfiere fondos a los estados que: a) se esfuerzan en invertir en programas de educación en un alto porcentaje comparado con su ingreso per cápita. b) El grado de igualdad con el que se realizan los gastos de educación entre escuelas.
<i>HEAD START</i> y <i>EARLY HEAD START</i>	(Office of the Head Starts (OHS) de la Early Childhood Learning and Knowledge Center(EKLC) del Department of Health and Human Resources)	Cada condado o parroquia a tiene un Fondo de Coordinación que se otorga por concurso para operar y administrar el programa. El programa fue propuesto en la <i>Head Start Act</i> en 1981.	Consiste en la asignación de una licitación para la creación, funcionamiento, difusión y socialización de instituciones que cuenten con el material y el personal para lograr el desarrollo de los niños hasta los cinco años, se encarguen de su salud, nutrición, y la participación de los padres en su crecimiento.	1)Early Head Start: Atiende a bebés desde los 6 meses hasta 36 meses, y a mujeres embarazadas que vivan bajo el límite federal de la pobreza. 2) Head Start: Atiende a niños en 3 y 5 años que viven bajo el límite federal de la pobreza. Además, sirve a los niños de esas edades que viven en hogares, son homeless, o sus familias reciben asistencia pública de TANF o <i>Supplemental Security Income</i> . Cada ciudad tiene sus requerimientos específicos.
Cecil J. Picard o LA4 Early Childhood Program	(Louisiana Department of Education)	Las LOAs aplican al Fondo de Coordinación que emite el Estado de Louisiana. Se invierte alrededor de \$4580 por niño al año para crear un área de preescolar dentro de las instituciones públicas de educación.	Proveer educación temprana de 6 horas diarias a niños que viven en condiciones desaventajadas en el estado de Louisiana.	El programa atiende a niños de 4 años que viven con familias que viven en o debajo del 185% de la línea federal de la pobreza.
NONPUBLIC SCHOOLS EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT PROGRAM (NSECD)	(Louisiana Department of Education)	Fondo de coordinación que se otorga a centros de educación temprana y escuelas no públicas que tienen licencia tipo III (Anexo 2)	Proveer de educación temprana a niños con condicionamientos desaventajados a través de la creación de centros que incrementen las habilidades literarias, el interés por aprender, prevenir la pobreza y promover el desarrollo responsable de los niños que estén inscritas en estas instituciones.	El programa atiende a niños de 4 años que viven con familias que viven en o debajo del 185% de la línea federal de la pobreza.
THE EARLEY STEPS PROGRAM	(Louisiana Department of Health)	Consiste en la subención parcial del costo por servicios para el tratamiento de estos niños. La Familia deberá cancelar un copago muy mínimo.	El programa está diseñado para mejorar la capacidad de las familias de intervenir en el desarrollo de estos niños proporcionándoles atención médica y cuidado con terapias especializadas.	1) Tener entre 6 y 36 meses. 2) Los niños con retardo cognitivo, motor, de visión, oído, de comunicación socio afectiva, de desarrollo de adaptación, o que son víctima de una enfermedad que resulte en cualquiera de esos tipos de retraso mental, son elegibles para este programa. 3) Este subsidio es para familias sin Medicaid que ganan más del 300% del nivel de la pobreza
CHILCARE ASISTANCE PROGRAMA CCAP	(Louisiana Department of Education)	<i>Aid to Families with Dependant Children</i> / Ayuda para Familias con hijos dependientes (AFDC), y se crea a través de la Ley de subsidios globales para el Desarrollo y Cuidado Infantil y el <i>Child Care and Development Fund</i> /Fondo de Desarrollo y cuidado infantil (CCDF)	El programa está designado para cubrir los costos de cuidado de los hijos mientras sus representantes se encuentran trabajando o estudiando.	1) Este programa está dispuesto para niños menores a 13 años o en el caso de ser discapacitados hasta los 18 años. 2) La cabeza de esa familia debe trabajar o atender a algún centro de estudios o de entrenamiento de al menos 20 horas semanales. 3) Los aplicantes al CCAP deben demostrar que viven con un 55% del ingreso medio estatal. 4) El bono debe ser usado únicamente en instituciones que cuenten con licencia de funcionamiento de clase A, tipo III (Anexo 2); o con un proveedor de cuidado familiar que tenga máximo seis niños a su cargo incluido el aplicante; o que viva con el aplicante y se encargue completamente de su cuidado; o en cualquier institución privada o pública que brinde este servicio en o fuera del horario escolar o en verano.

Fuentes: Trabajo investigativo^{84 85}

⁸⁴ Las diferentes fuentes se encuentran en la casilla Oficina Encargada. Un cuadro con los requisitos para las diferentes licencias de funcionamiento de los centros infantiles se encuentra ubicada en el Anexo 2 de esta tesis.

⁸⁵ El cuidado que está dispuesto por el *Early Steps Program* se propone a través de la proporción de servicios de rehabilitación y terapias como la terapia de lenguaje son considerados servicios necesarios para un óptimo

En el cuadro se observa la información de los programas que oferta el Estado, tanto a nivel local como federal, con respecto al cuidado en la ciudad de New Orleans. En la primera casilla se lee el nombre del programa; en la siguiente se encuentra la oficina encargada de proporcionarlo; en la tercera casilla se observa el modo de entrega al beneficio, tanto al intermediario en el caso de las instituciones que coordinan los programas (centros infantiles, escuelas públicas), como a las familias en el caso de ser un bono directo para el cuidado; en la cuarta casilla se encuentra el objetivo de cada programa; y finalmente en la quinta casilla, la población beneficiaria.




En New Orleans, la provisión estatal⁸⁶ del cuidado está dispuesta por los programas *TITLE I, HEAD START, EARLY HEAD START, LA4, NSECD, CCAP*. Estos programas están dirigidos única y específicamente a la población que vive en condiciones socioeconómicas precarizadas, entre las que se encontrarían las familias a las que me refiero en esta tesis. Aquellas familias que opten por el aprovisionamiento del cuidado a través del Estado deberán probar que viven bajo la *Federal Poverty Line (FPL)*/ Línea Federal de la Pobreza, presentando documentación que certifique⁸⁷ que perciben ingresos menores a los establecidos por esta referencia.⁸⁸

desarrollo de los niños, pero no se encargan de su intervención diaria en un ambiente específico de educación, sino que más bien en un ambiente relacionado con la salud, por lo que se menciona en esta tesis, pero no se toma en cuenta como servicio de cuidado en el sentido de la investigación.

⁸⁶ Tanto de los programas propuestos por el estado de Louisiana como por aquellos propuestos por el Estado federal de los Estados Unidos.

⁸⁷ Los documentos de verificación son: 1) dos pruebas de residencia de estas: contrato de arrendamiento, escrituras o registro de la vivienda, recibo de: cable/internet/gas/electricidad /agua /alcantarillado/o teléfono de casa, o la carta oficial de una agencia de gobierno que pruebe la residencia. Y, al menos una prueba de 2) verificación de ingreso: el ultimo estado de los beneficios del Seguro Social, acuerdo de pensión de alimentos proporcionada por la corte, Declaración de compensación por desempleo, los cuatro últimos Roles de pago (si trabaja al menos 40 horas a la semana), Certificado de Beneficios del Gobierno como Food Stamps (*Louisiana Department of Education*).

Figura 2.1. FPL anual (Federal Poverty Line/ Línea Federal de la Pobreza) 2018

2018 FEDERAL POVERTY LEVEL								
PERSONS IN FAMILY/HOUSEHOLD								
	1	2	3	4	5	6	7	8
	\$12,140	\$16,460	\$20,780	\$25,100	\$29,420	\$33,740	\$38,060	\$42,380
<small>*For families/households with more than 8 persons, add \$4,320 for each additional person.</small>								
	\$15,180	\$20,580	\$25,980	\$31,380	\$36,780	\$42,180	\$47,580	\$52,980
<small>For families/households with more than 8 persons, add \$5,400 for each additional person.</small>								
	\$13,960	\$18,930	\$23,900	\$28,870	\$33,840	\$38,810	\$43,780	\$48,750
<small>For families/households with more than 8 persons, add \$4,970 for each additional person.</small>								

Fuente: Benefits.gov

Tabla 2.6. Tabla de elegibilidad por ingresos mensual para cada programa provisto por el Estado 2018-2019

EARLY CHILDHOOD PROGRAM FAMILY ELIGIBILITY	
2018-2019 INCOME ELIGIBILITY LIMITS	
LA 4, NSECD, Pre-K Expansion Grant: 185% of the Federal Poverty Level	
Family Size/Gross Monthly Income	Family Size/Gross Monthly Income
2 People ~ \$2,538	3 People ~ \$3,204
4 People ~ \$3,870	5 People ~ \$4,536
6 People ~ \$5,202	7 People ~ \$5,868
8 People ~ \$6,534	9 People ~ \$7,200
Child Care Assistance Program (CCAP): 55% of the State Median Income	
Family Size/Gross Monthly Income	Family Size/Gross Monthly Income
2 People ~ \$2,403	3 People ~ \$2,684
4 People ~ \$3,257	5 People ~ \$3,778
6 People ~ \$4,299	7 People ~ \$4,397
8 People ~ \$4,495	9 People ~ \$4,592
Head Start: 100% of the Federal Poverty Level	
Family Size/Gross Monthly Income	Family Size/Gross Monthly Income
2 People ~ \$1,372	3 People ~ \$1,732
4 People ~ \$2,092	5 People ~ \$2,452
6 People ~ \$2,812	7 People ~ \$3,172
8 People ~ \$3,532	9 People ~ \$3,892
Head Start: 130% of the Federal Poverty Level	
Family Size/Gross Monthly Income	Family Size/Gross Monthly Income
2 People ~ \$1,783	3 People ~ \$2,251
4 People ~ \$2,719	5 People ~ \$3,187
6 People ~ \$3,655	7 People ~ \$4,123
8 People ~ \$4,591	9 People ~ \$5,059

Fuente: *The Orleans Parish School Board*

Para el 2018, de acuerdo con la tabla de servicios, por ejemplo, para ser elegible de participar en el programa *Head Start*, el ingreso máximo que una familia de dos integrantes debe

percibir es de un monto igual o menor al 100% FLP de \$16460 anuales o \$1372 mensuales. Sin embargo, para ser beneficiaria del LA4 esa familia de dos integrantes deberá percibir un ingreso máximo de \$30451 anuales o \$2538 mensuales, que corresponde al 185% FLP. La aplicación a todos los programas con que se benefician los residentes de New Orleans metro-área, excepto el CCAP, debe realizarse a través de la aplicación *One App*, que es una herramienta informática en donde se gestiona el registro de información y adjunta documentación que verifica la elegibilidad del beneficiario. La familia aplicante tiene cinco días hábiles para esta verificación luego de haber iniciado el proceso de registro online. En el caso de dudas puede también acercarse a las oficinas *Family Resource Center/ Centro de Recursos Familiares* o *Head Start Eligibility Center/Centros de Elegibilidad Head Start (The Urban League of Louisiana 2017)*.

Los programas *TITLE I* y *LA4* son parte de escuelas públicas que reciben fondos estatales para la creación de un área de preescolar o *pre school* (para niños de cuatro años), mientras que el NSECD es un programa que emite fondos a centros infantiles no públicos que admiten a quienes sean elegibles. Por otro lado, los *Head Start* y *Early Head Start* son centros que están creados por organizaciones que ganan licitaciones para su funcionamiento por concurso en cada ciudad. Estos se coordinan a través de *Catholic Charities* en la parroquia de Orleans y el *Jefferson Community Action* en la parroquia de Jefferson en New Orleans (metro-área). El CCAP, por su parte, es un bono que se emite por el Estado a familias que cumplen con los requisitos⁸⁹ y se tramita *online* a través de la página web del *Louisiana Department of Education*.

2.2.1.1. El Katrina y la transformación de la educación pública

Existe un antes y un después del huracán Katrina para la ciudad en todo sentido, específicamente para el sector educativo. Antes del huracán, el sistema educativo público se consideraba en estado “crónico y de baja calidad” (Photero 2015) en las parroquias afectadas. Después, parecería que las cosas cambiaron, al menos para la parroquia central. De acuerdo con Sims y Rossmeier (2015), antes del huracán, la gobernadora del Estado de Louisiana, Kathleen Blanco, habría firmado el acta #35, en donde se permitiría al Estado intervenir en las escuelas distritales por encontrarse “académicamente en crisis” (Sims y Rossmeier 2015, 11).

⁸⁹ La prueba de elegibilidad para este programa es diferente. Se necesita presentar: prueba de la edad del niño, registro de inmunización, verificación del ingreso, y verificación del trabajo, escuela o institución de entrenamiento del cabeza de hogar. Cuando se recibe la aprobación del programa, los beneficiarios deben acercarse a los centros dispuestos por el *Louisiana Department of Education*.

Es así que las escuelas con el peor desempeño académico pasaron a formar parte del Departamento de Educación de Louisiana (LDOE) y dejaron de pertenecer a la jurisdicción de la OPSB (*Orleans Parish School Boards*). Este cambio significó la descentralización de los servicios educativos, lo cual generó el incremento en el desarrollo de las Unidades Educativas. Pronto estas unidades educativas se convertirían en “*Charter Boards Schools*” (con mayor autonomía y mayor intersección de los actores en su construcción y mantenimiento), operadas por diferentes instituciones del gobierno tanto local como federal (Simss y Rossmeier 2015).

De acuerdo Simss y Rossmeier (2015), antes del Katrina existía una reticencia de las familias residentes en la ciudad de New Orleans a insertar a sus hijos en el sistema educativo público. Sin embargo, posterior a la tormenta se evidencia un incremento del 69.3% (del 2006-07 al 2014-2015) en el ingreso a la escuela pública y un fuerte incremento de la presencia de blancos e hispanos en las escuelas en donde la población negra era la que daba uso a este servicio en años anteriores. Este cambio se debe a varios factores. Según estas autoras es debido al cambio institucional del que forma parte el Estado de Louisiana.

Otro de estos cambios se encuentra en la libertad en cuanto a la decisión del lugar de escolarización. A diferencia del resto de estados en los Estados Unidos, Louisiana brinda la posibilidad de aplicar a la escuela pública que la familia decida, sin necesidad de vivir en la parroquia o en el barrio. Los niños residentes en este Estado pueden acudir a la escuela que bien prefieran sus padres o bien les convenga, cumpliendo con ciertos pasos para su inclusión (Sims y Rossmeier 2015). De esta manera, bajo la base de “*first come/ first served*” (los primeros en llegar serán los primeros en ser atendidos) los estudiantes pueden ser admitidos en todas las escuelas hasta que los cupos estén completamente llenos, después de haber sido parte de la lista de espera y elegidos a través de una lotería (Sims y Rossmeier 2015).

Este proceso, según las autoras también puede ser excluyente, pues “pone en desventaja a estudiantes cuyos padres no cuentan con tiempo y recursos para visitar distintas escuelas, usualmente en horarios de trabajo a través de toda la ciudad” (Sims y Rossmeier 2015, 16). Pensando en ellos, se crea una aplicación llamada *OneApp* en el año 2011 para cubrir el proceso previo, en donde se escogen bajo ciertos parámetros 8 escuelas entre las que se escogerá la adecuada (Sims y Rossmeier 2015). Este avance tecnológico para las autoras ha sido una de las causas para el incremento de la inserción en el sistema público de educación.

En el 2012, con la emisión de la *Early Childhood Education Act (Act 3)* se propone la creación de nuevos parámetros para calificar el desempeño de la educación inicial que la mejoraría de manera considerable. Uno de los resultados de la aprobación de esta ley es que en ese año, los programas que se desarrollaban en escuelas públicas pasan a usar la *One App* como forma de registro. En el 2015, esta plataforma empezó a admitir también aplicantes de *Head Start* y NSEC. Esto, según Sims y Rossmeier (2015) facilitaría el acceso y haría el proceso más transparente. Como se indicó CCAP usa otras formas de inscripción.

2.2.1.2. El *Head Start* de Louisiana, un ejemplo de la poca participación de los Hispanos (entre los que están los hondureños) en los programas públicos y de la deficiente cobertura de estos para la población en los Estados Unidos

El grupo hispano representa el grupo minoritario más grande beneficiario de la educación pública de Estados Unidos, su número asciende a 12.4 millones en las escuelas primarias, medias y secundarias; sin embargo, tienen muchos obstáculos en conseguir sus logros educativos⁹⁰. Esto se atribuye al hecho de que solo menos de la mitad de esta población menor de cinco años reciben algún tipo de educación inicial.

Se cree que la falta de esta educación explicaría, aunque sea parcialmente, aspectos como: que sólo la mitad de la población inscrita en educación media termina en el tiempo determinado la escuela, la otra mitad cuenta con un alto porcentaje deserción escolar, y que sólo un 4% de este segmento obtenga un título profesional o de postgrado (Campoverdi abril 2011).

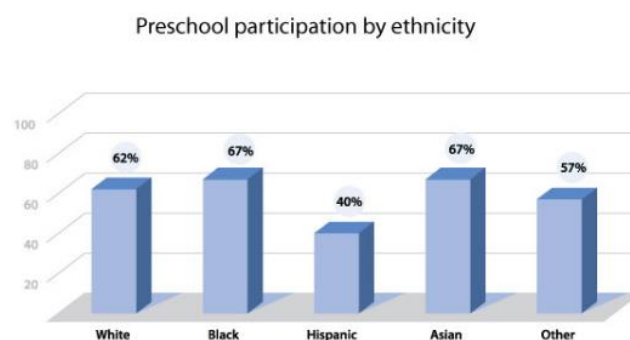
Para evitar esos inconvenientes en el futuro, el Estado ha visto la necesidad de incentivar la educación inicial a través del incremento de fondos destinados a programas que atiendan a esta porción de la población. Por ejemplo, el gobierno invirtió en el 2015 \$1.3 billones de dólares para asegurarse de brindar educación a un rango mayor de población de niños de 4 años que viven en familias de ingresos moderados bajos y bajos, entre los que se encuentran los hispanos, a través de los diferentes programas propuestos por el Estado (Departamento de Educación de los Estados Unidos).

⁹⁰ El departamento de educación de los Estados Unidos indica que aspectos como la proficiencia en el idioma inglés de los niños hispanos al llegar al kindergarten se encuentra cerca de tres meses detrás de la de los niños blancos en cuestión a las habilidades pre-lectura, pues estos han escuchado 30 millones más palabras que los niños de bajos ingresos en dicho idioma, por ejemplo. Esto produciría efectos a largo plazo como la deserción escolar o el retraso en la finalización de la educación media.

Sin embargo, a pesar de la inversión estatal, el problema persiste. El grupo hispano sigue quedando atrás en la participación de los servicios públicos. De acuerdo con Susan Howell (1997), la gran mayoría de hispanos en New Orleans para el año de 1997 no recibía asistencia social del gobierno⁹¹. Únicamente el 20% de la población hispana recibió alguna vez un seguro de desempleo, y el 17% recibió asistencia proveniente de AFDC, SSI o estampas de comida. Estas cifras se han mantenido a través de tiempo. En el 2015, los hispanos únicamente recibieron un 2.4% (\$8640) del total de sus ingresos provenientes del SSI y el 16.9% aceptó completar su ingreso a través de estampas de comida/ SNAP *benefits* (Programa de Asistencia Suplementaria a la Nutrición).

Asimismo, con respecto a los programas de cuidado que oferta el gobierno, los hispanos no forman parte de los beneficiarios pese a que un número considerable vive en condiciones precarizadas. En *Head Start* de Louisiana, por ejemplo, sólo el 4% de hispanos de menos de cinco años se benefician del programa (Barnett y Friedman-Krauss 2016). Debido a que una forma de ser considerado prioridad en la elegibilidad para ser parte de los *Head Start* o *Early Head Start* es ser beneficiario de otro tipo de asistencia social que proporcione el Estado; los hispanos que tienen tan poca participación en los otros programas asistenciales, no son elegibles o candidatos de participación. A continuación se muestra un par de gráficos que ilustran esta información.

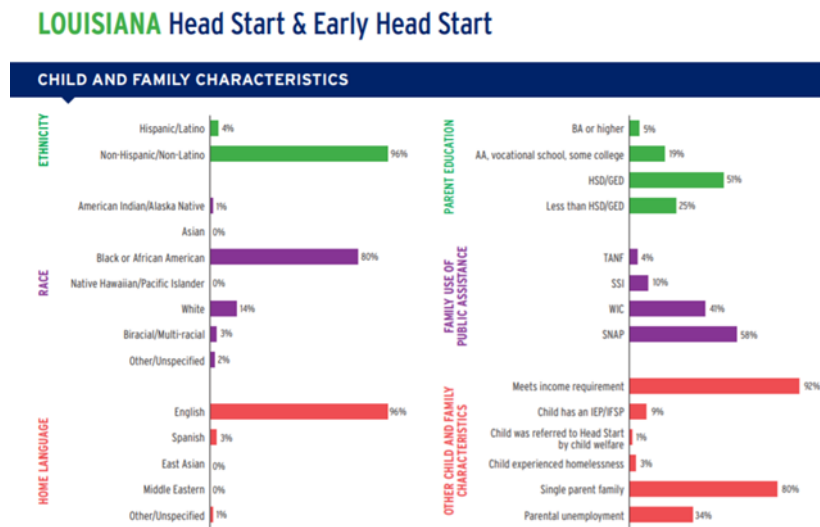
Gráfico 2.3. Participación en la educación preescolar de los programas por etnicidad



Fuente: *Herchinger Report* (marzo 17, 2010)

⁹¹ Seguro de desempleo, estampas de comida, subsidios de educación y cuidado (CCSP), seguro suplementario de ingresos para personas discapacitadas/ Supplemental Security Income (SSI).

Gráfico 2.4 Características del niño y la familia beneficiarias de *Head Start* y *Early Head Start* en Louisiana



Fuente: *The National Institute for Early Education Research* (2016)

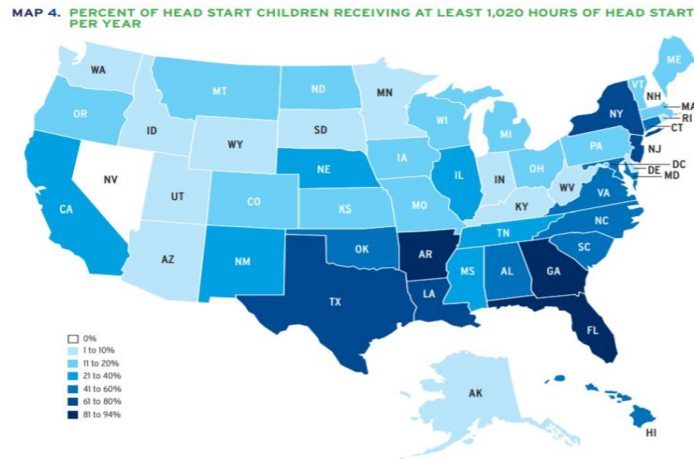
Como ya indicaron Menjivar, Abrego y Schmalzbauer (2016) y Fussell y Díaz (2015) esta restricción de los hispanos de aprovisionarse de asistencia social a través de los programas gubernamentales se debe a cuestiones como: el miedo a la deportación pues se conoce que todos los programas están coordinados y alguna institución puede determinar la irregularidad de sus estatus migratorios. Asimismo, la limitación de comunicación por el poco manejo del idioma inglés se constituye en una barrera para entender y aplicar a los procesos. O simplemente la imposibilidad para reunir los requisitos de elegibilidad, son motivos de dicha restricción.

Otra razón, muy importante para el deficiente aprovisionamiento del cuidado para los hispanos es la falta de cupos dispuestos por cada programa. A continuación, se observa cómo los programas del Estado no dan abasto para la demanda, y cómo esta deficiencia puede problematizar el aprovisionamiento de cuidado de la población hispana en la que se encuentran inmersos los hondureños.

De acuerdo con Barnett y Friedman-Krauss (2016), el programa funciona con un presupuesto federal de \$137.135.999 (solo para Head Start) que no consigue abastecer de cuidado a toda la población que lo requiere, hay un déficit. De hecho, se conoce que no alcanza a proveer cuidado ni al 50% de niños de entre tres y cuatro años que viven bajo el nivel de la pobreza;

que le faltaría al menos \$180.936.508 adicionales para satisfacer la demanda (Barnett y Friedman-Krauss 2016).

Figura 2.2. Poceraje de niños que reciben al menos 1020 horas de Head Start por año



Fuente: *The National Institute for Early Education Research by Barnett y Friedman-Krauss (2016)*

En este sentido, como se observa en el gráfico, a pesar de que Louisiana es uno de los estados que proporciona mejor cobertura de *Head Start* en los Estados Unidos y facilita al menos 1020 horas de cuidado a un rango de entre 61 y 80% de los niños inscritos en sus instalaciones; el *Head Start* y *Early Head Start* unidos sólo proveen cobertura de cuidado y educación inicial al 13% de la población menor de cinco años de bajos ingresos que lo requiere en total, siendo la población de 3 años la más beneficiada.

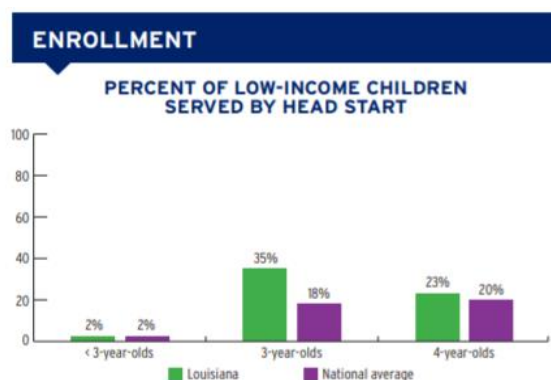
Figura 2.4 Izquierda: Tabla de inscripción por edad en el programa *Head Start* y *Early Head Start* en Louisiana. Derecha: Tabla de información de los fondos federales asignados para estos los programas en el estado de Louisiana

LOUISIANA Head Start & Early Head Start 2014-2015 Overview

FEDERALLY FUNDED ENROLLMENT				FEDERAL FUNDING	
	NUMBER ENROLLED	PERCENT OF STATE	PERCENT OF LOW-INCOME		FUNDING
TOTAL	21,655	7%	13%	Total Federal Funding	\$172,715,999
Pregnant Women	180	N/A	N/A	Early Head Start Funding	\$35,580,000
< 3-Year-Olds	2,424	1%	2%	Head Start Funding	\$137,135,999
3-Year-Olds	11,701	19%	35%		
4-Year-Olds	7,350	12%	23%		

Fuente: *The National Institute for Early Education Research by Barnett y Friedman-Krauss (2016)*

Gráfico 2.5. Porcentaje de niños de bajos ingresos inscritos en el *Head Start* por edad en Louisiana



Fuente: *The National Institute for Early Education Research* (2016)

No se cuenta con datos desagregados de la cobertura de *Head Start* para el grupo de hondureños. Sin embargo, se estima que el déficit del programa les afecta. Como se observa en el cuadro, solo 124 niños de 3 y 4 años atendieron a programas públicos de cuidado y educación inicial entre los que está *Head Start*, mientras que 92 asistieron a programas privados y 287 quedaron sin ninguna cobertura.

Tabla 2.7. Tabla inscripción escolar por tipo de escuela, sexo y edad para población mayor de 3 años

New Orleans-Metairie-Kenner, la metro área			
Hondureños (3 y 4 años)			
	Hombres	Mujeres	Total
Inscritos en escuelas públicas	88	36	124
Inscritos en escuelas privadas	69	23	92
No inscritos en programas de educación	145	142	287
Total	302	201	503

Fuente: Tablas de población seleccionada de la *American Community Survey* (estimados 2006-2010)

2.2.1.2. La provisión de servicios de cuidado en el mercado para el cuidado

De acuerdo con el *The Economy Policy Institute* (2018), el costo anual promedio del cuidado de niños de 4 años en Louisiana es \$5747, o \$479 mensuales y el cuidado de infantes de menos de 3 años es de \$838 mensuales, es decir, representa el 12.7% del ingreso promedio de los residentes de este estado, o un promedio del 60.5% de la renta.

El mercado oferta variedad de servicios de cuidado. Los *child care centers* son la elección más costosa y más visible. Estos pueden ser guarderías o preescolares privados en donde generalmente a cambio del servicio de cuidado se retribuye con un pago específico.

Actualmente, la mayoría de centro de cuidado reciben bebes desde los 6 meses de edad. El precio de “\$1000 en New Orleans no es inusual” (The Times Picayune, julio 5 2018) por una jornada parcial (de 9am a 3pm). Sin embargo, en el área de Jefferson el costo podría variar entre de \$600 mensuales en instituciones tales como Athania Parkway y \$800 mensuales en Little Red Schoolhouse en un horario de 9:00-16:00.

Por otro lado, están las instituciones educativas privadas *private schools* que cuentan con educación inicial, especialmente con preescolar para niños de 4 años. Debido a los altos precios, alrededor de \$1000 por una jornada escolar (de 8am a 2:40 pm), esta opción es poco concurrida. Por ejemplo, la *Waldorf School of New Orleans* ofrece el cuidado de niños desde los 3 años en programas de lunes a viernes de 9am a 1pm con un precio anual de \$7766 que todavía no incluye matrícula ni herramientas de trabajo o de 9am a 3pm con dos horas de siesta en la tarde por un precio anual de \$10016. Como se observa, el precio es muy limitante para la mayoría de la población.

Sin embargo, algunas familias logran proveerse de esta propuesta del mercado a través becas. En Louisiana, se estima que más del 15% de la población en edad educativa atiende a escuelas privadas y de ella el 6% paga su colegiatura con beca (Kolko 2014). Por ejemplo, para la población hispana existen programas que son parte de iniciativas privadas de organizaciones como el Apostolado Hispano que se dedican a brindar servicios a la comunidad hispana entre los que se encuentra la educación.

El Apostolado recolecta fondos para la educación de niños hispanos que provengan de familias que no pueden pagar escuelas católicas privadas de New Orleans y les proporciona el dinero para que puedan matricularse (Fray Sergio Serrano oct 2016). Según Sergio Serrano (2016), actualmente en New Orleans 4 de cada 100 niños pueden acceder a este tipo de educación privada, incluso desde la educación inicial, gracias a iniciativas como las que organiza el Apostolado Hispano. Este sacerdote indica que la selección de los beneficiarios se hace a través de un sorteo que toma en cuenta las personas más necesitadas que se hayan

acercado a la institución a pedir ayuda o que la escuelas consideren en desventaja y les hagan saber (Fray Sergio Serrano noviembre 2016).

Por otro lado, están las iglesias protestantes, con sus programas de educación temprana (*pre school*) para niños de 4 años y *daycare services* para niños de entre 3 y 4 años. Estas instituciones tienen la misma figura que los *child care centers* cuya denominación es “*non public education*” (Sims y Rossmeier 2015). Sin embargo, tienen otra forma de constituirse y su organización es distinta. Si bien se paga una cantidad de dinero específica a cambio del servicio de cuidado, estas iglesias ofertan el servicio a precios inferiores pues su funcionamiento depende del rubro de las donaciones adicional al precio del mercado.

El costo podría variar entre \$200 hasta \$450 en los programas más completos (más horas extras de cuidado). Por ejemplo la *Aurora Methodist Church* ofrece el cuidado en la etapa preescolar para niños de 2, 3 y 4 años de lunes a viernes de 9am a 12pm por el precio de \$285 más extra \$45 por dos horas extras de un día a la semana.

Además, las iglesias protestantes proporcionan servicios de cuidado parcial para los niños más pequeños (desde los 6 meses hasta los 35 meses) a través de los MDO's *Mother's Day Off* en donde las madres pueden encargan a sus hijos de 4 a 6 horas en un día. Esto varía dependiendo de la disponibilidad de la institución. Hay iglesias como la *Grace Memorial Baptiste church* que ofrecen dos o tres días de cuidado para los niños de 13 meses hasta 35 meses por un precio de \$230, pero solo se reciben niños menores a 12 meses una vez por semana \$150. Estos centros infantiles, en general se hallan dentro de un ministerio eclesial que está compuesto por voluntarias, profesoras, madres voluntarias, y adeptos a la iglesia que hace posible la oferta de este servicio.

Con respecto al cuidado en grupo también existe en New Orleans la opción de los *Family Child Care Homes* o *In-home daycares* que están manejados por familias que están habilitadas a recibir un total de 6 niños, máximo dos de ellos pueden ser sus hijos, en sus instalaciones. Estas centros infantiles en casas necesitan de una licencia de operación que extiende el departamento de educación de Louisiana, además de otros requisitos entre los que se encuentran: que quien dirija el programa cuente con al menos un título de bachiller o la prueba GED que prueba el nivel medio de educación en los Estados Unidos, cursos de primeros auxilios, unas instalaciones adaptadas con prevenciones de incendios, al menos 35

pies cuadrados (o 3,25m²) de espacio por cada niño, espacios verdes o áreas para jugar, etc. El costo de esta opción varía de acuerdo al barrio en donde se oferte y el nivel educativo de la persona que lo opere entre \$6000 y \$20000 al año o entre \$500 y \$1700 mensuales.

Asimismo, las niñeras son una opción muy costosa disponible para la población de la ciudad. Hay quienes opinan que es la mejor forma de cuidado en el mercado, pues están sujetas al horario familiar y no al calendario escolar como todas las demás opciones. El servicio de una *babysitter* en New Orleans puede costar entre \$12 y \$16 por hora (The Times Picayune, 25 abril 2017). Esto significaría en promedio alrededor de \$2000 mensuales por 8 horas diarias durante 5 días a la semana.

Finalmente, una forma de cuidado que también se contempla como parte del mercado son los *after school programs* o cuidado luego de la escuela que están dispuestos para niños mayores de cinco años. Existen *after school programs* en la mayoría de las escuelas públicas pero su servicio no es gratuito. El precio varía de acuerdo a la disposición de las ciudades en alrededor de los \$120 mensuales en horario extendido de dos horas. Asimismo, algunas iglesias protestantes ofrecen este servicio por un precio similar. La *Elysian Fields Assembly of God Church* cuenta con un programa de 2:45pm a 6pm por \$8 diarios, por ejemplo.

Asimismo, cada una de las escuelas privadas dispone del servicio con precios diferenciados. En apartados anteriores se indicó, que la provisión del cuidado en el mercado para las familias de las mujeres de las que se habla en esta tesis no es posible en New Orleans, en donde de las 792 familias monoparentales hondureñas con cabecera de hogar femenina con hijos menores de 18 años, 343 (el 43%) que tienen hijos menores de cinco años, viven en pobreza recibiendo ingresos menores al ingreso medio que es \$25.000 anuales.

Debido a que son las únicas proveedoras del hogar, este monto debe ser repartido entre salud, educación, cuidado, renta, etc. Como se vio en la caracterización, el ingreso para este grupo no alcanza en el caso de un hijo, menos aún para las familias que tienen dos o más hijos pequeños, o simplemente un pequeño y otros mayores, pues si su madre trabaja a tiempo completo deberá además pagar *aftercare* para ellos.

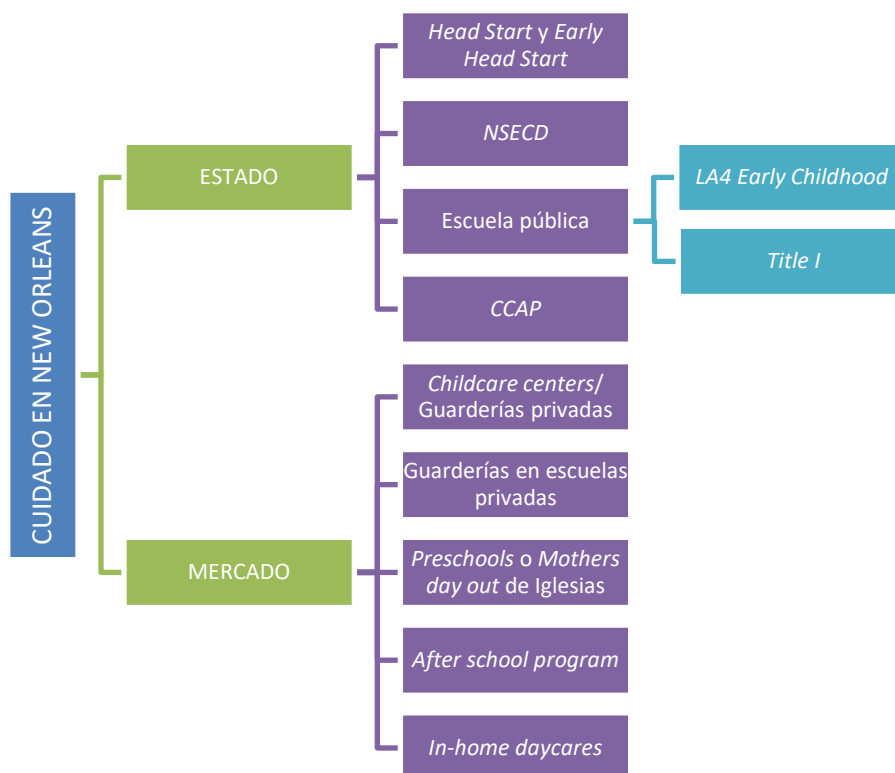
La oferta de las organizaciones religiosas es atrayente. Sin embargo, todavía tiene precios altos y horarios limitados. Además está el tema de inclinación religiosa, el hecho de que el

servicio de cuidado se ofrezca en un ambiente que dependa de la doctrina de cada iglesia, puede tener una influencia en los niños que no a todas las familias les parezca interesante. A pesar de que las familias hispanas/hondureñas se han convertido al cristianismo en los Estados Unidos en los últimos años, dejando de lado su tradición católica (Zlolniski 2011), todavía existen aquellas que no ven en esas iglesias la posibilidad de soporte a su reproducción.

En cuanto a las becas, la posibilidad de acceso depende de la cercanía con las instituciones que las ofertan y los fondos que se alcancen a reunir para la cobertura de educación. Esto se constituye en una limitación importante para acceder a ellas. Habrá que correr con suerte para ser acreedor de una, o tener una relación muy íntima con la comunidad religiosa. En cuanto al cuidado dispuesto por niñeras es simplemente inexecutable para este tipo de familias debido a los altos precios.

A continuación se presenta un mapa gráfico de los servicios de cuidado en la ciudad de New Orleans.

Figura 2.3 Servicios de cuidado provistos por el Estado y el mercado en New Orleans



Elaboración: Trabajo Investigativo

2.3. Metodología

La siguiente investigación es una etnografía que evidencia el problema de la reproducción social de las familias monoparentales encabezadas por mujeres hondureñas migrantes indocumentadas que se desempeñan en trabajos remunerados de reproducción con hijos menores de cinco años en los Estados Unidos. El enfoque de género que la dirige pretende develar la tensión entre las diferentes formas de desigualdad que atraviesa este grupo de mujeres en el aprovisionamiento de cuidado en los países de destino debido a su condición de género, que como veíamos arriba se relaciona tanto con su desprotección migratoria como con su precarización laboral. Ante las dificultades, el estudio se centra en la agencia que despliegan estas mujeres para satisfacer las necesidades de cuidado de sus hijos.

Esta tesis recorre los tres niveles analíticos de la investigación de las migraciones (David Mora 2013). El macro, que brevemente explica a través de datos (históricos, económicos y políticos) de fuentes secundarias y fuentes primarias (censos), los factores estructurales que provocaron los flujos de la migración hondureña a los Estados Unidos y explican los posicionamiento socioeconómicos generales, especialmente de estas mujeres. El micro, en el que por medio del análisis de entrevistas a profundidad, observación participante, y registros en diarios de campo reconstruye las estrategias individuales que las mujeres y familias despliegan para el aprovisionamiento del cuidado.

Y finalmente, el análisis meso que permite “conocer con un mayor grado de precisión las causas, razones, consecuencias y situaciones que envuelven a los migrantes en términos de interrelaciones e interacciones mutuas” (Mora 2013, 30). A través de este, es posible trenzar las cadenas y redes migratorias en el espacio comunitario transnacional (Pedone 2004) construido entre origen y destino (Ariza y Velasco 2012) que determina el proyecto migratorio y como consecuencia el aprovisionamiento de cuidado.

La etnografía que se presenta a continuación fue realizada en la New Orleans metro área. Se toma en cuenta el área metropolitana de New Orleans (New Orleans-Kenner-Metarie) pues, como ya se ha visto, es un punto estratégico de llegada y residencia de latinoamericanos, especialmente centroamericanos, entre los que destacan los hondureños. Para determinar el grupo de personas con las que se realizó la investigación, en primer lugar delimité mi población objetivo (mujeres de origen hondureño cabeza de hogar de familias monoparentales con hijos menores de cinco años que estén ocupadas en trabajos de reproducción remunerados

con estatus legales irregularizados). Luego, recopilé los datos demográficos de la New Orleans metro-área en los censos de la *American Community Survey* que me permitieron ubicar los principales asentamientos hondureños.

Con esa información inicié mi trabajo de campo el primero de febrero al 30 de abril del 2017. Primero, realicé un sondeo de los lugares más concurridos por los migrantes en la ciudad y los visité por un período de 12 semanas todos los fines de semana. Visité restaurantes como Fiesta Latina, Casa Honduras, Los Catrachos; parques como el *Algiers*, *Palmers*, *Maryland soccerplex*; iglesias católicas y cristianas varias, y mercados, especialmente “La pulga market” en el *West Bank* (centro de emprendimientos latinos con bajo presupuesto) para entrar en contacto con la población en cuestión.



Fotografía 2. Restaurante "Casa Honduras". Fuente: Trabajo de campo



Fotografía 3. Mercado "La Pulga" de Louisiana. Fuente: Imagen capturada por Fernando Gómez “Times Picayune” 2010



Fotografía 4. Emprendimiento de venta de distintos artículos en el Mercado "La Pulga" de Louisiana. Fuente: Trabajo de campo



Fotografía 5. Emprendimiento de Venta de Comida en el Mercado "La Pulga"
Fuente: Trabajo de campo

A la par, en días laborales visité instituciones y organizaciones (del tercer sector) que tienen relación con la comunidad hondureña (algunas recomendadas por las personas que conocí en los lugares públicos) como el Consulado General de Honduras, el Apostolado Hispano, la Fundación Honduras, Fundación *Total Community Action*, Fundación *Golden Change*, Asociación Hondureña Unificada de Louisiana, Caridades Católicas y el *Catholic Center* de la *University of Tulane*. En ellas entrevisté a las siguientes personas:

Tabla 2.8. Lista de entrevistas a dirigentes de organizaciones de la comunidad hispana en New Orleans

Entrevistas en Organizaciones		
Organización	Nombre del Entrevistado	Cargo
Consulado General de Honduras	Marcela María Mejía	Consul
Apostolado Hispano	Padre Sergio Serrano	Director
	Daniel Osorio	Director Asistente
Fundación Honduras	Juan Carlos Ramos	Secretario
Fundación Golden Change	Mariana Montero	Directora
Asociación Hondureña Unificada de Louisiana	Rosemary Hernandez	Ex directora
Fundación Damas de Suyapa		Directora
Caridades Católicas	Martín Gutierrez	Director New Orleans
Congreso de Jornaleros	Rachel Taber	Organizadora

Fuente: Trabajo de campo 2017

Cada conversación abrió una puerta al encuentro con más personas, lugares, acontecimientos y dinámicas de la comunidad hondureña en la ciudad en donde realicé observación participante y recogí mis diarios de campo. Fui invitada a la fiesta de la virgen de Suyapa “La Morenita”, a la adoración carismática, al concierto del Grupo Isieni en el carnaval de la Ceiba en New Orleans, degusté carnitas y pescado frito, bebí fresco de tamarindo, etc. En fin conocí Honduras en New Orleans y las estrategias de reproducción de los hondureños en la ciudad.



Fotografía 6. Misa por la fiesta de "La Morenita" en la Iglesia Saint Clement of Rome (New Orleans). Fuente: Trabajo de campo



Fotografía 7. Banquete de celebración a la Virgen de Suyapa en New Orleans. Fuente: Trabajo de campo



Fotografía 8. Padre Juan Ángel López (Obispo portavoz de la Arquidiócesis de Tegucigalpa, Honduras) con una de las fieles hondureñas en la celebración a "La Morenita". Fuente: Trabajo de campo

A través del encuentro con esta comunidad pude llegar a las mujeres que buscaba. La lista de recomendaciones en el inicio fue larga. En algunos casos las personas no estaban interesadas en ser parte de la investigación. La mayoría manifestó incomodidad en mantener una conversación grabada. Sin embargo, finalmente logré encontrar seis mujeres que reunieron las características que buscaba y que quisieron compartir su historia conmigo. A continuación, presento una tabla que las identifica con los nombres que ellas me indicaron:

Tabla 2.9. Características socioeconómicas de las principales entrevistadas

Nombre	Edad	Fecha llegó a New Orleans	# de hijos menores de 18 años	# de hijos menores de cinco años que reciben cuidado fuera de casa	Ingreso	Nivel de instrucción	Fluencia en el idioma inglés	Ocupación	Subsidio, bono o servicio del Estado que recibe
Suli	28	2014	1	1	entre \$8 y \$12 /hora	secundaria inconclusa	bajo	limpieza de casas, portera	ninguno
Gertrudis	36	2009	3	1	\$12 hora	secundaria inconclusa	bajo	limpieza en instituciones	ninguno
Yajaira	31	2007	4	1	entre \$8 y \$12 /hora	secundaria completa	alto	dueña de compañía de limpieza	SNAP conocida como Food Stamps
Beatriz	55	2006	1 (nieta a cargo)	1	\$300 semanales	primaria	bajo	ayudante de cocina	ninguno
Vanesa	28	2009	2	1	\$12 hora	primaria	bajo	limpieza de habitaciones de hotel	SNAP conocida como Food Stamps
Jasel	26	2011	3	1	\$8	secundaria	medio	lava platos, mesera	SNAP conocida como Food Stamps

Fuente: Diarios de campo 2017

Tabla 2.10 Servicios de cuidado que reciben las entrevistadas y la referencia que usaron para la gestión de su aprovisionamiento⁹²

Servicios de cuidado			
Nombre	# de hijos menores de cinco años que reciben cuidado fuera de casa	Tipo de servicio de cuidado	Referencia para obtener el servicio
Suli	1	Cuidadora de grupo en una casa no registrada	Iglesia evangélica "Emmanuel"
Gertrudis	1	Head Start	Iglesia católica (grupo carismático)
Yajaira	1	Trueque de cuidado (centro infantil) por servicios de limpieza	Fundación Golden Change
Beatriz	1	Cuidadora de grupo en una casa no registrada	Fundación Damas de Suyapa
Vanesa	1	Title I	Hotel de New Orleans (compañera de trabajo)
Jasel	1	Cuidadora de grupo en una casa no registrada	Mercado "La pulga"

Fuente: Diarios de campo 2017

Las conversaciones con estas mujeres se convirtieron en lo que Flick (2014) denominaría “repertorios interpretativos que los participantes utilizan para producir la versión específica de

⁹² El detalle de las estrategias se desarrollará en el capítulo tres de esta tesis.

la realidad y para afirmarla” (Flick 2004, 37). A través de las entrevistas se pude indagar en “las rutinas de la vida cotidiana” (Flick 2004, 35), trayectorias y explicaciones autobiográficas que develaron las vivencias específicas de cada mujer en su proceso migratorio en torno al cuidado y las estrategias que han puesto en práctica para aprovisionarse de este. La lista de preguntas que realicé durante la entrevista se encuentra en el Anexo 3 de esta tesis.

Las mujeres aceptaron entrevistarse en lugares públicos, y luego dos de las seis me invitaron muy amablemente a sus casas. Además, me proporcionaron el contacto de las cuidadoras de grupo, sobre las que se detallará más adelante. Integro a una de ellas como una de las mujeres entrevistadas pues aparte de ser cuidadora remunerada tiene a su cargo una hija que a pesar de tener más de cinco años, requiere de la externalización de cuidados especiales por ser discapacitada. Esta mujer proporciona un ejemplo muy valioso del uso de redes para la provisión de bienes y servicios en los Estados Unidos entre los que se encuentra la externalización del cuidado. Esta es su información:

Tabla 2.11. Características socioeconómicas de Yiudmila (cuidadora de grupo y entrevistada)

Nombre	Edad	Año de llegada a New Orleans	# de Hijos	Ingreso	Nivel de educación	Fluidez en el idioma inglés	Ocupación	Beneficio del Estado
Yiudmila	46	2005	2	\$20 diarios por niño	primaria	bajo	cuidado de niños, limpieza de casas	SSI Seguro de Ingreso Suplementario

Fuente: Diarios de campo 2017

Con esta información, desarrollé el abordaje sobre la comunidad que las mujeres crean en torno al cuidado, cuestión que se desarrollará en el capítulo III de esta tesis.

2.4. Conclusiones del capítulo

En este capítulo se concluye que hay una diferencia importante entre las dos olas migratorias que llegaron a la ciudad de New Orleans. La primera ola que sucedió alrededor de los años 60, y estuvo constituida por personas y familias que se fueron movilizandohacia los Estados Unidos aprovechando las conexiones que existieron entre la ciudad y Honduras en torno a la *Standart Fruit Company* y más tarde a la *United Fruit Company*. Se presume que estas personas se integraron satisfactoriamente a la sociedad en destino, tal y como lo revela su

estatus migratorio actual, su alto nivel de proficiencia en el idioma inglés, los títulos de propiedades que poseen, los altos niveles educativos.

Por el contrario, se plantea que la segunda ola migratoria llegó a partir de agosto del año 2005, cargada de personas que salieron de Honduras forzadas por el empobrecimiento causado por el modo de producción actual en los países periféricos (el capitalismo dependiente). Llegaron a New Orleans atraídas por el trabajo que la reconstrucción de la ciudad promovió luego del paso del huracán Katrina.

A partir de esa segunda movilización, en los años posteriores, fueron llegando más hondureños con sus mismas características socioeconómicas guiados por las conexiones que este grupo dejó a su paso. Se presume que estos llegaron atraídos por la oferta laboral que se incrementó debido a la reconstrucción de la ciudad sirvieron de contactos puente para la entrada de otros migrantes: familia, amigos, etc. Estos hondureños y hondureñas han tenido dificultad en su integración en la sociedad y dificultades, en la mayoría de los casos, de ascenso social.

Las variables que explican las condiciones de esta población, como la baja proficiencia en el idioma inglés, o los bajos niveles educativos, indican que se trató de población indocumentada. Para sostener este postulado se corrió una regresión estadística con estas variables y los datos de la población hondureña para explicar cuál es la variable que más representa a aquellos que son considerados no ciudadanos/ indocumentados por la *American Community Survey* en los años posteriores al Katrina. El resultado fue que, efectivamente, quienes más representan a este grupo son aquellas personas que son parte de la variable “habla menos de muy bien el idioma inglés” en la encuesta, confirmando los postulados de Fussell y Díaz (2015) ya mencionados.⁹³

En esta tesis, se concluye que la categorización de “ilegalidad” está cargada de estigmas negativos en los Estados Unidos y en New Orleans, y que esta categorización imposibilita la movilización e integración de las personas. Aquí se establece que estos estigmas fueron creados con el fin de legitimar políticas migratorias que los desconozcan como ciudadanos y

⁹³ Los resultados de la regresión se encuentran en el Anexo 1 de esta tesis

los excluyan de la provisión de servicios propuestos por el Estado creados para asistir a los que si son ciudadanos.

En este capítulo se mostró como el bloqueo de los servicios públicos algunas veces es frontal y otras veces es tácito. Por ejemplo, hay programas del Estado que requieren la demostración de ciudadanía en el proceso de cualificación o elegibilidad, y hay otros programas que a pesar de declarar estar disponibles para todos, exigen documentación que sólo puede ser obtenida por personas que portan estatus legales regularizados. Esto impide el acercamiento de la población hondureña indocumentada a las instituciones estatales de aprovisionamiento de servicios, pues en cada trámite se comprueba la identidad del solicitante y a veces de sus representantes, en el caso de ser menor de edad, a través de documentación con la que no cuentan.

Además, se estudió que las políticas migratorias producen una tendencia hacia la autolimitación del aprovisionamiento estatal por parte de los indocumentados por miedo a que su irregularidad sea evidenciada y reciban represalias como la deportación. Por tanto, se concluye que estas políticas devienen en el aislamiento y precarización de las familias y personas hondureñas en el resto de los ámbitos de la sociedad.

Estos asuntos fueron importantes de resaltar debido al momento actual en el que el país se encuentra, a cargo de un presidente que agita a las masas en contra de los indocumentados valiéndose del estigma que se les ha asignado por décadas, y que condena la inmigración irregularizada a través de formas violentas como la represión en las fronteras, mientras crea más indocumentados a través de recursos legales como la cancelación de beneficios temporales de regularización como el TPS.

A través de la caracterización de la población hondureña en New Orleans se concluye que buena parte de la población femenina, sobre todo las mujeres que son cabeza de hogar de familias monoparentales con hijos menores de cinco años viven en condiciones precarizadas. A través de la interpretación de variables como el ingreso o el tipo de ocupación, se bosquejó su precarizada posición en la estructura social en New Orleans. Se halló que estas mujeres tienen pesadas jornadas laborales, pero ingresos menores que los hombres o que otras mujeres, como las mujeres blancas, ciudadanas estadounidenses, de origen anglosajón por motivos de segregación racial, étnico, cultural y de clase; y que para realizar sus jornadas

laborales remuneradas necesitan externalizar el cuidado de sus hijos hacia los diferentes modos de aprovisionamiento que se encuentran disponibles para ellas. Estos serán expuestos en el siguiente capítulo.

En este capítulo se concluye también que debido a que el Estado estigmatiza y persigue a estas mujeres, ellas se auto limitan de ser beneficiarias de servicios de cuidado por el miedo del que ya se habló, incluso a pesar de que sus hijos sí podrían ser beneficiarios. Esto se evidenció en la poca participación de los hispanos/hondureños en el programa estatal *Head Start*, por ejemplo. Asimismo se concluye a través de la revisión de los programas para el cuidado que las políticas públicas dispuestas para asistir a la población en temas de cuidado en los Estados Unidos buscan únicamente lograr el bienestar de los niños, sin tomar en cuenta el bienestar de las mujeres que son sus madres. Estos programas no persiguen la garantía de los derechos de las mujeres. Finalmente, se concluye que la posibilidad de estas mujeres para proveerse del servicio de cuidado en el mercado es inexistente, pues sus precios exorbitantes restringen el acceso. El cuidado en el mercado formal New Orleans de Estados Unidos está dispuesto para las personas con trabajos remunerados no segregados.

Capítulo 3

Rumbo a New Orleans: experiencias de las Catrachas en la salida, el tránsito y el arribo a la ciudad

New Orleans es una ciudad multicolor, diversa. Desde el primer momento, es evidente que en ella residen personas que provienen de muchos lugares. En el área metropolitana se asienta una comunidad hispana que agrupa al 10% de su población total y dentro de ella un tercio corresponde a personas de origen hondureño (ACS 2011-2015).

Recorriendo la ciudad es posible reconocer algunas zonas en donde la presencia hispana es más fuerte, específicamente en *uptown* en las ciudades de Metairie y Kenner. La calle Williams Boulevard en Kenner, por ejemplo, es un espacio de proliferación de emprendimientos latinos. Ahí se pueden encontrar en cada esquina: restaurantes de comida típica de diferentes orígenes; negocios de servicios de construcción, bufets de abogados, o contadores que atienden a la población latina; así mismo se encuentran negocios de artículos importados desde América Latina como ingredientes de cocina o libros en español; también están presentes las tiendas de artículos deportivos en donde se venden camisetas de los equipos de fútbol de las selecciones de los diferentes países, especialmente de los países centroamericanos; o, iglesias católicas y evangélicas que brindan servicios y celebran sus ritos en español, etc.

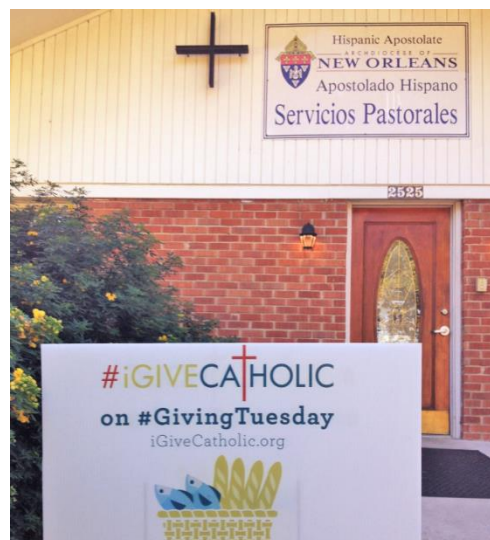


Fotografía 9. Librería Cristiana "Jireh" ubicada en Williams Blvd. en la ciudad de Kenner. Fuente: Trabajo de campo



Fotografía 10. Restaurante de Pollos a la Brasa FIESTA ubicado en Williams Blvd. (Kenner).
Fuente: Trabajo de campo

Los parques como el *Highway park* en Metairie son espacios en donde las población latina se reúne alrededor de eventos como el denominado “Clínicas de futbol” los domingos; o el Apostolado Hispano, que es un complejo a donde atiende la mayoría de la población hispana en diferentes momentos del año dependiendo de la necesidad o el evento. El Apostolado realiza ferias de trabajo, misas en honor a las vírgenes patronas de los diferentes países de habla hispana y también acoge a organizaciones en eventos como los consulados móviles⁹⁴



Fotografía 11. Apostolado Hispano ubicado en Maine Av. (Metairie). Fuente: Trabajo de campo
New Orleans cuenta con todas las facilidades para que los hispanos se sientan en casa. La ciudad brinda la posibilidad de mantener el contacto con la cultura de origen a través de la

⁹⁴ Los consulados móviles es un servicio proporcionado por los consulados de los diferentes países de América Latina que no tienen una oficina en la ciudad que visitan. Por ejemplo el consulado de Guatemala visitó New Orleans en abril del 2017 y proporcionó los servicios consulares en las instalaciones del Apostolado.

comida, el idioma, la religión y las fiestas que se dan en estos espacios. De hecho, la ciudad provoca que muchos hispanos “se imaginen a sí mismos como parte de una comunidad en los Estados Unidos”, en donde se “reproduce y recrea los valores culturales y formas simbólicas de sus comunidades de origen” (Canales 2001, 233 refiriéndose a Chávez 1994).

La comunidad transnacional (Kastoriano 2000, Pedone 2004) hispana se ha ido consolidando en la ciudad desde hace varias décadas⁹⁵ y se ha ido componiendo por diferentes tipos de migrantes. Como se vio en el capítulo anterior con el ejemplo hondureño, algunos muy integrados y con una vida prospera y otros, que enfrentan serias limitaciones en la ciudad, incluso en medio de estas comunidades.

Ya en el capítulo anterior se estudió que los migrantes menos incluidos portan estatus legales no autorizados en los Estados Unidos. A estos, conocidos como “mojados”, la irregularidad les ha pasado factura, exponiéndoles a un sinfín de peligros y limitaciones tanto en el tránsito como en destino, pues cruzar fronteras sin documentos es un hecho legalmente prohibido y además caro, que puede ser reprimido en cualquier momento. A pesar de todo, estas personas insisten en llegar, expulsados por la precariedad provocada en origen, con el anhelo de una vida mejor. Para ello construyen un proyecto más o menos planificado y se apoyan en personas que cuentan con información, o algún contacto, o dinero que sirva para alcanzar el anhelado “sueño americano”.

En este capítulo se desarrolla el análisis de los testimonios de siete mujeres hondureñas que desposeídas de tierras, trabajo o de herramientas para ganarse la vida y expuestas a niveles insostenibles de violencia en origen consiguieron movilizarse hacia Estados Unidos. En este capítulo se delinearán las relaciones en las que estas mujeres se apoyaron para concretar su movilidad y reproducción en los primeros momentos del arribo. A partir de sus relatos se van a localizar: las motivaciones para la movilidad, los vínculos que la hicieron posible, y se va a observar cómo se insertan en redes de contactos para el aprovisionamiento de bienes como el trabajo. En esta sección me refiero a las circunstancias de salida de Honduras, llegada y primeros momentos en Estados Unidos, que en esta tesis se suponen como determinantes de sus circunstancias actuales.

⁹⁵ Como se estudió en el segundo capítulo, los hondureños (parte de la comunidad hispana) tienen una historia de movilizaciones específicas que ha aportado a la construcción de estos espacios, y que brindan facilidades a su población residente en la ciudad.

3.1 Aprovechamiento de vínculos para la capitalización en torno al trabajo. Breve introducción de las experiencias migratorias de las mujeres

En el siguiente apartado se destacan aspectos importantes de las experiencias migratorias de las mujeres entrevistadas durante el trabajo de campo, que dan cuenta de: sus motivaciones para la salida, sus contactos para la movilidad, y su capitalización⁹⁶ en los Estados Unidos (Pedone 2004) en torno, principalmente al trabajo remunerado. Todo ello para revelar su posición actual en la estructura social que, como indica Narotzky (2007), condiciona el aprovisionamiento del cuidado; además de dar cuenta de la red social en la que se van inscribiendo poco a poco. A continuación sus relatos:

La razón que fue para venirnos fue por mi madre. Ella quería darnos una buena vida en Estados Unidos. Nosotros en Honduras pasamos circunstancias duras, no teníamos lo que es un granito de comida, el vestuario, la educación es muy difícil allá. Después de que vinieron todas las mayores, somos 7 hermanas, venían prácticamente a trabajar y cuidar a las pequeñas que era yo. Ellas pensaban que lo mejor era que me trajeran a mí, que era la más pequeña, para que también trabajara, porque ellas allá ya tenían su vida, ya estaban adaptadas a esa vida. Aquí se tiene trabajo, para comer. Yo vine con mi madre, ellas nos pagaron el pasador, nos dirigieron. Yo tenía 6 años cuando llegué”.⁹⁷

La familia de Yajaira migra como estrategia de embate a la pobreza que enfrentaba en Honduras. Una por una, sus hermanas salen del país y ayudan a las demás a movilizarse constituyéndose, unas de otras, en contactos puente de entrada (Pedone 2004) a los Estados Unidos. Todas en conjunto reúnen el dinero para pagar los servicios de un “coyote” para asegurarle un “pase más seguro” a su madre y a su hermana menor, Yajaira. De esta manera, logran que estas últimas lleguen a Los Ángeles (California) sin experimentar mayores contratiempos.

Yajaira reside en Los Ángeles hasta la adolescencia sostenida por recursos que sus hermanas, y luego su madre, le proporcionaron como: la vivienda, el dinero, y la información para desenvolverse en el nuevo destino. Ella indica que la principal motivación para el soporte de sus hermanas es la unidad y solidaridad que caracteriza a su familia. Indica que su madre

⁹⁶ Pedone (2004) se refiere con capitalización a la acumulación de capital social que se evidencia en la puesta en práctica de estrategias sociales económicas y financieras para obtener bienes y servicios o impulsar la movilización de alguien más.

⁹⁷ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

inculcó esos valores entre ellas. “Mi madre es una mujer trabajadora, vendía de todo: las entradas en el circo. Se daba sus modos, lavaba ropa. Siempre nos enseñó que teníamos que cuidarnos entre nosotras por no tener un padre”.⁹⁸

Más tarde, una de sus hermanas se casa con un conductor de tráiler radicado en Baton Rouge (Louisiana), y Yajaira se muda con ella. Allí, conoce a su primer esposo, se casa y tiene un hijo. En el año 2007, la joven familia se muda a New Orleans. Yajaira indica que se movilizaron porque necesitaban más dinero para mantener a la familia, especialmente porque un segundo hijo venía en camino y su esposo creyó oportuno recurrir a los conocidos que tenía en la ciudad para que le proporcionaran más clientes. Yajaira recuerda que su esposo consiguió conocer a estas personas porque viajó cada semana desde Baton Rouge a New Orleans por un largo período durante la reconstrucción de la ciudad para trabajar como “*contractor*” especializado en electricidad. Señala que con la oferta laboral “todos volaron de donde sea porque era buena paga”.⁹⁹

Yajaira indica que en Baton Rouge trabajó en lugares recomendados por las cuñadas de su hermana, y luego en New Orleans ya fue más fácil vincularse al mercado de trabajo en el que se desempeña hasta la actualidad, pues “ya conocía el negocio de la limpieza de casas”. Gracias a éste, logró sostenerse y sostener a su familia.

Mi madre me enseñó el oficio, yo la acompañaba a trabajar, por eso fue que aprendí. Ella se preocupó de que yo supiera trabajar, luego con mi hermana. Entonces al principio cuando me divorcié trabajé en un *gym*, en los restaurantes y de ahí me fueron llamando, dando aviso para las casas. Ahora ya tengo casas fijas.¹⁰⁰

Luego de unos años, Yajaira se divorcia por violencia intrafamiliar quedando a cargo de dos hijos pequeños y embarazada de su tercero. Dos años más tarde da a luz a una cuarta hija, que en el momento de la entrevista estaba por cumplir cinco años, de la que también se encargaría únicamente ella.

Yajaira recibió favores de las hermanas, que casi no conocía, debido a los vínculos de reciprocidad que ellas tenían con su madre. Pese a que invirtieron mucho dinero en su viaje

⁹⁸ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017

⁹⁹ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁰⁰ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

nunca reclamaron ningún pago de Yajaira. Sin embargo, desde su llegada, ellas tenían fuerte incidencia en las decisiones con respecto a su vida personal. Yajaira indica que se sentía en deuda porque siempre le recordaron que gracias a ellas había conseguido salir de Honduras y vivir una vida diferente en Estados Unidos. Señala que fue un alivio llegar a New Orleans con su esposo y su hijo en donde no conocía a nadie y sus hermanas y cuñadas ya no estaban tan presentes. Esto denota la verticalización de las relaciones (Pedone 2004) en la migración. Cuando alguien proporciona un bien económico como el dinero invertido en su viaje desde Honduras y aquel proporcionado para su sostenimiento durante la infancia y adolescencia, ese alguien se convierte en una autoridad que genera jerarquías en las relaciones (Pedone 2004), en este caso familiares.

En Estados Unidos, se moviliza varias veces dentro del país también haciendo uso de los contactos familiares. En todas las ciudades trabaja en el oficio que aprende con su familia y las mujeres de la familia política de su hermana; y, llega a New Orleans apoyada en las experiencias y contactos vividos y creados por su esposo en la reconstrucción de la ciudad luego del huracán.

Yajaira, sus hermanas, sus cuñadas y su madre son trabajadoras remuneradas de reproducción que se dedican al negocio de la limpieza. Todas son de origen latinoamericano, la mayoría centroamericano. El aprendizaje de este oficio para Yajaira es una especie de herencia que recibe de su familia y tiene una forma de socialización específica. Ella indica que este oficio se aprende con observación y práctica y que como ya había trabajado en ello en otro lugar y todas las mujeres que conocía trabajaban en él, “ya sabía cómo hacerlo”, refiriéndose a cuanto cobrar, que materiales usar, cómo generar clientes, como alcanzar los estándares que los clientes buscaban, etc.

Ella usa el capital acumulado en las redes sociales de los integrantes más cercanos y se capitaliza (Pedone 2004) para movilizarse y expandir su negocio de limpieza de casas; y de esta manera, proveer sola a su casa luego del divorcio. Yajaira destaca que el valor de su trabajo va más allá del ingreso económico que percibe, pues indica que debido a que aprendió el oficio, logró deslindarse de la relación abusiva que mantenía con su primer ex esposo. El trabajo remunerado le proporcionó independencia y el valor para tomar las riendas de sus relaciones sentimentales. Yajaira, señala que con sus ingresos no le alcanza para cubrir los gastos pero que no le interesa recibir el soporte de nadie si esto significa vivir situaciones de

violencia. Prefiere ser una mujer que se vale por sí misma. “Nadie me da nada y no me alcanza, pero tampoco me maltratan, yo no lo permito”.¹⁰¹

(...) qué te digo, me costó, me costó, porque no es fácil separarse, no tener quien le apoye a una aquí que todo está caro, los niños sienten la falta. Además que una se enamora, pero logré salir por mis hijos, por mi misma, porque mis manos trabajaban, sino hasta aquí estaría con él. No podía permitir que me siga maltratando, era una vida sin vida, pero me costó”.¹⁰²

La movilidad de Yajaira a New Orleans es considerada en esta tesis como parte de la segunda ola migratoria de hondureños a esta ciudad porque, si bien arribó sin documentos regularizados y se asentó en Los Ángeles, y luego en Baton Rouge; su lugar actual de residencia es New Orleans. Además, logró su asentamiento definitivo por medio del uso de las conexiones que formó su ex-esposo en sus trabajos durante la reconstrucción por motivo del huracán Katrina.

Por otro lado, Suli indica que:

Yo no veía un futuro en Honduras, me tocaba repetir como mi madre, trabajar desde las madrugadas y que no alcance. Cada vez estaba peor y yo mejor irme joven, aquí no hay trabajo, para qué estudiar. Yo lo vi a mi hermano que por el tuvimos casa, y quise venirme.¹⁰³ Yo me vine primero desde mi pueblo San Pedro Sula en bus para México, porque ya no veía que mi madre podía mantenerme estudiando, ella vende en la feria, yo no quería quedarme vendiendo en el puesto. Yo hablé con mi hermano, que me ayudara. Él me envió el dinero, pero se me acabó en México y me quedé a vivir un año ahí. Ahí conocí a mi expareja, encargué. Entonces, mi hermano ya quería que pase porque ya estaba mucho tiempo quedándome, habló con su expareja, tienen un hijo juntos. Ella me recibió, me ubicó, me ayudó a conseguir trabajo. Ella me ayudó.¹⁰⁴

Suli indica que sale de Honduras porque veía que en el país existían pocas o nulas posibilidades de modificar las condiciones de pobreza y excesiva carga de trabajo con remuneraciones muy bajas en las que vivía su familia. Indica que no encontraba justificación para que su madre siga proveyéndole educación, a pesar de su mala situación económica, pues creía que de cualquier manera no conseguiría emplearse en otros ámbitos de la economía. Suli

¹⁰¹ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017

¹⁰² Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁰³ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017

¹⁰⁴ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

encuentra atractiva a la migración porque ve cómo su hermano logra ahorrar dinero con su trabajo en los Estados Unidos para sostenerse a sí mismo y ayudar a la familia en Honduras, observa cómo gracias al trabajo de él logran construir una casa, con las remesas que le envía a su madre. Para Suli, el viaje a Estados Unidos se convierte en la oportunidad de movilizarse socialmente, de lograr un trabajo remunerado en otros ámbitos y con mejores remuneraciones, de salir de la pobreza. Entonces, le pide ayuda a su hermano para viajar.

Suli, indica que en medio del trayecto hacia Estados Unidos debe detenerse por falta de recursos. Señala que para en México, en donde es acogida en la casa de unos conocidos de su hermano, familiares de sus amigos migrantes, a cambio de un poco de dinero. Ellos le contactan con la dueña de un restaurante local en donde se desenvuelve como ayudante de cocina. En los meses posteriores a su llegada conoce al padre de su hijo y se van a vivir juntos desde el principio de la relación. Ella le comenta, a esta pareja, que se encuentra en medio de un proyecto migratorio y le propone continuarlo juntos: “primero pasaría yo, y luego lo mandarían a traer”.¹⁰⁵

Suli se capitaliza en México, trabajando mientras espera que su hermano le transfiera una cantidad más contundente de dinero. Ella dice que su hermano le enviaba dinero por *Western Union*¹⁰⁶ desde Virginia, y que estaba pendiente de sus movimientos para ayudarla a llegar a Estados Unidos. El hermano de Suli es su soporte fundamental pues le posibilita la salida, el tránsito y la llegada. Él le provee los recursos y se constituye en contacto puente, pues “posibilita su conexión con otros círculos que poseen información o bienes indispensables” (Granoveter 1973, 17). Suli indica que la motivación para ayudarla correspondía a su personalidad altruista, y su anhelo de apoyo a su madre. Estas motivaciones para ayudar a otros a capitalizarse y lograr concretar un proyecto migratorio, según Abella y Ducanes (2007), pueden tener relación con un interés personal: “si aumenta la cantidad de trabajadores que sostienen a las familias en el terruño o en el destino, se reduce la carga individual” (Abella y Ducanes 2007, 79).

Suli indica que viaja embarazada, pero afirma no percatarse de este embarazo hasta llegar a Estados Unidos. Ella indica que su viaje fue muy tranquilo. Aunque estaba preocupada porque no la dejaran pasar, no tuvo grandes inconvenientes. Suli atraviesa la frontera e

¹⁰⁵ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

¹⁰⁶ Entidad financiera que se dedica a la transferencia de dinero entre diferentes países y ciudades.

inmediatamente se dirige a New Orleans siguiendo las direcciones de su hermano. Este le asegura que allí le espera su expareja para ayudarla.

Mi hermano se vino cuando se dio la oportunidad del huracán, el vino a trabajar aquí con los amigos. Al final se terminó yendo, aquí intentó hacer familia pero se fue separando de su ex pareja y ella se quedó, ahora tiene otra pareja. Él se fue para el norte, ahora está en Virginia.¹⁰⁷

La ex pareja del hermano de Suli también se convierte en un contacto puente muy útil para ella, pues luego de recibirla, le introduce en una iglesia evangélica en donde rápidamente logra conseguir trabajo de limpieza en edificios y departamentos: “yo conseguí por medio de la iglesia. Hay señoras que se dedican a limpiar casas. Entonces ellas cuando necesitan ayuda es cuando ellas mandan a traer a las otras para que trabajen. Entonces uno va como recomendado”¹⁰⁸. Asimismo, en este espacio logra contactarse con quien le proporcionaría vivienda:

Una señora de la iglesia, conocida de la señora que me recibió, me indicó una casa en donde se rentaban todos los cuartos porque parece que la hija había atropellado, parece, a una persona. Entonces ella ya cayó presa. Entonces estaba rentando toda la casa porque para que pueda pagarse por sí sola. Luego yo me traje a mi pareja y compartí con otra pareja. Luego ya me independicé.¹⁰⁹

Suli ahorra (se capitaliza) para independizarse y ayudar “a pasar” al padre de su hijo (se capitaliza), y se convierte en un eslabón de la cadena de contactos para la llegada de un nuevo migrante. Un mes antes del nacimiento, él llega a la ciudad y la acompaña en los primeros meses de vida del bebe hasta que por los “vicios que él tenía”¹¹⁰ se separan, quedando ella sola a cargo del niño que actualmente tiene 2 años.

El hermano de Suli llega en la segunda ola migratoria de hondureños a New Orleans atraído por la oferta laboral. Él arriba a New Orleans y posteriormente migra dentro de los Estados Unidos dejando contactos con personas que asisten a Suli en su llegada. Debido a que Suli se asienta en la ciudad usando las conexiones previas establecidas durante la reconstrucción

¹⁰⁷ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

¹⁰⁸ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

¹⁰⁹ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

¹¹⁰ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

luego del huracán Katrina, ella también es considerada, en esta tesis, como parte de la segunda ola migratoria de hondureños hacia New Orleans.

Asimismo, Yiudmila indica que su salida de Honduras fue organizada por su ex pareja que ya vivía varios años en New Orleans y que “iba y venía de Honduras”:

Me vine porque a una persona adulta en mi país ya no le dan trabajo, el ladronismo, los asaltos, me asaltaban mucho y yo solo estaba con el niño. Yo vendía golosinas o vendía mercadería y siempre me asaltaban hasta cuando le pusieron una pistola a mi hijo que si no les daba todo lo que yo tenía, entonces, yo dije: ¡no! tomen todo lo que quieran, si quieren quedarse con las cuatro paredes de mi casa pues quédense, pues que no le hicieran nada a mi hijo. Entonces lo que hizo fue que lo dejaron, les di todo lo que quedó y me vine, allá está la casa sola. Me vi en la obligación de vender todas mis cosas y venirme porque el papa ya estaba aquí, él sacó papeles del niño porque el si tiene papeles, era una cosa segura. Aquí nació mi segunda hija.¹¹¹

Se conoce que Honduras es un país azotado por la violencia. Yiudmila señala que la violencia de la que ella fue víctima proviene específicamente del crimen organizado por la pandilla de Los Maras, pues indica que tienen el control de Honduras. Dice que incluso cobran un “impuesto de guerra” y que funciona de la siguiente manera:

Yo tengo una tienda o usted es un taxi, entonces usted tiene que pagar una tarifa todas las semanas. Si usted quiere que no le pase nada que no le roben nada, usted también tiene que pagar el impuesto de guerra para su casa, para estar bien. Antes no lo hacían así, antes solo lo asaltaban cuando estaba solo. Ahora ni vivir en una casa como dicen, no es tanta seguridad. Antes los guardias andaban en bicicleta. Ahora ellos ni se meten. Ahora para que una colonia este bien usted puede estar bien y no lo van a asaltar puede pagar una cuota todas las semanas. Esa cuota es para los mareros, para darle sostenimiento a ellos, se puede imaginar que a cada casa le pidan 300 y así, terrible Carolina, pero es para sostenerse ellos mismo porque dicen que son una sola familia, pero al mismo tiempo le quitan el pan a otra persona pese a que la gente no tiene en Honduras”.¹¹²

¹¹¹ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

¹¹² Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

Yiudmila señala que Los Maras aprovechan para reclutar a los jóvenes más desprotegidos y empobrecidos para que formen parte de sus filas y ser cada vez más fuertes. Indica que los que pueden o tienen quien les ayude a salir del país, no lo piensan dos veces y migran, especialmente las personas de su generación y las siguientes. Señala que en Honduras existen pocas probabilidades de conseguir empleo y que la posibilidad de emprender un negocio es casi nula por la violencia, pero también por las regulaciones y los desincentivos que provienen del gobierno “allí no hay ayudas de nada, ni la policía, ni el presidente, ni los políticos, a nadie le interesa, solo hay que el cobro de esto, y el cobro del otro”.¹¹³ En fin, que en Honduras la situación económica, política y social es complicada y que como estrategia de sobrevivencia los hondureños migran a los Estados Unidos para lograr una mejor calidad de vida valiéndose de contactos para el viaje y asentamiento en destino.

Ella indica que New Orleans es una ciudad peligrosa pero que no se compara con las ciudades de Honduras debido “a todas las desgracias que pasan ahí”. Indica que el problema en New Orleans es “para los que no tienen papeles”, pero que “teniendo cuidado” se puede vivir y transitar en paz. Yiudmila llega a New Orleans antes del huracán Katrina, pero al poco tiempo, la deportan.

Luego de algunos meses, el huracán azota la ciudad y enseguida comienza el período de reconstrucción. En este momento su ex pareja contempla la posibilidad de un reingreso pues ella estaba desesperada por salir de Honduras. La oferta laboral era mucha, y “él quiso aprovechar que no estaban pidiendo papeles”, aprovechando que los indocumentados estaban siendo admitidos. Yiudmila vuelve con su hijo y comenta estos detalles de la situación después de la tormenta:

En este sector el agua llegó como a 4 pies de agua, casi todas las casas se inundaron. En algunas calles que son más altas que otras no llegó nada, en la casa donde yo renté cuando yo llegué como fue poco tiempo, como casi un mes y medio dos meses antes del Katrina, vivía en Metarie, en la Division. Ahí en la Division cuando yo fui y después pase para ver cómo había quedado ahí después de que yo me mudé. Ahí se llenó como 6 pies de agua y donde yo me mudé como que si Dios me trae mucha bendición, porque ayuda mucho a la gente, entonces no pasó nada. A como 5 cuadras de mi casa si comenzó a llenarse y como a un bloque, como cruzando la calle principal, abajo, ahí si estaba lleno, pero como que yo quede en una isla y no me pasó nada. A la par de mi casa había un terreno vacío y casi todo mundo iba a poner su

¹¹³ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

basura ahí. Mire: ¡eso era horrible! porque casi toda la gente venía, les vaciaba a sus refris y no había servicio de nada. No había drenaje, no pasaba el camión de la basura, y no recogía nada. La basura de casas, las refris y de todo eso, ¡eso era un solo olor ahí! Y un vecino consiguió una grúa y buscaron la calle, el terreno vacío que estaba a par de la casa para botar toda la gente, ponerlo ahí. Entonces nosotros que estábamos de vecinos en ese basurero era odioso estar ahí, vino un vecino y lo que hizo fue rentar una braga y raspo un grande hoyo y ahí estaba poniendo toda la basura y dijo a toda la comunidad de ahí que vayan a botar toda la basura que tenían afuera para evitar el olor porque era demasiado. Entonces ahí lo puso, cerró semejante hoyo de toda la basura más vieja y después lo nuevo lo iban dejando ahí, y lo abrió otra vez hasta cuando paso otra basura. Yo que vivía ahí juntito me encargaba de dar aviso de cómo se botaba esa basura. Ese terreno quedo altísimo, entonces se organizaron y así sobrevivimos.¹¹⁴

Para Yiudmila lo positivo que resultó del huracán fue la organización de los vecinos que hizo posible la solución de todo tipo de problemas. Esta organización le resultó beneficiosa, le proporcionó el empleo de cuidadora de niños con el que cuenta hasta la actualidad. En las reuniones de vecinos, ella se da a conocer y decide proponer sus servicios de cuidado (gestiona el trabajo, se capitaliza): “como ya me conocían me traían a los niños”.¹¹⁵ Además, el bajo precio que cobrara posibilitó su pronta acogida en el vecindario.

Actualmente, el hijo mayor de Yiudmila es un adolescente que está por graduarse del colegio y su hija menor es discapacitada y atiende a un centro de educación especial por pocas horas de lunes a viernes. El resto del tiempo, ella la cuida en su casa mientras cuida a otros niños pequeños a cambio de una remuneración económica.

Luego de vivir seis años juntos, Yiudmila se separa de su pareja e indica que en la actualidad no aporta al sostenimiento de la familia. Sin embargo, él fue el contacto en el que ella se apoyó para movilizarse a New Orleans, él le envió dinero para su viaje desde Honduras dos veces, también les enviaba dinero mientras vivían allí y le proporcionó vivienda y otros recursos, además de otros contactos cuando llegó a la ciudad.

¹¹⁴ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

¹¹⁵ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

Yiudmila es tomada en cuenta como parte de la segunda ola migratoria de hondureños que ingresaron a New Orleans pues ingresa días después del huracán. La experiencia de Yiudmila es importante para esta tesis por algunas razones. Su historia de movilidad proporciona detalles del ambiente posterior al huracán, cuando la ciudad estaba destruida, ella indica la importancia de la organización barrial para afrontar la crisis.

Asimismo, la experiencia de Yiudmila es un ejemplo de la relativa facilidad con la que algunas personas indocumentadas entraron en la ciudad en el período de reconstrucción debido a la ausencia de regulaciones. Ella ingresa a Estados Unidos, incluso después de haber sido deportada, y cuenta que durante el desastre su irregularidad no significó ningún inconveniente; que el inconveniente surgió cuando intentó solicitar su permiso de estadía (*green card*) por motivo de reunificación familiar, el mismo que fue denegado debido a su deportación anterior. Ella indica que esto le causó ansiedad y miedo a una nueva deportación, y que empezó a desenvolverse de manera más anónima, nunca volvió a salir de Estados Unidos, y no maneja, por ejemplo, porque no cuenta con licencia de conducir. No adquiere una por miedo a acercarse a ciertas instituciones gubernamentales que le pidan documentos regularizados de residencia para el trámite.

Asimismo, Beatriz se armó de valor y viajó con su hija de 9 años hace 12 años. Ellas salieron de Honduras también huyendo de la delincuencia que habría cobrado como víctima a su esposo en un asalto a la peluquería en donde ella trabajaba. Según Beatriz, sin su esposo “ya no se podía vivir en Tegucigalpa”¹¹⁶ por la protección que representaba para ellas y la falta del ingreso económico que proporcionaba: “luego del asalto nos dejaron sin nada y yo no tenía en donde trabajar, no había quien me de trabajo y sin mi marido ya no podía salir cada mes”.¹¹⁷

Primero llegaron a Texas invirtiendo el dinero que pudieron reunir para el viaje conducidas por los contactos y la información que les proporcionó una vecina que tenía familiares viviendo en los Estados Unidos. En destino, ellas pagan por todos los gastos de la estadía mientras Beatriz consigue trabajo. La relación de ellas con la familia que las recibe se basó en transacciones económicas, “era un negocio en recibirnos”,¹¹⁸ por lo que estuvo mediada por

¹¹⁶ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017

¹¹⁷ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017

¹¹⁸ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

vínculos verticales (Pedone 2004). Beatriz indica que tuvieron muchos inconvenientes en la convivencia.

El arribo de Beatriz coincide con el huracán Katrina y con el llamado a los trabajadores para la reconstrucción de New Orleans. Ella deja encargada a su hija en Houston (a cambio de un pago por manutención) con la familia que las recibió para atender a ese convocatoria laboral, y más adelante más estable (cuando se haya capitalizado) “la manda a traer” a la nueva ciudad. Según Beatriz, “todos hablaban que se buscaban recogedores, personal de limpieza, de la construcción con buena paga. Se pasaba bocas para los trabajitos. Yo aproveché que tengo solo una y la dejé encargando, me junté al grupo que iba, era una buena oportunidad”.¹¹⁹ Cuando Beatriz llega a New Orleans entiende por qué “la paga” era tan buena, la ciudad estaba fuertemente afectada: “eso era tremendo, apestoso, tenebroso”.¹²⁰ Sin embargo, decide que es un lugar en donde podría empezar de nuevo y se queda, pues consigue “trabajo para largo en una compañía latina”. Cuando llega, trabaja “choroqueando” o recogiendo y aglomerando escombros, luego limpiando habitaciones de hoteles y actualmente cocina y hace la limpieza en un restaurante de comida italiana. Años más tarde del arribo, su hija da a luz a su primera nieta. Al poco tiempo se separa del padre, conoce a otra pareja y deja a esta niña en custodia de Beatriz para “hacer vida de pareja” con esta otra persona. Actualmente la niña tiene 3 años.

Beatriz también es tomada en cuenta en esta tesis como parte de la segunda ola de hondureños pues llega a New Orleans atraída por los trabajos de reconstrucción. El miedo a la violencia, la repentina partida de su esposo, y el desempleo al que se enfrentó luego de experimentar el asalto al negocio que le proporcionaba los mayores ingresos familiares, decide migrar. Su caso es particular pues ella no es la madre de la niña por la que necesita externalizar los servicios de cuidado, y así tener tiempo para desempeñarse en su trabajo remunerado; ella es la abuela.

Además, Beatriz es la primera persona entrevistada que no se conduce hacia Estados Unidos guiada y financiada por familiares o su pareja, ella recibe información acerca del viaje y el arribo a través una vecina en Tegucigalpa a cambio de una retribución económica que ella misma cubre. Beatriz vende las pertenencias que le quedaron y compra “el cruce” y el pago

¹¹⁹ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

¹²⁰ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

por vivienda en destino a través de agentes, diferentes a los “coyotes”, que no necesariamente se dedican a negociar con la movilidad de las personas, sino que ven en su caso una oportunidad de recibir un dinero extra “ayudando a una vecina”.

Otro aspecto curioso que experimenta Beatriz, es que se une a un grupo de personas que iban a atender a las ofertas de empleo en New Orleans. Hasta aquí dos personas entrevistadas aseguran que sus conocidos latinos se movilizaban en masa hacia esta ciudad para ser empleados en la reconstrucción. Este fenómeno debió llamar mucho la atención, pues como indica Beatriz, eran grupos grandes que hacían saber del viaje a otros trabajadores (entre los que se encontraban personas con documentos regularizados y otras que contaban con ellos); y por tanto, no pudieron pasar desapercibidos.

Por otro lado, Jasel indica que sale de Honduras en la compañía de un primo de la misma edad, los dos adolescentes, buscando llegar a la casa del padre de éste en Miami. Ella decide emprender su salida debido a que sus padres campesinos tenían serias complicaciones económicas y “ya no quería ser una carga para ellos”.¹²¹ “El tío Enrique me vio que soy buena estudiante y me preguntó que si pasaría con Luis, y yo acepté porque quería ser alguien, ayudar a mi familia. El me ofreció ayudarme hasta que termine mis estudios y luego trabajar”.¹²² Jasel tuvo complicaciones en la entrada al país:

Nos fuimos de Honduras, pasamos por Guatemala, pasamos la frontera de México y en México estuvimos como casi dos semanas yo creo que por mí era difícil, porque soy mujer. Alrededor de 30, 40 personas venían. Algunas pasaban, otras se quedaban. Otras dudaban entonces era bien feo. Entonces de ahí en México nos volvieron a deportar para Honduras. Entonces volvimos otra vez, y volvimos otra vez a intentarlo de nuevo pero ahí paramos en Texas. Ahí ya dimos una parte de dinero que eran unos 10.000”.¹²³

Jasel cruza la frontera apoyada en el vínculo de solidaridad (vínculos horizontales) que establece con ella su tío con el soporte económico¹²⁴ y la guía que le ofrece, incluso luego de haber sido deportada. Apenas pisa suelo estadounidense viaja en bus a Miami. Luego de unos

¹²¹ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2013.

¹²² Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

¹²³ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

¹²⁴ Pedone (2004) indica que en la experiencia migratoria es casi imposible desligar las relaciones de las transacciones económicas por lo que señala que la diferencia de los vínculos horizontales y verticales se va a delimitar a través de la intención. Por ejemplo, si a pesar de que por medio esté el dinero, hayan otro tipo de motivaciones para entregarlo como los lazos de cooperación y solidaridad.

pocos meses, la pareja del tío le pide que busque otro lugar en donde vivir explicándole que “no hay espacio para mantenidas”.¹²⁵ Ella nunca estudia en Estados Unidos, empieza a trabajar como ayudante en un supermercado, se independiza, tiene su primer hijo a los 18 años y luego el segundo a los 20.

Esta experiencia muestra cómo en las relaciones que se dan en las cadenas y redes migratorias se espera siempre una retribución a cambio de los bienes, la información o los servicios que se brinda. En palabras de Portes (1999), en el intercambio de capital social se “requieren de una inversión deliberada de recursos tanto económicos como culturales” (Portes 1999, 4). Vanessa declara haber aportado con trabajo doméstico en la casa de su tío, pero aparentemente esto no fue suficiente para la familia y la dejan a su suerte. Cuatro años después de su arribo al país, decide mudarse a New Orleans apoyada en la información y el contacto que una amiga le proporciona.

Nosotros llegamos mojados, yo viví mucho tiempo en Miami. Yo soy una persona que no le gusta tomar, no le gusta salir de fiesta, y allá es más como de turismo, es una gastadera de dinero y yo ya tenía dos bebés. Tenía que pensar en ya no vivir así de loquera, tenía que pensar en mis hijos, tenía que ver el aspecto de la vida y la vida es muy dura. Si yo me quedaba en Miami iba a ser diferente: el *party*, las amigas. Yo quería vivir en una ciudad en donde no sea solo de gringos. Entonces una amiga me dijo que Louisiana era así, que en el huracán, por razón de que se escuchaba el rumor de que pagaban bien, que se escuchaba que en un hotel pagaban 20 pesos la hora lo que ahora pagan 8 o 9 pesos. Entonces la gente había venido. Entonces me dio el teléfono de su prima, me colocó y me vine con mis hijos”.¹²⁶

Jasel ingresa a New Orleans con la segunda ola de hondureños atraídos por el trabajo que se ofertó en la reconstrucción. Ella declara que debido a su manejo medio del idioma inglés logró conseguir trabajos de cajera en un hotel que se improvisó a donde “llegaban ingenieros gringos, pero también habían latinos, entonces necesitaban quien sepa los dos idiomas”, y a la par trabajaba de mesera negocios en donde recibía buenos ingresos. Más tarde tuvo una tercera hija que demandaba de su cuidado, pues no le alcanzaba el dinero para externalizar ese servicio, por lo que ya no pudo cumplir con la carga horaria de esos trabajos. Por lo que empezó a emplearse como lavaplatos y mesera en negocios en donde le permitieron estar acompañada de su hija más pequeña, que actualmente tiene 3 años, pero con un salario más

¹²⁵ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

¹²⁶ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 13 de abril del 2017.

bajo. Jasel va reduciendo sus ingresos conforme tiene más hijos, pues como indica cada vez tenía menos tiempo y recurría a empleos que le permitan flexibilizar el tiempo de trabajo. Gertrudis, por otro lado, indica que ella viaja sola hacia Estados Unidos para reunirse con su esposo dejando a sus dos hijos a cargo de su suegra en Honduras.

Nos casamos a mis 16 añitos, porque como se dice comúnmente me comí el pastel antes de hora, y los hijos son la bendición divina. Él era mayor para mí con 6 años. En Honduras intentamos todo, vivía con mis suegros. Él tenía un taxi que sacamos con la ayuda de los papás de él. Teníamos deudas por aquí y por allá, pero por Dios todopoderoso no nos faltaba la comida. Él desesperado porque lo iban a embargar el taxi, se fue. Llegó a donde la hermana del cuñado. Lo que pasa es que ahí me dice que hay que venir a trabajar para salir. Yo me fui dejando mis hijos porque mi suegra me los cuida muy bien, ella me dijo: no hay que dejar solo al marido. Ella es dura, así como si fueran hijos. Mi mayor estaba en malos pasos y le encontraron en malos pasos en la escuela y se vino con la pequeña dejando a la abuela”¹²⁷. “Aquí pasaron los años y tuve mi última hija. Él se encaprichó con una joven y se fue a trabajar a otro estado. Hasta la fecha no vuelve. Me tocó afrontar sola la educación, el desayuno, almuerzo, cena.”¹²⁸

Gertrudis también justifica su salida de Honduras como estrategia de búsqueda de más recursos para la familia. Pese al soporte que ella tenía de la familia de su esposo no lograban cubrir los gastos y más bien tenían deudas que eran difíciles de pagar. Señala que su esposo ingresa a New Orleans con ayuda de un par de miembros de su familia ampliada que habían ingresado en la etapa de la reconstrucción. Cuando le facilitan la entrada a su esposo ya se habían asentado: “él llega como coincidencia aquí, le llaman a trabajar y se viene con los que le recibieron, aquí le pagaban casa y comida para trabajar, aquí aprendió oficio”.¹²⁹

Gertrudis indica que, a su arribo, trabajó limpiando en las tardes/noches la cocina de un restaurante, y que incluso ya contaba con opciones de trabajo desde su salida de Honduras. Éstas fueron proporcionadas por los contactos de su esposo contactos: “aquí uno va llegando, va fregando, cocinando, no se pierde nada, nada es de gratis”.¹³⁰ Gertrudis señala que cuando su esposo la abandona con sus hijos de 15, 13, y 1 año, busca refugio espiritual en la iglesia católica en donde conoce a un sacerdote que le invita a formar parte de un grupo religioso: los

¹²⁷ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹²⁸ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹²⁹ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017

¹³⁰ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

carismáticos. Más tarde este sacerdote la ayuda en otros asuntos como la gestión de un mejor empleo con el que sostiene su casa.

Yo mencioné en una experiencia en la adoración que necesitaba el apoyo. Yo tenía que trabajar más tiempo y eso de las noches ya me estaba entrando el miedo dejar a mis hijos solos con la niña. Ahora, hago las de apoyo en las oficinas del Apostolado, bueno somos dos porque yo soy la que habla el español. Yo solo sé español, un poco leo el inglés, ya con los años. A mí me llaman es para hablar con nuestra gente pues, para llenarles los papeles, que me cuenten a mí con más confianza que es lo que mismo necesitan. Solo trabajo una dos horas en las tardes ahí después de la una porque en las mañanas yo limpio lo que es la iglesia y las oficinas que están por atrás”.¹³¹

Gertrudis, al igual que todas las demás mujeres logra conseguir trabajos con mejores condicionamientos o que se adapten más o menos a sus condicionamientos cuando amplían su red de contactos, y trascienden los contactos fuertes que son los más cercanos (Granovetter 1973).

Por otro lado, Vanessa llega a New Orleans en el año 2009, 4 años después del arribo de su novio que vino específicamente para la reconstrucción de la ciudad en el 2005 apoyándose en el soporte de su hermano que le precedió en el 2000. Según Vanessa, el hermano de su novio “conocía la gente aquí”,¹³² y a través de él su novio consiguió el trabajo de “roofero”¹³³ que aun realiza.

A él por alegre le fue muy bien aquí y lo mandó a llamar a Pavel, que había trabajo, que aquí nos forramos. Él solo estaba por mí, pero la situación en Honduras no era buena. La naturaleza nos quitó las casas, siempre me acuerdo empezando de la nada. La familia de él con el padre alcohólico, la madre sola que dependía de los hijos. Él trabajaba en el campo o de albañil cuando había trabajo. Yo le dije pues vete, yo te sigo.¹³⁴

Vanessa indica que ella impulsó la salida de su novio y luego él le facilitó las herramientas para migrar que antes le compartió su ex cuñado. Ella señala que antes de su salida de Honduras, su novio ingresó y salió de Estados Unidos en un par de ocasiones y que “conocía

¹³¹ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹³² Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

¹³³ Se denomina “roofero” en los Estados Unidos a los trabajadores en la construcción especializados en techos.

¹³⁴ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

el cruce”,¹³⁵ que su plan no era quedarse; por lo que no le propuso al principio salir de Honduras. Finalmente, ella insiste en acompañarle “él me dijo: ¡hombre terquedad! yo le recojo porque sola no puede venir. Yo ya estaba mala queriendo salir porque yo ayudaba en toda la casa y mi mamá me quería mandar de interna, que a cocinar, que a criar niños, de doméstica pues, pero no tenía ni un peso.”¹³⁶

Ambos llegaron juntos a New Orleans en el 2009. En destino la relación “no funcionó”¹³⁷ y se separaron. Luego de un tiempo ella inició otra relación en la que tuvo dos hijos que actualmente tienen 4 y 2 años. Está relación terminó hace un año. Vanessa actualmente trabaja como mucama en un hotel de la ciudad y todos sus empleos se han relacionado con la limpieza de casas, apartamentos, restaurantes y otros hoteles que logró conseguir por recomendaciones de familiares y amigos de su última expareja.

En los relatos se observa cómo todas las entrevistadas se apoyaron en cadenas migratorias (Pedone 2004) en los inicios de la migración. Es decir, se apoyaron en personas con quienes mantenían relaciones de amistad, parentesco y vecindad para la salida de su país de origen. Todas emprendieron la salida de Honduras como estrategia de embate a la precariedad y con el anhelo de mejorar su calidad de vida. Ninguna viajó a su suerte sin ninguna información previa de a donde llegar o qué ruta tomar y cómo hacerlo. Todas trazaron un proyecto más o menos planificado.

En la mayoría de casos, las personas que las recibieron además les proporcionaron el dinero para la movilización: para los pasajes de buses, la comida, incluso para pagar al pasador (coyotero). Sin embargo, en los relatos se observa que ya en destino, la cadena migratoria no es suficiente para el aprovisionamiento de bienes y servicios necesarios para su reproducción, entonces las entrevistadas se capitalizan, y para ello recurren a contactos dispuestos en las redes más amplias denominadas redes migratorias (Pedone 2004).

Cuatro de las siete entrevistadas, en el primer momento de la migración se apoyan en sus parejas hombres y una en su tío para salir de Honduras y llegar a Estados Unidos. Esto pareciera denotar que quienes logran capitalizarse suficientemente como para convertirse en

¹³⁵ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

¹³⁶ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

¹³⁷ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

dadadores (promotores de la salida de otros, por ejemplo) en estas cadenas y redes migratorias (Pedone 2004) son los hombres. En su mayoría viajan primero. Ninguna de las mujeres entrevistadas, a excepción de Suli, promueve el movimiento de alguien más hacia los Estados Unidos. Aparentemente Suli logra hacerlo cuando podía controlar su tiempo de trabajo pues todavía no tenía hijos nacidos. En destino, aquellas que viajaron con pareja o iniciaron una pareja se separan, esto fragiliza la economía familiar, pues delega el sostenimiento de la casa en sus espaldas.

En los otros casos se observa cómo las demás mujeres conforme crecen la familia, cada vez tienen más limitaciones de tiempo para el trabajo. Además, que todas las mujeres asumen que el cuidado de sus hijos es su entera responsabilidad “por ser la madre”, ninguna cuestiona su rol de cuidadora, sino que más bien lo ratifican. Aquí un ejemplo:

Gracias a Dios siendo así madre soltera soy una madre muy dedicada, yo creo como madre hay que tener prioridades y poner de lado la tristeza, todo alado para estar con ellos y apoyarles, porque llegan a una edad donde entienden todo y tienen que estar bien en la escuela.¹³⁸

Cuando él se fue yo me di modos pa cargar al muerto. Yo soy la que los traje al mundo entonces yo tengo que velar por ellos. El padre no sabe lo que es ser madre y tenerlos adentro, entonces hay que hacer lo que sea, si no se duerme, no se duerme; si no se come, no se come con tal de verlos que estén bien.¹³⁹

“si le pido, pero como ya le veo que tiene otro hogar. Con mi trabajo yo los saco adelante, yo soy la madre”.¹⁴⁰

“pues que se le vá a hacer, si los hijos siempre andan con uno”.¹⁴¹

3.1.1. Más allá de la red de llegada: limitaciones en la capitalización de estas mujeres

Todas las personas, organizaciones o instituciones a las que las mujeres acuden fuera de las cadenas migratorias en los primeros momentos del arribo son parte de la red de arribo (Pedone 2004). En ella como se ha visto, se capitalizan: acumulan capital social y crean vínculo que les conduzca al aprovisionamiento de algún bien. Como se observó, en la red de

¹³⁸ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹³⁹ Yjudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

¹⁴⁰ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹⁴¹ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017

arriba las entrevistadas amplían el horizonte de sus contactos en destino usando cualquier herramienta que tienen a su alcance.

Apoyadas en esta red, las mujeres entrevistadas en esta tesis se insertan en trabajos remunerados de reproducción como estrategia de capitalización (Pedone 2004) que les permite contar con un ingreso para sostenerse a sí mismas y a sus familias. En todos los casos, las mujeres han permanecido desempeñándose en estas actividades laborales hasta la actualidad pero indican que a pesar de que estos ingresos son su principal sustento, no son suficientes para vivir sin limitaciones. Ellas declaran que sus ingresos varían entre \$8 y \$12 la hora dependiendo de la institución, negocio o familia que las contrate.

Éste no es un ingreso fijo, pues no proviene de trabajos con horarios regulares ni contratos establecidos, sino que depende de la demanda: “algunos meses puedo hacer la limpieza de tres días por semana pero otros meses solo me contratan una vez a la semana”,¹⁴² “la paga depende de cuantos niños tenga, unas veces solo me viene uno, pero otras tengo casa llena”¹⁴³. Ninguna de la entrevistas realiza labores remuneradas a tiempo completo. Ellas declaran que no les queda tiempo porque el trabajo no remunerado de reproducción de sus familias es también única responsabilidad de ellas, por lo que el tiempo que trabajan en actividades remuneradas se limita al tiempo que sus hijos van a la escuela pública gratuita. Gertrudis y Yajaira indican por ejemplo:

Mis mayores me ayudan en la casa, pero yo me levanto a prepararles el desayuno, para que vayan con comida a la escuela porque eso no les da la escuela, eso hay que pagar o llevar. Les plancho para que anden bien pero la que más es la pequeña que la ando a cargar, no molesta pero yo me tengo que dedicar, los niños son traviosos y no la puedo dejar sola, no le vaya a pasar algo.¹⁴⁴

¡Imagínate yo con cuatro! La vida no es fácil, tengo que estar en la mañana, es difícil: el tráfico, llevo al uno dejo al otro. Yo no los mando en bus de la escuela, me han contado unas historias, además el calor. Que la comida, que las camas. Mi mayor recién tiene 12, yo le digo tu dedícate a estudiar mientras yo estoy {...} Yo trabajo cuando ellos están en la escuela. Es muy difícil pero ahora me gusta porque ahora tengo la libertad de trabajar, mis hijos entran muy temprano, entran a las 7 y salen 1:30. Yo dije tengo que hacer algo en ese tiempo, como

¹⁴² Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

¹⁴³ Yjudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

¹⁴⁴ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

le dije hay responsabilidades de madre, a mí me da mucho miedo de mis hijos, yo les he dado una vida calmada y que alguien venga y les quiera hacer algo me volvería loca, es que venga un nene que los padres no le hayan enseñado a respetar.¹⁴⁵

Además, todas las mujeres que tienen más de un hijo tienen conflictos en la transferencia de cuidado luego de la escuela: “trabajo para la señora en las mañanas. Ella me usa en la cocina, pero por las tardes tengo que ir y volver con la niña para completarle porque no tengo donde dejarla a la niña. Ahí ya tengo que hacer el pendiente de los otros y ya no trabajo en las tardes”.¹⁴⁶

En todos los casos las mujeres no alcanzan los \$25000 que ganan al menos la mitad de hondureñas cabezas de hogar en New Orleans metro-área (ACS 2008-2010). Estas experiencias confirman los resultados del índice de segregación ocupacional que propuso Reskin (1999), que ubica a las mujeres centroamericanas en los empleos más aislados con respecto a los típicos trabajos de las mujeres blancas o mujeres con mejores ingresos, y posibilidades de externalización de las actividades reproductivas.

La movilización social para ellas es un asunto complicado, pues sus bajos niveles educativos se constituyen en otro limitante para la inserción en trabajos mejor remunerados o que provean mejores condiciones laborales. Ellas declaran que el asunto más limitante es el manejo del idioma: “mi hija consiguió trabajo en un callmex¹⁴⁷ pero porque sabía el idioma, ella estudio la escuela aquí. Yo a esta edad ya se me hizo difícil”¹⁴⁸ “yo me defiando con las ubicaciones y las calles, pero hábleme por teléfono y yo me quedó es en cero, mejor trabajo en la casa”¹⁴⁹ “yo estaba de apoyo en una consulta de odontología, pagada buen seguro, pero que porque no entendía el inglés me sacan. Lo mismo aquí, yo que trabajo con pura negra,¹⁵⁰ si me entiende, ellas quierens ganarse las horas de uno y como el idioma es ajeno, no se sabe”.¹⁵¹

¹⁴⁵ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁴⁶ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 13 de abril del 2017.

¹⁴⁷ En Honduras se conoce a los *callcenters* como callmex

¹⁴⁸ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

¹⁴⁹ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

¹⁵⁰ Vanessa se refiere a sus compañeras de trabajo que son afroamericanas.

¹⁵¹ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017

Finalmente, el tema de la irregularidad es una marca bastante limitante para la capitalización. Todas las mujeres destacan que han tenido algún tipo de problema por estar irregularizadas: Beatriz, por ejemplo indica con respecto al trabajo que: “aunque no se tengan papeles, si hay empresas que le contratan sin documentos, pero ahí la paga es menos, y esas empresas son latinas. Como ya se sabe que uno no tiene papeles y se necesita, se aprovecha de la necesidad”. Ella denuncia que hay un abuso a quienes portan estatus irregularizados. Además, considera que ese abuso es más vergonzoso cuando proviene de personas de la misma comunidad latina. Yiudmila afirma que esto ha ocurrido desde que ella llegó a la ciudad:

Luego del Katrina abrieron mucha compañía latina. Y yo soy latina, pero voy en contra de esas personas latinas que se burlan y explotan a uno aprovechando de que no se tiene papeles y que se tienen miedo a tocar las puertas. Aparte no tanto explotarnos porque uno viene a trabajar pero trabajar y que no lo paguen, eso no es bueno. Que uno les ande pidiendo el dinero porque trabajó una semana, a mí me ha tocado. Yo deje de trabajar por eso.¹⁵²

Jasel señala que el abuso hacia los irregularizados es un asunto generalizado y que “en todos los negocios se aprovechan porque se tiene miedo a que le deporten y uno está condicionado”. Estos casos denotan cómo el estatus legal “promueve relaciones de subordinación que no se reducen a la sociedad de destino sino también a sus propios connacionales” Pedone (2004, 255).

3.2 Conclusiones del capítulo

En este capítulo, con el soporte de los relatos se concluye que todas las mujeres entrevistadas buscaron salir de Honduras como estrategia de embate a la precariedad y con el anhelo de mejorar su calidad de vida en los Estados Unidos. Todas indicaron que se vieron motivadas a salir debido al deterioro paulatino de la economía hondureña y algunas manifestaron que la delincuencia y violencia que se viven allí, son consecuencia directas de dicho deterioro. La migración se constituye para estas mujeres como la estrategia de escape “hacia un mejor futuro”.

Con respecto a la salida de Honduras se observa que todas las mujeres recibieron la ayuda (económica, de información, de contactos) de un amigo, familiar o conocido que ya se

¹⁵² Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 24 de marzo del 2017.

encontraba en los Estados Unidos. Por lo tanto, se concluye que todas hicieron uso de contactos que formaron parte de cadenas migratorias compuestas por lazos de parentesco, amistad, y vecindad en los inicios de su proyecto migratorio (Pedone 2004). En destino, cambian las relaciones y estas mujeres empiezan a gestionar sus necesidades en nuevos espacios dentro de la misma comunidad hispana.

Generalmente, para lograrlo tuvieron que capitalizarse (acumular capital social, creando nuevos vínculos). Los actores que les facilitaron bienes y servicios como la vivienda para independizarse y el trabajo, ya no formaron parte del círculo más cercano de las mujeres (en la mayoría de los casos) o de quien las recibió, sino que más bien fueron conocidos inmersos en una red más amplia que tiene como punto de encuentro la comunidad hispana que se agrupa en diferentes puntos dependiendo del interés que la convoca.

En este capítulo, se concluye que a partir de que las mujeres entrevistadas logran aprovisionarse de bienes materiales en las redes, logran aprovisionarse también de bienes simbólicos, que no se miden, como: la tranquilidad, la independencia, el empoderamiento y la autonomía. Cuando las mujeres se han capitalizado logran deslindarse de las relaciones verticales en las que se encuentran inmiscuidas tanto con la familia como con el marido. Ellas permanecen vinculadas a estas personas por un tiempo, condicionadas por las circunstancias, pero con la inserción laboral y la percepción de ingresos económicos ya no dependen y logran alejarse.

Esto significa tranquilidad, y en el caso de Yajaira, el freno a una relación abusiva; o, el caso de Jasel, el fin del trabajo sin paga y cargado de maltratos que experimentaba en la casa de su tío. A pesar de ello, esta desvinculación también fragilita las condiciones de reproducción de estas mujeres y sus familias, pues se quedan sin el apoyo económico y no económico que les proporcionaban estas personas. Por ejemplo, el vacío que deja la ausencia del ingreso económico de la pareja para suplir las necesidades familiares significa exponerse a aun más limitaciones en la reproducción diaria.

Casi todos los viajes de estas mujeres son financiados por un hombre, sea este la pareja, el hermano, o el tío. En los relatos se observa como las mujeres toman como referencia de la vida y la capacidad de ahorro en los Estados Unidos a estos hombres. Las mujeres de esta tesis, fundan su motivación de migrar en alcanzar las mismas condiciones de estos hombres.

Sin embargo, en destino, con hijos pequeños que cuidar y toda la carga de la casa en sus espaldas, advierten que ellas tienen menos recursos como el tiempo para trabajar, y por tanto, menos capacidad de ahorro. En este capítulo también se observa cómo estas mujeres asumen que el sostén y el cuidado de los hijos es su completa responsabilidad cuando se separan de sus parejas. Ninguna exige el soporte del padre.

Con respecto a su experiencia laboral estas mujeres indican que la condición de irregularidad imposibilita su ingreso en mercados de trabajos remunerados con mejores salarios y en mejores condiciones. Asimismo señalan que su limitado manejo del idioma inglés y la falta de educación tienen similares consecuencias. El no portar documentos regularizados les significa resignarse a aceptar el trabajo que puedan conseguir, generalmente con salarios inferiores a los que se paga a alguien que sí porte documentos.

Finalmente, en este capítulo se concluye que estas mujeres forman parte de la segunda ola de hondureños a New Orleans, porque llegaron para atender a trabajos ofertados durante la reconstrucción de la ciudad o se apoyan en conexiones formadas en ese contexto; y que sirvieron para el propósito de ser el sostén de la reproducción inscribiéndose en trabajos abaratados como lo plantea la migración forzada. Estas mujeres forman parte de lo que Salazar Parreñas (2012) denomina un ejército de reserva para la reproducción, pues empobrecidas en origen, emprenden un viaje peligroso sin documentos regularizados que les garanticen algún tipo de seguridad, se escabullen de las autoridades de control, invierten tiempo y dinero en el viaje, y llegan a realizar trabajos remunerados de reproducción, con salarios y condiciones que perpetúan la precarización de su vida. Esto se agudiza cuando tienen hijos, sobre todo pequeños.

En los relatos proporcionados en este capítulo de la tesis, se confirma la poca regularización del trabajo en la etapa de la reconstrucción y se concluye que en efecto la reconstrucción abrió la puerta de la ciudad de personas con diferentes estatus legales, pero sobre todo indocumentados. Como indica alguna de las entrevistadas, “se aprovechó” que no existían controles para el ingreso masivo.

Capítulo 4

¿En dónde encargo a mi hijo? ¿Necesito Trabajar! Redes para el cuidado en la comunidad transnacional hispana

En el capítulo anterior se hizo un breve recorrido por la experiencia migratoria de las siete mujeres entrevistadas. En primer lugar, se presentó el contexto en el que se desenvuelven actualmente, el destino en donde se asientan, que es la comunidad transnacional hispana en New Orleans. Luego, se expusieron los detalles de su movilidad: las motivaciones para la salida, el financiamiento del viaje, las experiencias en el tránsito, el ingreso a los Estados Unidos, el trayecto hacia New Orleans, y su establecimiento en la ciudad. Además, se expusieron brevemente las problemáticas que enfrentan en dicho destino de asentamiento. Con esta información se proporcionó un bosquejo general de sus condiciones de reproducción actual y se introdujo un análisis de las limitaciones que experimentan debido a ser mujeres hondureñas indocumentadas que viven en familias monoparentales, se desempeñan en trabajo de reproducción remunerados, y tienen hijos menores de cinco años a su cargo.

En ese capítulo, cada mujer señaló, la ruta que la condujo hacia la inserción en el mercado de trabajo remunerado de reproducción en el que se desempeñan en la actualidad en los Estados Unidos. Ellas destacaron que este trabajo se constituyó en la fuente de ingresos que les permitió y posibilita la reproducción personal y familiar en destino, pero también manifestaron que estos ingresos son insuficientes para cubrir todos los gastos familiares en los que incurren.

Estas experiencias con respecto a la inserción en el trabajo son indispensables para la exposición del siguiente capítulo, pues constituyen la primera parte de la explicación de las estrategias para la reproducción de estas familias en New Orleans. A través de la información que el capítulo tres entrega, se infiere que el mercado de trabajo en el que estas mujeres se inscriben es precario y está dispuesto para la población con sus características, como ya se explicó en los capítulos 1 y 2. En él se permite la flexibilización de las horas de trabajo y la inserción de trabajadoras: con estatus legales irregularizados, con bajos niveles educativos y con poco dominio del idioma inglés; a cambio del abaratamiento de su valor.

Sin embargo, cómo también ya se ha explicado, las mujeres han buscado insertarse en estos trabajos desplegando estrategias, pues los consideran bienes que promueven el mejoramiento

de sus condiciones de vida. En este sentido, en el siguiente capítulo, el cuidado también se constituye en un bien que va a ser logrado a través del despliegue de estrategias; y las condiciones de inserción en el mercado laboral se van a constituir en el contexto de la disposición del cuidado para cada caso.

En el siguiente capítulo, se explica cómo con la misma determinación con la que estas mujeres han logrado concretar su proyecto migratorio, también crean vínculos en las redes desplegadas en la comunidad hispana (se capitalizan) para aprovisionarse del bien de cuidado. De las siete entrevistadas, tres han logrado externalizar el cuidado de sus hijos menores de cinco años durante al menos ocho horas cada día durante todos los días que trabajan, y cuatro han conseguido cubrir 4 horas de cuidado al día, de 9:00 a 13:00, todos los días. ¿Cómo lo han hecho? ¿En dónde? Se revisará a continuación:

4.1 La fuerza de los vínculos horizontales. El uso del *Word of mouth*¹⁵³ para obtener cuidado

Como se vio en el capítulo anterior, los ingresos de las mujeres entrevistadas son limitados, no dan abasto para la externalización del cuidado en el mercado en guarderías privadas o centros de cuidado de iglesias. Sin embargo, existen opciones informales que como indica Narotzky (2007, 27) se encuentran dentro de las “posibilidades no-mercantiles (y) pueden estar parcialmente insertadas en el intercambio de mercado”. Estas no se publicitan, sino que más bien son conocidas por las personas que están inmersas en la red, y su información se pasa de “de boca en boca”. Se trata de la oferta de servicios de otras mujeres en condiciones similares de vulnerabilidad, que como estrategia de supervivencia abren las puertas de su casa para recibir niños y cuidarlos a cambio de una remuneración muy inferior a las que requieren los centros formales. Este es el caso de Yiudmila:

Pues mire aquí al salario hablando de mi les cobro 20 dólares si yo les cuido todo el día y ellos me traen la comida. Claro yo siempre les doy de lo mío, pero yo le pongo así a la mama para que tenga un poquito de responsabilidad porque si yo le digo tráigale a la bebe debe 20 dólares y ya yo tengo que reponer la manzana tengo que poner esto y otro porque imagínese son tres y con los míos son 5, y si quieren que yo les de la comida les cobro 5 dólares más. Hasta ahorita ninguno me está dando 5 dólares más por lo que yo les voy a dar de comer pero ya ahí es su

¹⁵³ *Word of mouth* o de boca en boca es una expresión que se usa para referirse a la circulación de información a través de conversaciones en espacios informales

desayuno almuerzo y cena en realidad por 5 dólares con toda la merienda que es los snacks. Si no tiene los 5 dólares entonces que tenga la responsabilidad de ponerles todo lo que el niño va a comer, su desayuno, su almuerzo y sus snacks y si me traen toda la semana de lunes a sábado. Si el papa solo trabajo de lunes a viernes porque estuvo lloviendo ese día no se lo cobro, a mí solo me pagan los días que vienen {...} Ahorita tengo al más chiquito que es Víctor de 2 añitos, Sibelis tiene 6 y Willy tiene 5.¹⁵⁴

En la comunidad hispana se sabe que hay mujeres que ofrecen este servicio. Sin embargo, no es posible llegar a ellas de manera fácil. Es necesario tener algún contacto que facilite el vínculo con esta persona. Su oferta no es explícita porque su servicio no cuenta con la licencia que requiere el estado para cuidar niños en casas, en *In-home daycares* (esta información se encuentra en el capítulo dos), por lo que su funcionamiento es ilegal.

Suli, por ejemplo, llega a Yiudmila a través de la iglesia “Emmanuel” a la que ella asiste. Como ya se vio, Suli hace uso de los vínculos que genera la iglesia en casi todos los ámbitos. Una de las “hermanas” (en la fe) de su iglesia vive en el barrio de Yiudmila, en donde como ella indicó es conocida desde el huracán Katrina por brindar servicios de cuidado. Cuando Suli se separa quedando sola con su niño, Felicia (vecina de Yiudmila) se solidariza brindándole la información de Yiudmila, mostrando así los “lazos de cooperación y solidaridad en los lugares de origen y llegada” (Pedone 2004, 231) que se dan en algunas relaciones horizontales en las iglesias. De acuerdo con Segura y Facio (2008) actualmente existen cada vez más grupos de mujeres que se apoyan en estas religiones organizadas para ayudar a otras mujeres en la adaptación a la vida en los Estados Unidos.

Suli delega el cuidado de su hijo Víctor a Yiudmila desde los 3 meses de edad. Ella sostiene que depende de Yiudmila para poder trabajar y destaca la flexibilidad de su servicio que es beneficiosa para ella: “con suerte la señora me ayuda. Yo a veces lo he dejado desde las seis de la mañana. Ella le abre. A veces me ha tocado en las tardes y ella lo cuida, ya está acostumbrado”.¹⁵⁵ Suli indica que ha dejado a Víctor hasta por doce horas diarias en la casa de Yiudmila pagando \$20 por día.

Asimismo Jasel que usa este tipo de servicio para el cuidado de su hijo manifiesta que:

¹⁵⁴ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁵⁵ Suli, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 9 de marzo del 2017.

(...) cuando era pequeñita mi niña me permitía traerla, pero después corría y con lo que la calle está ahí mismo, yo busque como ir la dejando. La señora Vivi me mandó que le preguntara a Kerly que si es que su mamá la cuidara, me dijo déjala que juegue con los niños, aquí no hace nada”.¹⁵⁶

Jasel comenta que su jefa que tiene un emprendimiento de comida en el mercado “La Pulga”, en el que ella trabaja, le indica que la madre de la señora dueña del bazar es cuidadora y que debe acercarse a requerir sus servicios por su recomendación. Jasel hace contacto, la señora acepta y actualmente esta persona recibe a su hija por esta recomendación con un costo inferior al que cobra Yiudmila. Jasel declara que puede encargarla únicamente en las mañanas porque “la señora que la cuida trabaja en las tardes en otro sitio”¹⁵⁷ y que a cambio le paga \$50 al mes más la cuenta de su plan de celular que es de \$35.

La pulga se convierte en un espacio de reunión en donde se tramitan bienes y servicios no sólo entre clientes y emprendedores sino también entre los mismos emprendedores que forman parte de la comunidad hispana. La gente que trabaja ahí se conoce, compra los artículos que necesitan a los otros emprendedores y también servicios como el cuidado. Como pasa con Yiudmila, en la pulga no hay ningún rótulo que ofrezca cuidado, pero el contacto diario de las personas en este lugar permite pasar de “boca en boca” la información de las cuidadoras.

Asimismo, Beatriz delega el cuidado de su nieta Joseline a Teresa, e indica que quien le introdujo a esta cuidadora fue Rosemary Hernández. Hernández es una persona muy influyente en la comunidad hispana,¹⁵⁸ especialmente en la comunidad hondureña en New Orleans, pues promueve eventos sociales y culturales en la ciudad, además de que es dirigente

¹⁵⁶ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 13 de abril del 2017.

¹⁵⁷ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 13 de abril del 2017.

¹⁵⁸ Rosemary Hernández ha sido miembro activo de la Asociación de Hondureños Unificada de Louisiana y presidenta del período 2004-2008. Además, ha sido cabeza de varias organizaciones de asistencia (fundadas por si misma o no) en favor de hondureños residentes en Louisiana, así como de organizaciones creadas en New Orleans con injerencia en asuntos en Honduras como Fundación Ruth Paz o *Honduran American Emergency Fund* (fundación solo de mujeres) creadas para: “estar pendientes de la ayuda a nuestros compatriotas. Aquí o en la patria”. “Bajo mi presidencia hicimos muchas actividades en pro de recaudación de fondos que permitan ayudar: elección de la Madre Hondureña, de la Señorita Independencia, recibimos donaciones, rifamos pinturas hondureñas, pagamos recibos de electricidad a personas de escasos recursos, repartimos canastas familiares dentro del programa educativo contra el SIDA, enviamos aparatos eléctricos, alimentos y regalos de navidad al orfanato San Pedro de Sula, desarrollamos jornadas de colaboración con una financiera logrando seguro de estudios para los hijos de nuestra gente, pasajes aéreos de retorno a familias deportadas sin recursos” (Rosemary Hernandez, activista hondureña, en entrevista con la autora, 3 de febrero del 2017).

y activista de varias organizaciones y fundaciones que se han conformado con respecto al bienestar de los migrantes hondureños. Beatriz señala que su presencia persistente en estos eventos y su fe hacia “La Morenita” le ayudaron a acercarse a este personaje que le facilitó el contacto para el cuidado.

Yo la conocí (a la Sra. Rosemary Hernández) en la fiesta de Honduras aquí. Yo ya tengo mi edad. A mí me gusta todo lo que es de Honduras, así uno se recuerda la vida en Honduras. La señora es famosa porque ya vive bastantes años aquí y el marido también con todos los hijos. Yo soy seguidora de “la morenita” yo la sigo a donde vaya.¹⁵⁹

Aquí las que cuidan niños se las conoce, uno ya se sabe cuándo ellas cuidan. A mí me recomendó la señora Rosemary, pero ya se las conoce. La señora Rosemary me dijo: me he enterado de tu caso. Que la llamara a Teresa para que me la cuide para que yo pueda seguir trabajando. Eso lo tuve que hacer. Fui a dejarle a la niña y vi que había otros niños, hasta bebés, entonces me dio por dejarla.¹⁶⁰

“La Morenita” como sus seguidores conocen a la virgen “Santa María de Suyapa” es la patrona de Honduras¹⁶¹ y los hondureños residentes en New Orleans conmemoran su aparición la primera semana de febrero de cada año en la ciudad con una gran fiesta que es promovida por diferentes actores de la comunidad hispana como la Fundación Damas de Suyapa que dirige Hernández,¹⁶² el Apostolado Hispano, el Consulado General de Honduras entre otras organizaciones seculares y religiosas. En el 2017 y 2018, ésta se celebró con una misa precedida por el padre Juan Ángel López, obispo portavoz de la arquidiócesis de Tegucigalpa. Luego se dio lugar un banquete de comida típica hondureña en la cafetería de la iglesia que congregó a la comunidad (Diario de campo 3 de febrero del 2017).

El hecho de que Beatriz “haya sido constante”, que se congregó con la comunidad en repetidas ocasiones, le permite darse a conocer. Su acercamiento a la comunidad en la fiesta religiosa, y en las misas católicas en español en las diferentes iglesias de la ciudad,

¹⁵⁹ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

¹⁶⁰ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

¹⁶¹ Esta virgen que en lengua indígena era llamada Coyapa (En el agua de Palmeras) de acuerdo con la creencia popular, hace su aparición en forma de pequeña escultura milagrosa en un pueblo indígena con ese nombre en el sudoeste de Tegucigalpa, capital de Honduras un sábado de febrero de 1747 (Fundación Suyapa website). De allí en adelante, primero los campesinos, luego el resto de hondureños adoptan a la virgen de Suyapa como patrona del país, los migrantes no son la excepción.

¹⁶² Las Damas de Suyapa realizan eventos para recolectar fondos y financiarla. La importancia de la fiesta es notoria pues todos los años cuenta con la presencia del Cónsul de Honduras en la ciudad, sacerdotes y dirigentes de la arquidiócesis y otras personalidades como enviados de los canales locales de televisión dirigidos a la comunidad hispana como Telemundo (Diario de campo febrero 2017 2018).

especialmente en la de San Clemente de Roma, le permite acercarse a esta actora influyente y a quienes la rodean. De esta manera, su necesidad de cuidado pasó “de boca en boca”. “Aquí en este país uno está solo, no hay nadie que lo acompañe, todos están en su actividad, solo mi Josi, por lo que uno se llega a la iglesia, se conversa por lo menos con alguien, se pregunta.”¹⁶³

Generalmente, los que llegaron primero se “convierten en actores con cierta autoridad” (Pedone 2004, 238). Rosemary Hernández es un ejemplo de este tipo de actores. Ella es parte de la población que llega con la primera ola migratoria de hondureños a New Orleans a finales de los años 70 y más adelante “doliéndose de la situación aquí y en la patria”¹⁶⁴ decide emprender su activismo. A través de las organizaciones que ha creado conoce a generaciones de hondureños y hace el papel de contacto puente entre estas personas. La relación de Teresa y Beatriz es un ejemplo de ello.

Como se observa, estas tres mujeres se aprovisionaron de cuidado insertándose en una red que les provea información sobre las cuidadoras informales en New Orleans de la comunidad hispana. Suli en la iglesia evangélica “Emmanuel”, Jasel en el mercado “La Pulga” y Beatriz en los eventos y misas que organiza la iglesia católica y sus actores en la ciudad. En los tres casos, esta cuidadora es una mujer que también habla español, también es indocumentada y su trabajo está inmerso en las actividades remuneradas de reproducción en condiciones precarizadas.

La diferencia entre las cuidadores en el caso de Yiudmila y Suli, y la mamá de la señora del bazar del mercado “La Pulga” y Jasel, es la edad. Las cuidadoras son mayores de 45 años y estas entrevistadas son menores de 30 años. Esto podría indicar que el cuidado en casas podría ser una estrategia para las mujeres que no tienen ofertas de trabajo en otros mercados por ser mayores.

4.2 Formación de vínculos fuertes

En la comunidad hispana existen otros actores con la misma autoridad que ostenta Hernández. El Apostolado Hispano y su director actual, el Fray Sergio Serrano, son dos ejemplos. Con la proliferación de hispanos (entre los que se encuentran los hondureños) en la ciudad en los años sesenta, se empiezan a conformar organizaciones como el Apostolado Hispano que abre

¹⁶³ Beatriz, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 5 de marzo del 2017.

¹⁶⁴ Rosemary Hernandez, activista hondureña, en entrevista con la autora, 3 de febrero del 2017.

sus puertas el 10 de marzo de 1972¹⁶⁵ para ofrecer consejería y asistencia a los hispanos en asuntos sociales, religiosos y legales.¹⁶⁶

De acuerdo con Zlolniski (2008), los primeros grandes grupos de personas provenientes de los diferentes países de América Latina se empiezan a organizar y movilizar en torno a la promoción de sus derechos en los Estados Unidos en las iglesias católicas. A partir del año de 1965 con “las reformas del Concilio Vaticano Segundo que dieron carta abierta a la iglesia en su intervención en los asuntos sociales y políticos que concernían a Latinos o Hispanos o sus subgrupos” (Zlolniski 2008, 362), se promovieron reuniones o “encuentros” para los líderes de comunidades hispanohablantes dentro de las arquidiócesis para exponer sus necesidades (Zlolniski 2008).

El Apostolado Hispano se convierte en uno de estos espacios para los hispanos/latinos recién llegados a New Orleans, pues aquí se congregan organizan y forman comunidad. Con el paso del tiempo, el Apostolado se fue convirtiendo en un actor con autoridad en la red migratoria, y hoy por hoy ostenta una “posición privilegiada” (Pedone 2004, 238). Por haber acumulado capital social cuenta con vínculos con, por ejemplo, entidades del Estado, que conducen a bienes y servicios como el cuidado. Sus integrantes como el padre Sergio Serrano tienen la función de ser contactos puentes, pues generan vínculos con otras instituciones, organizaciones y personas en todos los ámbitos de la comunidad.

El Friar Serrano es un colombiano reconocido por la gran mayoría de la comunidad como “el curita que hace”. Por lo tanto, tiene un movimiento activo en las redes sociales y los medios

¹⁶⁵ Fray Sergio Serrano, director del Apostolado Hispano en New Orleans, en entrevista con la autora, 15 de marzo del 2017.

¹⁶⁶ El Apostolado Hispano otorga servicios como son “misas, confesiones, unciones, retiros espirituales, estudio bíblico, renovación carismática, preparación de celebraciones especiales (bautizos, primeras comuniones, matrimonios), servicios de consejería, entre otros asuntos de carácter espiritual”, pero también ofrecen servicios “en la parte social hemos brindado servicios de inmigración, de refugiados, de asistencia inmediata, de ayuda a búsqueda de empleos. Hemos tenido ferias de la salud, hemos tenido ferias de trabajos, educación a través de vínculos con el gobierno local y federal para que la gente aprenda derechos y obligaciones, clases de ciudadanía, hemos tenido clases de defensa personal con la policía de Kenner para que las mujeres aprendan a defenderse ante casos de agresión física, tenemos también ayuda para los niños de primero a quinto grado y organizamos algo que se llama “regreso a la escuela” que se hace más o menos la última semana de julio donde mil niños pueden venir a llevar su *back pack* con todos los útiles escolares que piden en las escuelas de primero a quinto de primaria. Les hemos ayudado con uniformes, hemos ayudado incluso a algunos con becas para ingresar a colegios católicos y hay un programa estatal que se llama “ARETE” y hemos indicado a las personas cómo lo pueden llevar adelante, cómo pasar de educación pública a privada. Por mucho tiempo ayudamos a la gente con sus declaraciones de impuestos, y cómo adquirir un *ITIN number*, entre tantos otros servicios que hemos dado, sí” (Fray Sergio Serrano, director del Apostolado Hispano en New Orleans, en entrevista con la autora, 15 de marzo del 2017).

de comunicación con temas relacionados con la fe, así como con las coyunturas y eventos de la ciudad y el país. A donde quiera que se vaya en New Orleans, si se pregunta por Fray Serrano, todo latino dará una razón de él. Este sacerdote de la orden dominica que forma parte del grupo carismático de la ciudad reconoce activamente su misión de evangelización. A través de su programa de radio transmitido por *Soundcloud* en internet una vez por semana y su programa transmitido por la radio Tropical Caliente (105.7 FM) de New Orleans todos los sábados a las 10:30; informa de las actividades organizadas por el Apostolado a la vez que emite su homilía del respectivo evangelio de acuerdo al tiempo (Diarios de campo febrero, marzo y abril del 2017).

Una de mis entrevistadas (Gertrudis), por ejemplo, logra solventar el cuidado a través de la creación de un vínculo fuerte (cercano) con este sacerdote. A continuación su experiencia:

A mí me trajo es el padre Sergio, y yo lo conocí a él pues viniendo a las misas hispanas. Yo lo seguí y el me encomendó pues a ser parte de los carismáticos porque me vio que yo le seguí con fe. Ahí fue que ya vamos años adorando y alabando. Por medio de él es que pude poner a mi hija en el *daycare*, sino fuera el caso, es difícil, bien difícil. Aquí todo es muy caro y yo aunque gracias a Dios tengo trabajo no me da para pagar tanto.¹⁶⁷

La experiencia de Gertrudis ejemplifica las conexiones entre las instituciones u organizaciones (otros actores de la red migratoria) y las personas. Gertrudis establece un vínculo fuerte¹⁶⁸ (cercano) con el Fray Serrano a través de relaciones horizontales. Ellos dos establecen una relación de amistad en el grupo carismático, incluso podría pensarse que la relación es de familiaridad pues se denominan hermanos en la fe. En el grupo, se cuentan los problemas y buscan ayudarse los unos a los otros tanto material como espiritualmente.¹⁶⁹ Gertrudis (2017) menciona que el sacerdote le facilita el contacto y la recomendación para inscribir a su hija en la guardería “*Incarinate Word/ Palabra encarnada*” a tiempo completo. Gertrudis no porta documentos regularizados pero su hija es ciudadana estadounidense, por lo que accede al programa *Head Start*. Gertrudis indica no haber tenido información del programa antes de su vinculación con el sacerdote, sino que se entera de su existencia a partir de la información que le provee el Fray Serrano. Gertrudis entiende que la guardería pública a

¹⁶⁷ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹⁶⁸ Esta característica de fuerza se da por “el reconocimiento de relaciones recíprocas y no por el hecho de que los individuos estén físicamente próximos” (Ramella 1995, 20 citado en Sanchez y Zubrzycki 2015).

¹⁶⁹ Diario de campo 5 de abril del 2017.

la que envía a su hija tiene limitación de cupos y agradece recibir el apoyo en la aplicación y el ágil ingreso, pero no se percata de cuán privilegiada es en la comunidad hispana al aprovisionarse de este servicio.

Yo mencioné en una experiencia en la adoración, se lo pedí a mis hermanos, que necesitaba el apoyo para poder meter a mi hija a la escolita, a mí no me alcanza el tiempo. Yo la dejaba con mis hijos mayores cuando tenía que trabajar pero, en las mañanas la tenía que cuidar yo misma y no me alcanzaba el dinero porque el rail y la renta asimismo son muy caros. Yo tenía que trabajar más tiempo, eso de las noches ya me estaba entrando el miedo dejar a mis hijos solos con la niña.¹⁷⁰

Yo agradezco al padrecito, que es tan fiel y ayudador. Mejor ahora que vivo de día, no es cierto. Así hasta me evito los problemas de la noche, que como usted sabrá aquí hay mucha fiesta.¹⁷¹

Gertrudis es un ejemplo de cómo los vínculos pueden conducir a la provisión del cuidado a mujeres indocumentadas. Este caso es una excepción, no se encontraron más casos, pues la mayoría no poseen estas conexiones y por ende no reciben esta información. De hecho, “menos del diez por ciento” de población hispana en Orleans Parish sí accede a programas como el *Head Start*.¹⁷² Gracias a este aprovisionamiento, Gertrudis se gestiona el trabajo y mejora su calidad de vida, se abre camino en medio de las dificultades, ya no tiene que trabajar en las noches, puede usar su tiempo en el día para ocuparse en el mercado laboral. El padre Sergio Serrano y el programa *Head Start* están conectados a través del señor *Martín Gutiérrez* que es otro actor privilegiado en la red. Actualmente éste hombre de origen guatemalteco, es director de Caridades Católicas que opera el *Head Start* de New Orleans y fue director del Apostolado Hispano en el año de 1997. Martín Gutiérrez recalca que el Apostolado tiene una “red de *network*”¹⁷³ muy eficiente y que está llamada a atraer hispanos hacia el programa. Este dirigente indica que la iglesia siempre ha estado preocupada por el asunto del cuidado, señala que:

El programa de *Head Start* de Caridades Católicas tiene aproximadamente ya como 20 años de estar funcionando como programa de *Head Start*. Antes de eso, teníamos cuidado para niños, pero no era programa de *Head Start*, era un primer programa patrocinada por las Caridades

¹⁷⁰ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹⁷¹ Gertrudis, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 17 de marzo del 2017.

¹⁷² Esta información se obtiene de Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa *Head Start* en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

¹⁷³ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa *Head Start* en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

Católicas, la arquidiócesis, y se mantenía por medio de donaciones, *grants*. Hace 20 años nosotros pasamos a ser, si se puede decir contratistas con el gobierno directamente para el cuidado de los niños {...} Tenemos un contrato con el gobierno federal que nos permite operar cinco centros de cuidado para los niños, y educación temprana para los niños desde 6 semanas hasta 5 años.^{174 175}

Sin embargo, indica que han tenido limitaciones en cuanto a la difusión de sus servicios:

Tenemos un total de cupo para 400, casi 500 niños, después le puedo dar los números ya específicamente. La gran mayoría de los niños que cuidamos son afroamericanos. Los cinco centros están dentro de lo que es la parroquia Orleans. Aquí, en Louisiana, no tenemos Condados, *Counties*, sino que les decimos *Parishes*. Entonces, el contrato que tenemos nos permite operar estos centros en Orleans Parish, son cinco. Ahorita no tengo los números, pero es, un pequeño número son hispanos. Creo que el año pasado teníamos quizás un poquito más, pero tuvimos un período de transición de un centro a otro. Tuvimos que cerrar uno y abrir otro nuevo y ahí yo creo que perdimos unos cuantos niños pero también hay un sistema que le llaman el *One Have*, que es el que se está usando, todo el mundo tiene que usar este proceso, para inscribir a los niños en los centros y siempre tenemos muchos retos con ese proceso. Además de los retos normales que tenemos los inmigrantes por el idioma, la cultura, esto y lo otro ¿verdad? Así que el sistema pues tiene que mejorarse y nosotros siempre tenemos que hacer un mejor trabajo de alcance a la comunidad y de dejarle saber a la gente que estamos ahí para servirles.¹⁷⁶

Gutierrez reconoce que los hispanos que participan del *Head Start* son quienes han construido algún vínculo con la iglesia y su gestión. Por ejemplo, indica que antes de operar *Head Start*, con Caridades Católicas: “teníamos un proyecto que se llamaba “El yoyo”. Ese centro ya no

¹⁷⁴ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

¹⁷⁵ El Departamento de Educación de los Estados Unidos llama a concurso de méritos para la asignación de las licitaciones de los Head Start en las diferentes ciudades del país. Las entidades interesadas en brindar el servicio, religiosas o civiles, participan en este concurso. La ganadora obtiene recursos del Estado para operar los Head Start en la ciudad para la que aplicó. El gobierno hace periódicas evaluaciones de los centros y se preocupa de la correcta administración del programa en cada ciudad. En la entrevista del 24 de abril del 2017, Martín Gutierrez, indica que Caridades Católicas recibe \$5'000.000 anuales para operar el Head Start en New Orleans. Gutierrez señala que este valor solo cubre el 65% de los servicios que ofertan debido a que ellos, Caridades Católicas, se han preocupado por mejorar los estándares y la cobertura. Indica que el resto del dinero necesario se recoge a través de donaciones, que esto es posible debido a que son parte de la iglesia católica y esta institución tiene mecanismos efectos de recaudación de donaciones.

¹⁷⁶ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

existe, pero los hispanos que estaban ahí, o los niños que estaban ahí cuando lo cerramos, se fueron a los otros centros que teníamos en el área”.¹⁷⁷

Para Gutiérrez, llevar la información a través del “*word of mouth*, y es que una persona le dice a otra y otra a otra”¹⁷⁸ también es importante en la provisión de este servicio. Indica que de hecho es la forma más efectiva de transmitir la información. Además, concuerda con Méñivar, Abrego y Schmalzbauer (2016) en que el problema del acceso de los migrantes en los Estados Unidos a beneficios estatales tiene que ver con que especialmente los indocumentados se autolimitan de este recurso por el miedo a la deportación que generan las políticas de seguridad nacional.

Siempre hay necesidad de darle más propaganda, más distribución a los servicios que se tienen, no solo a los inmigrantes, pero también en la comunidad en general. Pero si la comunidad en general no sabe, hay muchos que no saben. Imagínate entre la comunidad de inmigrantes el caso es todavía el doble o el triple. ¿Por qué no saben? Tal vez parte es responsabilidad nuestra, que no hemos hecho suficiente para poder llevar a cabo una campaña de información a la comunidad por miles de razones, se podría decir, no la hemos hecho por falta de recursos, falta de personal. Siempre hay que necesidad de usar los medios de comunicación, ya sean la radio, los periódicos, la televisión. Ahora con la social media, el Facebook, todo ese tipo de cosas se puede usar. Pero, la falta de personal es la clave. Las personas que no hablan inglés tienen temor de ir a los centros, donde tal vez no hay nadie que hable español. Nosotros tratamos de tener por lo menos una persona que hable español en cada centro que tenemos y tratar de mantener también maestras y otro personal que hablen español. Pero está siempre ese temor, las personas tienen el temor a eso. Otra situación que afecta mucho a nuestra gente es el temor a el asunto de inmigración. Podemos tener padres de familia, les decimos familias mixtas donde los niños tal vez nacieron aquí, pero los padres de familia son indocumentados. Entonces, los padres, aunque tengan derechos los niños a servicios de todo tipo, no solo en Head Start, sino en otros programas. Los padres tal vez no tienen la seguridad de ir e inscribir y pedir los servicios que estos niños tienen derecho por el miedo a que de alguna manera se los pueda conectar con Inmigración y van a terminar siendo deportados. Eso lo vemos muy a menudo con el sistema escolar.¹⁷⁹

¹⁷⁷ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

¹⁷⁸ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

¹⁷⁹ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

Gutiérrez indica, que la institución que él dirige y en general la iglesia católica está creada con la misión de servicio a los demás; y que la eficiencia en la difusión de los bienes que ellos puedan facilitar en la red depende de muchas personas: católicas y no católicas. Es decir, depende de los actores de la red para el cuidado y no solamente de quien opere un programa ofrecido por el gobierno. Estos actores podrían ser: las instituciones que diseñan los programas, los congresistas que aprueban las leyes para aumentar el monto de dinero que se les asignará a estos, etc. Sin embargo, sigue siendo una paradoja que el número de hispanos que son beneficiarios de un programa estatal de cuidado manejado por hispanos de la misma comunidad sea tan bajo;¹⁸⁰ y solo actoras como Gertrudis, que a modo de estrategia han logrado construir un vínculo fuerte con alguno de estos actores privilegiados pueda aprovisionarse de este bien con relativa facilidad.

Esta experiencia indica que las organizaciones eclesiales son actores de las redes que conectan la comunidad hispana, y que tiene relación con otros actores como el Departamento de Educación; ambos se relacionan para proporcionar servicio del cuidado como bien provisto por el Estado. Como ya se indicó, la experiencia de Gertrudiz es un ejemplo puntual, en esta tesis no se encontraron más. Sin embargo, debido la variedad de actores que se desenvuelven en la red migratoria con respecto al cuidado, es posible que existan más ejemplos.

4.3 Aprovechamiento de vínculos débiles

Los vínculos débiles son entendidos como los “vínculos más casuales y menos estrechos” (Pedone 2004, 337) que se constituyen en “un importante recurso para hacer posible alguna oportunidad” (Granoveter 1973, 12). Quién posee vínculos débiles “llega a tener poder dentro de las cadenas o redes migratorias” (Pedone 2004, 337) en algún momento, pues amplían el espectro de información en los diferentes espacio que recorren los migrantes. La colección de estos contactos “lejanos” puede significar un aporte importante para el aprovisionamiento del cuidado. El ejemplo de Yajaira indica cómo:

¹⁸⁰ En el segundo capítulo mostraron los resultados del reporte de cobertura del Head Start en todos los estados de los Estados Unidos realizado por *The National Institute for Early Education Research* (2016) y se encontró que, únicamente el 4% de niños hispanos eran beneficiarios de estos servicios en el estado de Louisiana. Además, Martín Gutiérrez indica que los centros de Head Start en New Orleans, acogen a alrededor del 10% de hispanos, sean estos nacidos o no en Estados Unidos. Esto indica la subrepresentación de este grupo en los programas dirigidos por hispanos.

Bueno yo tengo 4, el grande llegó aproximadamente a los 3 añitos, la segunda de 1. Yo estaba embarazada de mi pequeño. Vivía con mi esposo, ya estaba casada. Trabajaba en la noche y yo los cuidaba en la mañana y en la noche se quedaban con mi esposo. Luego trabajé limpiando en un *gym* sábado domingo. Lo que hice es poner a mi hijo debajo de todas las toallas, entonces yo dejaba un hoyito allí y ahí lo dejaba y se quedaba tranquilo. Creo que en eso tuve mucha suerte porque él no me molestaba, solo salía y yo decía hay dios mío, hay veces que la gente se sorprendía y preguntaba por qué y yo decía porque necesito trabajo, ¡uy, es muy difícil.¹⁸¹

(En el 2016) Yo me metí, y metí como maestra con doña Mariana también, porque me buscan por lo del inglés, pero no me gustó, no era lo mío. Me tocó trabajar con doña Mariana, y doña Mariana conoció a la persona que estaba encargada del *daycare*, como yo estaba dando clases, ella me dijo: mira, lleva a la nena ahí y yo hablo con ella para que ella te ayude. Entonces así hacía. Vamos a decir, yo les limpiaba a ellos los sábados y ahí hacían el cambio, sí. Costaba alrededor de 120 o 130 semanal.¹⁸²

Ella (hija menor de cuatro años) estuvo aquí en la *Academy*, ahí hice como un trato. Yo limpiaba ahí ese *daycare*. Yo iba *once in a while*, así a verla a mi hija. Me gustaba porque ellos hacían muchas actividades.¹⁸³

En sus relatos Yajaira indica que logró aprovisionarse de trabajo y cuidado para su hija a través del establecimiento de un vínculo débil con Mariana Montero, directora de la Fundación *Golden Change*. Ella señala que debido a que Montero contaba con contactos en la institución educativa, pudo interceder para que inscribiera a su hija, pasando por alto algunos protocolos en el proceso de registro.

Yajaira señala que conoció a Mariana en unas charlas de apoyo psicológico para mujeres maltratadas que son parte del Programa Federal de Erradicación de la Violencia Intrafamiliar (*Family Violence Prevention & Intervention Program*¹⁸⁴) y que son impartidas por contratistas como *Golden Change*. Yajaira asiste como víctima de violencia de género a escuchar estas charlas. En la intervención conoce a Mariana, a quien posteriormente le pide ayuda para conseguir trabajo.

¹⁸¹ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁸² Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁸³ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁸⁴ *Family Violence Prevention & Intervention Program* proviene de un fondo aprobado por la *Family Violence Prevention and Services Act (FVPSA)*

Más adelante, respondiendo a esta petición, y debido a que Mariana tenía urgencia de contratar personal, contacta a Yajaira recordando su buen manejo del idioma inglés, “ella lo habla muy bien”,¹⁸⁵ y la contrata como maestra de apoyo para el programa de cuidado después de clases “*Afterschool Care*” para niños del municipio de *Metarie*, que también opera con su fundación, durante unos meses.

Para que Yajaira pueda desempeñarse en este trabajo, Mariana le facilita el contacto con la directora de *The Academy*, un centro infantil prestigioso en la ciudad, con quien llega a un acuerdo de intercambio de cuidado por servicios de limpieza. Este es un ejemplo del aprovechamiento de los vínculos débiles con actores privilegiados de la red. Así como los otros ejemplos de actores con autoridad, Mariana Montero se ha constituido en un actor privilegiado en la red de la comunidad hispana y facilita bienes como el cuidado dentro ella.

Mariana señala que las charlas que ofrece se enfocan en regenerar la autoestima de las víctimas por violencia, pero también son clases en las que se les introduce aspectos básicos de economía financiera que les proporcionen herramientas para organizar su economía familiar luego de la separación, en el caso de que ocurra. Mariana destaca que muchas mujeres denuncian violencia intrafamiliar en New Orleans, pero que generalmente estas mujeres no son latinas. Indica que la razón por la que las mujeres hispanas no denuncian, pese a vivir en condiciones brutales de violencia que incluso ponen riesgo su vida, se debe al miedo a ser deportadas o que deporten a sus parejas y su familia se quede sin sustento.

El caso de Yajaira es particular, porque ella ha vivido amparada durante un par de años por el TPS.¹⁸⁶ Es, decir en el momento de la entrevista cuenta con un permiso de residencia temporal que logró gestionar su familia con el fin que ella tuviera mejores condiciones de vida en el futuro. Mariana señala que si Yajaira “fuera indocumentada no lo denunciaría nunca” y que “por eso es que muchos no caen”.¹⁸⁷ Esto significa que si Yajaira no contara con TPS, no se habría acercado a las autoridades a interponer una denuncia, no habría sido

¹⁸⁵ Mariana Montero, directora de Golden Change, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017.

¹⁸⁶ Yajaira entró a los Estados Unidos como indocumentada, pero su madre solicitó el TPS (*Temporary Protected Status*) para ella y fue aprobado en su edad adulta, es una especie de pedido de asilo que como se explicó en el segundo capítulo fue expedido por el gobierno de los Estados Unidos para los hondureños luego del huracán Mitch, como medida de apoyo a quienes migraban a Estados Unidos en búsquedas de oportunidades para recuperarse del desastre producido por este. El TPS actualmente tiene orden de cancelación en los Estados Unidos para hondureños, por lo que Yajaira tiene que salir del país en el 2021 o quedarse como indocumentada. Es decir, ya no es vigente.

¹⁸⁷ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

enviada a recibir estas charlas y no habría conocido a Mariana y establecido un “vínculo débil” que le permitió proveerse de trabajo y cuidado para su hija más pequeña. Pese a que Mariana tiene constante contacto con la población hispana en algunas actividades a las que también asiste Mariana, como misas, rifas, charlas, no hay la seguridad de que se encontrarían.

Otra particularidad de Yajaira es “su buen manejo del idioma inglés”. Mariana indica que Yajaira llamó su atención porque no es común que las mujeres hispanas en New Orleans, en sus condiciones, logren empezar la secundaria como Yajaira, es decir tener niveles educativos medios y ser fluentes en el idioma inglés.

La diferencia de Yajaira radica en su experiencia particular migratoria. Recordando sus relatos en el capítulo anterior se entiende, que su llegada a muy temprana edad, su primer asentamiento en Los Ángeles y la protección, información y recursos que le proporcionó la familia que le antecedió en el viaje, la ubica en una posición distinta a las demás mujeres hispanas de las que habla Mariana. Sin embargo, otras características como su deserción de la secundaria, la inserción en el mercado de trabajo remunerado de reproducción, sus dos divorcios, y el hecho de tener cuatro hijos que son su completa responsabilidad; complican su movilidad social. Es importante mencionar que el TPS es un permiso temporal que ha sido cancelado por la administración actual del país y Yajaira pronto perderá los privilegios que este le proporciona, se convertirá en indocumentada, y como consecuencia su situación se complicará aún más.

Mariana Montero es una ecuatoriana que nació en la provincia de los Ríos y que llega a New Orleans antes del huracán Katrina invitada por su hermana. Ella decide quedarse “a probar suerte” (Mariana Montero, directora de Golden Change, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017) y logra construir una trayectoria que la destaca en la comunidad hispana. Ella es una migrante con fama en la ciudad, más o menos como Fray Serrano, que se mueve en diferentes espacios con mucha soltura para crear vínculos.¹⁸⁸ Ella ha logrado ganar contratos estatales como gestora independiente de proyectos con la fundación *Golden Change* en New Orleans.¹⁸⁹ Esto es un mérito, pues en estos concursos compiten con otras organizaciones

¹⁸⁸ Cuadernos de campo evento *Hispanic Chamber of Commerce* 30 de marzo del 2017.

¹⁸⁹ Mariana Montero, directora de Golden Change, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017.

como Caridades Católicas, que están apoyadas en instituciones más grandes como la arquidiócesis de la ciudad.

Mariana indica que la función principal de *Golden Change* es el apoyo a las minorías en la ciudad, especialmente a la comunidad hispana. Ella indica que creó esta fundación impulsada por el afán de aportar a la sociedad en problemas como la erradicación de la violencia:

(...) yo estudié Agronomía en una época donde las mujeres no estudiaban nada. Trabajé en el Ministerio de Agricultura en Quito con hombres viejos. Llegué nuevita de 23 años y quería que todo salga recto. Claro que a muchos no les gustó y me quisieron poner el pie. Entonces aproveché que vine a pasar con mi hermana y me animó a quedarme. Aquí yo no he sentido barreras. Por mi carácter y mi educación se me han abierto puertas por todos lados. Yo sé que eso no pasa con el resto de latinas, las mujeres latinas tienen baja autoestima y no tienen trabajo, ni dinero. Entonces yo dije: tengo que hacer algo y empecé con la fundación que significa “sé el cambio que tú quieras ver” como decía Gandhi.¹⁹⁰

Golden Change brinda servicios de capacitación en varios ámbitos. Con respecto al cuidado, Mariana opera el programa *Afterschool Care*¹⁹¹ en algunas instituciones públicas de la metro-área. Ella recibe el material guía de las oficinas del Departamento de Educación de Louisiana en donde se le indican los procedimientos y las metas para manejar el programa “todo ya está en papel, solo hay que ponerlo a funcionar”¹⁹². Ella contrata personal por temporadas a medio tiempo, les capacita y les introduce en las escuelas que le son asignadas (Mariana Montero, directora de *Golden Change*, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017).

Mariana está y ha estado presente en muchos espacios de la comunidad hispana en la ciudad. Ha sido dirigente barrial, tiene relación con negociantes hispanos dueños de empresas exitosas, tiene contratos con instituciones del gobierno, conoce madres violentadas, hombres maltratadores, niños con deficiencias y tiene relación con la iglesia católica. “A mí me llaman para todo: Doña Mariana, solo se porta mal los fines de semana¹⁹³ ¿qué hago? Que ayude a

¹⁹⁰ Mariana Montero, directora de *Golden Change*, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017.

¹⁹¹ Este programa, como se indicó en el segundo capítulo, funciona en las escuelas públicas pero tiene un costo adicional para los padres que deciden hacer uso de él. El precio tiene una subvención estatal pero se vende en el mercado del cuidado.

¹⁹² Mariana Montero, directora de *Golden Change*, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017.

¹⁹³ Mariana Montero se refiere en este pasaje a que las personas la buscan para todo, aquí cita a una madre que le pregunta qué hacer con sus hijos, pues “solo se portan mal los fines de semanas” refiriéndose a los días que no atienden a alguno de los programas que ella dirige.

conseguir las estampas, que a apoyar al *teenager* que le dio un *electric shot* la policía ¡uf! En fin, estoy en todas” y “todos nos vemos en misa jaja”.¹⁹⁴ Su trabajo, y cómo ella revela, su personalidad, le han permitido relacionarse con muchos actores de la red y posicionarse como actora privilegiada, acumuladora de capital social y contacto puente para la creación de vínculos. Montero a modo de broma ratifica que la iglesia católica es el espacio de reunión de la comunidad hispana.

Zlolski (2008) indica que hay que recalcar el papel de las mujeres como Mariana en la organización comunitaria en los diferentes niveles destacando el despliegue de redes sociales “como arma de recursos políticos para mejorar las condiciones de vida en sus comunidades locales, mostrando una diferente forma de participación social” (Zlolski 2008, 360-361 citando a Ruiz 2000). Mariana Montero pone en marcha todos estos proyectos en calidad de trabajo remunerado. Ella ofrece los servicios, al Estado, a cambio recibe una retribución económica. Sin embargo, también, apoya a los integrantes de la comunidad debido a los vínculos de solidaridad que les conectan. Además, es parte de diferentes organizaciones políticas que defienden el mejoramiento de la calidad de vida de los migrantes. La influencia que le caracteriza, el hecho de estar presente en diferentes ámbitos y niveles, es usada por Mariana como recurso político, pues recoge necesidades de la gente y las gestiona. En este sentido, también su aporte se constituye en militancia.

Mariana se encuentra con actoras como Yajaira en la gestión de beneficios del Estado. A pesar de que tiene una oficina en Metarie, su mayor instrumento de contacto es su celular. Ella indica que el miedo y el desconocimiento de las leyes son las principales razones para que el resto de la población latina no se acerque a estos beneficios y aunque no ha tenido casos concretos con respecto al cuidado, cree que las mujeres evaden el Estado por estas razones pero lo gestionan en otros ámbitos, generalmente en la familia o con cuidadoras no autorizadas como Yiudmila, que admite conocer por medio del “de boca en boca” al que se refería también Martín Gutiérrez.

¹⁹⁴ Mariana Montero, directora de Golden Change, en entrevista con la autora, 25 de marzo del 2017.

4.4 El uso del ingreso que viene del subsidio otorgado a los hijos y otros beneficios del Estado

Como se ha repetido en este documento, no es común que las mujeres indocumentadas se sirvan de los beneficios del Estado para la reproducción de sus vidas ni la de sus familias en Estados Unidos. Sin embargo, hay algunas que logran informarse, dejan a un lado el miedo y obtiene la asistencia disponible de algunos programas, específicamente para sus hijos nacidos en este país.

La información de cuantas mujeres que viven en familias monoparentales con hijos menores de cinco años a su cargo y reciben los subsidios públicos no está desagregada en los censos. Únicamente se conocen los estimados de la ACS (2010-2012) que indican que de 7926 familias hondureñas residentes en New Orleans metro-área en ese período, el 15.6% corresponde a hogares que reciben los beneficios del SNAP¹⁹⁵ conocido como *Food Stamps* y únicamente el 4.5% reciben los beneficios del SSI¹⁹⁶ (*Supplemental Security Income*) conocido comúnmente como *Disability*. En la siguiente tabla se indican los datos:

¹⁹⁵ El SNAP (*Supplemental Nutrition Assistance Program*) es impulsado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). Este es conocido como el Programa de Estampas de Comida que provee beneficios en comida, acceso a una dieta saludable y educación en la preparación de comida y nutrición para las familias de bajos ingresos. Quienes lo reciben deben gastar el beneficio en comprar comida en tiendas autorizadas. La forma de suministro es otorgar una tarjeta electrónica que se usa como una tarjeta del cajero automático para uso exclusivo de alimentos. SNAP es el nombre federal del programa. Sin embargo, los Estados están habilitados para usar diferentes nombres con el mismo propósito. Para reclamarlo se necesita residir en el Estado en el que se lo solicita. Los únicos beneficiarios a este programa pueden ser los ciudadanos estadounidenses o ciertos inmigrantes que sean elegibles. Como requisito se debe cumplir dependiendo del Estado con un nivel de ingreso por debajo de la línea de la pobreza en relación a la cantidad de miembros de la familia. El SNAP no es para todos, en la oficina de recepción de solicitudes se debe presentar documentación que confirme a su identidad y status legal como son SSN *Social Security Number*, obligatorio para la realización de este tipo de trámites. (www.benefits.com).

¹⁹⁶ Programa de [Seguridad de Ingreso Suplementario](#) (SSI, siglas en inglés) que paga beneficios a los adultos y a [niños](#) incapacitados que tienen ingresos bajos y recursos limitados (Social Security Administration website).

Figura 4.1. Captura de Porcentajes de Ingresos desagregados por medio de adquisición de las familias hondureñas en el período 2010-2012 en el área metropolitana de New Orleans

Subject	New Orleans-Metairie-Kenner, LA Metro Area	
	Honduran (223)	
	Estimate	Margin of Error
INCOME IN THE PAST 12 MONTHS (IN 2012 INFLATION-ADJUSTED DOLLARS)		
Households	7,928	+/-866
Median household income (dollars)	38,788	+/-4,067
<input checked="" type="checkbox"/> With earnings	88.9%	+/-3.1
Mean earnings (dollars)	46,939	+/-3,764
<input checked="" type="checkbox"/> With Social Security income	19.3%	+/-3.6
Mean Social Security income (dollars)	13,708	+/-1,655
<input checked="" type="checkbox"/> With Supplemental Security Income	4.5%	+/-2.5
Mean Supplemental Security Income (dollars)	9,422	+/-2,508
<input checked="" type="checkbox"/> With cash public assistance income	1.3%	+/-1.2
Mean cash public assistance income (dollars)	4,298	+/-1,610
<input checked="" type="checkbox"/> With retirement income	5.5%	+/-1.9
Mean retirement income (dollars)	14,714	+/-4,692
With Food Stamp/SNAP benefits	15.6%	+/-3.8

Fuente: Tabla Estimados Perfil Seleccionado de Población de los Estados Unidos (*American Community Survey 2010-2012*).

En la tabla se observan el porcentaje de ingresos desagregados por medio de adquisición de las familias hondureñas en el período 2010-2012. Allí se indica que el mayor porcentaje de ingresos de los hondureños en New Orleans metro-área corresponde a sus ganancias familiares, y que únicamente menos del 20% de otros ingresos, entre los que también se encuentran contados rubros como la devolución de un porcentaje de los impuestos aportados en el año; proviene de los programas de asistencia del gobierno. Es decir, no existe una mayoría de hondureños/as que reciban asistencia pública, sino más bien, una minoría de la población es la que completa sus gastos con ella.

Yajaira, Vanessa y Jasel reciben el beneficio SNAP (*Supplemental Nutrition Assistance Program*); y una, Yiudmila, recibe el SSI (*Supplemental Security Income*) para su hija menor discapacitada; ellas son parte de esta minoría. Las razones por la que acceden también se encuentran en sus experiencias migratorias particulares.

A mí me contaron que por mi hija que no tiene su manito y tiene discapacidad yo podía pedir. Pedí aquí, y aquí me la negaron. Yo lo solicite en Tennessee porque aquí estamos muy racistas. Yo lo solicite la primera vez y me dijeron que no podía porque no tenía seguro social y me quede así por mucho tiempo hasta que fui a pasear por Tennessee donde unas familias y una vecina de ellos tenía, y ella no tenía documentos. Ninguno de los dos, ni el esposo, ni la esposa y agarraban su *disability*. Así que me dijo que vaya. Me dijo: vamos, hablemos con la señora y ella ingresó los datos. Se hizo el registró y me dijo que dentro de un mes usted va a tener una notificación pero que pasee tranquila porque por ahora van a averiguar y eso fue lo

que hice. Entonces tuve que pedir traslado de Tennessee para acá y me cancelaron. Yo no estaba de acuerdo con la cancelación, le dije a la señora que yo no podía coger porque no tenía documentos y fue ella la que me indicó que esto no es estatal, que esto es nacional. No tiene que tener privilegio ni para un estado ni para otro, es igual para todos. Me dijo: ‘te van a decir que tú tienes que apelar en un juicio entonces tu aceptas, que no te de miedo’. Entonces yo acepté y entonces un juez lo aprobó. Desde ahí lo tengo, desde el 2010.¹⁹⁷

Como se observa, el aporte de los contactos es muy valioso para Yiudmila, le explican desde los procedimientos a seguir hasta las instituciones a donde debe recurrir para obtener el beneficio. Yiudmila consigue el *disability* para su hija ciudadana estadounidense. En este proceso no solicitan más que una identificación que demuestre que es madre de la niña y una prueba de discapacidad de ella, por lo que no tuvo complicaciones por portar estatus legal irregularizado. Yiudmila indica que tenía miedo de acercarse a las oficinas del Seguro Social, pues “yo pensaba que si el rato que me pidan los papeles y yo no los tuviera ellos me deportarían”. Sin embargo, se sorprende de que exista la posibilidad de la gestión de beneficios del Estado sin pruebas de residencia regularizada de los padres.

En el capítulo anterior, Yiudmila indicó que no cuenta con licencia de conducir porque cree que acercarse al DMV es peligroso y podría enfrentar una segunda deportación. Sin embargo, se acerca a las Oficinas del Seguro Social para solicitar el *disability* y conseguir el beneficio para su hija discapacitada. Esto es una contradicción que denota la falta de información en los procedimientos, Yiudmila no conoce el funcionamiento de las instituciones del Estado de fuentes primarias, sino que se apoya en experiencias de sus conocidos para establecer juicios sobre los lugares que son seguros, en los que no debe tener miedo, y los que no seguros.

Esto da cuenta de la desinformación que circula en las redes, y que la eficacia de información dependerá de la posición del contacto que la provee, de sus características particulares. Por ejemplo, si es un contacto que no es proficiente en el idioma inglés como Yiudmila, no tiene información de primera mano, desde la institución, o de alguien que esté empapado de los procedimientos de las instituciones, sino que se vale también únicamente de experiencias para construir juicios, esta transferencia de información no siempre es útil, sino que incluso puede ser dañina, limitante.

¹⁹⁷ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

Yiudmila indica que el dinero que obtiene del *disability* lo gasta en las necesidades de su hija que “son muchas” pero la mayoría lo usa para pagar a centros de terapias y masajes en donde la reciben unas horas al día. Sin embargo, algunas veces también “toma prestado” este dinero para cubrir otros gastos de familiares como:

Mi hijo necesita sacar la licencia, ahorita yo le voy a pedir un favor a ella a la muchacha porque yo le quiero dar de regalo. El anda manejando pero yo no le he sacado la licencia todavía entonces le quiero sacar la licencia pero no tengo todo, tengo que pagar una escuela que son casi como 500 dólares o 400 y entonces como él se va ahora y me le están ofreciendo un trabajo aquí en el casino para darle *parking* o para ir a parquear, entonces pienso decirle a ella, porque a mí me dan el *disability* de mi hija todos los meses. Entonces quiero ver cómo le pago yo a ella el dinero para que ella me lo preste y yo así poder darle ese regalo a mi hijo y que vaya a sacar su licencia, un buen regalo para que no salga del trabajo de él.¹⁹⁸

De la misma manera, Yajaira indica que sus contactos, como el de Mariana Montero, le comparten información de los posibles inconvenientes de la aplicación a beneficios estatales en trámites futuros. Por ejemplo, Yajaira indica que ella únicamente aplicó a SNAP, debido a que por contar con TPS tiene la esperanza de aplicar al permiso de residencia permanente en algún momento,¹⁹⁹ y le han comentado que si aplica a otros beneficios, esta posibilidad se anularía: “si te dan ya puedes entrar como carga y eso te perjudica en la pedida de los papeles”.²⁰⁰

Yajaira se refiere al término “carga pública” que usan las entidades del Estado para denominar a las personas que podrían depender del gobierno como su fuente principal de manutención (USCIS 2017). Como indica esta entrevistada esta información está desplegada en las redes, los migrantes la conocen y la comparten con los integrantes más cercanos “de boca en boca”. Las personas que no cuentan con vínculos que les provean esta información generalmente caen en esta categorización y tienen inconvenientes futuros en los procesos de regularización.

¹⁹⁸ Yiudmila, cuidadora y mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

¹⁹⁹ En el momento de la entrevista todavía no se había cancelado el TPS para los hondureños. Meses después el presidente Trump envía la cancelación que indica que migrantes como Yajaira tienen el plazo máximo hasta inicios del 2021 para salir de Estados Unidos. Con esta cancelación su esperanza de ser residente legal queda anulada.

²⁰⁰ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

En la web no te indican que tienes consecuencias si agarras más bonos. Te dicen vea usted que hace, pero la gente te cuenta sus historias de lo que ha sido con ellos. Entonces yo conozco a esta mujer que no ha podido conseguir los papeles, la *green card* pues por haber agarrado el *cash*.²⁰¹

Pese a que Yajaira es una mujer educada, que habla bien inglés y que usa en forma eficiente las herramientas tecnológicas como el internet, también hace uso de sus contactos para conseguir beneficios. Ella provee la siguiente información sobre el proceso:

Los requisitos (para obtener SNAP) son tener un ingreso bajo, tener niños que son nacidos acá en los Estados Unidos, a veces algunos mentimos. Lo necesitamos pero a veces los gobiernos te hacen mentir por el hecho de que ellos no entienden. Por el hecho de que estas trabajando ya alcanza, no es así. No miran el aspecto de los libros, la luz, el carro, la ropa. Osea la visión de ellos es no más lo que ganes. Lo otro, ya a ellos no les interesa, ya te acomodas o te acomodas.²⁰²

Cada seis meses tienen que llenar unos papeles indicando que si tus ingresos subieron, bajaron, si vives en la misma casa, si es tuya. Osea son muchas cosas. Después de las elecciones del presidente Trump van inspectores. Fueron a una casa que yo había puesto antes en donde yo vivía pero no quería cambiar de dirección porque a veces cuando cambias de dirección en la mitad del proceso, te cortan lo que es la manutención, lo que te dan el dinero. Entonces, yo no lo quería hacer y me contaron que fueron a verificar. Si no eres legal, mientras el niño sea legal igual te dan. Ahora, si el niño no es ciudadano americano no te dan.²⁰³

Te dan como una tarjeta de crédito,²⁰⁴ es dependiendo, es dependiendo cada niño. A mí por mis hijos me están dando aproximadamente \$550. La gente lo mira mucho, pero no es mucho porque lo que es en la carne, el arroz, los huevos, la leche, golosinas para ellos, su desayuno. Ahí solo se van casi como \$200.²⁰⁵

Yajaira destaca que ella no cumple con el requisito de percibir ingresos menores a la línea de la pobreza, pero que recibe este beneficio del Estado debido a la alteración de su información en la aplicación. Declara que esta también es una estrategia común entre los aplicantes a los programas. Yajaira usa el ingreso que viene de estos beneficios para cubrir los gastos de

²⁰¹ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

²⁰² Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

²⁰³ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

²⁰⁴ La tarjeta de crédito a la que se refiere Yajaira es la *Electronics Benefits Transfer Card (EBT)*

²⁰⁵ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

alimentación y “las golosinas”. Con estos gastos cubiertos, logra ahorrar algo de sus ingresos del trabajo para cubrir cuestiones como “lo que le doy a la vecina, si algún día salgo y me los cuida”,²⁰⁶ por ejemplo; o las actividades recreativas que ella dice realizar sola o con su familia.

De la misma manera, Vanessa recibe beneficios estatales por estar conectada a una red que le provee información. El espacio de trabajo se convierte para ella en un lugar de encuentro para la circulación de información útil para el aprovisionamiento de cuidado y otros beneficios del Estado. Una fuerte relación de amistad con una compañera del trabajo que inicio por “ser latinas” (compartir el idioma), especialmente le ha abierto estas nuevas vías de aprovisionamiento.

En el diario compartir nos conversamos de todo. Hasta que yo expliqué que no tenía como andar con ambos. Estaban ambos en una casa en donde los cuidaban pero no me gustaba porque lo tenían con otros niños y hasta hubo un accidente por el motivo que los grandes son traviesos y ya no me lo querían recibir. Entonces me dijo que ´oye que en la escuela pública empiezan desde los 4, entonces me acerqué a una escolita, pero no pude pues por donde vivía. Ella mismo me dijo que venga que la vecina está arrendando, y los cogí a mis niños y nos cambiamos para allá.²⁰⁷

Vanessa indica que se acerca a la escuela pública que le recomienda su compañera de trabajo Lucy para recibir cuidado de su hijo de 4 años. Allí le informan que su aplicación debe ser en línea. Ella no entiende este proceso, por lo que requiere asistencia y le envían a un Centro de Información organizado por el Departamento de Educación. En ese lugar le ayudan a aplicar al programa, pero su aplicación no despliega ningún servicio dispuesto para el sector de su domicilio. Vanessa frustrada recurre a su amiga nuevamente, y ella le recomienda mudarse al barrio en donde ésta asegura que existe el servicio.

Vanessa indica que a través de esta mudanza y el impulso de Lucy para aplicar logró inscribir a tiempo a su hijo. Ella no mencionó de qué programa se trataba pero con la información que aquí se ha expuesto, podría tratarse del *Title I o LA4*, que son programas que ofrecen cobertura de cuidado y educación temprana a niños de 4 años en algunas escuelas públicas. Estos programas están dispuestos en sectores de la ciudad que albergan población vulnerable.

²⁰⁶ Yajaira, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 1 de abril del 2017.

²⁰⁷ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

Por tanto quienes viven lejos pueden aplicar, pero el sistema da preferencia a quienes están cerca. Generalmente los cupos se llenan con aplicantes del barrio. (Véase programas del Estado para el cuidado en el capítulo dos). Esta también es una muestra de cómo las mujeres van tejiendo redes en los espacios por donde transitan y que los vínculos que van construyendo a su paso les ayudan a acercarse al aprovisionamiento de algún bien o servicio (acumulan capital social). Lo mismo pasa con la provisión de la tarjeta *Food Stamp*. Lucy le anima a aplicar:

Quando me separe me vine a enterar que podía recibir. Imagínese que viviendo todos estos años no me indicaron las hermanas de él. Viniendo al trabajo es que yo me vengo a enterar fue por Lucy, que como los niños nacieron aquí lo puedo recibir porque aquí la mayoría los recibe. Yo no tenía idea, eso le pasa a una por encerrarse con los hombres. Ellos son la vida de una y pues la dejan a una y ahí una tiene que salir como sea.²⁰⁸

Vanessa indica que en su última relación, ella no tenía contacto con otras personas fuera del círculo social de su pareja, y que incluso había conseguido los trabajos de limpieza anteriores por medio de sus excuñadas. Cuando se separa, decide abrirse campo (capitalizarse) en otros lugares ella sola, y logra contactar a un “viejo conocido” (vínculo débil). Esta persona forma parte de una organización denominada Congreso de Jornaleros de New Orleans²⁰⁹ y le conecta con una activista por los derechos de los migrantes que le ayuda a aplicar al SNAP. Con el ingreso de este beneficio Vanessa “se ayuda” y cubre los gastos de alimentación e igual que Yajaira esto le permite usar sus ingresos del trabajo para otros gastos.

Por su parte, Jasel explica que por vivir alrededor de 10 años en Estados Unidos y contar con el consejo de familiares que llegaron antes (son autoridad) que conocían los beneficios, aplicó al SNAP en Miami poco después del nacimiento de su primer hijo. Ella declara que:

Es una gran ayuda para las madres solas. Aquí la comida es muy cara. Yo tengo tres hijos y por más que estiro el gasto no alcanza. Con la tarjeta se hace más fácil, y lo bueno es que la cogen en todos lados, tanto en Walmart como en otros supermercados. Lo malo es que solo

²⁰⁸ Vanessa, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 18 de abril del 2017.

²⁰⁹ En esta tesis no se logró concretar una entrevista con ningún integrante del Congreso de Jornaleros. Sin embargo, de forma indirecta pude llegar a Vanessa a través de esta organización. En las conclusiones del capítulo menciono cómo.

paga la comida. A veces se encuentra lugares más convenientes pero como no es efectivo no se puede pagar.²¹⁰

Para Jasel el beneficio que le otorga la tarjeta de *Food Stamp* es muy importante, pues aporta considerablemente a la cobertura de los gastos familiares. Ella es una madre soltera con tres hijos a su cargo y no alcanza a sostener a su familia con el ingreso del trabajo con el que cuenta. Jasel es ayudante de cocina en un emprendimiento latino del que percibe una remuneración semanal muy baja, a cambio de empezar la jornada muy temprano en la mañana, este no es un salario constante debido a que indica que muchas veces su jefa le ha descontado una cantidad significativa por no presentarse a trabajar por algún percance familiar o por llegar tarde.

(...) hay días que no puedo con todo, se enferma el uno y les contagia a los demás. Aquí hay esto de que no pueden ir a la escuela si tienen fiebre. Eso me ha acabado. Si me entiende. Yo no tengo con quien encargarlos, en el barrio es peligroso y si los dejo me los pueden quitar. He oído de casos de mamás que los dejan dormidos y se los llevan, y sin papeles, no los vuelven a ver. A veces los he llevado conmigo al trabajo, pero a la señora no le gusta. Ella como que piensa que los niños le ahuyentan, le ensucian, y si son traviesos.²¹¹

Jasel indica que en algunas ocasiones estuvo tan urgida de dinero que hizo negocios con su tarjeta de estampas de comida: “Yo le ofrecí a ella que sí, que si le interesaría que intercambiemos, que yo le compro la comida con la tarjeta y ella me devuelve el *cash*”.²¹² Jasel señala cuando ha conseguido realizar estas transacciones, ha usado el dinero para pagarle a la señora que cuida a su hija.²¹³ Destaca que luego de pagar la renta y algunos servicios ya no le queda dinero en efectivo para cubrir el resto de los gastos y recurre a esta estrategia para suplir sus necesidades. Jasel y sus tres hijos viven en un departamento independiente de un solo ambiente (estudio) que es parte de una casa dividida en varios departamentos.

²¹⁰ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

²¹¹ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

²¹² Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

²¹³ Cabe resaltar que la hija de Jasel recibe el cuidado de una “cuidadora de grupo”. Su caso se expuso en la primera estrategia de aprovisionamiento de cuidado: La fuerza de los vínculos horizontales. El uso del *word of mouth* para obtener cuidado.

Esta mujer es la segunda más educada de las siete entrevistadas. Sin embargo, es la que más complicaciones diarias tiene para reproducir su vida en los Estados Unidos. A pesar de que sus hijos mayores atienden a la escuela pública y que ha conseguido aprovisionarse del cuidado de su hija menor por las mañanas, ella no tiene tiempo para trabajar por las tardes por lo que no tiene posibilidad de mejorar sus ingresos.

De la tarjeta no se puede vivir. Yo que ya tengo tres hijos tengo que dedicarme a otros trabajos. No se cómo hacen otras que ya se cruzan de brazos. Yo me dedico a trabajar el tiempo que tengo. El único servicio que he agarrado es el *Food Stamp*, creo que siempre he sido una mujer luchadora, hay veces que tenemos cosas y no sabemos apreciar pero cuando te toca una vida dura ahí te toca luchar trabajar, y buscar una responsabilidad. Yo les quiero enseñar a mis hijos a valorar las cosas hay muchos niños que no valoran la comida y la dejan votada y eso yo quiero enseñarles a mis hijos que aprendan a valorarla.²¹⁴

4.5. Conclusiones del capítulo

En el trabajo de campo que se realizó para construir esta tesis se observó que los integrantes de la comunidad hispana se reúnen en espacios que van más allá de los espacios geográficos en New Orleans, en donde lo transnacional es evidente. Hay lugares que siendo parte de los Estados Unidos, tienen un aspecto y un aire diferentes en donde se “reproducen y recrean los valores culturales y formas simbólicas de sus comunidades de origen” (Canales 2001, 233 refiriéndose a Chávez 1994). Esto se observa, por ejemplo en: las misas de la fiesta de “La Morenita”; o la comida preparada con ingredientes traídos desde Honduras que se oferta en el mercado “La pulga”; así como en la izada de la bandera en los barrios de Kenner con motivo de la independencia de Honduras cada 15 de septiembre; o, en las celebraciones por la victoria del Olimpia en “Casa Honduras”; etc.

Se estima que los hondureños que residían en New Orleans metro área en el período 2008-2010 (ACS 2008-2010) fueron alrededor de 25000 y que de ellos alrededor de 11000 eran mujeres. Se conoce que hay lugares en donde se evidencia su presencia con mayor fuerza como en Kenner, mejor conocido como “Little Honduras”. Sin embargo, ellos están por toda la metro área, y su agrupación se da más bien en torno a la cultura que comparten.

En la comunidad hispana de New Orleans los hondureños van tejiendo redes que se conectan con respecto al idioma, la religiosidad o la pasión por el deporte, por ejemplo. Estas redes se

²¹⁴ Jasel, mujer migrante de origen hondureño, en entrevista con la autora, 8 de abril del 2017.

van ampliando con el tiempo. Cada hondureño/a que llega a New Orleans tiene la oportunidad de aprovechar algún bien que se encuentre dispuesto en ellas. Y, la posibilidad de acceder a las bondades de estas redes, de acuerdo con esta tesis, depende de la aptitud para moverse en ellas, ampliar contactos, crear vínculos, o acumular capital social; capitalizarse.

En esta tesis, las mujeres entrevistadas ingresan en New Orleans con información y contactos limitados que les permiten aprovisionarse de bienes como el trabajo y la vivienda. Sin embargo, a través de la estrategia principal de ir creando vínculos con actores influyentes en la red o que cuenten con privilegios, experiencia o información; logran insertarse y moverse en medio de estas redes para aprovisionarse del cuidado, que se constituye en un bien indispensable para la reproducción de sus vidas.

La red hispana para el cuidado cuenta con varios actores que siguiendo a Pedone (2004) no necesariamente son sólo personas sino también son instituciones, normativas, leyes, organizaciones, etc. En esta tesis se encontró que uno de ellos es la iglesia católica. Pese a que en New Orleans hay personas hondureñas que atienden a iglesias evangélicas, e inclusive, una de las entrevistadas se capitaliza a través de una de ellas; la iglesia católica tiene mucha fuerza en la comunidad hispana de la ciudad, precisamente a eso se refiere el comentario de Mariana Montero cuando señala que “todos nos vemos en misa”.

Pareciera que Montero estuviera bromeando, pero no. Tal vez no toda la comunidad hondureña se encuentre en la misa todos los domingos, pero al menos seis de los entrevistados si asisten a misa en la iglesia *Saint Clement of Rome* en Metairie, que ofrece algunos servicios entre los que se encuentra la misa en español a las 17:00.

Sergio Serrano, Mariana Montero, Martín Gutiérrez y Rosemary Hernández son cuatro personas que se consideran contactos puente en esta tesis. Sergio Serrano como ya se dijo es bastante popular en la ciudad y en la comunidad hispana por trabajar como director del Apostolado Hispano de New Orleans, una organización de la iglesia; Martín Gutiérrez es un ferviente feligrés, diácono consagrado por la iglesia católica, ex director del Apostolado Hispano, y director del área de apoyo a refugiados y operaciones de proyectos educativos en Caridades Católicas/ *Head Start Orleans Parish*, otra organización que también forma parte de la iglesia; Mariana Montero es directora de *Golden Change* que opera programas sociales para la población hispana en la ciudad, es fiel católica y ha realizado proyectos en conjunto

con las Damas de Suyapa, una fundación católica de raíz hondureña sin fines de lucro que impulsa la práctica cultural de Honduras en New Orleans a través de ritos religiosos; y Rosemary Hernández ex directora de Asociación Hondureña Unificada de Louisiana y actual representante de las Damas de Suyapa, que se constituye en la principal entidad gestora de la “Fiesta de la Morenita”, que es la fiesta católica en honor a la Virgen de Suyapa.

Serrano, Montero, Gutiérrez y Hernández tienen autoridad en las redes de la comunidad hispana por ser actores influyentes (acumuladores de capital social) y facilitan el cuidado a algunas de las mujeres entrevistadas. La estrategia de las mujeres consiste en la creación de un vínculo con estas personas que las conducen a instituciones públicas y privadas que se alinean con respecto al cuidado, así como también las conducen al mercado con transacciones diferentes al pago en efectivo a cambio del servicio, y a otras personas e instituciones que también se encuentran desplegadas en la red del cuidado para las mujeres migrantes como las oficinas del Seguro Social que facilita beneficios públicos en forma de bonos a los que algunas acceden, y por medio de los cuales generan ingresos para el cuidado.

Como se vio en este capítulo, Gertrudis y Beatriz logran aprovisionarse del cuidado para sus pequeños a través de la información y el contacto con otras personas que impulsan su reunión en el grupo religioso, tanto en el grupo carismático como en las misas de los domingos y los eventos impulsados por la iglesia para los hondureños. Allí conocen a su contacto puente Serrano y Hernández respectivamente, que los conducen a la provisión del cuidado. Gertrudis a través de la creación de un vínculo fuerte con Serrano logra conseguir un cupo en uno de los *Head Start* operados por Caridades Católicas con la dirección de Martín Gutiérrez, ex director de Apostolado y conocido cercano de Serrano.

Este logro no es común, pues si bien estas personas forman diversos vínculos en la red, su contacto cercano, vínculo fuerte, no es de fácil acceso. Estos dirigentes que aunque forman parte del grupo hispano, están ubicados en una posición distinta a los demás. El contacto de Gertrudis se genera más bien por la coincidencia de ambos en la práctica de la fe en un grupo específico que cuenta con un número limitado de personas, pues no todos los hispanos conocen o comulgan con el grupo carismático. Este vínculo es posible debido a los principios propios de los carismáticos, ellos se consideran muy cercano, amigos, casi familia como indica Gertrudis; y están dispuestos a ayudarse en todos los sentidos. Esto no ocurre en todos los espacios de la comunidad, por esta razón se considera una particularidad.

La alineación de los actores Apostolado Hispano, Caridades Católicas y el Departamento de Educación de los Estados Unidos a través del *Head Start* de New Orleans, tiene una razón de ser específica. Caridades Católicas (CCANO) funciona en New Orleans desde hace más de medio siglo. Abrió sus puertas en el año de 1938 como institución de soporte a los más necesitados. Desde entonces ha ido creando conexiones con las instituciones del Estado u otras organizaciones que tienen relación con el Estado, y ha servido de intermediario para la transferencia de bienes entre este y la población vulnerable de New Orleans. El Apostolado, por su parte, aparece en la escena en los años 70 cuando en la ciudad empiezan a asentarse cada vez más latinoamericanos. El Apostolado, como ya se vió se crea con el visto bueno oficial de la iglesia católica luego del Concilio Vaticano II en donde se encuentra indispensable la intervención de la iglesia en los asuntos de los migrantes (Zlolninski 2008). En esta tesis se encuentra que estas dos organizaciones que forman parte de la iglesia católica en New Orleans están conectadas y se retroalimentan la una de la otra, en experiencias y contactos.

CCANO, a través de la labor social ha ido inmiscuyéndose en los asuntos públicos de la ciudad. Martín Gutiérrez destaca su labor de apoyo durante y luego de los huracanes Mitch y Katrina. En esos momentos de crisis, indica, se alinea a otras organizaciones de ayuda social como el *Total Community Action*, que era el operador del *Head Start* en New Orleans para auxiliar a los afectados. Estas conexiones quedaron sentadas hasta la actualidad, y se evidencian en la red para el cuidado.

Había una organización que se llama: *Total Community Action*, que tenía relaciones con Caritas desde el tiempo de los huracanes. Ellos tenían el contrato con el gobierno federal, y entonces ellos tenían un sub contrato con nosotros para poder llevar a cabo el programa de *HEAD START*. Hace año y medio nosotros pasamos a ser, si se puede decir contratistas con el gobierno directamente. Ya no tenemos ese intermediario, ya tenemos un contrato con el gobierno federal que nos permite operar cinco centros de cuidado y educación temprana para los niños, desde 6 semanas hasta 5 años.²¹⁵

Martín Gutierrez indica que ha trabajado durante más de 20 años en el sector del cuidado. En medio de esos años fue director del Apostolado Hispano, y conoce a Sergio Serrano porque han trabajado en conjunto en asuntos migratorios. Sin embargo, como se indicó, la única

²¹⁵ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa *Head Start* en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

experiencia de un actor beneficiario del cuidado que ellos intermedian es una de las mujeres entrevistadas. Aunque se indagó entre los demás entrevistados y otros integrantes de la comunidad, no se llegó a ningún otro beneficiario de este programa mediante la estrategia de la creación de vínculos fuertes con un contacto que ostente autoridad en la red. Por lo que se concluye que, no todos los contactos están dispuestos para todos, existen especificidades en la red como el espacio grupo carismático en donde es posible el encuentro de estas personas para obtener el cuidado.

En esta tesis no se estudiaron las razones por las que no se encuentra este tipo de vínculo entre otros actores y como consecuencia, que alguien más sea beneficiario de bienes como el trabajo y el cuidado en programas como el *Head Start*, que cuentan con alta demanda. Esto es un tema interesante en el estudio de las redes. Sin embargo, se presume que si bien esto puede ser producto de la falta de difusión del programa como indicó Gutiérrez debido a la deficiencia de recursos, es posible que se deba a las características propias de la iglesia y su papel de intermediario, que “no son de carácter altruista, sino que están constituidos en un contexto de “disputa de poder” (Pedone 2004, 244).

La iglesia gracias a su labor “altruista” ostenta una posición privilegiada en los asuntos públicos, pero para mantener esa posición debe regirse a las normas que el Estado determine, pues es su contratista. Aunque en ningún lugar las instituciones del Estado explicitan la prohibición de la socialización de la información con la comunidad hispana, si se acentúa que el programa está dispuesto para los niños nacidos en los Estados Unidos en condiciones de vulnerabilidad. Si bien esto no niega la aplicación de familias mixtas, su poca socialización, deja abierta la posibilidad de conocer si acercarse a esta institución es pertinente o no para indocumentados.

Esta falta de difusión no es clara debido al alcance de información que logran transmitir estos actores en la comunidad hispana de New Orleans con respecto a otros asuntos como por ejemplo: la recolección de fondos para becas educativas, la entrega de útiles escolares para los niños de escuela primaria o el llamado por el paso de consulados itinerantes que usan sus instalaciones para brindar servicios consulares a las personas que no cuentan con una embajada de su país de origen en la ciudad.

Un ejemplo de la forma de acatar a las normativas se observa impartición de la fe católica en las escuelas.

Es obvio que nosotros lo hacemos porque nuestra fe nos pide que lo hagamos. Los centros tienen nombres de santos cada uno es el San Paulo, otro es el Santa María, San Juan, así se llaman los centros. Ósea que ya desde el nombre ya se ve la inclinación cristiana o católica, pero es la misión, y no tenemos en el curicullun que tiene los niños y los maestros no incluimos nada de la religión, ni de la fe, en cuando a alguien se le ocurre hacer una oracion, está bien, no lo vamos a prohibir, pero no adquirimos un tipo de educación religiosa, y eso es no solo en *HEAD START* sino en todos nuestros programas, especialmente aquellos que tienen dinero del gobierno.²¹⁶

Para que la provisión del cuidado tenga mayor alcance en la comunidad hispana sería ideal como indican Cristina Vega, Raquel Martínez y Myriam Paredes (2018), que exista un diálogo entre lo *público estatal* y lo *común* en donde existan intersecciones “de actuaciones promovidas por entidades de administración (estatal, regional, local), pero cuya puesta en práctica se nutra o bien de la gestión de las personas implicadas o del trabajo de colectivos organizados (vecinos, amigos, etc)”. Esto no ocurre en este caso.

Por otro lado, el uso del *Word of mouth* se constituye en una estrategia estrella para obtener cuidado y otros beneficios para estas mujeres. Beatriz, por ejemplo, se acerca a Rosemary Hernández, quien le recomienda a una cuidadora de grupo para el cuidado de su nieta. Ella felizmente recurre a esta opción que se constituye en lo que Narotzky (2007) denomina: posibilidad no mercantil parcialmente presente en los intercambios mercantiles; y resulta ser una opción asequible para su presupuesto. En este caso la comunidad ofrece el espacio a partir de los ritos y fiestas religiosas que propone la iglesia para reunirse, y posibilita, el “de boca en boca”. Nadie recibe una retribución económica por circulación de esta información pues generalmente esta mediada por la solidaridad con quien necesita el servicio y con quien lo proporciona. Sin embargo, no todos cuentan con la información sino que los actores con la influencia de Hernández que se privilegian de las primicias, pueden transmitirla con mayor eficacia.

Las cuidadoras de grupo no forman parte de una institución formal de cuidado y no cuentan con permisos para cuidar en casa, pues no son personas que están autorizadas a trabajar en los mercados formales de los Estados Unidos por no portar documentos regularizados; y, no cuentan con formas de dar a conocer su trabajo, pues exponerse demasiado a través de

²¹⁶ Martín Gutiérrez, director del Caridades Católicas y el Programa Head Start en New Orleans, en entrevista con la autora, 24 de abril del 2017.

propagandas las pondría en riesgo del cierre de sus espacios de cuidado y el enfrentamiento a una posible deportación. Por tanto, la divulgación de “boca en boca” de sus servicios en medio de la comunidad hispana es la mejor forma de darse a conocer.

Estas cuidadoras también se consideran importantes actoras en la red migratoria que conecta la comunidad hispana para el cuidado en New Orleans, pues aunque no ostentan autoridad son apoyos fundamentales para el sostenimiento de las mujeres entrevistadas que hacen uso de este servicio. Sin ellas no sería posible su desempeño en el mercado laboral. Su trabajo es indispensable para su reproducción.

En este punto cabe anotar que si bien esta estrategia consiste en aprovechar los vínculos en la red y construir modos informales para solventar la subsistencia, estos pueden asentarse en el aprovechamiento del trabajo de otras mujeres con mayores desventajas. Este es el caso de las cuidadoras de grupo que son personas que por rebasar los 45 años ya no tienen las mismas oportunidades laborales que las mujeres más jóvenes que son contratadas en las áreas de limpieza y cocina de hoteles y restaurantes, por ejemplo.

Asimismo, el aprovechamiento de los vínculos débiles se constituyó en otra estrategia de las mujeres migrantes para aprovisionarse de cuidado. Yajaira, por ejemplo, establece un acercamiento con las instituciones del Estado para ser beneficiaria del derecho a la protección y asistencia legal. En el período de intervención a su caso, gestiona un vínculo con Mariana Montero a través de quien obtiene trabajo temporal y el cuidado para su hija menor en el futuro. Ella explota sus recursos que son: portar TPS, ser proficiente en el idioma inglés y hablar español, y contar con un nivel educativo medio de instrucción; para conseguir bienes de un contacto que no frecuenta, sino que alguna vez estableció.

Montero facilita el contacto entre Yajaira y la directora del centro infantil en donde recibe el servicio de cuidado. Este acercamiento da lugar a una transacción no mediada por el dinero en una institución privada inscrita en el mercado, un trueque de intercambio trabajo de limpieza/cuidado. Esto denota el carácter versátil de las transacciones en las redes, no siempre se usa el efectivo para llevar a cabo una transacción, puede haber otras formas de intercambio.

Las organizaciones como *Golden Change* con Mariana Montero a la cabeza también se constituyen en actores importantes en las redes para el cuidado, pues a pesar de no tener el prestigio y autoridad de otros actores como la iglesia, cuentan con una red diversa de contacto

en diferentes niveles vinculados de manera formal e informal. El papel de intermediarios, o puentes, de estas organizaciones en la red se hace posible por la significativa acumulación de capital social que poseen.

El contexto en el que Yajaira logra conseguir cuidado es interesante para esta tesis. Ella se acerca a solicitar ayuda al Estado debido a que porta TPS. Pese a que fue indocumentada durante varios años, vivió junto a otros indocumentados durante toda su vida, y será indocumentada nuevamente en el 2021 si no regresa a la Honduras que dejó a la edad de 6 años; la gestión de su madre para que ella porte TPS, le posibilita la oportunidad de vivir sin miedo. Esta persona declara haber recibido varios beneficios del Estado desde que obtuvo este permiso temporal y notar una diferencia significativa en las condiciones de vida que este estatus le proporciona.

Asimismo ocurre con Jasel, Vanesa, Yjudmila, que a pesar de nunca haber cambiado de status legal, hacen uso del ingreso que viene del subsidio otorgado a los hijos para obtener cuidado. Ellas logran enfrentar el miedo que produce el acercamiento a las instituciones públicas mediante el apoyo en la comunidad hispana, en los contactos que la sostienen. Las mujeres que cuentan con información y el acompañamiento de otros integrantes de la comunidad, se apoyan en experiencias pasadas para dirigir la ruta del trámite, prever posibles complicaciones y planificar medidas de enfrentamiento a estas complicaciones. De esta manera, con la obtención del recurso, logran mejorar sus condiciones de vida.

En esta tesis se encuentra que los instrumentos de legalización de personas como el TPS, que actualmente han sido anuladas por el gobierno de Donald Trump en los Estados Unidos, son beneficiosos para las mujeres; pues el acercamiento de estas mujeres a las vías formales de provisión posibilita el mejoramiento de sus condiciones de vida. No únicamente recibiendo beneficios del Estado como acceso a programas, bonos o subsidios sino también permitiéndoles vivir con la seguridad de que el espacio público no es peligroso para ellas, que pueden denunciar la violencia si fueran víctimas de ella; es decir, que son personas que tienen derechos y garantías. No únicamente sus hijos nacidos en los Estados Unidos.

Conclusiones finales

Basada en la afirmación de que existe una tensión entre agencia y estructura en el proceso migratorio, la tesis es el ejemplo de cómo las mujeres embaten la pobreza generada en sus países de origen movilizándose y enfrentando las medidas de segregación que la sociedad de destino les intenta imponer en diferentes niveles.

En el nivel estructural, se observó cómo el capitalismo se reinventa constantemente, genera mecanismos para la acumulación como son la *migración forzada* (Delgado Wise, Márquez y Rodríguez 2010) y la *devaluación del trabajo de reproducción* (Federici 2008, 2013). En el ejemplo del proceso migratorio Honduras- New Orleans, se confirmó que la migración es el producto de relaciones sociales, históricas, políticas, económicas, jurídicas e institucionales específicas conectadas como lo indica el concepto de migración forzada, y no un conjunto de decisiones individuales de cálculo costo-beneficio.

En la exploración de las causas de la migración tanto en origen como en destino, se halló que en Honduras la aplicación de las medidas de ajuste estructural de los años 90 tuvo un fuerte impacto en la economía del país y en la vida de las mujeres con consecuencias a largo plazo. Cuestiones como el empobrecimiento en el campo y la falta de empleo dieron lugar primero a una migración interna (campo/ciudad) y luego una migración internacional.

Se encontró que la población femenina que migró dentro de Honduras, tendió a incorporarse en mercados laborales informales, específicamente en los trabajos de reproducción remunerados (Touza y Ortega 2010) y que esta inserción fue el primer paso para un salto al trabajo internacional de reproducción en países del centro como Estados Unidos, en donde este mercado también es precarizado y mantenido “a costa de quienes están en condiciones desventajosas” (Sassen 2003, 49).

En destino, se ubicó al período de reconstrucción de New Orleans luego del paso del huracán Katrina como un escenario de apertura a la entrada masiva de migrantes (latinos/as, hondureños) en los mercados de trabajo de baja cualificación en la ciudad. Se encontró que en este período se suspendieron leyes que limitaban la autonomía a los empleadores para establecer los precios del trabajo en el mercado, así como se suspendieron las sanciones para empleadores que contraten personal sin documentación regularizada. Estas medidas

permitieron el ingreso de migrantes sin la comprobación de su status legal recibiendo el pago que el empleador estableciera sin ninguna regulación (Fussel y Díaz 2015, Sanchez 2015). En la tesis se observó que este tipo de determinaciones permitieron el ingreso de personas con fines de apertura al mercado laboral pero no previeron su posible asentamiento, sino que cuando estas reglamentaciones volvieron a estar vigentes se hizo caso omiso a los recién llegados y sus circunstancias de asentamiento. De esta manera, los y las que decidieron quedarse, desprotegidos, no tuvieron otra alternativa que recurrir al despliegue de estrategias familiares para el sostenimiento de la vida en los Estados Unidos; y que además se constituyeron en eslabones de la entrada de otros migrantes con sus características socioeconómicas.

Con respecto al desconocimiento y devaluación del trabajo (primordialmente trabajo de reproducción) que las mujeres realizan, se vio cómo en Estados Unidos, la invisibilización del mercado laboral de reproducción se constituye en un mecanismo de acumulación basado en la flexibilización y baja remuneración de sus trabajadores. En el nivel meso, se encontró que el mercado laboral de reproducción de *nannies/ housekeepers, housecleaners* en Estados Unidos son nichos de trabajo incluidos en una estructura informal poco regulada para el cumplimiento de sus derechos (Hongdagneu-Sotelo 2001) y está dispuesto para las más pobres, de ciertas nacionalidades (centroamericanas), de cierta etnia (Latinas), y con estatus legales irregularizados (Federici, Reskin, Nakato Glen, Salazar Parreñas).

Las hondureñas que formaron parte de esta investigación corroboraron esta tesis. Ellas se dedican al trabajo reproductivo en el área de servicios, sobre todo en limpieza, y su salario no alcanza el ingreso medio de la mayoría de la población en la ciudad, la mayoría no cuentan con contratos y negocian por sí mismas la retribución económica a sus servicios con referencias personales. Debido a que existe una relación empleo-reproducción (Kofman 2016), se encontró que esto afecta directamente a la forma en que estas mujeres reproducen sus vidas.

En este sentido, en la tesis se confirmó la crisis de cuidados (Vega 2009, Perez Orozco 2009) en los Estados Unidos. Se destacaron las dificultades de la externalización del cuidado para la mayoría de mujeres y se señaló la imposibilidad de las migrantes irregularizadas al acceso al mercado de cuidados por sus altos costos, y a los beneficios de cuidado que ofrece el Estado. Se encontró que en New Orleans hay cinco programas que otorgan cuidado a la ciudadanía

pero que su información no está socializada para el entendimiento de todos, especialmente de los que no son fluentes en el idioma inglés y que no está claro si limitan el acceso a irregularizados o integrantes de familias mixtas (padres indocumentados, hijos nacidos en Estados Unidos, por ejemplo).

Se halló, además, que las instituciones públicas están interrelacionadas entre sí tácita y formalmente, y que esta organización genera miedo en la población migrante de acercarse a ellas (especialmente a los indocumentados y a los miembros de familias mixtas) pues temen ser víctimas de represalias como la deportación (Menjívar Abrego y Schmalzbauer 2016). Se vio que muy pocas personas se acercan a tramitar beneficios de cuidado del Estado directamente, y si lo hacen es también a modo de estrategia.

Se advirtió también que la característica de Ilegalidad o irregularidad del estatus migratorio en los Estados Unidos y en New Orleans está cargada de estigmas negativos (Álvarez 2010). Las mujeres empleadas domésticas y empleadas en áreas de limpieza no solo son víctimas de discriminación racista y sexista, sino que constantemente se les otorga estatus de segunda clase (inferiores) como migrantes extranjeros (Hongdagneu-Sotelo 2001), que son presa fácil de abusos desde diferentes frentes y que muy pocas denuncian estos abusos.

Se halló que en la actualidad existe una exacerbación de estos estigmas que han provocado un mayor aislamiento de la población migrante, precarizando aún más sus vidas. Esto se hace visible en la cancelación de beneficios del Estado tales como el TPS y otros instrumentos de regularización temporal, no se busca incluir a estas personas sino que se las quiere apartar del país por considerarlas peligrosas o innecesarias. En la tesis, se observó que estos status mejoran considerablemente la vida de quienes los portan y que esta cancelación solo ocasiona mayores problemas al país como el aumento de indocumentados.

En el nivel micro, en este panorama de desprotección y precarización se encontró que las mujeres agencian la reproducción incrementando su *capital social* (capitalizándose), construyendo vínculos dentro de las redes sociales que las conduzcan a bienes dispuestos en ellas como el trabajo y el cuidado.

Las formas de aprovisionamiento dependen del vínculo que generen. Un modo eficiente de aprovisionamiento es a través del establecimiento de vínculos con actores con autoridad en

las redes migratorias que conectan a la comunidad hispana en New Orleans. A mayor acceso a distintas redes, mayor número de vínculos creados, y mayor probabilidad de aprovisionarse del servicio de cuidado.

En los primeros momentos de migración las mujeres recurren a las cadenas migratorias (Pedone 2004), constituidas por vínculos más bien horizontales mediados por valores como la reciprocidad. Estos son la familia y vecinos que cumplen un papel crucial en el momento de salida. Sin embargo, estos vínculos se van volviendo verticales (mediados por intercambios monetarios) a medida que avanza el proyecto migratorio. Las mujeres enfrentaron varios retos en estas relaciones como: abusos por parte de quienes las acogieron, abandono, dependencia económica y violencia. Sin embargo, toman las herramientas en esas cadenas de salida y arribo y continúan junto a sus hijos con su proyecto migratorio.

Para el aprovisionamiento de otros bienes más complejos de conseguir en una red cerrada, las entrevistadas recurren a redes migratorias más amplias en su mayoría mediadas por vínculos verticales en donde aprenden a negociar y relacionarse con personas fuera de su medio para conseguir información que les acerque a sus diferentes objetivos.

Con respecto al cuidado hacen uso de las opciones informales que se encuentran dentro de las «posibilidades no mercantiles y pueden estar insertas en el intercambio del mercado» (Narotzky 2007,27), recurren a las cuidadoras de grupo no autorizadas, por ejemplo. Las cuidadoras de grupo que se encontró son mujeres mayores que ellas, esto podría significar que este empleo está destinado a las mujeres que por su edad tienen menos posibilidades de insertarse en otros mercados de trabajo mejor pagados y sirven de sostén para quienes todavía están en edad “productiva”. La información del contacto pasa a través del *word of mouth en las redes migratorias*. El “de boca en boca” se constituye en el modo habitual de transferir información en la comunidad hispana, un espacio importante de esta transferencia son los ritos de la comunidad hondureña en New Orleans como la “fiesta de la Morenita”.

Hay mujeres que logran establecer vínculos fuertes con actores privilegiados (contactos puentes) en la red para el cuidado; el cura, el diácono, el cónsul; las personas que han acumulado capital social en las redes, que llegaron antes y se movilizaron en medio de ellas con éxito. En New Orleans acercarse a los actores que ostenten una posición privilegiada con

respecto a la iglesia o que estén cerca de estos actores es beneficioso por ser la Iglesia católica un actor con mucho capital social acumulado.

Otras generan vínculos débiles «más casuales y menos estrechos» (Granoveter 1973, 12) con otras personas que aunque no ostenten la autoridad del cura circulen por otros espacios cargados de información y bienes diferenciados para alcanzar otras redes. Estos contactos amplían el espectro de información, posibilitan la gestión de otras formas de intercambio como el trueque cuidado/limpieza que impulsó otra de las entrevistadas.

Asimismo, hacen uso de la asistencia pública para obtener o pagar cuidado, se valen de las experiencias de sus contactos para acercarse a las instituciones públicas o aprenden *tips* para burlar las reglamentaciones institucionales. Además, algunas, las que logran bonos del estado para el cuidado de sus hijos usan el crédito para cubrir otros gastos familiares y encuentran nuevas formas de convertirlo en efectivo. Las mujeres gestionan cada espacio de la vida, en su experiencia de migración, lo hacen apoyándose en redes de relaciones sociales.

Anexos

Anexo 1.

REGRESIÓN DE VARIABLES QUE MÁS IDENTIFICAN A LA VARIABLE HONDUREÑO NO CIUDADANO (recurso estadístico Stata)

La variable HONDURENO NO CIUDADANO estará en función a las variables TENDENCIA POLITICA POR ESTADO, HONDURENOS CON EDUCACION MENOR A NOVENO GRADO, HONDURENOS QUE HABLAN MENOS DE MUY BIEN INGLES, HONDURENOS OCUPADOS EN EL SECTOR SERVICIOS, HONDURENOS QUE RECIBEN BENEFICIOS SNAP, y finalmente HISPANOS NO CIUDADANOS.

```
. reg hondureno_nociudadano tendencia_b edu_menornueve menosdemuybien_ingles
ocu_servicios hond_snap hispano_nociudadano
```

Source	SS	df	MS	
-----+-----				Number of obs = 51
Model	1.0559e+10	6	1.7599e+09	F(6, 44) = 1162.20
Residual	66627771.9	44	1514267.54	Prob > F = 0.0000
-----+-----				R-squared = 0.9937
Total	1.0626e+10	50	212519200	Adj R-squared = 0.9929
				Root MSE = 1230.6

hondureno_noc~o	Coef.	Std. Err.	t	P> t	[95% Conf. Interval]	
-----+-----						
tendencia_b	-135.2408	373.402	-0.36	0.719	-887.7832	617.3016
edu_menornueve	-.6298043	11.65074	-0.05	0.957	-24.11032	22.85071
menosdemuybie~s	1.341334	.0819318	16.37	0.000	1.176212	1.506457
ocu_servicios	-.1464642	.2854471	-0.51	0.610	-.7217449	.4288165
hond_snap	-1.943682	.4218078	-4.61	0.000	-2.793779	-1.093584
hispano_nociu~o	-.00049	.000271	-1.81	0.077	-.0010362	.0000562
_cons	149.0627	396.4665	0.38	0.709	-649.963	948.0884

HONDURENO NO CIUDADANO = 149.06 – 135.24 (TENDENCIA POLITICA POR ESTADO) – 0.63 (HONDURENOS CON EDUCACION MENOR A NOVENO GRADO) + 1.34 (HONDURENOS QUE HABLAN MENOS DE MUY BIEN INGLES) – 0.15 (HONDURENOS OCUPADOS EN EL SECTOR SERVICIOS) – 1.94 (HONDURENOS QUE RECIBEN BENEFICIOS SNAP) – 0.00049 (HISPANOS NO CIUDADANOS)

Con un numero de observaciones de 51, la probabilidad de F es < 0.05 (0.0000), lo cual significa que este modelo compuesto por las variables detalladas previamente si puede explicar los valores de la variable dependiente con un porcentaje de 99.37%. Este es un nivel de explicación muy alto.

La variable más determinante en esta regresión es la variable HONDURENOS QUE HABLAN MENOS DE MUY BIEN INGLES. Esta tiene el mayor coeficiente y es la que más explica a la variable dependiente. Es la única variable que en el modelo cuenta con un valor t > 1.96 (16.37) que significa que rechazo la hipótesis nula de que el coeficiente es 0 y le agrego el coeficiente resultante que marca mi relación con la variable HONDURENOS NO CIUDADANOS.

Anexo 2.

Clasificación de tipo de licencia de funcionamiento para los diferentes establecimientos de Educación Temprana en Louisiana en inglés y la traducción en español

	Type I	Type II	Type III
Former License Type	Class B	Class A	Class A
Allowable child-to-caregiver ratios	centers permitted to have slightly more children per every adult caregiver	centers required to maintain slightly smaller number of children per adult caregiver	centers required to maintain slightly smaller number of children per adult caregiver
Participation in Child Care Assistance Program	not eligible for Child Care Assistance Program	not eligible for Child Care Assistance Program	can participate in Child Care Assistance Program
Participation in assessment and rating system	not participating	not participating	must participate in the new accountability system including assessments of each child's growth and learning beginning in 2017
Participation in coordinated enrollment system	not participating	not participating	must participate in OneApp enrollment system
Other differences	newly established centers must be associated with a religious institution to be a Type I center		families may be eligible for School Readiness Tax Credits if their child attends a Type III center that's rated 2 or more stars

Fuente: The Urban League of Louisiana (2018)

	TIPO I CLASE B	TIPO II CLASE A	TIPO III CLASE A
Radio permitido niño-cuidador	centros que permiten tener un poco más de niños por cada adulto cuidador	centros que requieren mantener un poco menos del número de niños por cada adulto cuidador	centros que requieren mantener un poco menos del número de niños por cada adulto cuidador
Participación en los programas de asistencia para el cuidado de niños	No es elegible para el programa de Asistencia para el Cuidado	No es elegible para el programa de Asistencia para el Cuidado	Puede participar en el Programa para Asistencia para el Cuidado
Participación en el sistema de evaluación y calificación	NO participa	No participa	Debe participar en el nuevo sistema de rendición de cuentas incluyendo evaluaciones del crecimiento y aprendizaje de cada niño a partir del 2017
Participación en el sistema coordinado de inscripción	No participa	No participa	Debe participar en el sistema de registro OneApp
Otras diferencias	Los centros recientemente establecidos deben asociarse con una institución religiosa para ser Centros del Tipo I		Las familias pueden ser elegibles para el Crédito Fiscal de Preparación para la escuela si sus hijos atienden a un centro tipo III que está evaluado con dos o más estrellas

Traducción del cuadro anterior

Anexo 3

Preguntas guía para las entrevistas de la población objetivo

¿Cuál es la razón de su salida de Honduras?

¿En que se ocupaba antes de salir?

¿Cuénteme sobre el viaje, quien lo financió, cuál fue la ruta que se tomó, a qué ciudad llegó, quien la recibió?

¿Por qué decide asentarse en New Orleans y no en otra ciudad?

Aquí en el sur de Estado Unidos tenemos muchas tormentas ¿vivió usted alguna de ellas?

¿Cuál fue su experiencia?

¿Cómo era el ambiente?

Usted ¿evacuó?

¿Cuál fue su ocupación en el período de reconstrucción?

¿Cómo cree usted que cambio la ciudad luego del huracán?

¿Quién la recibió en New Orleans?

¿Cuál fue su trabajo cuando llegó a New Orleans?

¿Cómo consiguió la vivienda en New Orleans?

¿Cuál es su ocupación actual de trabajo? Me podría detallar en qué consiste su trabajo

¿Cuántas horas trabaja?

¿Quiénes son sus clientes?

¿Cuántos niños cuida usted?

¿Cuánto le pagan?

¿Recibe usted soporte del padre de sus hijos, de algún otro familiar o amigo/a?

¿Cuántos hijos tiene usted? ¿Quiénes tienen menos de 5 años?

¿Quién los cuida?

¿Cómo consiguió el servicio de cuidado?

Lista de referencias

- Abella, Manolo, y Geoffrey Ducanes. 2007. «The Effect of the Global Economic Crisis on Asian Migrant Workers and Governments' Responses.» *United Nations Institute for Training and Research*.
<https://www.unitar.org/ny/sites/unitar.org/ny/files/Abella%20and%20Ducanes%20Economic%20Crisis%20and%20Labour%20Migration%20in%20Asia.pdf> (último acceso: 2019 de 01 de 15).
- Álvarez, Soledad. 2010. «Frontera sur chiapaneca: el muro humano de la violencia. Análisis de la normalización de la violencia hacia la migración indocumentada en tránsito en el espacio fronterizo Tecún Umán-Ciudad Hidalgo-Tapachula_Huixtla-Arriaga.» *Tesis de Maestría en Antropología Social*. México, DF: Universidad Iberoamericana.
- Ariza, Marina, y Laura Velasco. 2012. *Métodos cualitativos y su aplicación empírica*. México, DF: Instituto de Investigaciones Sociales-UNAM y Colegio Frontera Norte.
- Bahr, Sergio. 2010. *Honduras: En Stultifera Navis*. 17 de Julio.
<https://sergiobahr.wordpress.com/elautor/>.
- Bourdieu, Pierre. 1985. «The forms of capital.» En *Handbook of theory and research for the sociology of education*, de J.G. Richardson, 241-258. Nueva York: Greenwood.
- Carrasquer, Pilar, Teresa Torns, Elisabet Tejero, y Alfonso Romero. 2008. «El trabajo reproductivo» *Papers* 55: 95-114.
- Child Care Aware of America. 2014. «Child Care in America: 2014 State Fact Sheets.» *Child Care in America: 2014 State Fact Sheets*.
- Covert, Bryce. 2016. «Hillary Clinton's Bad Promise on Debt.» *The New York Times*, 31 de Octubre.
- Delgado Wise, Raúl, Humberto Márquez Covarrubias, y Héctor Rodríguez Ramírez. 2008. «Seis tesis para desmitificar el nexo entre migración y desarrollo.» *Migración y Desarrollo* 12 (diciembre): 27-52.
- Dominguez Villegas, Rodrigo, y Victoria Rietig. 2015. *Migrants deported from the United States and Mexico to the Northern Triangle. a Statistical and Socioeconomic Profile*. The Regional Migration Study Group, Whashington, DC: Migration Policy Institute.
- Duncan, Otis Dudley, y Beverly Duncan. 1955. «Residential Distribution and Occupational Stratification.» *American Journal of Sociology* 60, nº 5.
- Durand, Jorge. 1995. *El norte es como el mar*. Guadalajara: Editorial Universidad de Guadalajara.

- . 1995. *Milagros en la frontera: Retablos de migrantes mexicanos a Estados Unidos*. San Luis Potosí: El Colegio de San Luis Potosí, 2001.
- Durand, Jorge. 2000. «Tres premisas para entender y explicar la migración México-Estados Unidos.» *Relaciones*: 19-35.
- Euraque, Samantha. 2004. «Honduran memories": identity, race, place and memory in New Orleans, Louisiana.» *Master of Arts (MA) Geography and Anthropology*. 2004. 1-112.
- Federici, Silvia. *Calibán y La Bruja. Mujeres, cuerpo y acumulación originaria*. Madrid: Traficantes de Sueños, editorial.
- . 2013. *Revolución en punto cero. Trabajo doméstico, reproducción y luchas feministas*. Madrid: Traficantes de Sueños, editorial.
- Federici, Silvia. 2008. «Witch-Hunting, Globalization, and Feminist Solidarity in Africa Today.» *Journal of International Women's Studies*: 21-35.
- Flick, Uwe. 2014. *An Introduction to Qualitative Research. 5th Edition*. Londres: Sage Publications.
- Florit, Paula, y Maximiliano Pidracueva. 2016. *Mujeres y cuestión agraria: capitalismo, explotación y patriarcado*. Montevideo, 07 de Noviembre.
- Friedman-Krauss, Allison, y Steven Barnett. 2016. *How Much Can High-Quality Universal Pre-K Reduce Achievement Gaps?* Washington D. C., Abril.
- Fussell, Elizabeth, y Lucas Diaz. 2015. *Latinos in Metro New Orleans: Progress, Problems, and Potential*. Análisis independiente, Nueva Orleans: The Data Center.
- Giner, Salvador, Emilio Lamo, y Cristóbal Torres. 2006. *Diccionario de sociología*. Madrid: Alianza Editorial.
- Gómez-Schlaikier, Sigrid. 2008. «¿Los nuevos cooperantes? Relación entre migración, remesas y potencial de los migrantes.» *Cuadernos de Difusión* 24.
- González Carias, Silvia. 2003. *Sueños truncados. La migración de hondureños hacia Estados Unidos*. Tegucigalpa: Pastoral Social / Cáritas.
- Granovetter, Mark. 1873. «The Strength of Weak Ties.» *The American Journal of Sociology*: 1360-1380.
- Guarnizo, Luis Eduardo. 2004. «“Aspectos económicos del vivir transnacional.» *Colombia Internacional*, nº 59: 12-47.
- Hardy, Kevin. 2015. «Bernie Sanders urges Iowa crowd of 2,500 to 'think big'.» *USA TODAY NETWORK'S EUROPEAN UNION EXPERIENCE*, 03 de Julio.
- Harvey, David. 2003. *El nuevo imperialismo*. Madrid: AKAL.

- Herrera, Gioconda. 2012. «Repensar el cuidado a través de la migración internacional: mercado laboral, Estado y familias transnacionales en Ecuador.» *Cuadernos de Relaciones Laborales* 30, n° 1: 139-159.
- Holman, Mirya, y Chloe Schwanz. 2016. *The Status of Women in New Orleans Since Katrina*. New Orleans: Tulane University: Newcomb College Institute.
- Howell, Susan. 1997 «Racism, Cynicism, Economics, and David Duke.» *American Politics Ressearch*: 190-207.
- Kastoriano, Riva. 2000. «Immigration, Transnational Communities and Citizenships.» *Journal Revue Internationale des Sciences Sociales*, n° 165: 353-359.
- Kofman, Eleonore. 2016. «Repensar los cuidados a la luz de la reproducción social: una propuesta para vincular los circuitos migratorios.» *Investigaciones feministas* 7, n° 1: 35-56.
- Kolko, David. 2014. «The integration of behavioral health interventions in children's health care: services, science, and suggestions.» *J Clin Child Adolesc Psychol* 2, n° 43: 216-228.
- Lewis, William Arthur. 1954. «Economic Development with Unlimited Supplies of Labour.» *Manchester School of Economic and Social Studies*, n° 22: 139-191.
- Martínez, Julia. 2002. «El gobierno de Murcia contra la naturaleza.» *El ecologista*, n° 35: 54-56.
- Massey, Douglas. 1987. «The Ethnosurvey in Theory and Practice.» *International Migration Review*: 1498-1522.
- Menjívar, Cecilia, Leisy Abrego, y Leah Schmalzbauer. 2016. *Immigrant Families. Immigration and society*. Cambridge: Polity Press.
- Mora, David. 2013. «Metodología para la investigación de las migraciones.» *Revista Integra Educativa* VI, n° 1: 13-42.
- Morokvasic, Mirjana. 1984. «Bird of Passage are Also Women.» *International Migration Review*: 886-907.
- Murillo, Indira. 2016. «Características Sociodemográficas de las Mujeres Migrantes Hondureñas en Estados Unidos de América, Período 2001- 2013.» *Revista Población y Desarrollo: Argonautas y Caminantes*: 53-63.
- Nakato Glenn, Evelyn. 1992. «From Servitude to Service Work: Historical Continuities in the Racial Division of Paid Reproductive Labor.» *Signs* 18, n° 01: 1-43.
- Narotzky, Susana. 2007. «El lado oculto del consumo.» *Cuadernos de Antropología Social*, n° 26: 21-39.

- ORMUSA. 2008. «Memoria de labores.» *Bernarda*. San Salvador: Organización de Mujeres Salvadoreñas por la Paz, Enero-febrero.
- Oseguera, David. 2003 «“Percepción popular de la seguridad y el riesgo alimentario.» En *Seguridad alimentaria: seguridad nacional*, de Felipe Torres, 247-265. México, DF: Plaza y Valdés.
- Pedone, Claudia. 2010. «Lo de migrar me lo tomaría con calma: representaciones sociales de jóvenes en torno al proyecto migratorio familiar.» En *Tránsitos migratorios: contextos transnacionales y proyectos familiares en las migraciones actuales*, de M.E. Gadea y A. Pedreño Editado por: A. García, 141-170. Murcia: Universidad de Murcia.
- . 2004. «Tú siempre jalas a los tuyos. Cadenas y redes migratorias de las familias hacia España.» *Tesis doctoral*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- Pérez Orozco, Amaia. 2009. *Miradas globales a los cuidados del desarrollo: ¿Por un derecho al cuidado?*. Santo Domingo: INSTRAW.
- Pino, Hugo Noé. 1992. *Honduras, el ajuste estructural y la reforma agraria*. Tegucigalpa: Centro de Documentación de Honduras (CEDOH).
- Portes, Alejandro. 1999. «Immigration Theory for a New Century: Some Problems and Opportunities.» En *The Handbook of International Migration: The American Experience*, de P. Kasinitz y J. DeWind. Editado por C. Hirschman, 21-33. New York: Russell Sage Foundation.
- Pozas, María de Los Ángeles. 2007. «Sociología económica y migración internacional: convergencias y divergencias.» En *El país transnacional. Migración mexicana y cambio social a través de la frontera*, de Coordinador por: Marina Ariza y Alejandro Portes, 619-650. México, DF: UNAM-Instituto de Investigaciones Sociales.
- Ratha, Dilip. 2005. «Remittances: a lifeline for development.» *Finance and Development*: 42-45.
- Reskin, Barbara. 1999. «The determinants and consequences of workplace sex and race composition.» *Annual Review of Sociology*: 335-361.
- Salazar Parreñas, Rhacel. 2012. «The reproductive labour of migrant workers.» *Global Networks* 2, n° 12: 269-275.
- Sánchez, Marcela. 2015. «Las secuelas del huracán Katrina.» *Washington Post*, 22 de septiembre.
- Sassen, Saskia. 2003. *Contregeografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid: Traficantes de sueños, editorial.

- Sims, Patrick, y Vincent Rossmeier. 2015. *The State of Public Education in New Orleans: 10 Years after Hurricane Katrina*. New Orleans: Scott S. Cowen Institute for Public Education Initiatives.
- Sluyter, Andrew, Case Watkins, James P. Chaney, y Annie M. Gibson. 2015. *Hispanic and Latino in New Orleans*. New Orleans: Louisiana State University Press.
- Soluri, John. 2013. *Culturas bananeras: Producción, consumo y transformaciones socioambientales*. Bogotá: Siglo del Hombre Editores S.A..
- Todaro, Michael. 1969. «A Model of Labor Migration and Urban Unemployment in Less Developed Countries.» *The American Economic Review* 59, n° 1: 138-148.
- Tortosa, José María. 2009. «Feminización de la pobreza y perspectiva de género.» *Revista Internacional de Organizaciones*, n° 3: 71-89.
- Touza, Ana Laura, y Ana Ortega. 2009. *Apertura económica, género y pobreza en el istmo centroamericano. Honduras, Perfiles de Género de la economía del istmo centroamericano*. Documento de trabajo}, Tegucigalpa: PNUD y Agenda Económica para las mujeres AGEM.
- United States Census Bureau. 2011-2015. «American Community Survey.».
- Vega Solís, Cristina, Martínez, Raquel Martínez Buján, Myriam Paredes Chauca. 2018. *Cuidado, comunidad y común. Extracciones, apropiaciones y sostenimiento de la vida*. Madrid: Traficantes de Sueños, editorial.
- Vega, Cristina. 2009. *Culturas del cuidado en transición. Espacios, sujetos e imaginarios en una sociedad de migración*. Barcelona: UOC.
- Wolkowitz, Carol. 2002. «The social relations of body work.» *Work, employment and society* 16, n° 3: 497-510.
- Yuval-Davis, Nira. 2004. *Género y nación*. Lima: Tristán.
- Zolniski, Christian. 2008. *Christian Political Mobilization and Activism*. Washington D. C.: Political studies.
- Zong, Jie, y Jeanne Batalova. 2015. «Central American Immigrants in the United States.» *Migration Information Source. The Online Journal of the Migration Policy Institute*, 02 de septiembre.